HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 1 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

	Index illustré	Recherche par schéma
1	**Consignes de sécurité**	A lire impérativement
2	**Combiné d'instruments**	Comment utiliser les jauges et compteurs, les différents voyants et indicateurs, etc.
3	**Fonctionnement des différents éléments**	Ouverture et fermeture des portes et des vitres, réglages avant de conduire, etc.
4	**Conduite**	Opérations et conseils nécessaires à la conduite
5	**Caractéristiques de l'habitacle**	Utilisation des caractéristiques de l'habitacle, etc.
6	**Entretien et soins**	Entretien de votre véhicule et procédures d'entretien
7	**En cas de problème**	Que faire en cas de dysfonctionnement ou d'urgence
8	**Caractéristiques du véhicule**	Caractéristiques du véhicule, etc.
	Index	Recherche par symptôme
		Recherche par ordre alphabétique

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 2 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pour votre information 8
Lecture de ce manuel 16
Comment faire une recherche 17
Index illustré 18

1 Consignes de sécurité

1-1. Pour un usage sûr
Avant la conduite 42
Pour une conduite en toute sécurité 44
Ceintures de sécurité 46
Airbags SRS 51
Informations relatives à la sécurité des enfants..... 63
Systèmes de retenue pour enfant..... 64
Installation de systèmes de retenue pour enfant 75
Mesures de précaution relatives aux gaz d'échappement 84

1-2. Système antivol
Système antidémarrage 85
Alarme..... 90

2 Combiné d'instruments

2. Combiné d'instruments
Voyants et témoins..... 94
Jauges et compteurs..... 100
Ecran multifonction 104

3 Fonctionnement des différents éléments

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 112

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Commande à distance.....115
Portes latérales.....129
Ridelle arrière 133

3-3. Réglage des sièges
Sièges avant.....136
Sièges arrière 139
Appuie-têtes 141

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant 144
Rétroviseur intérieur 145
Rétroviseurs extérieurs 146

3-5. Ouverture et fermeture des vitres
Vitres électriques.....149
Vitres de custode (véhicules à cabine allongée) 152
Lunette arrière (véhicules avec lunette coulissante).....153

TABLE OF CONTENTS.fm Page 3 Thursday, May 16, 2013 3:44 PM

4 Conduite

4-1. Avant la conduite
Conduite du véhicule 156
Chargement et bagages 170
Remorquage 172

4-2. Procédures de conduite
Contacteur (d'allumage) du moteur 183
Boîte de vitesses automatique..... 187
Boîte de vitesses manuelle 191
Levier des clignotants 194
Frein de stationnement 195
Avertisseur sonore 196

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces
Contacteur des phares 197
Contacteur de feu antibrouillards.....201
Essuie-glaces et lave-glace avant.....204
Contacteur de lave-phare.....208

4-4. Plein de carburant
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant.....209

4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite
Régulateur de vitesse.....214
Système de moniteur de rétrovision.....219
Système de transmission à quatre roues motrices 226
Système de blocage de différentiel arrière 230
Systèmes d'aide à la conduite.....233
Système DPF (filtre à particules diesel).....238

4-6. Conseils de conduite
Conseils pour la conduite en hiver 243

TABLE OF CONTENTS.fm Page 4 Friday, May 17, 2013 4:51 PM

5 Caractéristiques de l'habitacle

5-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 250

Système de climatisation automatique 257

Réchauffeur électrique 264

Désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 265

5-2. Utilisation du système audio

Types de système audio 267

Utilisation de la radio 270

Utilisation du lecteur de CD 275

Lecture de disques MP3 et WMA 281

Utilisation d'un iPod 288

Utilisation d'une clé USB 297

Utilisation optimale du système audio 306

Utilisation du port AUX 309

Système audio/téléphone Bluetooth® 310

Utilisation du système audio/téléphone Bluetooth® 315

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 320

Emission d'un appel téléphonique 324

Utilisation du menu "SETUP" (menu "Bluetooth*") 329

Utilisation du menu "SETUP" (menu "TEL" ou "PHONE") 336

5-3. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 343

- Contacteur principal d'éclairage personnel/ intérieur 344
- Eclairages personnels/ intérieurs 344
- Eclairage intérieur 345

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

5-4. Utilisation des dispositifs de rangement

Liste des dispositifs de rangement 346

• Boîte à gants 348

• Boîtier de console 348

• Porte-gobelets 349

• Porte-bouteilles 350

• Compartiments auxiliaires 351

5-5. Autres caractéristiques de l'habitacle

Pare-soleil et miroir de courtoisie 352

Montre de bord 353

Cendrier 354

Allume-cigare 355

Prise électrique 356

Chauffages de siège 357

Boussole 359

Crochets de coffre 365

Utilisation des contacteurs audio au volant 366

6 Entretien et soins

6-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 368

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 372

6-2. Entretien

Exigences d'entretien 375

6-3. Opérations d'entretien réalisables soi-même

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même 378

Capot 382

Compartiment moteur 384

Pneus 401

Pression de gonflage des pneus 404

Roues 406

Filtre de climatisation 408

Pile de la commande à distance 410

Vérification et remplacement des fusibles ...413

Ampoules 427

TABLE OF CONTENTS.fm Page 6 Wednesday, May 15, 2013 8:54 PM

7 En cas de problème

7-1. Informations essentielles

Feux de détresse 442

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule..... 443

7-2. Procédures en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué..... 445

Si vous pensez qu'il y a un problème 450

Système de coupure d'amenée de carburant..... 451

Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit..... 452

En cas de pneu dégonflé 460

Si le moteur ne démarre pas..... 479

Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P..... 480

Si la batterie du véhicule est déchargée..... 481

Si votre véhicule surchauffe.... 485

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement)..... 488

Si le véhicule est bloqué..... 489

8 Caractéristiques du véhicule

8-1. Caractéristiques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 492

Informations sur le carburant 516

8-2. Initialisation

Eléments à initialiser.....519

Index

Que faire si… (dépannage) 522

Index alphabétique.....526

Pour les véhicules avec système de navigation, reportez-vous à “Système de navigation Manuel du propriétaire” pour obtenir des informations concernant le système de navigation.

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles et tous les équipements, y compris aux options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas installés sur son véhicule.

Toutes les caractéristiques contenues dans ce manuel sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, en vertu de la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota, nous nous réservons le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

En fonction des spécifications, le véhicule représenté sur les schémas peut différer du vôtre en termes d'équipement.

Accessoires, pièces détachées et modifications de votre Toyota

Les pièces d'origine Toyota coexistent sur le marché avec une large gamme de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota. Si des pièces ou des accessoires d'origine Toyota fournis avec le véhicule doivent être remplacés, Toyota recommande d'utiliser des pièces ou des accessoires d'origine Toyota pour ce faire. D'autres pièces ou accessoires de qualité équivalente peuvent aussi être utilisés. Toyota ne peut assurer la garantie ou engager sa responsabilité en ce qui concerne les pièces et accessoires qui ne sont pas des produits d'origine Toyota, qu'il s'agisse du remplacement ou de la pose de ces pièces. De plus, les dégâts ou les problèmes de performance dus à l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux d'origine Toyota risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d’un système d’émetteur RF

L’installation d’un système d’émetteur RF dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que :

- Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection de carburant multipoint séquentielle
- Système de régulateur de vitesse
- Système antiblocage des roues
- Système d’airbag SRS
- Système de prétensionneur de ceinture de sécurité

Veillez à vous informer auprès d’un concessionnaire ou d’un réparateur Toyota agréé, ou d’un autre professionnel dûment qualifié et équipé, sur les précautions à prendre et les instructions spéciales à suivre pour l’installation d’un système d’émetteur RF.

Des informations détaillées concernant les bandes de fréquence, les niveaux d’alimentation électrique, la position des antennes et les conseils d’installation des émetteurs RF sont disponibles sur demande chez tous les concessionnaires ou réparateurs Toyota agréés ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs des airbags SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité encore opérationnels, un risque d'accident, tel qu'un incendie, est possible. Avant de mettre votre véhicule à la casse, veillez à ce que les systèmes d'airbag SRS et de prétensionneur de ceinture de sécurité aient été déposés et mis au rebut par un atelier de maintenance qualifié, un concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.



Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les mettez pas au rebut dans la nature ; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

⚠ ATTENTION

■ Précautions générales à prendre lors de la conduite

Conduite sous influence : Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments réduisant vos capacités à contrôler votre véhicule. L'alcool et certains médicaments allongent votre temps de réaction, diminuent votre capacité de jugement et réduisent votre coordination, ce qui risque de provoquer un accident susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles.

Conduite défensive : Conduisez toujours de manière défensive. Anticipez les erreurs que d'autres conducteurs ou des piétons pourraient commettre et soyez ainsi prêt à éviter des accidents.

Distraction du conducteur : Accordez toujours une attention entière à la conduite. Tout ce qui peut distraire le conducteur, par exemple le réglage de commandes, l'utilisation d'un téléphone mobile ou la lecture, est susceptible d'entraîner une collision pouvant tuer ou blesser grièvement le conducteur, ses passagers ou d'autres personnes.

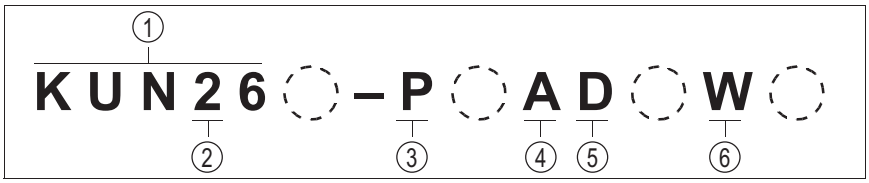
■ Mesures de précaution générales relatives à la sécurité des enfants

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, et n'autorisez jamais des enfants à prendre ou utiliser la clé.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou mettre le levier de changement de vitesse au point mort. Les enfants courent aussi le danger de se blesser en jouant avec l'allume-cigare, les vitres ou d'autres équipements du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule peut être fatale aux enfants.

Vérification de votre modèle de véhicule

Vérifiez le code de modèle pour savoir à quel type de modèle appartient votre véhicule.



① Code de base

TGN∗6 : Modèles avec moteur 2TR-FE
KUN∗6 : Modèles avec moteur 1KD-FTV
KUN∗5 : Modèles avec moteur 2KD-FTV

② Système d'entraînement

2 : Véhicules à 4WD
3 : Pre Runner (véhicules à 2WD)

③ Type de cabine et pays de production

T : Cabine simple fabriquée en Afrique du Sud
B : Cabine simple fabriquée en Thaïlande
C : Cabine allongée fabriquée en Thaïlande
P∗1 : Cabine double fabriquée en Afrique du Sud
P∗2 : Cabine double fabriquée en Thaïlande
D : Cabine double fabriquée en Thaïlande

∗1 : Destination W

∗2 : Destination Blanc

④ Type de boîte de vitesses

A : Boîte de vitesses automatique
M : Boîte de vitesses manuelle

⑤ Finition

D : DLX
S : SR

⑥ Destination

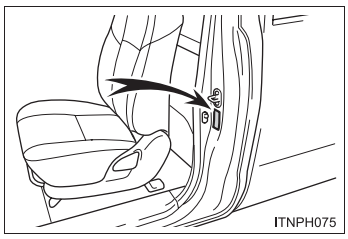
W : Véhicules destinés aux pays européens
H : Véhicules destinés à la Finlande
Blanc : Véhicules destinés au Kazakhstan

Le code de modèle est indiqué sur l'étiquette ou la plaque du fabricant avec le titre "MODEL".

L’étiquette ou la plaque est placée comme indiqué sur les schémas suivants.

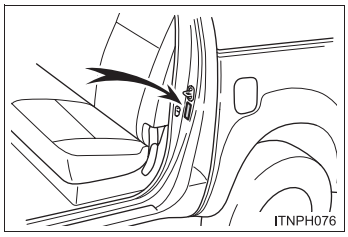
▶ Type A

L’étiquette du fabricant est située sur le montant gauche.



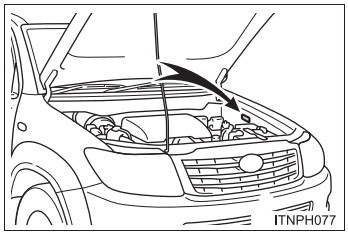
▶ Type B

L’étiquette du fabricant est située sur le montant gauche.



▶ Type C

La plaque du fabricant est située à côté du compartiment moteur.



Lecture de ce manuel

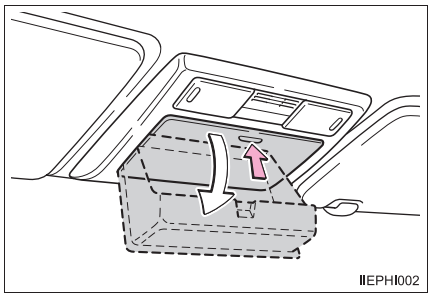
ATTENTION :
Indique que, si vous ne respectez pas les instructions mentionnées, des personnes peuvent se blesser grièvement, voire mortellement.

NOTE :
Indique que, si vous ne respectez pas les instructions mentionnées, le véhicule ou son équipement risque d'être endommagé ou de présenter un dysfonctionnement.

1 2 3 ··· Indique les procédures de fonctionnement ou de travail. Suivez les étapes par ordre numérique.

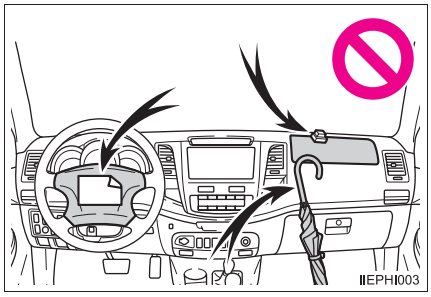
Indique l'action (appuyer, tourner, etc.) effectuée pour faire fonctionner les contacteurs et autres dispositifs.

Indique le résultat d'une opération (ex. : un couvercle s'ouvre).



Indique l'élément ou la position qui est expliquée.

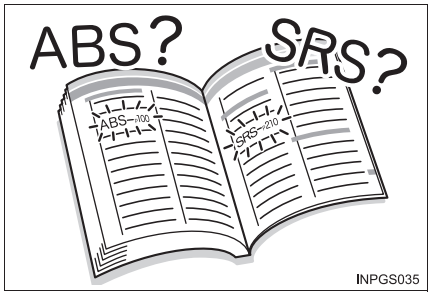
Signifie "Ne pas", "Ne pas faire" ou "A éviter".



Comment faire une recherche

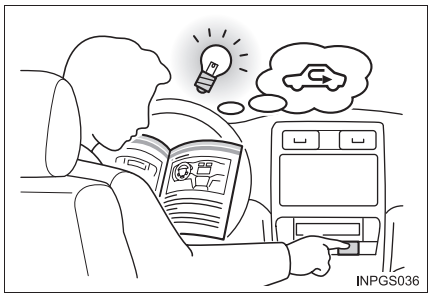
■ **Recherche par nom**

• Index alphabétique ..... P. 526



■ **Recherche par emplacement d'installation**

• Index illustré ..... P. 18



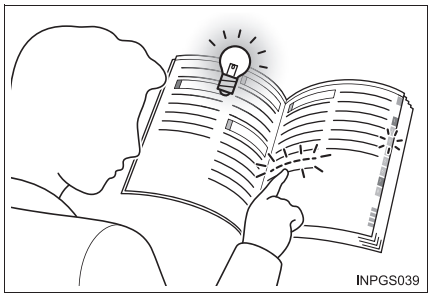
■ **Recherche par symptôme ou bruit**

• Que faire si… (dépannage) ..... P. 522



■ **Recherche par titre**

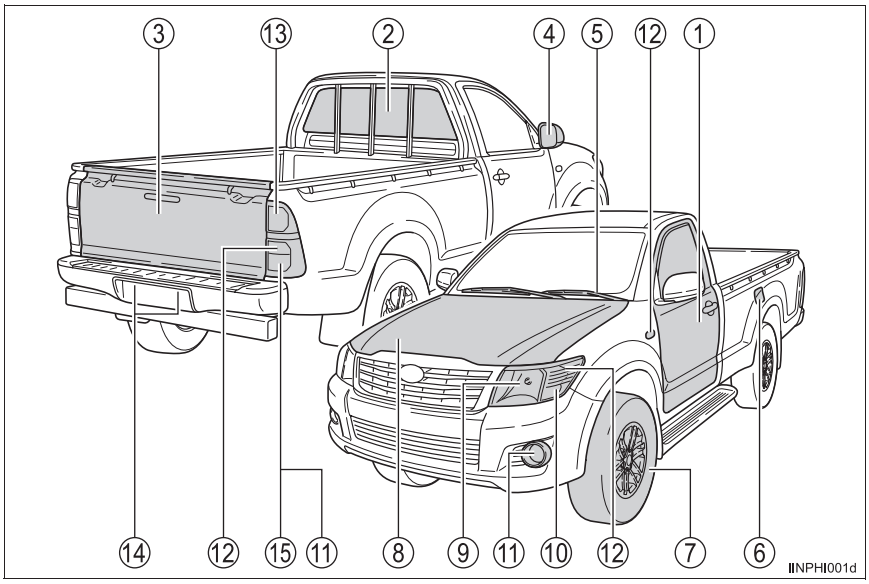
• Table des matières ..... P. 2



Index illustré

Extérieur

▶ Véhicules à cabine simple



① **Portes latérales** . . . . . **P. 129**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 115
Ouverture/fermeture des vitres de porte . . . . . P. 149
Voyants . . . . . P. 456

② **Lunette arrière (coulissante)** . . . . . **P. 153**

③ **Ridelle arrière*** . . . . . **P. 133**

④ **Rétroviseurs extérieurs** . . . . . **P. 146**
Réglage de l'angle du rétroviseur . . . . . P. 146
Rabattement des rétroviseurs . . . . . P. 147
Désembuage des rétroviseurs* . . . . . P. 265

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 19 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⑤ **Essuie-glaces avant . . . . . P. 204**
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 243

⑥ **Trappe à carburant . . . . . P. 209**
Méthode pour faire le plein de carburant . . . . . P. 209
Type de carburant/capacité du réservoir à carburant . . . . . P. 499

⑦ **Pneus . . . . . P. 401**
Dimensions/pression de gonflage des pneus . . . . . P. 513
Pneus hiver/chaîne à neige . . . . . P. 243
Vérification/permutation . . . . . P. 401
Mesures à prendre en cas de pneu dégonflé . . . . . P. 460

⑧ **Capot . . . . . P. 382**
Ouverture . . . . . P. 382
Huile moteur . . . . . P. 500
Mesures à prendre en cas de surchauffe . . . . . P. 485

Ampoules des éclairages extérieurs pour la conduite
(Méthode de remplacement : P. 427, watts : P. 515)

⑨ **Phares . . . . . P. 197**

⑩ **Feux de position avant/feux de jour* . . . . . P. 197**

⑪ **Feux antibrouillards avant*/feux antibrouillards arrière* . . . . . P. 201**

⑫ **Clignotants . . . . . P. 194**

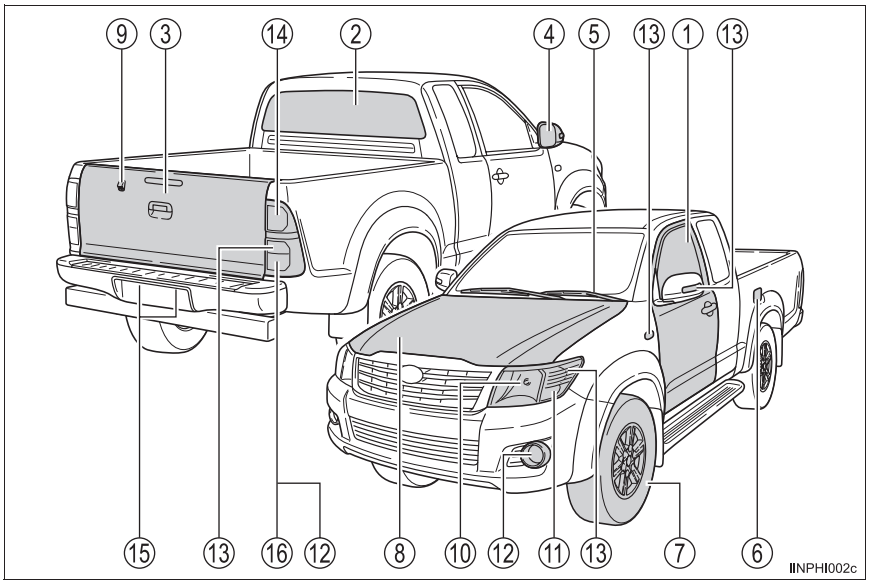
⑬ **Feux stop/arrière . . . . . P. 197**

⑭ **Eclairages de plaque d'immatriculation . . . . . P. 197**

⑮ **Feux de recul**
Passage du levier de changement de vitesse à la position R . . . P. 187, 191

* : Si le véhicule en est équipé

► Véhicules à cabine allongée



① **Portes latérales** . . . . . **P. 129**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 115
Ouverture/fermeture des vitres de porte . . . . . P. 149
Voyants . . . . . P. 456

② **Lunette arrière (coulissante)** . . . . . **P. 153**

③ **Ridelle arrière*** . . . . . **P. 133**

④ **Rétroviseurs extérieurs** . . . . . **P. 146**
Réglage de l'angle du rétroviseur . . . . . P. 146
Rabattement des rétroviseurs . . . . . P. 147
Désembuage des rétroviseurs* . . . . . P. 265

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 21 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⑤ **Essuie-glaces avant . . . . . P. 204**
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 243

⑥ **Trappe à carburant . . . . . P. 209**
Méthode pour faire le plein de carburant . . . . . P. 209
Type de carburant/capacité du réservoir à carburant . . . . . P. 499

⑦ **Pneus. . . . . P. 401**
Dimensions/pression de gonflage des pneus. . . . . P. 513
Pneus hiver/chaîne à neige . . . . . P. 243
Vérification/permutation . . . . . P. 401
Mesures à prendre en cas de pneu dégonflé. . . . . P. 460

⑧ **Capot . . . . . P. 382**
Ouverture . . . . . P. 382
Huile moteur . . . . . P. 500
Mesures à prendre en cas de surchauffe . . . . . P. 485

⑨ **Caméra* . . . . . P. 219**

Ampoules des éclairages extérieurs pour la conduite
(Méthode de remplacement : P. 427, watts : P. 515)

⑩ **Phares . . . . . P. 197**

⑪ **Feux de position avant/feux de jour* . . . . . P. 197**

⑫ **Feux antibrouillards avant*/feux antibrouillards arrière* . . . . . P. 201**

⑬ **Clignotants* . . . . . P. 194**

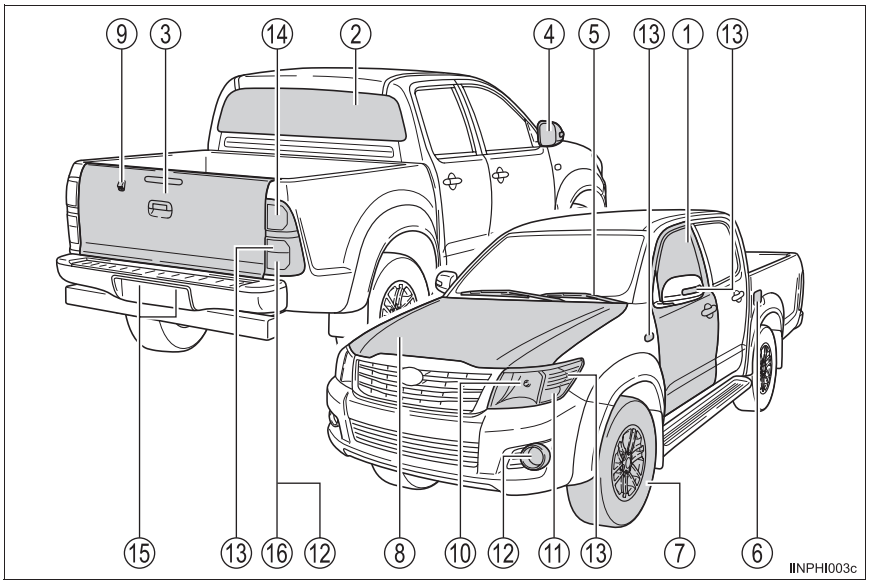
⑭ **Feux stop/arrière . . . . . P. 197**

⑮ **Eclairages de plaque d'immatriculation. . . . . P. 197**

⑯ **Feux de recul**
Passage du levier de changement de vitesse à la position R . . . P. 187, 191

* : Si le véhicule en est équipé

▶ Véhicules à cabine double



① **Portes latérales** . . . . . **P. 129**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 115
Ouverture/fermeture des vitres de porte . . . . . P. 149
Voyants . . . . . P. 456

② **Lunette arrière (coulissante)** . . . . . **P. 153**

③ **Ridelle arrière*** . . . . . **P. 133**

④ **Rétroviseurs extérieurs** . . . . . **P. 146**
Réglage de l'angle du rétroviseur . . . . . P. 146
Rabattement des rétroviseurs . . . . . P. 147
Désembuage des rétroviseurs* . . . . . P. 265

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 23 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⑤ **Essuie-glaces avant . . . . . P. 204**
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 243

⑥ **Trappe à carburant . . . . . P. 209**
Méthode pour faire le plein de carburant . . . . . P. 209
Type de carburant/capacité du réservoir à carburant . . . . . P. 499

⑦ **Pneus . . . . . P. 401**
Dimensions/pression de gonflage des pneus . . . . . P. 513
Pneus hiver/chaîne à neige . . . . . P. 243
Vérification/permutation . . . . . P. 401
Mesures à prendre en cas de pneu dégonflé . . . . . P. 460

⑧ **Capot . . . . . P. 382**
Ouverture . . . . . P. 382
Huile moteur . . . . . P. 500
Mesures à prendre en cas de surchauffe . . . . . P. 485

⑨ **Caméra* . . . . . P. 219**

Ampoules des éclairages extérieurs pour la conduite
(Méthode de remplacement : P. 427, watts : P. 515)

⑩ **Phares . . . . . P. 197**

⑪ **Feux de position avant/feux de jour* . . . . . P. 197**

⑫ **Feux antibrouillards avant*/feux antibrouillards arrière* . . . . . P. 201**

⑬ **Clignotants* . . . . . P. 194**

⑭ **Feux stop/arrière . . . . . P. 197**

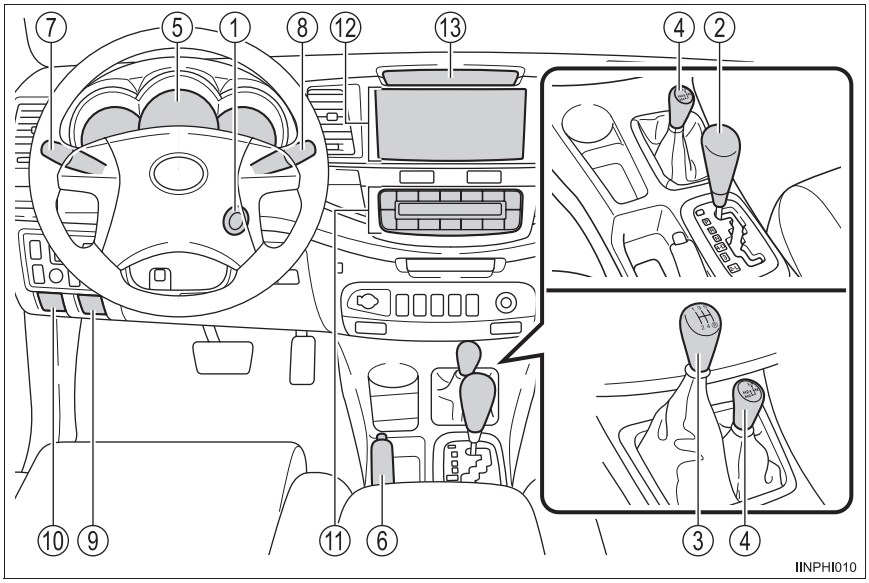
⑮ **Eclairages de plaque d'immatriculation . . . . . P. 197**

⑯ **Feux de recul**
Passage du levier de changement de vitesse à la position R . . . P. 187, 191

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 24 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)



① **Contacteur du moteur . . . . . P. 183**
Démarrage du moteur/changement de mode . . . . . P. 183
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 443
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 479

② **Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses automatique). . . . . P. 187**
Changement de rapport . . . . . P. 187
Précautions relatives au remorquage. . . . . P. 445
Lorsque le levier de changement de vitesse ne bouge pas . . . . . P. 480

③ **Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses manuelle) . . P. 191**
Changement de rapport . . . . . P. 191
Précautions relatives au remorquage. . . . . P. 445

④ **Levier de commande de transmission avant*1. . . . . P. 226**
Sélection des modes de boîte de transfert. . . . . P. 226

⑤ **Compteurs . . . . . P. 100**
Lecture des compteurs . . . . . P. 100
Réglage de l'éclairage du panneau d'instruments*1 . . . . . P. 102
Voyants/témoins . . . . . P. 94
Lorsque des voyants s'allument . . . . . P. 452

⑥ **Levier de frein de stationnement . . . . . P. 195**
Engagement/relâchement . . . . . P. 195
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 244
Voyant . . . . . P. 452

⑦ **Levier des clignotants . . . . . P. 194**
Contacteur des phares . . . . . P. 197
Phares/feux de position avant/feux arrière . . . . . P. 197
Feux antibrouillards*1 . . . . . P. 201

⑧ **Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant . . . . . P. 204**
Utilisation . . . . . P. 204
Appoint de liquide de lave-glace . . . . . P. 398

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 382**

⑩ **Contacteur de dispositif d'ouverture de trappe à carburant*1 . . . P. 211**

⑪ **Système de climatisation manuel*1 . . . . . P. 250**
Système de climatisation automatique*1 . . . . . P. 257

⑫ **Système audio*1 . . . . . P. 267**
Port AUX/port USB . . . . . P. 288, 297, 309
Multimédia*1, 2
Système de moniteur de rétrovision*1 . . . . . P. 219

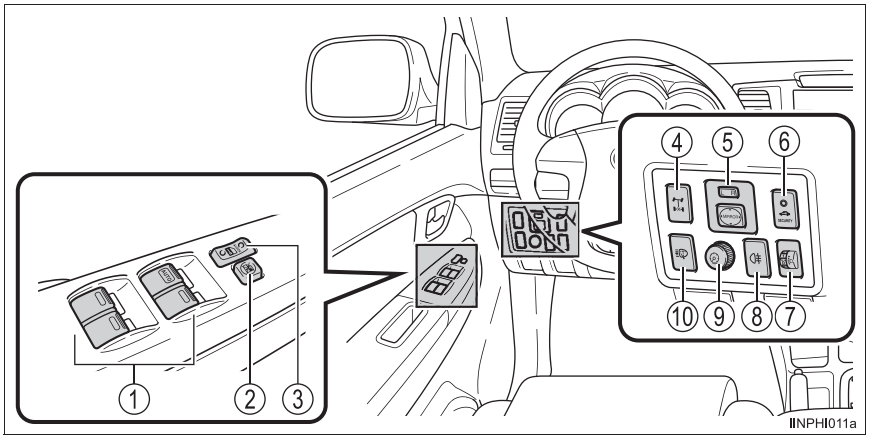
⑬ **Montre de bord . . . . . P. 353**
Ecran multifonction*1 . . . . . P. 104

*1 : Si le véhicule en est équipé

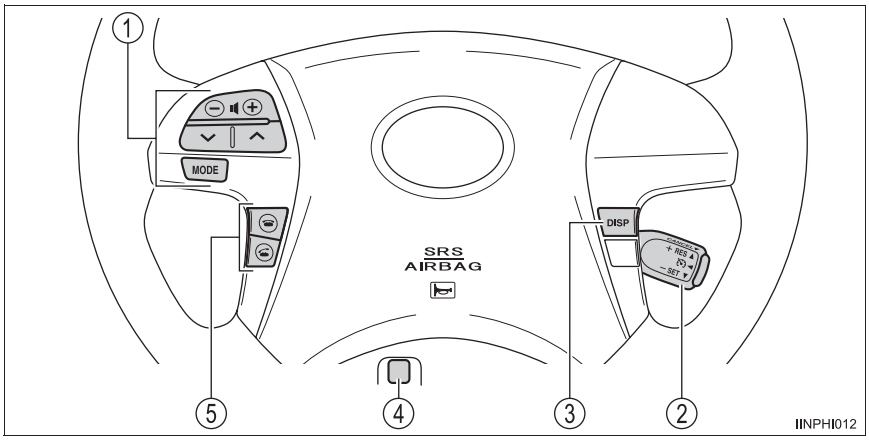
*2 : Reportez-vous au "Système de navigation Manuel du propriétaire".

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 26 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Contacteurs (véhicules à conduite à gauche)



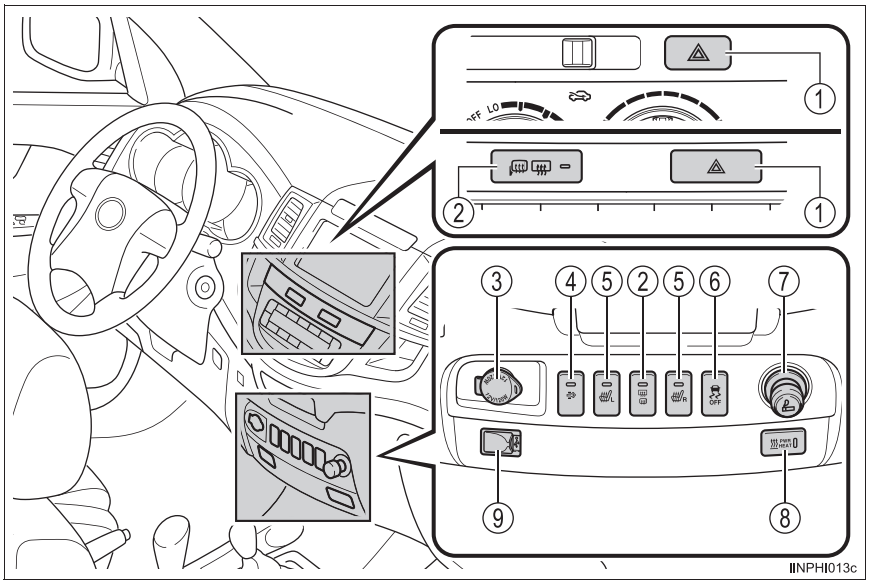
① Contacteurs de vitre électrique*1 . . . . . P. 149
② Contacteur de verrouillage de vitre*1 . . . . . P. 150
③ Contacteur de verrouillage de porte*1 . . . . . P. 130
④ Contacteur de blocage de différentiel arrière*1 . . . . . P. 230
⑤ Contacteurs de rétroviseur extérieur*1 . . . . . P. 146
⑥ Témoin de sécurité*1 . . . . . P. 85
⑦ Sélecteur de réglage manuel de portée des phares . . . . . P. 198
⑧ Contacteur de feu antibrouillard arrière*1 . . . . . P. 202
⑨ Molette de commande d'éclairage de combiné d'instruments*1 . . . . . P. 102
⑩ Contacteur de lave-phare*1 . . . . . P. 208



1 **Contacteurs de commande à distance du système audio*1, 2 . . . P. 366**
2 **Contacteur du régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 214**
3 **Touche “DISP”*1 . . . . . P. 105**
4 **Levier de déverrouillage de direction à réglage d’inclinaison. . . . P. 144**
5 **Contacteurs de téléphone*1, 2**

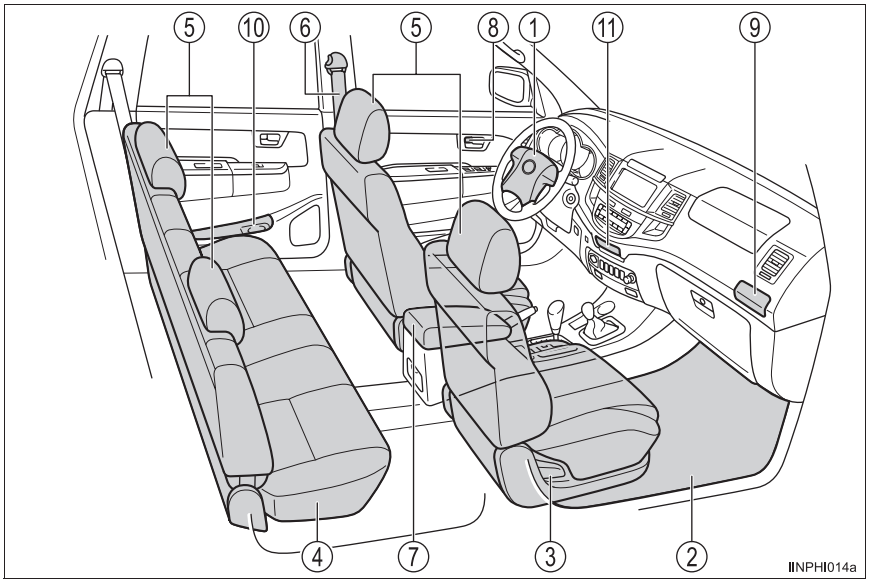
*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.



① **Contacteur des feux de détresse** . . . . . **P. 442**
② **Contacteur de désembueur de lunette arrière*1** . . . . . **P. 265**
③ **Prise électrique*1** . . . . . **P. 356**
④ **Contacteur de système DPF*1** . . . . . **P. 238**
⑤ **Contacteurs de chauffage de siège*1** . . . . . **P. 357**
⑥ **Contacteur VSC OFF*1** . . . . . **P. 234**
⑦ **Allume-cigare** . . . . . **P. 355**
⑧ **Contacteur de chauffage électrique*1** . . . . . **P. 264**
⑨ **Port AUX/port USB*1, 2**

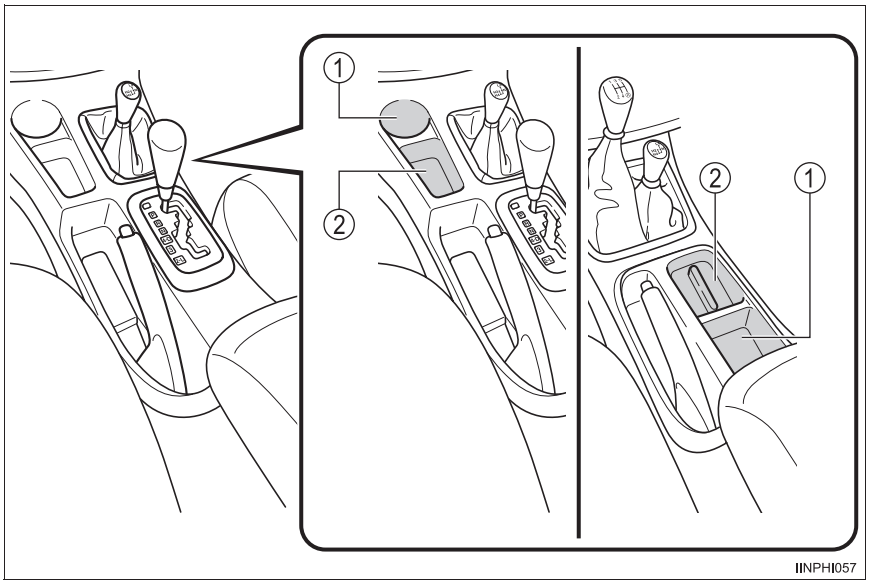
Habitacle (véhicules à conduite à gauche)



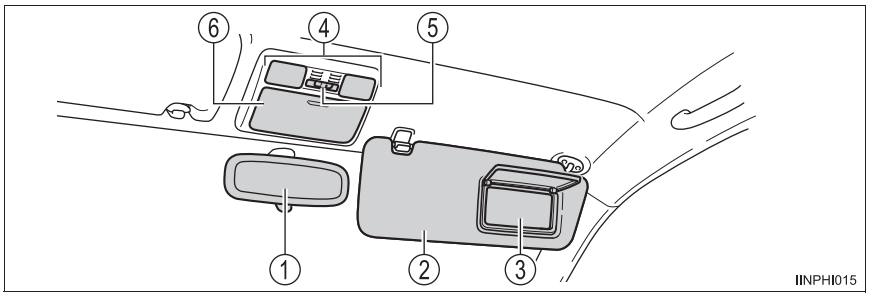
① **Airbags SRS** . . . . . **P. 51**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 42**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 136**
④ **Sièges arrière*1** . . . . . **P. 139**
⑤ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 141**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 46**
⑦ **Boîtier de console*1** . . . . . **P. 348**
⑧ **Boutons de verrouillage intérieur** . . . . . **P. 130**
⑨ **Porte-gobelets*1** . . . . . **P. 349**
⑩ **Porte-bouteilles** . . . . . **P. 350**
⑪ **Cendrier** . . . . . **P. 354**

*1 : Si le véhicule en est équipé

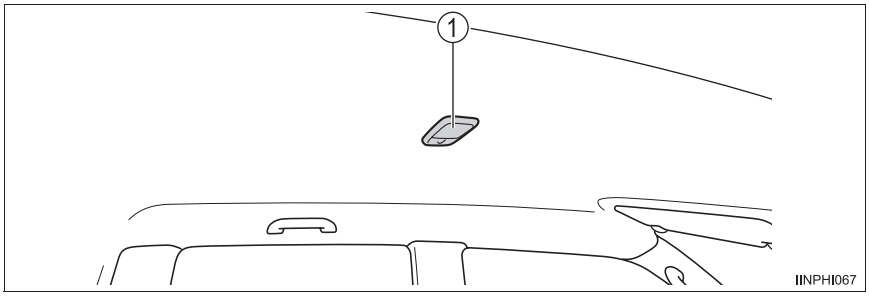
*2 : Reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.



① **Porte-gobelets*** ..... **P. 349**
② **Compartiments auxiliaires*** ..... **P. 351**



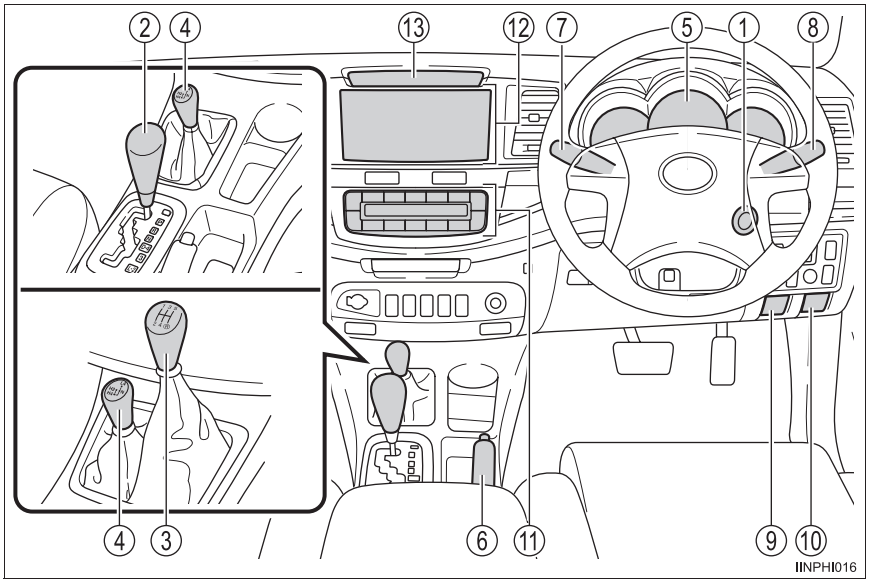
① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 145**
② **Pare-soleil** . . . . . **P. 352**
③ **Miroir de courtoisie*** . . . . . **P. 352**
④ **Eclairages personnels/intérieurs*** . . . . . **P. 344**
⑤ **Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur*** . . . . . **P. 344**
⑥ **Compartiments auxiliaires*** . . . . . **P. 351**



① **Eclairage intérieur** . . . . . **P. 345**

* : Si le véhicule en est équipé

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à droite)



① **Contacteur du moteur . . . . . P. 183**
Démarrage du moteur/changement de mode . . . . . P. 183
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 443
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 479

② **Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses automatique). . . . . P. 187**
Changement de rapport . . . . . P. 187
Précautions relatives au remorquage. . . . . P. 445
Lorsque le levier de changement de vitesse ne bouge pas . . . . . P. 480

③ **Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses manuelle). . . . . P. 191**
Changement de rapport . . . . . P. 191
Précautions relatives au remorquage. . . . . P. 445

④ **Levier de commande de transmission avant*1. . . . . P. 226**
Sélection des modes de boîte de transfert. . . . . P. 226

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 33 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⑤ **Compteurs . . . . . P. 100**
Lecture des compteurs . . . . . P. 100
Réglage de l'éclairage du panneau d'instruments*1 . . . . . P. 102
Voyants/témoins . . . . . P. 94
Lorsque des voyants s'allument . . . . . P. 452

⑥ **Levier de frein de stationnement . . . . . P. 195**
Engagement/relâchement . . . . . P. 195
Mesures de précaution relatives à la période hivernale . . . . . P. 244
Voyant . . . . . P. 452

⑦ **Levier des clignotants . . . . . P. 194**
Contacteur des phares . . . . . P. 197
Phares/feux de position avant/feux arrière . . . . . P. 197
Feux antibrouillards*1 . . . . . P. 201

⑧ **Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant . . . . . P. 204**
Utilisation . . . . . P. 204
Appoint de liquide de lave-glace . . . . . P. 398

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 382**

⑩ **Contacteur de dispositif d'ouverture de trappe à carburant*1 . . . P. 211**

⑪ **Système de climatisation manuel*1 . . . . . P. 250**
Système de climatisation automatique*1 . . . . . P. 257

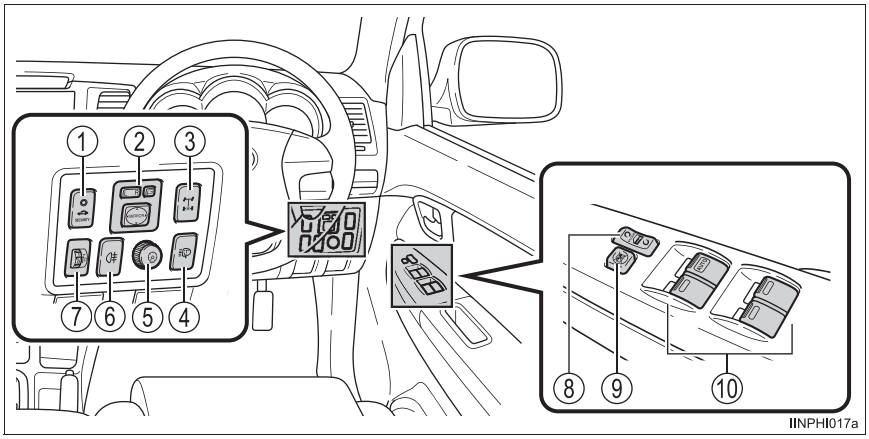
⑫ **Système audio*1 . . . . . P. 267**
Port AUX/port USB . . . . . P. 288, 297, 309
Multimédia*1, 2
Système de moniteur de rétrovision*1 . . . . . P. 219

⑬ **Montre de bord . . . . . P. 353**
Ecran multifonction*1 . . . . . P. 104

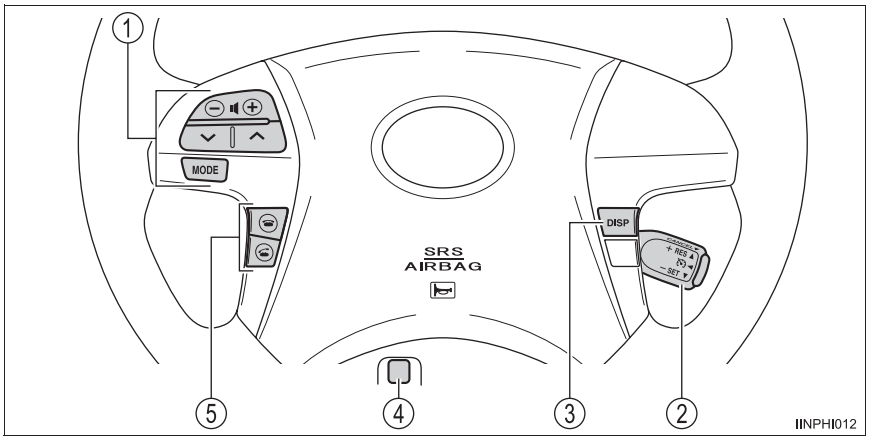
*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au "Système de navigation Manuel du propriétaire".

Contacteurs (véhicules à conduite à droite)



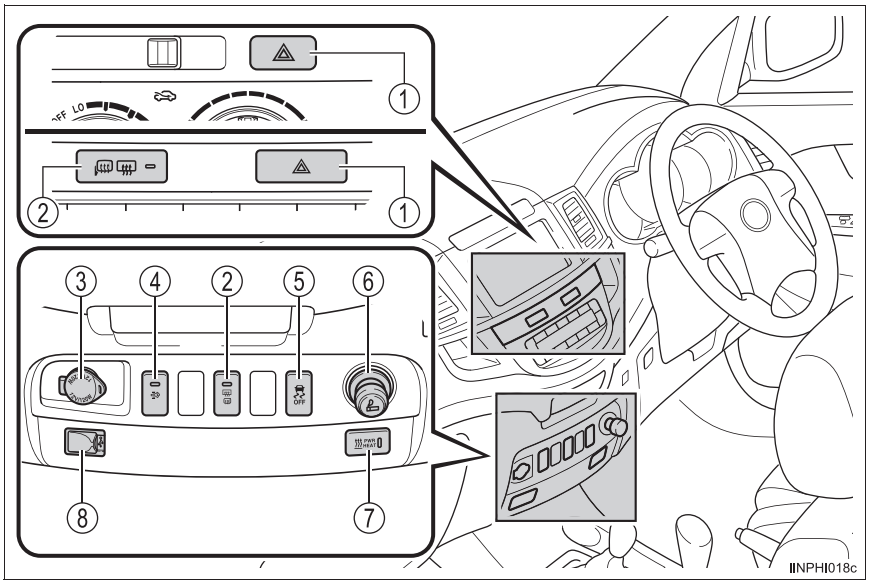
① Témoin de sécurité*1 . . . . . P. 85
② Contacteurs de rétroviseur extérieur*1 . . . . . P. 146
③ Contacteur de blocage de différentiel arrière*1 . . . . . P. 230
④ Contacteur de lave-phare*1 . . . . . P. 208
⑤ Molette de commande d'éclairage de combiné d'instruments*1 . . . . . P. 102
⑥ Contacteur de feu antibrouillard arrière*1 . . . . . P. 202
⑦ Sélecteur de réglage manuel de portée des phares . . . . . P. 198
⑧ Contacteur de verrouillage de porte*1 . . . . . P. 130
⑨ Contacteur de verrouillage de vitre*1 . . . . . P. 150
⑩ Contacteurs de vitre électrique*1 . . . . . P. 149



1. **Contacteurs de commande à distance du système audio*1, 2 . . . P. 366**
2. **Contacteur du régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 214**
3. **Touche “DISP”*1 . . . . . P. 105**
4. **Levier de déverrouillage de direction à réglage d’inclinaison. . . . P. 144**
5. **Contacteurs de téléphone*1, 2**

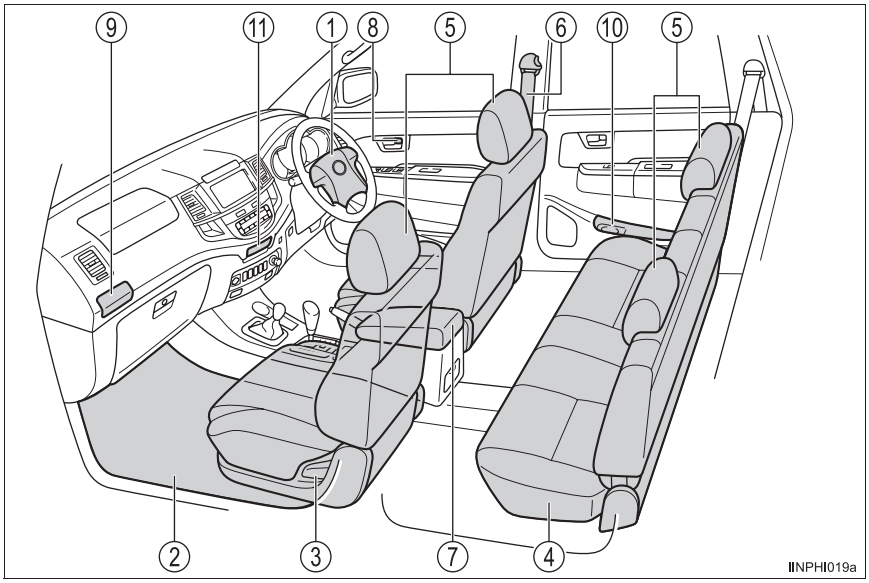
*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.



① **Contacteur des feux de détresse** . . . . . **P. 442**
② **Contacteur de désembueur de lunette arrière*1** . . . . . **P. 265**
③ **Prise électrique*1** . . . . . **P. 356**
④ **Contacteur de système DPF*1** . . . . . **P. 238**
⑤ **Contacteur VSC OFF*1** . . . . . **P. 234**
⑥ **Allume-cigare** . . . . . **P. 355**
⑦ **Contacteur de chauffage électrique*1** . . . . . **P. 264**
⑧ **Port AUX/port USB*1, 2**

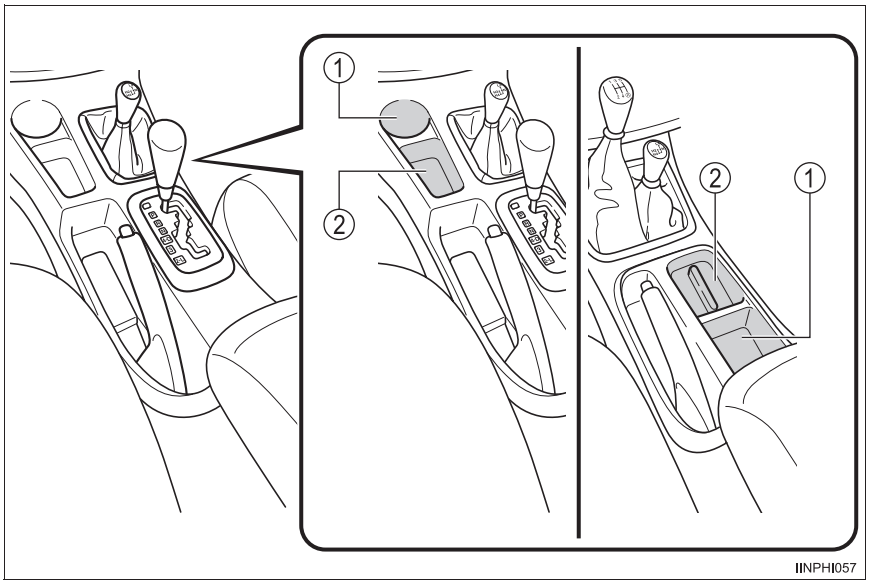
Habitacle (véhicules à conduite à droite)



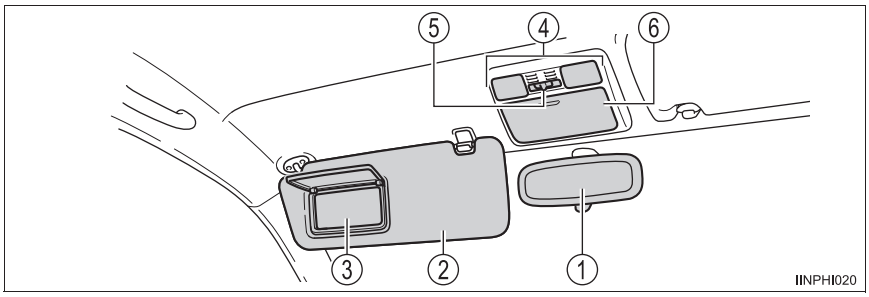
① **Airbags SRS** . . . . . **P. 51**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 42**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 136**
④ **Sièges arrière*1** . . . . . **P. 139**
⑤ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 141**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 46**
⑦ **Boîtier de console*1** . . . . . **P. 348**
⑧ **Boutons de verrouillage intérieur** . . . . . **P. 130**
⑨ **Porte-gobelets*1** . . . . . **P. 349**
⑩ **Porte-bouteilles** . . . . . **P. 350**
⑪ **Cendrier** . . . . . **P. 354**

*1 : Si le véhicule en est équipé

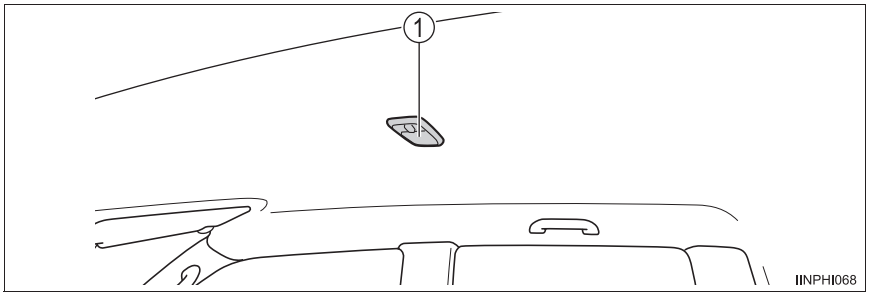
*2 : Reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.



① **Porte-gobelets*** ..... **P. 349**
② **Compartiments auxiliaires*** ..... **P. 351**



① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 145**
② **Pare-soleil** . . . . . **P. 352**
③ **Miroir de courtoisie*** . . . . . **P. 352**
④ **Eclairages personnels/intérieurs*** . . . . . **P. 344**
⑤ **Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur*** . . . . . **P. 344**
⑥ **Compartiments auxiliaires*** . . . . . **P. 351**



① **Eclairage intérieur** . . . . . **P. 345**

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 40 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 41 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Consignes de sécurité 1

1-1. Pour un usage sûr

Avant la conduite 42

Pour une conduite en toute sécurité 44

Ceintures de sécurité 46

Airbags SRS 51

Informations relatives à la sécurité des enfants 63

Systèmes de retenue pour enfant 64

Installation de systèmes de retenue pour enfant 75

Mesures de précaution relatives aux gaz d'échappement 84

1-2. Système antivol

Système antidémarrage 85

Alarme 90

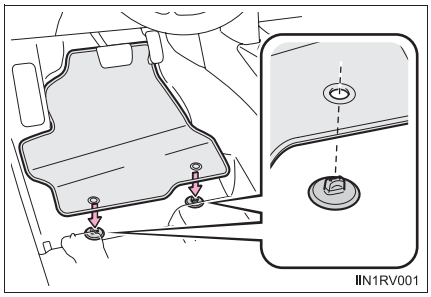
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 42 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Avant la conduite

Tapis de sol

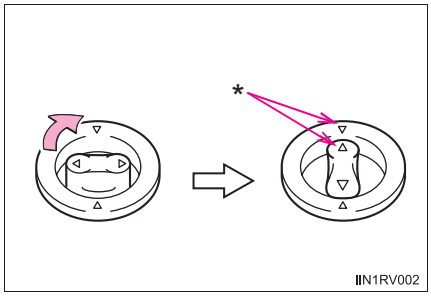
Utilisez uniquement des tapis de sol conçus spécialement pour les véhicules du même modèle et de la même année de modèle que votre véhicule. Fixez-les correctement sur la moquette.

1 Insérez les crochets de retenue (agrafes) dans les œillets du tapis de sol.



2 Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de retenue (agrafe) pour fixer les tapis de sol.

* : Alignez toujours les repères △.



La forme des crochets de retenue (agrafes) peut différer de celle indiquée sur le schéma.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 43 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

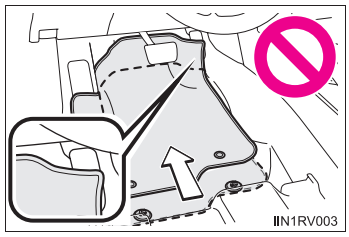
Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, le tapis de sol du conducteur risque de glisser et d'entraver le mouvement des pédales lors de la conduite. Le véhicule risque d'accélérer brutalement ou de devenir très difficile à arrêter, ce qui peut provoquer un accident ou causer des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur

- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'autres années, même s'il s'agit de tapis de sol d'origine Toyota.
- Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège du conducteur.
- Installez toujours le tapis de sol correctement à l'aide des crochets de retenue (agrafes) fournis.
- Ne placez jamais deux tapis de sol ou plus l'un sur l'autre.
- Ne positionnez jamais le tapis de sol à l'envers.

■ Avant la conduite

- Vérifiez que le tapis de sol est correctement fixé à son emplacement à l'aide de tous les crochets de retenue (agrafes) fournis. Veillez particulièrement à effectuer cette vérification après avoir nettoyé le plancher.
- Moteur à l'arrêt et levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle), enfoncez complètement chaque pédale pour vous assurer que le tapis de sol n'en entrave pas le mouvement.

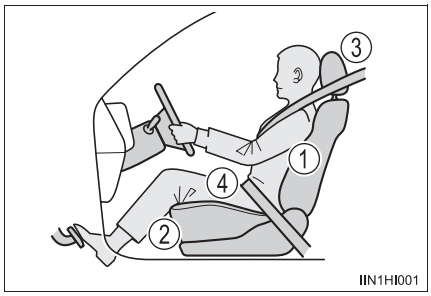


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 44 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pour une conduite en toute sécurité

Pour une conduite en toute sécurité, réglez le siège et le rétroviseur dans une position appropriée avant de conduire.

Position de conduite correcte



① Réglez l'angle du dossier de siège de sorte que vous soyez assis bien droit et que vous ne soyez pas obligé de vous pencher en avant pour conduire. (→P. 136)

② Réglez le siège de sorte que vous puissiez enfoncer les pédales à fond et que vos bras soient légèrement pliés au niveau du coude lorsque vous tenez le volant. (→P. 136)

③ Verrouillez l'appuie-tête dans la position où son centre est le plus proche possible du haut de vos oreilles. (→P. 141)

④ Portez correctement la ceinture de sécurité. (→P. 46)

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Avant de mettre le véhicule en marche, assurez-vous que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité. (→P. 46)

Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 64)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 45 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Réglage des rétroviseurs

Assurez-vous que vous pouvez voir clairement vers l'arrière en réglant le rétroviseur intérieur et les rétroviseurs extérieurs correctement.
(→P. 145, 146)

⚠ ATTENTION

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas le siège du conducteur en cours de conduite.
  Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin peut empêcher l'adoption d'une position correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appuie-tête.
- Ne placez rien sous les sièges avant.
  Des objets placés sous les sièges avant peuvent se coincer dans les glissières de siège et empêcher le verrouillage du siège en position. Cela peut provoquer un accident et le mécanisme de réglage risque également d'être endommagé.
- En cas de conduite sur de longues distances, faites des pauses régulières avant de commencer à vous sentir fatigué.
  De même, si vous vous sentez fatigué ou endormi en conduisant, ne vous forcez pas à poursuivre la route et faites une pause sans attendre.

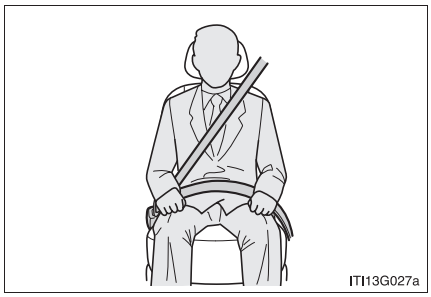
Ceintures de sécurité

Avant de mettre le véhicule en marche, assurez-vous que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité.

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

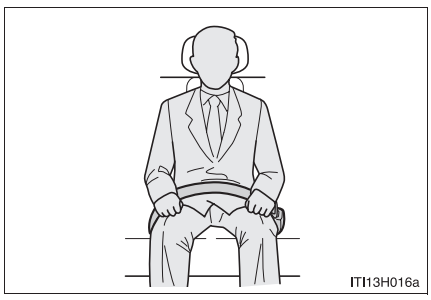
Type à 3 points

- Déroulez la sangle supérieure de ceinture de sécurité pour qu'elle passe entièrement sur l'épaule sans entrer en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Calez-vous au fond du siège, avec le dos bien droit.
- Ne faites pas de tour dans la ceinture de sécurité.


ITI13G027a

Type à 2 points (si le véhicule en est équipé)

- Placez la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Calez-vous au fond du siège, avec le dos bien droit.
- Ne faites pas de tour dans la ceinture de sécurité.

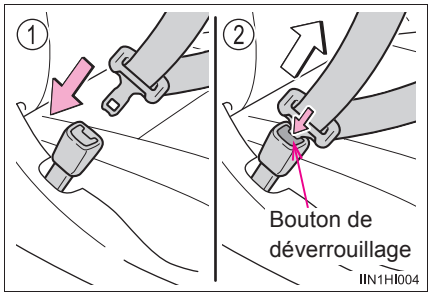

ITI13H016a

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 47 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Bouclage et débouclage de la ceinture de sécurité

① Pour boucler la ceinture de sécurité, enfoncez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

② Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.

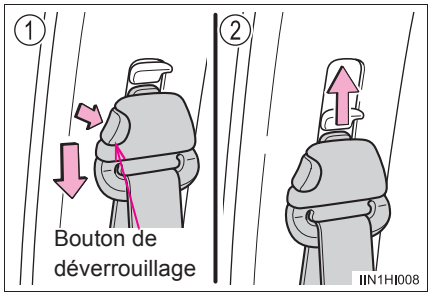


Réglage de la hauteur d'ancrage supérieur de ceinture de sécurité (si le véhicule en est équipé pour les sièges avant)

① Abaissez l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

② Poussez vers le haut sur l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité pour le faire remonter.

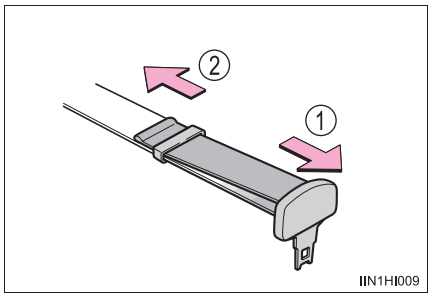
Déplacez le dispositif de réglage de la hauteur vers le haut ou vers le bas en fonction des besoins jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Réglage de la longueur de la ceinture de sécurité (ceinture de sécurité de type à 2 points) (si le véhicule en est équipé)

① Allonger

② Raccourcir

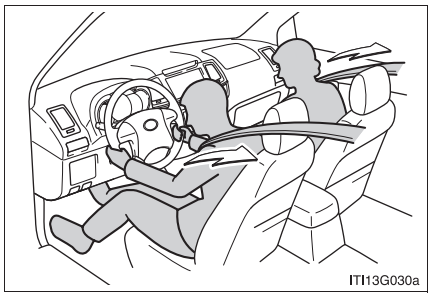


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 48 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Prétensionneurs de ceinture de sécurité (si le véhicule en est équipé pour les sièges avant)

Les prétensionneurs aident les ceintures de sécurité à retenir rapidement les occupants en réenroulant les ceintures de sécurité lorsque le véhicule subit certains types de collisions frontales violentes.

Les prétensionneurs ne s'activent pas en cas d'impact frontal mineur, d'impact latéral ou d'impact arrière ou de tonneau du véhicule.


ITI13G030a

■ Enrouleur à blocage d'urgence (ELR) (ceinture de sécurité de type à 3 points)

L'enrouleur bloque la ceinture en cas d'arrêt brutal ou d'impact. Il peut également bloquer la ceinture si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture afin de pouvoir bouger librement.

■ Utilisation de la ceinture de sécurité chez un enfant

Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues pour des personnes de taille adulte.

- Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 64)
- Lorsque l'enfant devient assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions de la P. 46 relatives à l'utilisation de la ceinture de sécurité.

■ Remplacement de la ceinture après activation du prétensionneur (si le véhicule en est équipé)

Si le véhicule est impliqué dans plusieurs collisions, le prétensionneur s'active à la première collision mais ne s'active plus aux collisions suivantes.

■ Réglementations relatives aux ceintures de sécurité

Si une réglementation particulière au sujet des ceintures de sécurité est en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec un autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour le remplacement ou l'installation des ceintures de sécurité.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 49 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

Veuillez respecter les précautions suivantes pour réduire le risque de blessures en cas de freinage, de déport brusques ou d'accident.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Port de la ceinture de sécurité

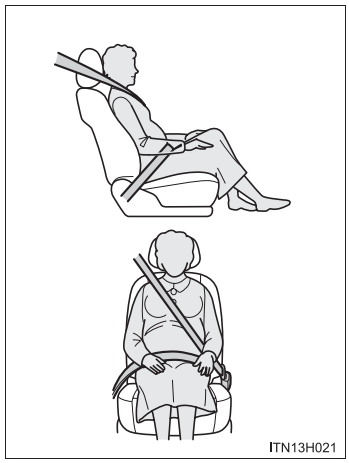
- Veillez à ce que tous les passagers bouclent leur ceinture de sécurité.
- Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne peut être utilisée que par une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur le siège arrière et utilisent toujours une ceinture de sécurité et/ou un système de retenue pour enfant approprié.
- Pour obtenir une position adéquate du siège, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité sont plus efficaces lorsque les occupants sont correctement calés au fond du siège avec le dos droit.
- Ne passez jamais la sangle supérieure de ceinture de sécurité sous votre bras.
- Portez toujours la ceinture de sécurité bien ajustée et basse sur vos hanches.

■ Femmes enceintes

Consultez votre médecin et portez la ceinture de sécurité de manière correcte. (→P. 46)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches, de la même manière que les autres occupants, en déroulant complètement la sangle supérieure de ceinture de sécurité pour la faire passer au-dessus de l'épaule et en évitant tout contact entre la ceinture et la zone abdominale.

Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, non seulement la femme enceinte mais également le fœtus risquent des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou de collision.



■ Personnes atteintes d'une maladie

Consultez votre médecin et portez la ceinture de sécurité de manière correcte. (→P. 46)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 50 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, cela risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles.
Si ceci se produit et que la boucle ne peut être détachée, utilisez des ciseaux pour couper la ceinture.

■ Prétensionneurs de ceinture de sécurité (si le véhicule en est équipé)

Si le prétensionneur a été activé, le voyant SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut plus être utilisée et doit être remplacée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Ancrage supérieur réglable (si le véhicule en est équipé)

Assurez-vous toujours que la sangle supérieure de la ceinture de sécurité passe par la partie centrale de votre épaule. Elle doit se trouver à l'écart de votre cou, sans pour autant tomber de votre épaule. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous serez moins bien protégé en cas d'accident et vous risquez de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'arrêt inopiné, de déport brusque ou d'accident. (→P. 47)

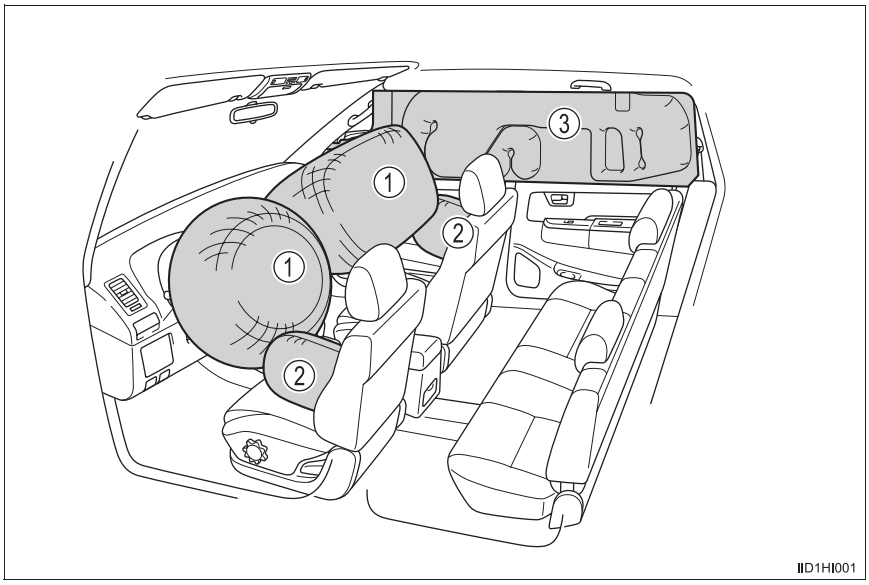
■ Dégradation et usure des ceintures de sécurité

- N'endommagez pas les ceintures de sécurité en coinçant la sangle, la languette ou la boucle dans la porte.
- Vérifiez périodiquement le système de ceinture de sécurité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ou de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée, faites-la remplacer dès que possible. Des ceintures de sécurité endommagées ne peuvent pas protéger l'occupant d'un siège contre des blessures graves ou mortelles.
- Veillez à ce que la ceinture et la languette soient verrouillées et à ce qu'il n'y ait pas de tour dans la sangle.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, adressez-vous immédiatement à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Remplacez l'ensemble de siège, y compris les ceintures, si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, même s'il n'y a pas de dégâts apparents.
- N'essayez pas d'installer, de retirer, de modifier, de démonter ou de mettre au rebut vous-même les ceintures de sécurité. Confiez toutes les réparations nécessaires à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Toute manipulation inappropriée peut provoquer un dysfonctionnement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 51 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Airbags SRS

Les airbags SRS se gonflent lorsque le véhicule est soumis à certains types d'impacts violents, susceptibles d'occasionner des blessures importantes aux occupants. Ils complètent l'action des ceintures de sécurité pour aider à réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.



Airbags SRS avant

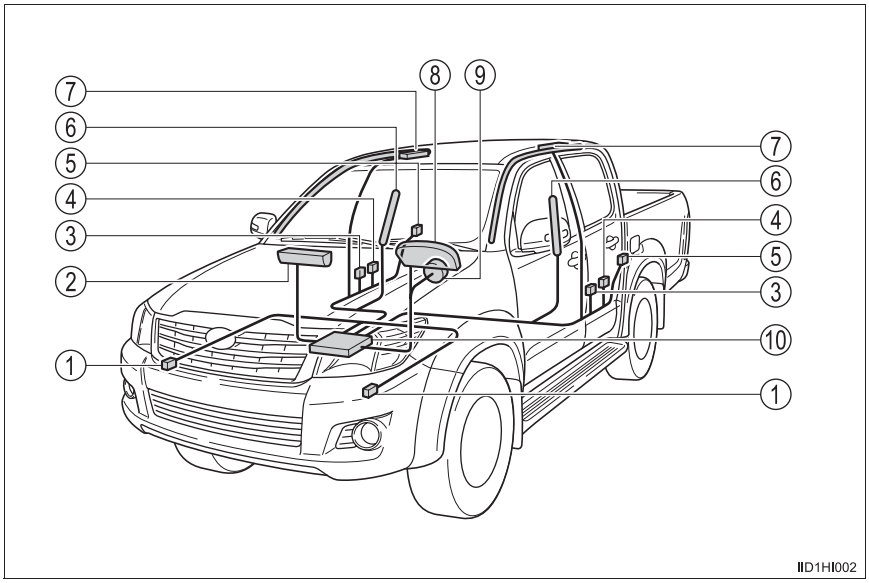
① Airbag SRS du conducteur/du passager avant
Peuvent contribuer à protéger la tête et la cage thoracique du conducteur et du passager avant des impacts contre les pièces constitutives de l'habitacle

◆ Airbags SRS latéraux et rideaux

② Airbags SRS latéraux (si le véhicule en est équipé)
Peuvent contribuer à protéger le torse des occupants des sièges avant

③ Airbags SRS rideaux (si le véhicule en est équipé)
Peuvent contribuer à protéger principalement la tête des occupants des sièges côté extérieur

Pièces constitutives du système d'airbag SRS



① Capteurs d'impact frontal

② Airbag du passager avant

③ Capteurs d'impact latéral (avant) (si le véhicule en est équipé)

④ Prétensionneurs de ceinture de sécurité et limiteurs d'effort (si le véhicule en est équipé)

⑤ Capteurs d'impact latéral (arrière) (si le véhicule en est équipé)

⑥ Airbags latéraux (si le véhicule en est équipé)

⑦ Airbags rideaux (si le véhicule en est équipé)

⑧ Voyant SRS

⑨ Airbag du conducteur

⑩ Ensemble de capteurs d'airbag

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 53 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Les pièces constitutives principales du système d'airbag SRS sont représentées ci-dessus. Le système d'airbag SRS est commandé par l'ensemble de capteurs d'airbag. Lorsque les airbags se déploient, une réaction chimique se produit dans les dispositifs de gonflage, et les airbags se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour contribuer à limiter le déplacement des occupants.

Siège avant de type banquette : Les airbags SRS sont conçus pour protéger le conducteur et le passager avant latéral ; ils ne sont pas conçus pour protéger le passager assis au centre de la banquette.

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

Veuillez respecter les précautions suivantes à propos des airbags SRS.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les autres passagers du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité de manière correcte.
  Les airbags SRS sont des dispositifs supplémentaires qui doivent être utilisés avec les ceintures de sécurité.
- L'airbag SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  Vu que la zone à risque de l'airbag du conducteur se situe dans les 50 à 75 premiers mm (2 - 3 in.) de la zone de gonflage de l'airbag, respectez une distance de 250 mm (10 in.) par rapport à l'airbag pour assurer une marge de sécurité suffisante. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu'à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez modifier votre position de conduite de plusieurs manières :

  • Reculez votre siège à la position maximum vous permettant d'atteindre encore aisément les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Bien que les véhicules soient conçus différemment, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 250 mm (10 in.) simplement en inclinant un peu le dossier du siège vers l'arrière, même si le siège se trouve dans sa position la plus avancée. Si votre visibilité est moindre après avoir incliné le dossier du siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour être assis plus haut ou relevez l'assise du siège si cette fonction est disponible sur votre véhicule.
  • Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela permet d'orienter l'airbag vers le buste plutôt que vers la tête et le cou.

  Le siège doit être réglé de la manière recommandée ci-dessus, tout en vous permettant de conserver le contrôle des pédales, du volant et de voir les commandes du panneau d'instruments.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 54 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

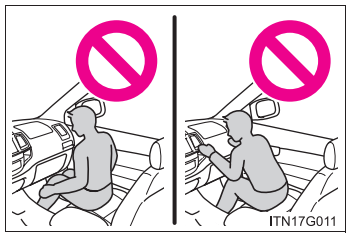
- L'airbag SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager avant se trouve très près de l'airbag. Le siège du passager avant doit se trouver aussi loin que possible de l'airbag et le dossier de siège doit être réglé de manière à ce que le passager avant soit assis bien droit.
- Le déploiement des airbags risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés et aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement attaché à l'aide d'un système de retenue pour enfant. Toyota recommande vivement d'installer et d'attacher correctement les bébés et les enfants sur les sièges arrière du véhicule (s'il en est équipé) à l'aide d'un système de retenue adapté. Les sièges arrière (si le véhicule en est équipé) sont plus sûrs que le siège du passager avant pour les bébés et les enfants. (→P. 64)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 55 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

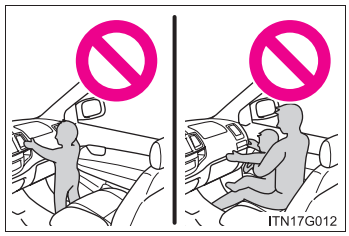
⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre le tableau de bord.



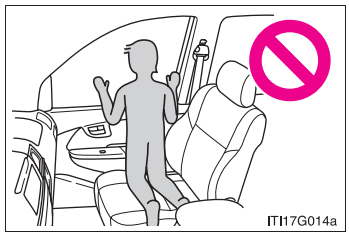
- Ne laissez pas un enfant se tenir devant un dispositif d'airbag SRS du passager avant ou s'asseoir sur les genoux d'un passager avant.
- Ne laissez pas les occupants du siège avant transporter des objets sur leurs genoux.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne vous appuyez pas contre la porte, le longeron latéral de toit ou les montants avant, latéraux et arrière.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne laissez personne s'agenouiller sur le siège du passager en direction de la porte ou passer la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.



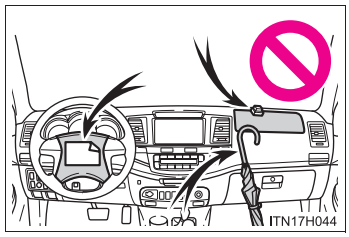
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 56 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

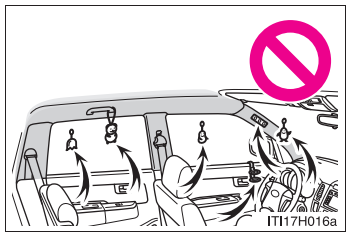
■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- Ne fixez rien ni n'appuyez rien contre des zones comme le tableau de bord ou le rembourrage de volant.

  Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les airbags SRS du conducteur et du passager avant se déploient.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne fixez rien à des emplacements tels que porte, vitre de pare-brise, vitre de porte latérale, montant avant ou arrière, longeron latéral de toit ou poignée de maintien.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : N'accrochez pas de cintres ou d'autres objets rigides sur les portemanteaux. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement des airbags SRS rideaux.
- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : N'utilisez pas d'accessoires de sièges couvrant les parties de déploiement des airbags SRS latéraux, car ils pourraient affecter le gonflage des airbags SRS. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de se déployer correctement, désactiver le système ou provoquer accidentellement le gonflage des airbags latéraux, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 57 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- Ne frappez pas et n'exercez pas de forces significatives sur les zones où se trouvent les pièces constitutives des airbags SRS.
  Cela risque d'entraîner un dysfonctionnement des airbags SRS.
- Ne touchez aucune des pièces constitutives d'un airbag SRS juste après son déploiement (gonflage), car celles-ci peuvent être brûlantes.
- Si vous avez du mal à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air extérieur ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Eliminez tout résidu dès que possible à l'eau pour éviter une irritation de la peau.
- Si les endroits où se trouvent les airbags SRS, comme le rembourrage de volant et les garnissages des montants avant et arrière, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Modification et mise au rebut des pièces constitutives du système d'airbag SRS

Ne mettez pas votre véhicule à la casse et n'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Les airbags SRS peuvent présenter des dysfonctionnements ou se déployer (se gonfler) accidentellement, provoquant des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, retrait, démontage et réparation des airbags SRS
- Réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du panneau d'instruments, du tableau de bord, des sièges ou du garnissage des sièges, des montants avant, latéraux et arrière ou des longerons latéraux de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du pare-chocs avant ou du côté de l'habitacle
- Installation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), de lames chasse-neige ou de treuils
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation de dispositifs électroniques comme un émetteur RF et des lecteurs de CD

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 58 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Si les airbags SRS se déploient (se gonflent)**

- Des contusions et de légères écorchures peuvent résulter d'un contact avec un airbag SRS qui se déploie (se gonfle).
- Un bruit fort et de la poudre blanche sont émis.
- Véhicules sans airbags SRS rideaux : Certaines parties du module d'airbag (moyeu du volant, cache d'airbag et dispositif de gonflage d'airbag) ainsi que les sièges peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut également être chaud.
- Véhicules avec airbags SRS rideaux : Certaines parties du module d'airbag (moyeu du volant, cache d'airbag et dispositif de gonflage d'airbag) ainsi que les sièges et certaines parties des montants avant et arrière et du longeron latéral de toit peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut également être chaud.
- Le pare-brise peut se fissurer.

■ **Conditions de déploiement d'airbag SRS (airbags SRS avant)**

- Les airbags SRS avant se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h [12 à 18 mph] contre un mur fixe qui ne bouge et ne se déforme pas).

  Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou quand le véhicule est impliqué dans une collision avec passage sous un obstacle (par exemple, une collision dans laquelle l'avant du véhicule se retrouve sous le plateau d'un camion).
- En fonction du type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs de ceinture de sécurité s'activent.

■ **Conditions de déploiement de l'airbag SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)**

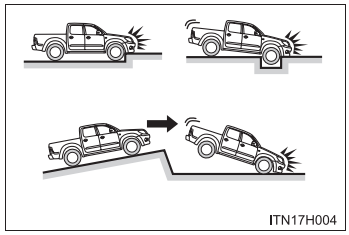
Les airbags SRS latéraux et rideaux se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à la force de l'impact provoquée par un véhicule d'environ 1500 kg [3300 lb.] heurtant de plein fouet l'habitacle perpendiculairement au véhicule à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h [12 - 18 mph]).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 59 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Conditions autres qu'une collision dans lesquelles les airbags SRS risquent de se déployer (se gonfler) (airbags SRS avant)

Les airbags SRS avant peuvent aussi se déployer en cas d'impact violent au niveau du soubassement de votre véhicule. Le schéma représente quelques-uns de ces exemples.

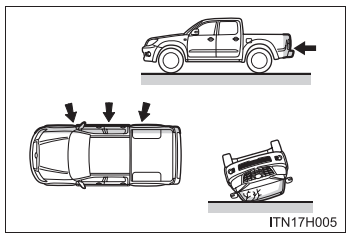
- Heurt d'un trottoir, d'une bordure ou d'une surface solide
- Passage au-dessus d'un trou profond ou chute dans celui-ci
- Réception brutale ou chute


ITN17H004

■ Types de collisions au cours desquelles les airbags SRS peuvent ne pas se déployer (airbags SRS avant)

Les airbags SRS avant ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quel qu'en soit le type, provoque une décélération frontale suffisante du véhicule, elle peut entraîner le déploiement des airbags SRS avant.

- Collision latérale
- Collision par l'arrière
- Tonneau

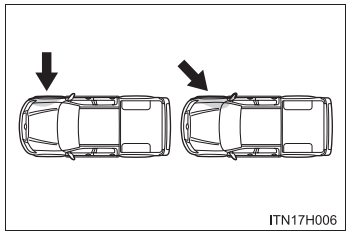

ITN17H005

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 60 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Types de collisions qui peuvent ne pas entraîner le déploiement des airbags SRS (airbags SRS latéraux et rideaux)**

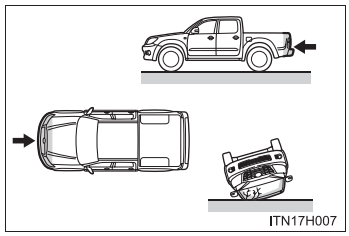
Il est possible que le système des airbags SRS latéraux et rideaux ne s'active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si une collision sur le côté de la carrosserie du véhicule ne se produit pas à hauteur de l'habitacle.

- Collision latérale sur la carrosserie du véhicule à un emplacement autre que l'habitacle
- Collision latérale en oblique



Les airbags SRS latéraux et rideaux ne sont généralement pas conçus pour se déployer si le véhicule subit un choc frontal ou par l'arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.

- Collision frontale
- Collision par l'arrière
- Tonneau

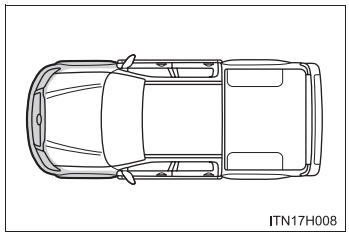


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 61 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

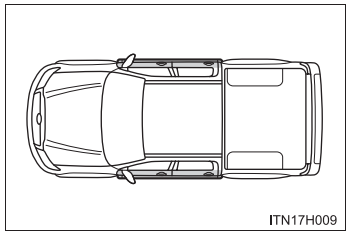
■ **Quand faut-il prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé ?**

Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

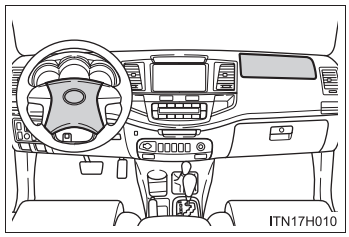
- Un des airbags SRS s'est gonflé.
- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou il a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des airbags SRS.


ITN17H008

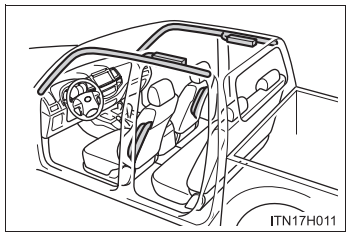
- Une partie d'une porte est endommagée ou déformée, ou le véhicule a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des airbags SRS latéraux et rideaux.


ITN17H009

- La partie rembourrée du volant ou la partie du tableau de bord proche de l'airbag du passager avant est griffée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.



- Véhicules avec airbags SRS latéraux : La surface des sièges où se trouve l'airbag latéral est rayée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.
- Véhicules avec airbags SRS rideaux : La partie du garnissage (rembourrage) des montants avant, des montants arrière ou des longerons latéraux de toit où se trouvent les airbags rideaux est rayée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 63 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Informations relatives à la sécurité des enfants

Veuillez respecter les précautions suivantes lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule.
Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule.

- Il est recommandé de faire asseoir les enfants sur les sièges arrière (si le véhicule en est équipé) pour éviter tout contact involontaire avec le levier de changement de vitesse, le contacteur d'essuie-glace, etc.
- Utilisez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière (véhicules à cabine double uniquement) ou le contacteur de verrouillage de vitre (véhicules avec vitres électriques) pour éviter que les enfants ouvrent leur porte pendant la conduite ou ne fassent fonctionner les vitres électriques accidentellement.
- Ne laissez pas les enfants en bas âge manipuler des équipements susceptibles de coincer ou pincer des parties du corps, comme les vitres électriques (si le véhicule en est équipé), le capot, la ridelle arrière (si le véhicule en est équipé), les sièges, etc.

⚠ ATTENTION

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, et n'autorisez jamais des enfants à prendre ou utiliser la clé.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou mettre le levier de changement de vitesse au point mort. Les enfants pourraient aussi se blesser en jouant avec les vitres ou d'autres accessoires du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule peut être fatale aux enfants.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 64 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Systèmes de retenue pour enfant

Toyota conseille fortement d'utiliser des systèmes de retenue pour enfant.

Points à retenir

Des études ont démontré qu'installer un système de retenue pour enfant sur un siège arrière est beaucoup plus sûr que d'en installer un sur le siège du passager avant.

- Choisissez un système de retenue pour enfant qui convient à votre véhicule ainsi qu'à l'âge et à la stature de l'enfant.
- Pour plus de détails sur l'installation, suivez les instructions fournies avec le système de retenue pour enfant.
  Des instructions d'installation générales sont données dans ce manuel.
  (→P. 75)
- Si des réglementations particulières portant sur les systèmes de retenue pour enfant sont en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour l'installation de ces systèmes.
- Toyota recommande l'utilisation d'un système de retenue pour enfant conforme à la norme ECE n° 44.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 65 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Types de systèmes de retenue pour enfant

Les systèmes de retenue pour enfant sont répartis en 5 groupes, en fonction de la norme européenne ECE n° 44 :

Groupe 0 : Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)

Groupe 0+ : Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)

Groupe I : 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)

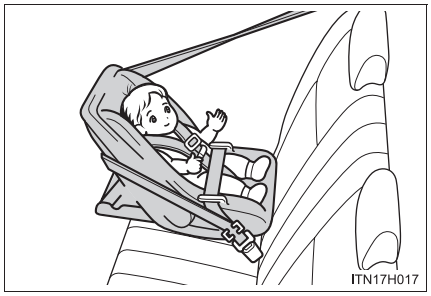
Groupe II : 15 à 25 kg (34 à 55 lb.) (4 à 7 ans)

Groupe III : 22 à 36 kg (49 à 79 lb.) (6 à 12 ans)

Ce manuel du propriétaire décrit en détail les 3 types de systèmes de retenue pour enfant les plus utilisés, fixés avec les ceintures de sécurité :

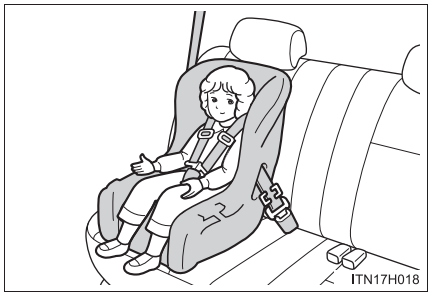
▶ Siège pour bébé

Correspond aux groupes 0 et 0+ de la norme européenne ECE n° 44



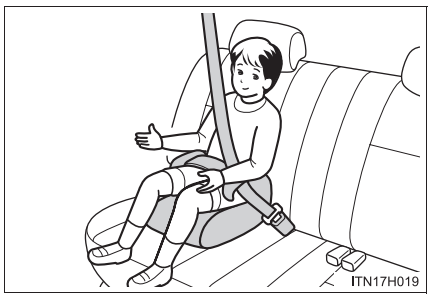
▶ Siège pour enfant en bas âge

Correspond aux groupes 0+ et I de la norme ECE n° 44



▶ Siège réhausseur

Correspond aux groupes II et III de la norme ECE n° 44



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 66 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Adaptabilité du système de retenue pour enfant aux différentes positions du siège

Le tableau indique dans quelles positions de siège votre système de retenue pour enfant peut être installé.

▶ Véhicules à cabine simple

Position de siège / Groupes de poids	Siège du passager avant				
	Siège séparé		Banquette		
			Extérieur		Central
	Avec airbag	Sans airbag	Avec airbag	Sans airbag	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	X Ne jamais installer	L1	X
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	X Ne jamais installer	L1	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	X
	Face à la route — L2				
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3				X

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 67 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus :

L1 : Convient pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (jusqu’à 13 kg [28 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

L2 : Convient pour les sièges “TOYOTA DUO+ (9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

L3 : Convient pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

X : Pas de position de siège adéquate pour des enfants de ce groupe de poids.

Le système de retenue pour enfant spécifié dans le tableau est susceptible de ne pas être disponible en dehors de l’Union européenne.

Vous pouvez aussi utiliser un système de retenue pour enfant différent de celui spécifié dans le tableau. Toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 68 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules à cabine allongée

Position de siège / Groupes de poids	Siège du passager avant		Siège arrière
	Avec airbag	Sans airbag	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	X
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	X
	Face à la route — L2		
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3		X

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 69 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus :

L1 : Convient pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (jusqu’à 13 kg [28 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

L2 : Convient pour les sièges “TOYOTA DUO+ (9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

L3 : Convient pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

X : Pas de position de siège adéquate pour des enfants de ce groupe de poids.

Le système de retenue pour enfant spécifié dans le tableau est susceptible de ne pas être disponible en dehors de l’Union européenne.

Vous pouvez aussi utiliser un système de retenue pour enfant différent de celui spécifié dans le tableau. Toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 70 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules à cabine double

Position de siège / Groupes de poids	Siège du passager avant		Siège arrière	
	Avec airbag	Sans airbag	Extérieur	Central
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	U	X
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	U	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	U	UF
	Face à la route — L2			
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3		U	UF

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 71 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus :

U : Convient pour les systèmes de retenue pour enfant “universels” homologués pour ce groupe de poids.

UF : Convient pour les systèmes de retenue pour enfant “universels” de type face à la route homologués pour ce groupe de poids.

L1 : Convient pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (jusqu’à 13 kg [28 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

L2 : Convient pour les sièges “TOYOTA DUO+ (9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

L3 : Convient pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” homologués pour ce groupe de poids.

X : Pas de position de siège adéquate pour des enfants de ce groupe de poids.

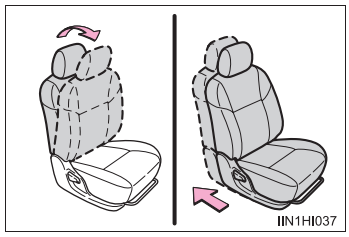
Le système de retenue pour enfant spécifié dans le tableau est susceptible de ne pas être disponible en dehors de l’Union européenne.

Vous pouvez aussi utiliser un système de retenue pour enfant différent de celui spécifié dans le tableau. Toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

■ Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant

Si vous devez installer un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, réglez les éléments suivants :

- Le dossier de siège dans la position la plus verticale
- Véhicules équipés d'un levier de réglage de position du siège : Assise de siège dans la position la plus reculée



■ Choix d'un système de retenue pour enfant approprié

- Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour un système de retenue pour enfant, faites-le s'asseoir sur un siège arrière (si le véhicule en est équipé) et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 46)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 73 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Utilisation d'un système de retenue pour enfant

L'utilisation d'un système de retenue pour enfant ne convenant pas à ce véhicule ne permettra pas de maintenir correctement le nourrisson ou l'enfant. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles (en cas d'accident ou de freinage brusque).

■ Mesures de précaution relatives au système de retenue pour enfant

- Pour être correctement protégés en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être correctement retenus par la ceinture de sécurité ou dans un système de retenue pour enfant, en fonction de leur âge et de leur taille. Tenir un enfant dans les bras n'offre pas la même protection qu'un système de retenue pour enfant. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare-brise ou être écrasé entre l'intérieur du véhicule et la personne qui le tient dans ses bras.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un système de retenue pour enfant adapté à la taille de l'enfant et installé sur le siège arrière. Selon les statistiques relatives aux accidents, l'enfant est plus en sécurité lorsqu'il est correctement assis sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant du véhicule.
- Ne posez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.
  En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement de l'airbag du passager avant sont telles qu'elles risqueraient de gravement blesser l'enfant, voire de lui être fatales, si le système de retenue pour enfant de type dos à la route est placé sur le siège du passager avant.
- Un système de retenue pour enfant de type face à la route ne doit être monté sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Redressez aussi verticalement que possible le dossier de siège et reculez toujours le siège au maximum, car l'airbag du passager avant pourrait se gonfler à une rapidité et une force considérables. Si ces mesures ne sont pas respectées, l'enfant risque de subir des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 74 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives au système de retenue pour enfant

- Véhicules avec airbags SRS latéraux et rideaux : Ne laissez pas votre enfant, même s'il est assis dans le système de retenue pour enfant, poser sa tête ou une autre partie de son corps contre la porte ou contre la zone du siège, les montants avant et arrière ou les longerons latéraux de toit où les airbags SRS latéraux ou les airbags SRS rideaux se déploient. En cas de déploiement d'un airbag SRS latéral ou rideau, cette situation deviendrait dangereuse et l'impact pourrait occasionner à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant et assurez-vous que le système est correctement fixé. Une fixation incorrecte du siège risquerait d'entraîner des blessures graves, voire mortelles pour l'enfant, en cas de freinage ou de déport brusques ou d'accident.

■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, cela risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles.
Si ceci se produit et que la boucle ne peut être détachée, utilisez des ciseaux pour couper la ceinture.

■ Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé

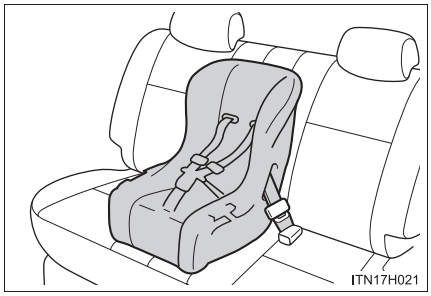
- Laissez le système de retenue pour enfant correctement fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé. Ne rangez pas le système de retenue pour enfant non attaché dans l'habitacle.
- S'il est nécessaire de détacher le système de retenue pour enfant, enlevez-le du véhicule. Cela évitera que les passagers ne soient blessés en cas de freinage ou de déport brusques ou d'accident.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 75 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

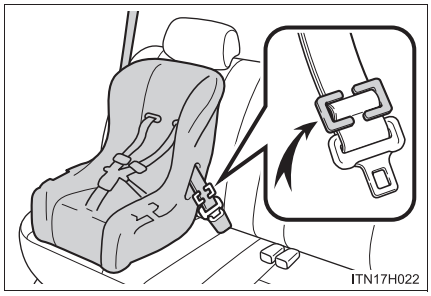
Installation de systèmes de retenue pour enfant

Respectez les instructions du fabricant du système de retenue pour enfant. Fixez solidement les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges à l'aide d'une ceinture de sécurité.

Ceinture de sécurité de type à 2 points (si le véhicule en est équipé)



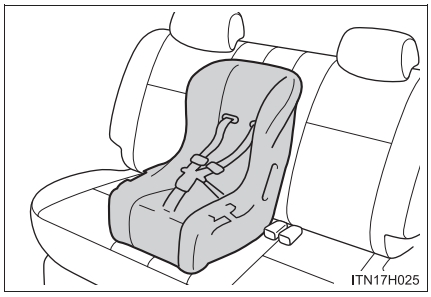
Ceintures de sécurité de type à 3 points (une ceinture ELR requiert une agrafe de verrouillage)



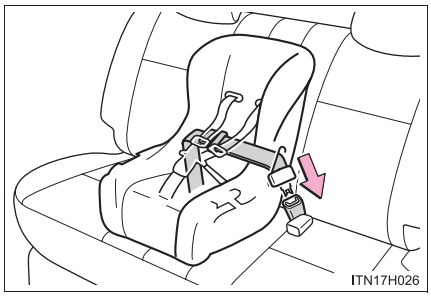
Installation de systèmes de retenue pour enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de sécurité de type à 2 points) (si le véhicule en est équipé)

■ Siège pour enfant en bas âge — de type face à la route

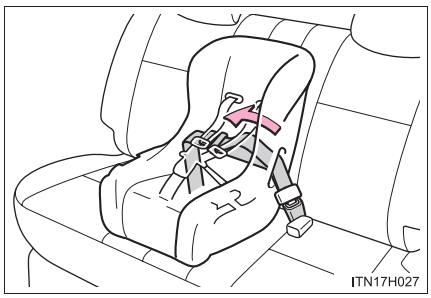
1 Placez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière, en l'orientant vers l'avant du véhicule.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture.



3 Tout en enfonçant le système de retenue pour enfant dans le siège, laissez la ceinture s'enrouler en tirant son extrémité libre jusqu'à ce que le système de retenue pour enfant soit fermement fixé.

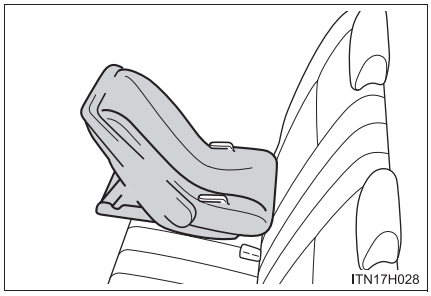


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 77 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

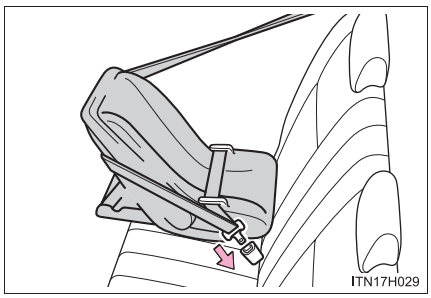
Installation de systèmes de retenue pour enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de sécurité de type à 3 points)

■ Siège pour bébé/enfant en bas âge — de type dos à la route

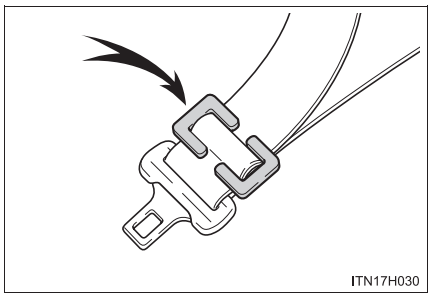
1 Placez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière, en l'orientant vers l'arrière du véhicule.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture. Maintenez la sangle abdominale de la ceinture parfaitement tendue.

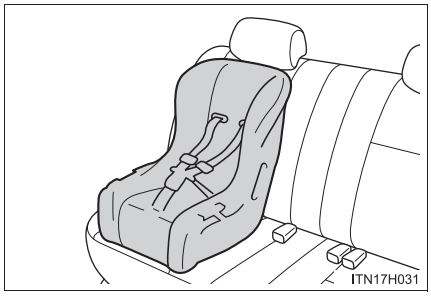


3 Mettez une agrafe de verrouillage près de la languette en introduisant la sangle abdominale et la sangle supérieure de ceinture de sécurité dans les ouvertures de l'agrafe de verrouillage.

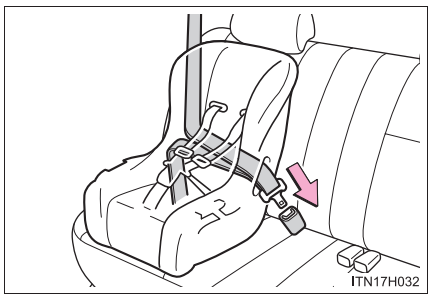


■ Siège pour enfant en bas âge — de type face à la route

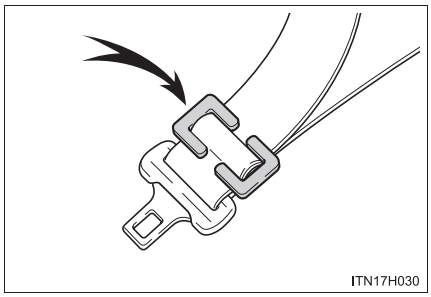
1 Placez le système de retenue pour enfant sur le siège en l'orientant vers l'avant du véhicule.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture. Maintenez la sangle abdominale de la ceinture parfaitement tendue.



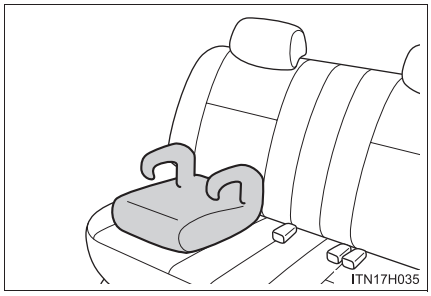
3 Mettez une agrafe de verrouillage près de la languette en introduisant la sangle abdominale et la sangle supérieure de ceinture de sécurité dans les ouvertures de l'agrafe de verrouillage.



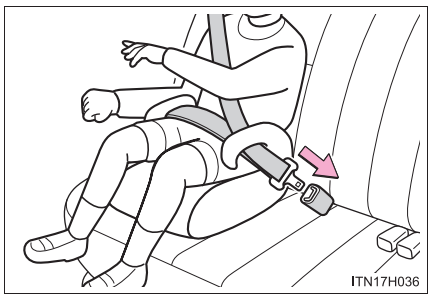
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 79 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Siège réhausseur

1 Placez le système de retenue pour enfant sur le siège en l'orientant vers l'avant du véhicule.



2 Asseyez l'enfant dans le système de retenue pour enfant. Fixez la ceinture de sécurité au système de retenue pour enfant conformément aux instructions du fabricant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture.



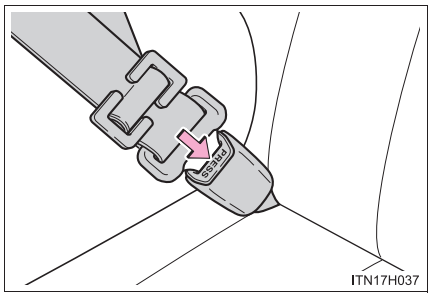
Vérifiez si la sangle supérieure de ceinture de sécurité est correctement placée sur l'épaule de l'enfant et si la sangle abdominale de ceinture de sécurité se trouve aussi bas que possible. (→P. 46)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 80 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Retrait d'un système de retenue pour enfant installé avec une ceinture de sécurité

Ceinture de sécurité de type à 2 points (si le véhicule en est équipé) : Appuyez sur le bouton de déverrouillage de boucle.

Ceinture de sécurité de type à 3 points : Enfoncez le bouton de déverrouillage de boucle et enroulez complètement la ceinture de sécurité.



Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège équipé de la ceinture ELR

Vous avez besoin d'une agrafe de verrouillage pour installer le système de retenue pour enfant. Suivez les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre système de retenue pour enfant n'est pas muni d'une agrafe de verrouillage, vous pouvez vous en procurer une chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez un professionnel dûment qualifié et équipé.

Agrafe de verrouillage pour système de retenue pour enfant
(N° de référence 73119-22010)

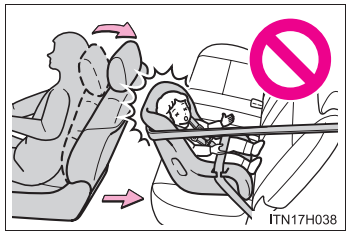
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 81 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

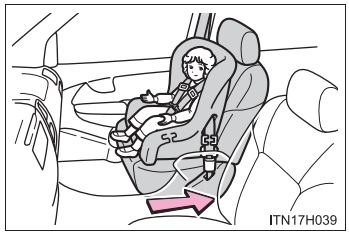
■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant

Suivez les instructions données dans le manuel d'installation du système de retenue pour enfant et fixez le système fermement.
Si le système de retenue pour enfant n'est pas correctement fixé, l'enfant ou les autres passagers risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage, de déport brusques ou d'accident.

- Véhicules à cabine double : Si le siège du conducteur entrave l'installation correcte du système de retenue pour enfant, fixez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).



- Véhicules à cabine double : Réglez le siège du passager avant de telle sorte qu'il ne gêne pas le système de retenue pour enfant.
- N'installez un système de retenue pour enfant de type face à la route sur le siège avant qu'en cas d'absolue nécessité. Si vous installez un siège de sécurité enfant de type face à la route sur le siège du passager avant, reculez le siège au maximum (véhicules équipés d'un levier de réglage de position du siège). Dans le cas contraire, cela peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, si les airbags se déploient (se gonflent).

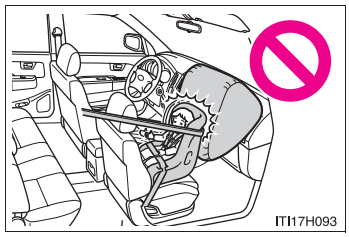


⚠ ATTENTION

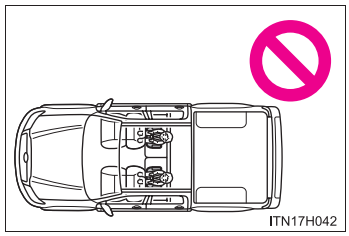
■ Lors de l’installation d’un système de retenue pour enfant

● N’utilisez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.

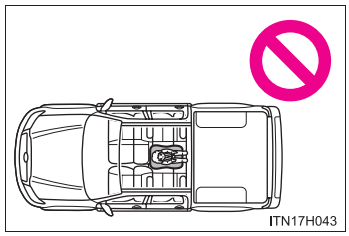
En cas d’accident, la force du déploiement rapide de l’airbag du passager avant pourrait infliger à l’enfant des blessures graves, voire mortelles.



● Véhicules à cabine allongée : N’installez pas de système de retenue pour enfant sur le siège arrière. Ces sièges ne sont pas conçus pour l’installation d’un système de retenue pour enfant.



● Véhicules à cabine double : N’installez pas de système de retenue pour enfant de type dos à la route au centre de la banquette arrière. Cet emplacement n’est pas conçu pour l’installation d’un siège pour enfant en bas âge de type dos à la route. Sinon, l’enfant ou l’/les occupant(s) du siège avant risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d’accident, de freinage d’urgence ou d’écart brusque.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 83 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant

- Si des réglementations particulières portant sur les systèmes de retenue pour enfant sont en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour l'installation de ces systèmes.
- En cas d'utilisation d'un siège réhausseur, assurez-vous toujours que la sangle supérieure de ceinture de sécurité est placée au centre de l'épaule de l'enfant. La sangle doit être écartée du cou de l'enfant mais pas au point de pouvoir glisser de son épaule. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage d'urgence, de déport brusque ou d'accident.
- Veillez à ce que la boucle et la languette soient solidement verrouillées et à ce qu'il n'y ait pas de tour dans la ceinture de sécurité.
- Secouez le système de retenue pour enfant de droite à gauche et d'avant en arrière pour être sûr qu'il a été correctement installé.
- Ne réglez jamais le siège après avoir fixé un système de retenue pour enfant.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 84 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Mesures de précaution relatives aux gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives pour le corps humain en cas d'inhalation.

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz nocif, incolore et inodore. Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, les gaz d'échappement risqueraient de pénétrer dans le véhicule et d'entraîner un accident dû à un étourdissement, ou d'entraîner de graves risques pour la santé, voire la mort.

■ Points importants à garder à l'esprit pendant la conduite

Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement dans le véhicule, ouvrez les vitres et faites vérifier dès que possible votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ Lorsque le véhicule est en stationnement

- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée ou fermée, tel qu'un garage, arrêtez le moteur.
- Ne laissez pas le véhicule à l'arrêt avec le moteur allumé pendant une période prolongée.
  Si vous ne pouvez éviter une telle situation, garez le véhicule dans un espace ouvert et assurez-vous que des gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle.
- Ne laissez pas tourner le moteur dans une zone présentant une accumulation de neige ou dans une zone où il neige. Si des congères s'entassent autour du véhicule alors que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule.

■ Tuyau d'échappement

Le système d'échappement doit être vérifié périodiquement. Si un trou ou une fissure a été causé par la corrosion, si un joint est endommagé ou si l'échappement produit un bruit anormal, veillez à faire vérifier et réparer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 85 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

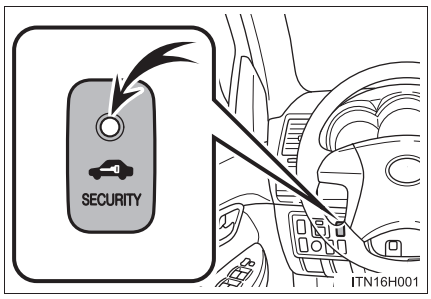
Système antidémarrage*

Les clés du véhicule intègrent des puces de transpondeur qui empêchent le moteur de démarrer si une clé n'a pas été enregistrée au préalable dans l'ordinateur de bord.

Ne laissez jamais les clés dans le véhicule lorsque vous quittez celui-ci.

Le témoin clignote après le retrait de la clé du contacteur du moteur pour indiquer que le système fonctionne.

Quand la clé enregistrée est introduite dans le contacteur du moteur, le témoin cesse de clignoter pour indiquer que le système a été désactivé.



■ Entretien du système

Le véhicule est équipé d'un système antidémarrage sans entretien.

■ Conditions qui peuvent provoquer un dysfonctionnement du système

- Si la partie poignée de la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé se trouve à proximité d'une clé du système de sécurité (clé avec puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule ou qu'elle la touche

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 86 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Certification du système antidémarrage**

Par la présente, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle RI-33BTY, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La DECLARATION DE CONFORMITE (DoC) est disponible à l'adresse suivante :

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 87 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-33BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-33BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-33BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-33BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-33BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-33BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-33BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-33BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-33BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-33BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-33BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-33BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-33BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 88 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-33BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-33BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-33BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-33BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-33BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-33BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-33BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RI-33BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-33BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-33BTY este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-33BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky RI-33BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RI-33BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RI-33BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 89 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Pour garantir un fonctionnement correct du système**

Ne modifiez pas le système et ne le retirez pas. Si le système est modifié ou retiré, son bon fonctionnement ne peut être garanti.

Alarme*

A propos de l'alarme

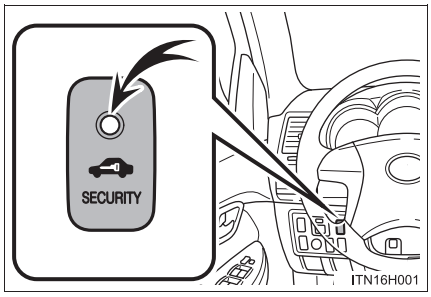
L'alarme émet des signaux lumineux et sonores pour donner l'alerte lorsqu'une intrusion est détectée.
L'alarme se déclenche dans les situations suivante lorsqu'elle est activée :

- Une porte verrouillée est ouverte autrement qu'à l'aide de la commande à distance.
- Le capot est ouvert.
- Un impact anormal est détecté lorsque la fonction de capteur d'impact est active.

Activation du système d'alarme

Fermez les portes et le capot et verrouillez toutes les portes à l'aide de la commande à distance. Le système s'active automatiquement après 30 secondes.

Le témoin passe de l'allumage continu au clignotement lorsque le système est activé.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 91 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Désactivation ou arrêt de l'alarme

Effectuez l'une des actions suivantes pour désactiver ou arrêter les alarmes :

- Déverrouillez les portes au moyen de la commande à distance.
- Mettez le contacteur du moteur en position "ON" ou démarrez le moteur. (L'alarme sera désactivée ou arrêtée après quelques secondes.)

Entretien du système

Le véhicule est équipé d'un système d'alarme sans entretien.

Points à vérifier avant de verrouiller le véhicule

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme et le vol du véhicule, vérifiez les points suivants :

- Il n'y a personne à l'intérieur du véhicule.
- Les vitres sont fermées avant d'activer l'alarme.
- Aucun objet de valeur ni autre objet personnel n'est laissé dans le véhicule.

Capteur d'impact

Le capteur d'impact peut être désactivé pour éviter de déclencher par erreur de fausses alarmes dans les cas suivants.

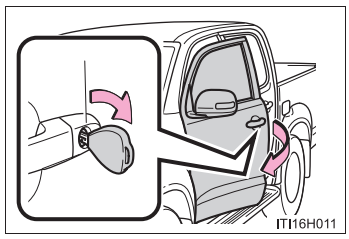
- Lorsque vous stationnez le véhicule dans une zone bruyante
- La carrosserie ou la vitre du véhicule risque de subir un impact important provenant de l'extérieur (comme dans une station de lavage à haute pression)
- Lorsque le véhicule est transporté sur un porte-voitures ou un ferry

Pour désactiver le capteur d'impact, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
Le capteur d'impact est désactivé tant que le système reste armé.

■ **Déclenchement de l'alarme**

L'alarme peut se déclencher dans les situations suivantes:
(arrêter l'alarme désactive le système d'alarme).

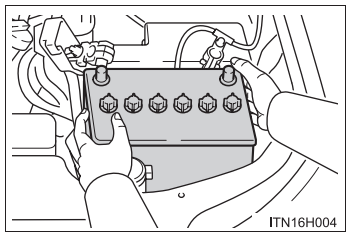
- Les portes sont déverrouillées à l'aide de la clé et sont ouvertes.



- Une personne à l'intérieur du véhicule ouvre une porte ou le capot.



- La batterie est rechargée ou remplacée alors que le véhicule est verrouillé.



⚠ NOTE

■ **Pour garantir un fonctionnement correct du système**

Ne modifiez pas le système et ne le retirez pas. Si le système est modifié ou retiré, son bon fonctionnement ne peut être garanti.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 93 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Combiné d'instruments 2

2. Combiné d'instruments

Voyants et témoins 94

Jauges et compteurs..... 100

Ecran multifonction..... 104

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 94 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

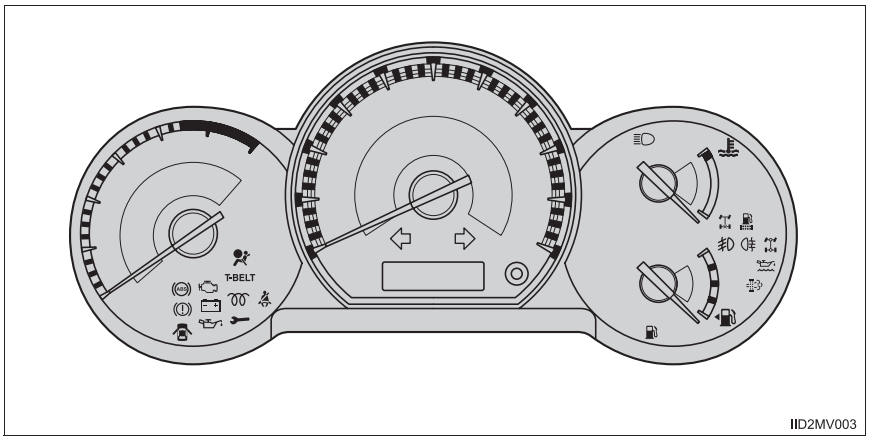
Voyants et témoins

Les voyants et les témoins du combiné d'instruments et du panneau central informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

A titre explicatif, les schémas suivants représentent tous les témoins et voyants allumés.

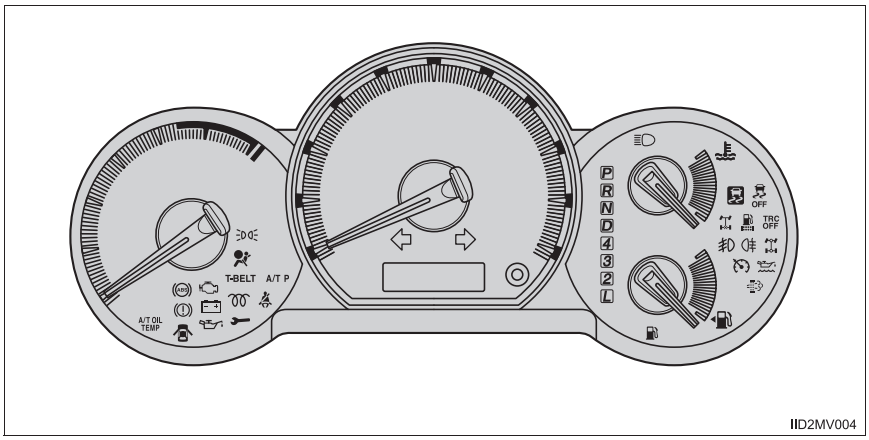
◆ Combiné d'instruments

▶ Compteurs de type autre qu'Optitron



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 95 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

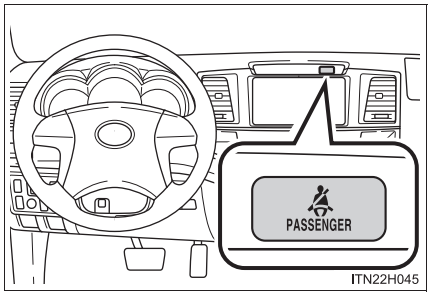
▶ Compteurs Optitron



IID2MV004

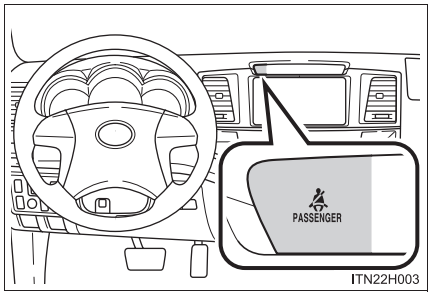
◆ Panneau central

▶ Véhicules sans écran multifonction



ITN22H045

▶ Véhicules avec écran multifonction



ITN22H003

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 96 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Voyants

Les voyants informent le conducteur des dysfonctionnements dans les systèmes du véhicule auxquels ils se rapportent.

*1 
Voyant du système de freinage (→P. 452)

*1 
Voyant du système de charge (→P. 453)

*1 
Voyant de faible pression d'huile moteur (→P. 453)

*1 
Voyant de dysfonctionnement (→P. 453)

*1 
Voyant SRS (→P. 453)

*1 
Voyant "ABS" (→P. 454)

*1 
(si le véhicule en est équipé)
Témoin de dérapage (→P. 454)

*3 
(si le véhicule en est équipé)
Témoin du régulateur de vitesse (→P. 454)

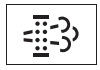
*1 

(si le véhicule en est équipé)
Voyant de température du liquide de boîte de vitesses automatique (→P. 454)

*1 

(moteur diesel)
Voyant de remplacement de courroie de distribution (→P. 454)

*1 
(moteur diesel)
Voyant du système de carburant (→P. 455)

*1 
(si le véhicule en est équipé)
Voyant du système DPF (→P. 455)


Voyant de porte ouverte (→P. 456)


Voyant de faible niveau de carburant (→P. 456)


Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur (→P. 456)



Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant (→P. 456)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 97 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM



(si le véhicule en est équipé)

Voyant "Park" non engagé (→P. 456)



(moteur diesel)

*1

Voyant de faible niveau d'huile moteur (→P. 457)



(moteur diesel)

*1

Témoin de rappel de vidange d'huile moteur (→P. 457)



(Véhicules à 4WD)

*2

Témoin de transmission à quatre roues motrices (→P. 454)

*1 : Ces témoins s'allument lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" pour indiquer qu'une vérification de système est en cours. Ils s'éteignent une fois que le moteur a démarré ou après quelques secondes. Il se peut qu'un système ne fonctionne pas normalement si un témoin ne s'allume pas ou si les témoins ne s'éteignent pas. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

*2 : Le témoin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

*3 : Le témoin devient jaune (sauf véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine) ou clignote (pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine) pour indiquer un dysfonctionnement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 98 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Témoins

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.



Témoin de clignotant (→P. 194)



Témoin des feux de route (→P. 197)



(si le véhicule en est équipé)

Témoin des feux arrière (→P. 197)



(si le véhicule en est équipé)

Témoin des feux antibrouillards avant (→P. 201)



(si le véhicule en est équipé)

Témoin des feux antibrouillards arrière (→P. 202)

*1



(moteur diesel)

Témoin de préchauffage du moteur (→P. 183)



(si le véhicule en est équipé)

Témoin du régulateur de vitesse (→P. 214)

*1, 2



(si le véhicule en est équipé)

Témoin de dérapage (→P. 234)

*1



(si le véhicule en est équipé)

Témoin VSC OFF (→P. 234)

*1



(si le véhicule en est équipé)

Témoin "TRC OFF" (→P. 234)



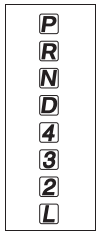
(Véhicules à 4WD)

Témoin de transmission à quatre roues motrices (→P. 226)



(si le véhicule en est équipé)

Témoin de blocage de différentiel arrière (→P. 230)



(boîte de vitesses automatique)

Témoins de rapport engagé (→P. 187)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 99 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

*1 : Ces témoins s'allument lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" pour indiquer qu'une vérification de système est en cours. Ils s'éteignent une fois que le moteur a démarré ou après quelques secondes. Il se peut qu'un système ne fonctionne pas normalement si un témoin ne s'allume pas ou si les témoins ne s'éteignent pas. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

*2 : Le témoin clignote pour indiquer que le système fonctionne.

ATTENTION

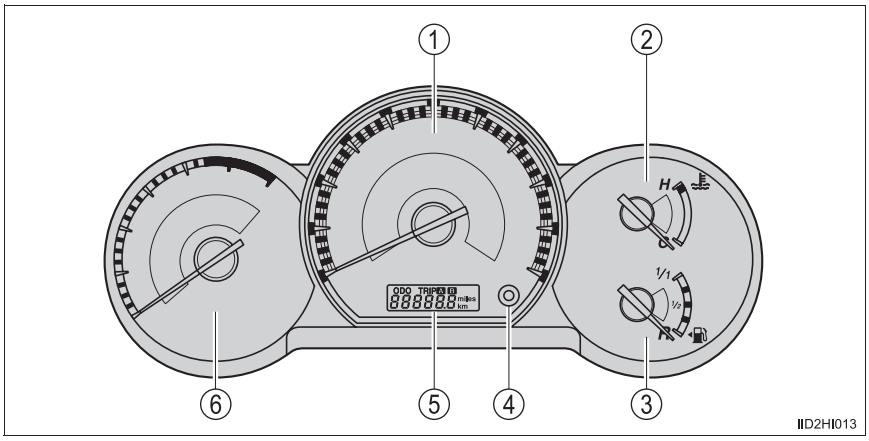
■ Si un voyant de système de sécurité ne s'allume pas

Si un voyant de système de sécurité comme le voyant ABS ou SRS ne s'allume pas lorsque vous démarrez le moteur, cela pourrait signifier que ces systèmes ne sont pas disponibles pour contribuer à votre protection en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé si cela se produit.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 100 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

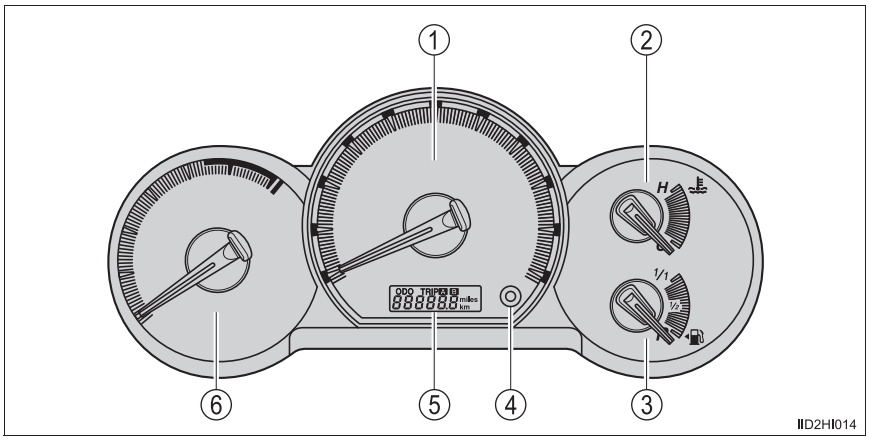
Jauges et compteurs

▶ Compteurs de type autre qu'Optitron



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 101 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Compteurs Optitron



Les unités utilisées pour le compteur de vitesse peuvent être différentes en fonction de la zone de vente.

① Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

② Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur

Affiche la température du liquide de refroidissement du moteur.

③ Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant présente dans le réservoir.

④ Bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel

→P. 102

⑤ Affichage du compteur kilométrique et du compteur partiel

Compteur kilométrique :
Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur partiel :
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. Les compteurs partiels A et B peuvent être utilisés pour enregistrer et afficher différentes distances indépendamment l'un de l'autre.

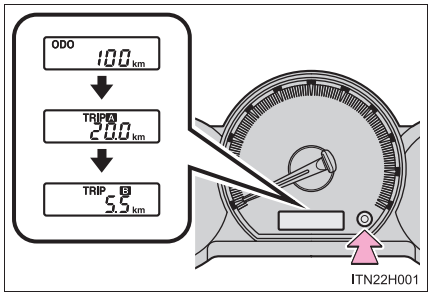
⑥ Compte-tours

Affiche le régime moteur en tours par minute.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 102 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Modification de l'affichage

Il est possible de basculer entre les affichages du compteur kilométrique et du compteur partiel. Lorsque le compteur partiel est affiché, vous pouvez le réinitialiser en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé.

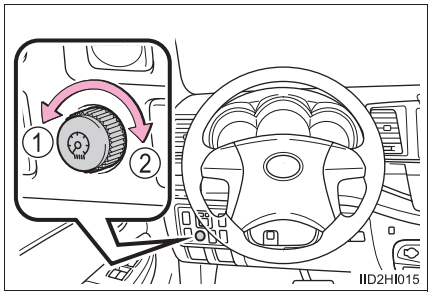


Commande d'éclairage du panneau d'instruments (si le véhicule en est équipé)

La luminosité de l'éclairage du panneau d'instruments peut être réglée en tournant le bouton.

① Plus sombre

② Plus clair



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 103 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Les compteurs s'allument lorsque**

▶ Véhicules sans compteur Optitron

Les feux de position avant sont allumés.

▶ Véhicules avec compteur Optitron

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **Le compteur kilométrique et le compteur partiel s'allument lorsque**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **La luminosité de l'éclairage du panneau d'instruments**

Lorsque le contacteur des phares est activé, la luminosité est légèrement réduite si vous ne tournez pas complètement le sélecteur de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ **Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées**

Les données du compteur partiel sont réinitialisées.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le moteur et ses pièces constitutives**

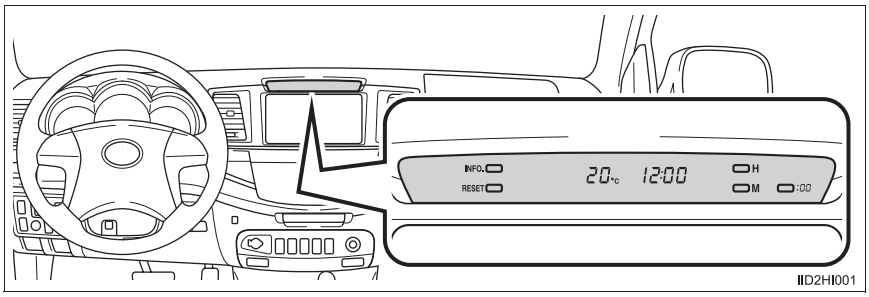
- Ne laissez pas l'aiguille de l'indicateur du compte-tours passer dans la zone rouge, qui indique le régime moteur maximum.
- Le moteur risque de surchauffer si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur est dans la zone rouge (H). Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et vérifiez le moteur une fois qu'il a complètement refroidi. (→P. 485)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 104 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Ecran multifonction*

Données affichées

L'écran multifonction présente au conducteur une série de données relatives à la conduite, y compris la température extérieure actuelle.



- Informations sur le trajet (→P. 105)

  Affiche l'autonomie, la consommation de carburant et d'autres informations relatives au trajet.

- Montre de bord (→P. 353)

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 105 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Informations sur le trajet

■ Changement de l'affichage

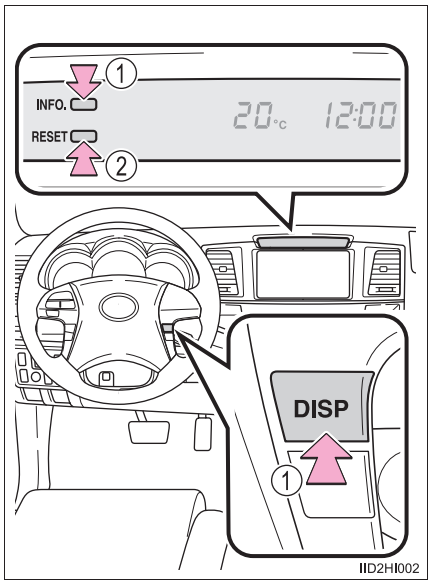
① Touche "INFO." ou "DISP"*

Vous pouvez basculer entre les éléments affichés en appuyant sur la touche "INFO." ou la touche "DISP".

Les unités peuvent être différentes en fonction de la zone de vente.

② Touche "RESET"

* : Si le véhicule en est équipé



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 106 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Température extérieure



Affiche la température extérieure.

La plage de température qui peut être affichée est comprise entre -40°C (-40°F) et 50°C (122°F).

■ Consommation moyenne de carburant



Affiche la consommation moyenne de carburant à partir du moment où le contacteur du moteur est mis en position "ON".

- La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur la touche "RESET" pendant plus de 1 seconde, lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée.
- Servez-vous de la consommation de carburant moyenne affichée comme d'une valeur de référence.

■ Consommation actuelle de carburant



Affiche la consommation de carburant actuelle.

■ Vitesse moyenne du véhicule



Affiche la vitesse moyenne du véhicule à partir du moment où le contacteur du moteur est mis en position "ON".

La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur la touche "RESET" pendant plus de 1 seconde, lorsque la vitesse moyenne du véhicule est affichée.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 107 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Temps écoulé



Affiche le temps écoulé après avoir mis le contacteur du moteur en position "ON".

- Lorsque le contacteur du moteur s'active, le décompte du temps débute à 0:00. Lorsque le temps écoulé dépasse 19:59, le compteur repasse à 0:00.
- La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur la touche "RESET" pendant plus de 1 seconde, lorsque le temps écoulé est affiché.

■ Autonomie



Affiche la distance maximum estimée pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restant dans le réservoir.

- Cette distance est calculée sur la base de votre consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance réelle pouvant être parcourue peut être différente de celle qui est affichée.
- Lorsque seule une petite quantité de carburant est ajoutée dans le réservoir, l'affichage peut ne pas être réinitialisé.
  Lorsque vous faites le plein de carburant, mettez le contacteur du moteur en position "LOCK". Si vous faites le plein de carburant sans mettre le contacteur du moteur en position "LOCK", il se peut que l'affichage ne soit pas actualisé.

■ Boussole (si le véhicule en est équipé)

→P. 359

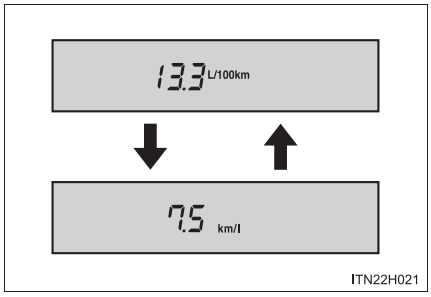
■ Affichage désactivé

Un écran vide s'affiche.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 108 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Configuration de l'écran (si le véhicule en est équipé)

Vous pouvez modifier l'unité d'affichage de la consommation de carburant.



1. Passez à l'affichage de la consommation moyenne ou actuelle de carburant.
2. Maintenez la touche "INFO." enfoncée jusqu'à ce que l'unité clignote.
3. Enfoncez la touche "RESET" pour modifier l'unité.
4. Enfoncez la touche "INFO.".

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 109 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Affichage de la température extérieure

Dans les cas suivants, la température extérieure correcte peut ne pas être affichée, ou l'affichage peut nécessiter plus de temps que d'habitude pour changer :

- Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à faible vitesse (inférieure à 20 km/h [12 mph])
- Lorsque la température extérieure a changé brusquement (à l'entrée/la sortie d'un garage, d'un tunnel, etc.)

Lorsque "--" est affiché

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées

Les informations et réglages suivants sont réinitialisés :

- Consommation moyenne de carburant
- Vitesse moyenne du véhicule
- Temps écoulé

ATTENTION

Précautions à prendre lors de la configuration de l'écran

Comme le moteur doit être en marche pendant la configuration de l'écran, veillez à ce que le véhicule soit garé dans un endroit suffisamment aéré. Dans un espace fermé, comme un garage, les gaz d'échappement, y compris le monoxyde de carbone (CO), toxique, peuvent s'accumuler et entrer dans le véhicule. Ceci peut entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.

NOTE

Utilisation de l'écran multifonction à basse température

Laissez l'habitacle du véhicule monter en température avant d'utiliser l'écran multifonction à cristaux liquides. A très basses températures, il se peut que le fonctionnement de l'écran multifonction soit lent et que les changements d'affichage soient ralentis.

Lors de la configuration de l'écran

Pour éviter que la batterie ne se décharge, veillez à ce que le moteur soit en marche pendant la configuration des fonctions de l'écran.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 110 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 111 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Fonctionnement des différents éléments

3

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 112

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Commande à distance 115
Portes latérales 129
Ridelle arrière 133

3-3. Réglage des sièges
Sièges avant 136
Sièges arrière 139
Appuie-têtes 141

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant 144
Rétroviseur intérieur 145
Rétroviseurs extérieurs 146

3-5. Ouverture et fermeture des vitres
Vitres électriques 149
Vitres de custode (véhicules à cabine allongée) 152
Lunette arrière (véhicules avec lunette coulissante) 153

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 112 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

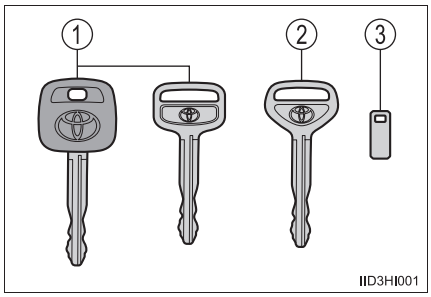
Clés

A propos des clés

Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.

▶ Type A

① Clés principales
② Clé de service voiturier
③ Plaquette portant le numéro de clé

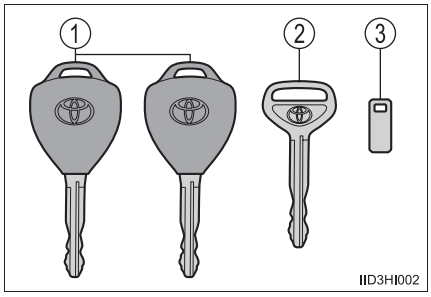


▶ Type B

① Clés principales (avec fonction de commande à distance)

Utilisation de la fonction de commande à distance (→P. 115)

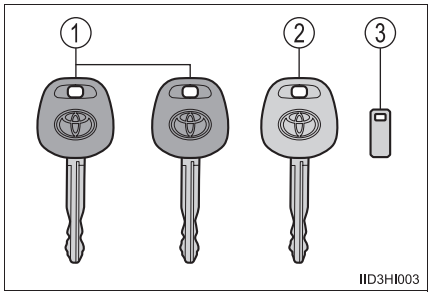
② Clé de service voiturier
③ Plaquette portant le numéro de clé



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 113 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type C

① Clés principales
② Clé de service voiturier
③ Plaquette portant le numéro de clé

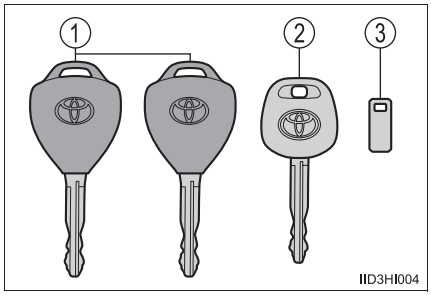


▶ Type D

① Clés principales (avec fonction de commande à distance)

Utilisation de la fonction de commande à distance (→P. 115)

② Clé de service voiturier
③ Plaquette portant le numéro de clé



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 114 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Lorsqu'il faut laisser une clé sur le véhicule et confier celui-ci à un voiturier**

Verrouillez la boîte à gants si nécessaire. (→P. 348)
Conservez la clé principale pour votre utilisation personnelle et confiez uniquement au voiturier la clé de service voiturier.

■ **Si vous perdez vos clés**

De nouvelles clés d'origine peuvent être fabriquées par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, à l'aide une clé principale et de la plaquette portant le numéro de clé. Conservez la plaquette en lieu sûr, dans votre portefeuille par exemple ; ne la laissez pas à bord du véhicule.

■ **Lors d'un vol en avion (type B et D)**

Si vous portez une clé avec fonction de commande à distance sur vous dans un avion, veillez à n'appuyer sur aucun bouton de la clé lorsque vous êtes à l'intérieur de la cabine de l'avion. Si vous transportez la clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne risquent pas d'être enfoncés accidentellement. Si vous appuyez sur l'un des boutons, la clé risque d'émettre des ondes radio qui pourraient interférer avec le bon fonctionnement de l'avion.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la clé**

- N'exposez pas les clés à des chocs violents ou à des températures élevées en les plaçant à la lumière directe du soleil et ne les mouillez pas.
- Ne mettez pas les clés en contact avec des matériaux électromagnétiques et ne fixez pas à la surface de la clé une matière bloquant les ondes électromagnétiques.
- Ne démontez pas les clés.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 115 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Commande à distance*

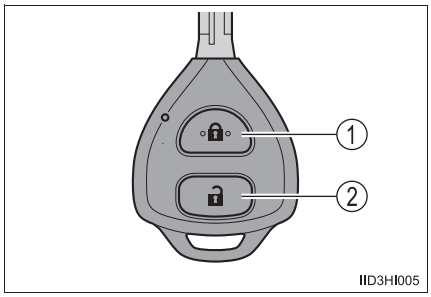
Résumé des fonctions

La commande à distance peut être utilisée pour verrouiller et déverrouiller le véhicule.

▶ Type A

① Verrouille toutes les portes

② Déverrouille toutes les portes



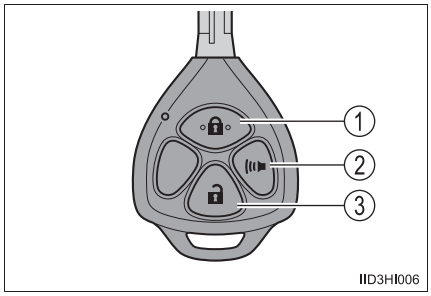
▶ Type B

① Verrouille toutes les portes

② Déclenche l'alarme (appuyer et maintenir enfoncé) (→P. 119)

③ Déverrouille toutes les portes

Une pression sur le bouton déverrouille la porte du conducteur. Une nouvelle pression sur le bouton dans les 3 secondes déverrouille les autres portes.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 116 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Les fonctions optionnelles (véhicules avec un système d'alarme)

Les fonctions suivantes peuvent être activées ou désactivées :

Fonction	Fonctionnement
Fonction de réponse automatique	La fonction de réponse automatique peut être activée ou désactivée. Le verrouillage ou le déverrouillage est indiqué par le déclenchement des clignotants et le retentissement de l'alarme sonore, ou uniquement par le déclenchement des clignotants. L'alarme sonore retentit uniquement si une des portes n'est pas correctement fermée.
Fonction de verrouillage et de déverrouillage automatique	Toutes les portes se verrouillent automatiquement lorsque la vitesse du véhicule atteint ou dépasse 25 km/h (16 mph). Lorsque le contacteur du moteur est mis en position "LOCK", toutes les portes sont automatiquement déverrouillées. (Même si le véhicule est soumis à un impact violent, toutes les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.)

■ Avant l'activation et la désactivation des fonctions

1 Retirez la clé du contacteur du moteur et assurez-vous que le système d'alarme est désarmé.

2 Dans les 5 secondes, introduisez et retirez rapidement la clé à deux reprises.

3 Patientez 5 secondes, puis dans les 5 secondes qui suivent, maintenez les boutons de verrouillage et de déverrouillage enfoncés simultanément pendant 3 secondes minimum. Les clignotants se déclenchent une seule fois pour indiquer la réussite de l'opération.

Sélectionnez la fonction que vous souhaitez activer puis suivez les procédures ci-dessous. Pour annuler l'opération, introduisez la clé dans le contacteur du moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 117 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Activation et désactivation des fonctions

● Fonction de réponse automatique

1 Voir “Avant l’activation et la désactivation des fonctions”. (→P. 116)

2 Dans les 5 secondes, appuyez une fois sur le bouton de verrouillage de la clé à commande à distance. Dans les 2 secondes qui suivent, appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage. Les clignotants se déclenchent une seule fois.

3 Dans les 10 secondes, réglez la condition souhaitée en appuyant sur les boutons de verrouillage et de déverrouillage selon les indications du tableau ci-dessous.

<table>
<tr><th colspan="2">Condition de fonction optionnelle</th><th colspan="3">Fonctionnement</th></tr>
<tr><th>Réponse automatique</th><th>Rappel de porte ouverte</th><th>Etape 1</th><th>Etape 2</th><th>Réponse aux réglages</th></tr>
<tr><td>Les clignotants se déclenchent</td><td rowspan="2">L’alarme sonore retentit</td><td>Une pression sur le bouton de verrouillage</td><td rowspan="3">Une pression sur le bouton de déverrouillage dans les 2 secondes</td><td>Les clignotants se déclenchent une seule fois</td></tr>
<tr><td>Les clignotants se déclenchent et l’avertisseur sonore retentit</td><td>Deux pressions sur le bouton de verrouillage</td><td>Les clignotants se déclenchent à deux reprises</td></tr>
<tr><td>Désactivation</td><td>L’alarme sonore ne retentit pas</td><td>Trois pressions sur le bouton de verrouillage</td><td>Les clignotants se déclenchent à trois reprises</td></tr>
<tr><td colspan="2">Annuler les réglages</td><td>Quatre pressions minimum sur le bouton de verrouillage</td><td colspan="2">Sans objet</td></tr>
</table>

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 118 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Fonction de verrouillage et de déverrouillage automatique

1 Voir “Avant l’activation et la désactivation des fonctions”. (→P. 116)

2 Dans les 5 secondes, appuyez à deux reprises sur le bouton de verrouillage de la clé à commande à distance en l’espace de 2 secondes. Dans les 2 secondes qui suivent, appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage. Les clignotants se déclenchent à deux reprises.

3 Dans les 10 secondes, réglez la condition souhaitée en appuyant sur les boutons de verrouillage et de déverrouillage selon les indications du tableau ci-dessous.

<table>
<tr><th rowspan="2">Fonction de verrouillage/ déverrouillage automatique</th><th colspan="3">Fonctionnement</th></tr>
<tr><th>Etape 1</th><th>Etape 2</th><th>Réponse aux réglages</th></tr>
<tr><td>Activation</td><td>Une pression sur le bouton de verrouillage</td><td rowspan="2">Une pression sur le bouton de déverrouillage dans les 2 secondes</td><td>Les clignotants se déclenchent une seule fois</td></tr>
<tr><td>Désactivation</td><td>Deux pressions sur le bouton de verrouillage</td><td>Les clignotants se déclenchent à deux reprises</td></tr>
<tr><td>Annulation des réglages</td><td>Trois pressions minimum sur le bouton de verrouillage</td><td colspan="2">Sans objet</td></tr>
</table>

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 119 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Signaux de fonctionnement**

Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillage : une seule fois ; déverrouillage : deux fois.)

■ **Signal sonore de verrouillage de porte (type B)**

Si une tentative de verrouillage est effectuée alors qu'une porte n'est pas complètement fermée, un signal sonore retentit pendant 1 seconde.

■ **Mode de détresse (type B)**

Si vous appuyez sur pendant plus de 1 seconde environ, une alarme se déclenche de manière intermittente et les éclairages du véhicule clignotent pour dissuader toute personne de tenter de pénétrer dans le véhicule ou de l'endommager.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur un bouton quelconque de la commande à distance.



■ **Caractéristique de sécurité**

Si une porte n'est pas ouverte dans les 30 secondes suivant le déverrouillage du véhicule environ, la fonction de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

■ **Alarme (type B)**

Le fait d'utiliser la commande à distance pour verrouiller les portes active le système d'alarme. (→P. 90)

■ **Conditions pouvant nuire au fonctionnement**

La commande à distance peut ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes :

- A proximité d'une tour de télévision, d'une station radio, d'une centrale électrique, d'un aéroport ou de toute autre installation générant de fortes ondes radio
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile ou d'autres appareils de communication à distance
- Lorsque plusieurs télécommandes se trouvent à proximité
- Quand la télécommande entre en contact avec un objet métallique ou en est couverte
- Lorsqu'une télécommande (qui émet des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsqu'une télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électronique tel qu'un ordinateur personnel

■ **Déchargement de la pile de clé**

Si la fonction de commande à distance est inopérante, il se peut que la batterie soit déchargée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 410)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 120 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Certification de la commande à distance

Par la présente, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle B41TA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La DECLARATION DE CONFORMITE (DoC) est disponible à l'adresse suivante :

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 121 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B41TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B41TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B41TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B41TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B41TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B41TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B41TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B41TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B41TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B41TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B41TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B41TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B41TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B41TA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 122 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B41TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B41TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B41TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B41TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B41TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B41TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B41TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B41TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B41TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B41TA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B41TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky B41TA eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je B41TA u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je B41TA u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 123 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Par la présente, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle B42TA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La DECLARATION DE CONFORMITE (DoC) est disponible à l'adresse suivante :

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

sec_03-02.fm Page 124 Thursday, May 16, 2013 3:55 PM

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B42TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B42TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B42TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B42TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B42TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B42TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B42TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B42TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B42TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B42TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B42TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B42TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B42TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B42TA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 125 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B42TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B42TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B42TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B42TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B42TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B42TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B42TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B42TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B42TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B42TA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B42TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky B42TA eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je B42TA u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je B42TA u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 126 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Par la présente, le fabricant TOKAI RIKA(THAILAND) Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle B25RA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La DECLARATION DE CONFORMITE (DoC) est disponible à l'adresse suivante :

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 127 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Hereby, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., declares that this B25RA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. vakuuttaa täten että B25RA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dat het toestel B25RA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. déclare que l'appareil B25RA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. att denna B25RA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B25RA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., dass sich das Gerät B25RA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B25RA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dichiara che questo B25RA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declara que el B25RA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declara que este B25RA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., jiddikjara li dan B25RA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. seadme B25RA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B25RA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 128 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B25RA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B25RA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. izjavlja, da je ta B25RA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B25RA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. deklarē, ka B25RA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. oświadcza, że B25RA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. yfir því að B25RA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B25RA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., декларира, че B25RA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., declară că aparatul B25RA este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B25RA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., deklaroj qe ky B25RA eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., izjavljuje da je B25RA u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., deklariše da je B25RA u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 129 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Portes latérales

Déverrouillage et verrouillage des portes

Le véhicule peut être verrouillé et déverrouillé à l'aide de la commande à distance, de la clé ou du contacteur de verrouillage de porte.

◆ Commande à distance (si le véhicule en est équipé)

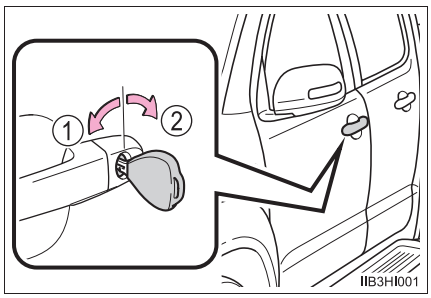
→P. 115

◆ Clé

Tourner la clé entraîne le fonctionnement suivant des portes :

① Verrouille toutes les portes

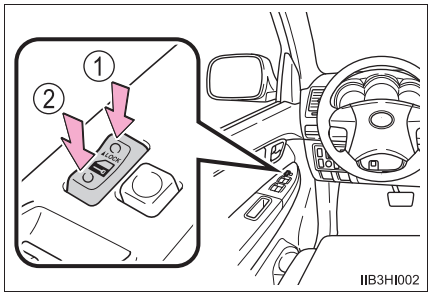
② Déverrouille toutes les portes



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 130 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

◆ Contacteur de verrouillage de porte (si le véhicule en est équipé)

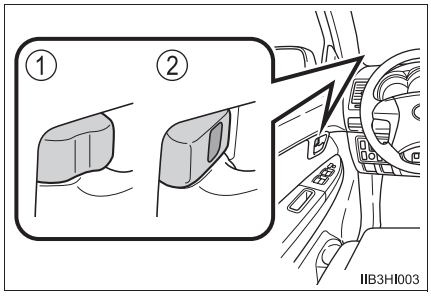
① Verrouille toutes les portes
② Déverrouille toutes les portes



◆ Boutons de verrouillage intérieur de porte

① Verrouille la porte
② Déverrouille la porte

Il est possible d'ouvrir la porte du conducteur en tirant sur la poignée intérieure même si le bouton de verrouillage est en position de verrouillage.



Verrouillage des portes avant depuis l'extérieur sans clé

1 Amenez le bouton de verrouillage intérieur de porte en position de verrouillage.
2 Fermez la porte en tirant la poignée de porte.

Le verrouillage de la porte est impossible si la clé se trouve dans le contacteur du moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 131 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

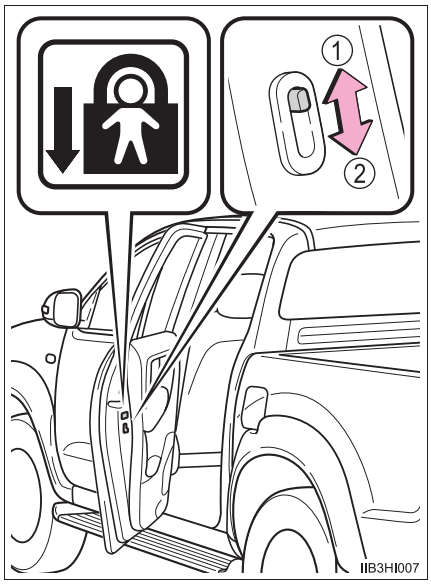
Verrouillage de sécurité enfants des portes arrière (véhicules à cabine double uniquement)

La porte ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché.

① Déverrouillage

② Verrouillage

Ces verrouillages peuvent être enclenchés pour empêcher que les enfants n'ouvrent les portes arrière. Appuyez sur chaque contacteur de porte arrière pour verrouiller les deux portes arrière.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 132 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter un accident**

Respectez les précautions suivantes lorsque vous conduisez le véhicule.
Dans le cas contraire, cela pourrait causer l'ouverture d'une porte et la chute d'un occupant, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous que toutes les portes sont correctement fermées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portes lors de la conduite.

  Soyez tout particulièrement attentif à la porte du conducteur, car celle-ci peut s'ouvrir même si le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage.
- Enclenchez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière lorsque des enfants sont assis sur les sièges arrière.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 133 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

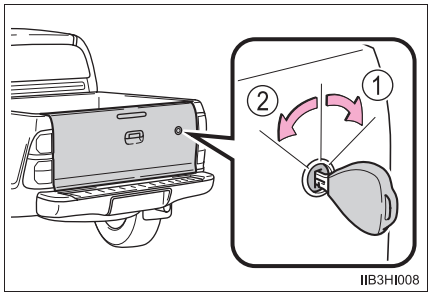
Ridelle arrière*

Vous pouvez verrouiller/déverrouiller et ouvrir la ridelle arrière des manières suivantes.

Verrouillage et déverrouillage de la ridelle arrière (véhicules avec serrure)

① Verrouille la ridelle arrière

② Déverrouille la ridelle arrière



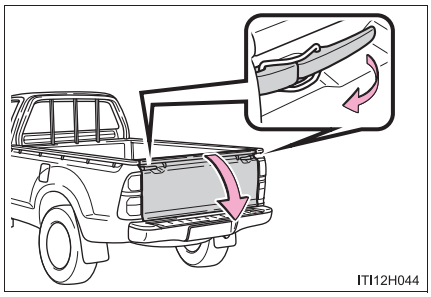
Ouverture de la ridelle arrière

▶ Type A

Déverrouillez les verrous et ouvrez lentement la ridelle arrière.

Les câbles de support maintiendront la ridelle arrière à l'horizontale.

Après avoir refermé la ridelle arrière, essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.



* : Si le véhicule en est équipé

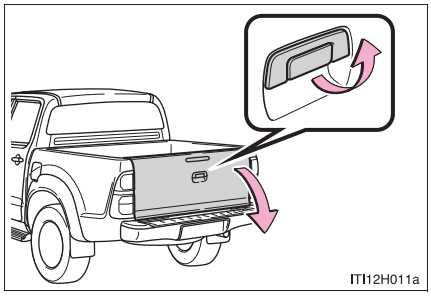
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 134 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B

Tirez la poignée et ouvrez lentement la ridelle arrière.

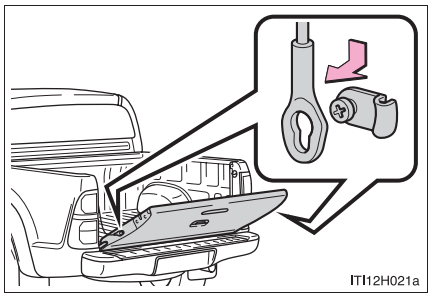
Les câbles de support maintiendront la ridelle arrière à l'horizontale.

Après avoir refermé la ridelle arrière, essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.



Abaissement de la ridelle arrière

Détachez les fixations des câbles de support des pattes des deux côtés comme indiqué sur le schéma.

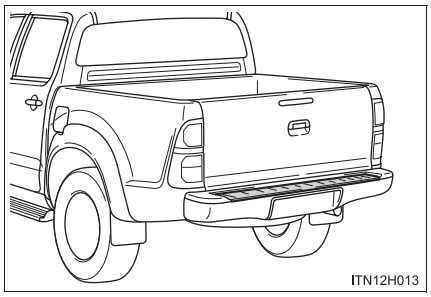


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 135 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

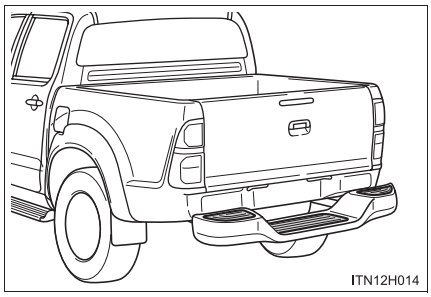
Pare-chocs arrière avec marchepied (si le véhicule en est équipé)

Le pare-chocs arrière avec marchepied sert à protéger l'arrière du véhicule et à faciliter son chargement.

▶ Type A



▶ Type B



⚠ ATTENTION

■ **Précautions à prendre lors de la conduite**

Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne conduisez pas avec la ridelle arrière ouverte.
- Ne grimpez pas sur le pare-chocs arrière avec marchepied.

⚠ NOTE

■ **Après avoir refermé la ridelle arrière**

Essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.

■ **Pour éviter d'endommager le pare-chocs arrière avec marchepied**

Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de se tenir sur le pare-chocs arrière avec marchepied.

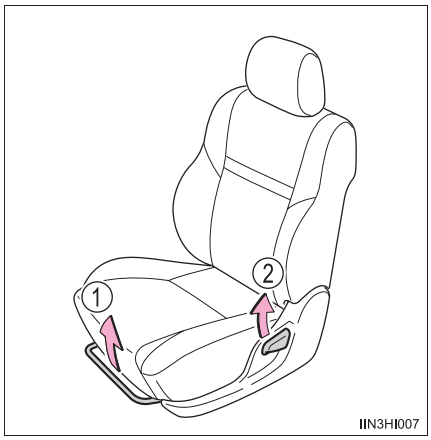
Sièges avant

Procédure de réglage

▶ Siège à réglage manuel (siège séparé)

① Levier de réglage de position du siège

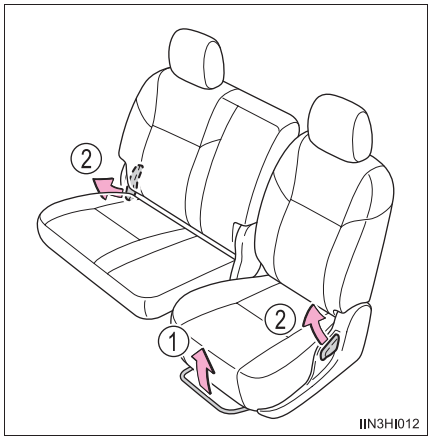
② Levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège



▶ Siège à réglage manuel (type banquette)

① Levier de réglage de position du siège (côté conducteur uniquement)

② Levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège



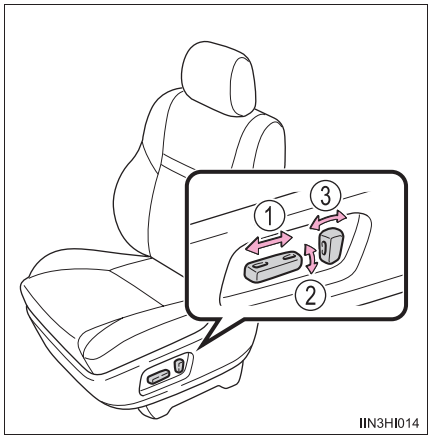
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 137 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Siège à réglage électrique (côté conducteur uniquement)

① Contacteur de réglage de position du siège

② Contacteur de réglage de hauteur

③ Contacteur de réglage d'inclinaison du dossier de siège

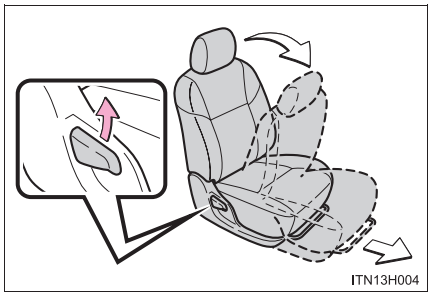


Déplacement du siège du passager avant pour accéder au siège arrière (véhicules à cabine allongée uniquement)

■ Entrée dans le véhicule

Tirez sur le levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège et rabattez le dossier. Le siège coulisse alors vers l'avant.

Faites coulisser au maximum le siège vers l'avant



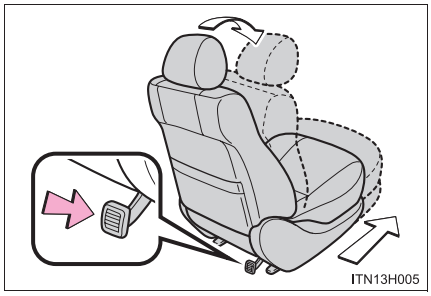
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 138 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sortie du véhicule

Enfoncez la pédale de déverrouillage et rabattez le dossier de siège. Le siège coulisse alors vers l'avant.

Faites coulisser au maximum le siège vers l'avant

Avant d'enfoncer la pédale de déverrouillage, assurez-vous qu'aucun passager n'est assis sur le siège du passager avant.



Une fois les passagers entrés/sortis du véhicule

Relevez le dossier de siège et faites coulisser le siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille.

ATTENTION

Lors du réglage de la position du siège

- Faites preuve de prudence lorsque vous réglez la position du siège et veillez à ce que son mouvement ne blesse pas d'autres passagers.
- Ne placez pas vos mains sous le siège ou près des pièces mobiles pour éviter tout risque de blessure.
  Vos doigts ou vos mains pourraient se coincer dans le mécanisme du siège.

Réglage du siège

- Pour réduire le risque de glisser sous la sangle abdominale de ceinture de sécurité lors d'un accident, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus de vos hanches et d'appliquer une force de retenue directement à l'abdomen ou votre cou pourrait entrer en contact avec la sangle supérieure de ceinture de sécurité, augmentant ainsi le risque de blessures graves ou mortelles en cas d'accident.
  Ne procédez à aucun réglage pendant la conduite car cela pourrait entraîner un déplacement brusque du siège et faire perdre le contrôle du véhicule au conducteur.
- Siège à réglage manuel : Après avoir réglé le siège, veillez à ce qu'il soit verrouillé dans cette position.

Précautions à prendre lors de la conduite

Véhicules à cabine allongée uniquement : Ne gardez pas le pied sur la pédale de déverrouillage située derrière le siège du passager.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 139 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

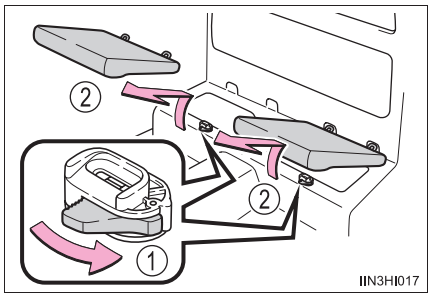
Sièges arrière*

Retrait des assises de sièges arrière (si le véhicule en est équipé pour les véhicules à cabine allongée)

① Décrochez le levier de déverrouillage.

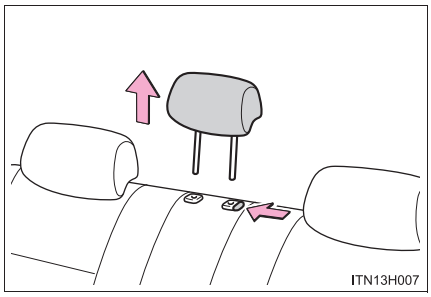
② Tirez les assises de siège vers le haut puis tirez vers l'avant du véhicule.

Les assises de siège peuvent être retirées séparément.



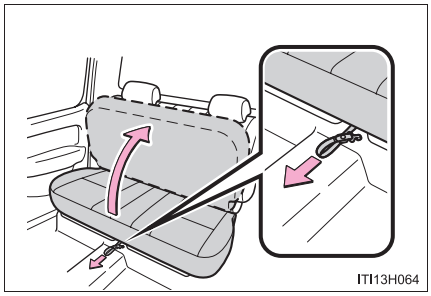
Relevage de l'assise (véhicules à cabine double)

1 Otez l'appuie-tête central. (si le véhicule en est équipé)



2 Tirez sur la sangle et soulevez l'assise.

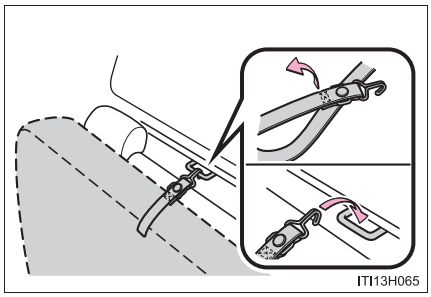
Cela libère le verrou situé sous l'assise, permettant ainsi de relever celle-ci.



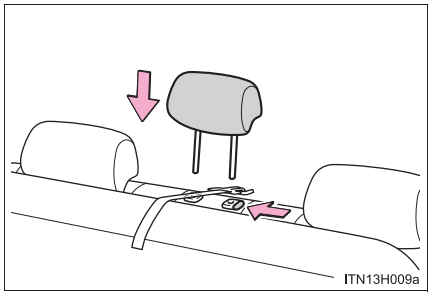
* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 140 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

3 Fixez la sangle au support placé derrière le siège arrière.



4 Remettez l'appuie-tête central en place. (si le véhicule en est équipé)



⚠ ATTENTION

■ Lors du retrait des assises de siège arrière (si le véhicule en est équipé)

Veuillez respecter les précautions suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne retirez pas les assises de siège arrière pendant la conduite.
- Veillez à ne pas heurter quelqu'un avec l'assise de siège arrière lors de son retrait et à ne pas la laisser tomber sur vous-même.

■ Lors de la réinstallation des assises de siège arrière à leur position initiale

Veuillez respecter les précautions suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Veillez à ne pas coincer vos mains ou vos pieds dans le siège.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle sous le siège susceptible d'empêcher le siège de se verrouiller correctement.
- Assurez-vous que les assises de siège arrière, les assises sont correctement verrouillées en poussant et en tirant dessus.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de tours dans les ceintures de sécurité ou qu'elles ne sont pas coincées dans le dossier de siège.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 141 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Appuie-têtes

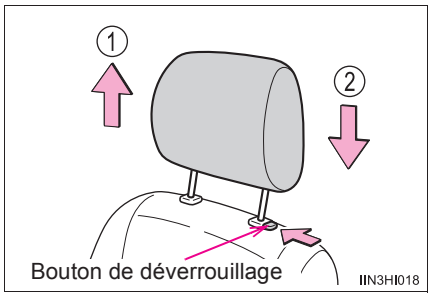
Sièges avant

① Vers le haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

② Vers le bas

Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



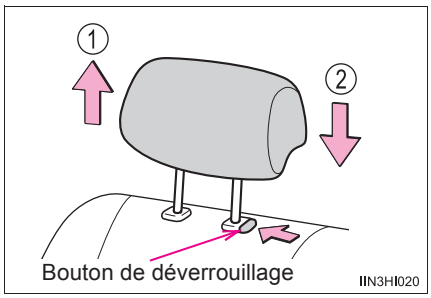
Sièges arrière (véhicules à cabine double uniquement)

① Vers le haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

② Vers le bas

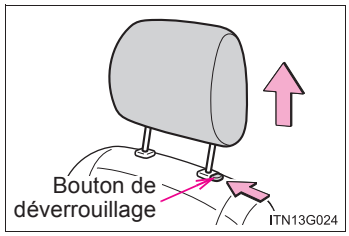
Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 142 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Retrait des appuie-têtes

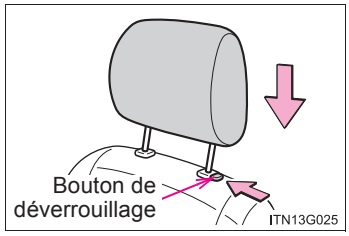
Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



Installation des appuie-têtes

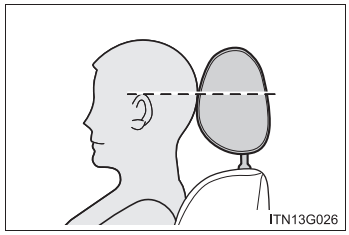
Alignez l'appuie-tête sur les trous d'installation et enfoncez-le jusqu'en position de verrouillage.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le enfoncé pendant que vous abaissez l'appuie-tête.



Réglage de la hauteur des appuie-têtes

Veillez à ce que les appuie-têtes soient réglés de manière à ce que leur centre soit le plus proche possible du haut de vos oreilles.



Réglage d'appuie-tête de siège arrière (véhicules à cabine double uniquement)

Lorsqu'il est utilisé, levez toujours l'appuie-tête d'un cran par rapport à sa position la plus basse.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 143 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ **Mesures de précaution relatives aux appuie-têtes**

Respectez les précautions suivantes relatives aux appuie-têtes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

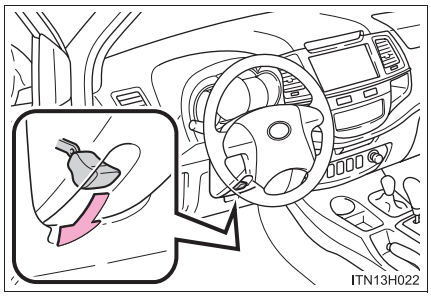
- Utilisez les appuie-têtes conçus pour chaque siège respectif.
- Réglez toujours les appuie-têtes dans une position correcte.
- Après avoir réglé les appuie-têtes, appuyez dessus vers le bas pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas sans appuie-tête.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 144 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Volant

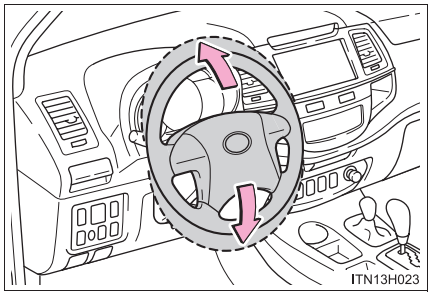
Procédure de réglage

1 Maintenez le volant et poussez le levier vers le bas.



2 Trouvez la position idéale en déplaçant le volant.

Après le réglage, relevez le levier afin de bloquer le volant.



⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

Ne réglez pas le volant lors de la conduite.
Ce faisant, vous risquez de mal diriger le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

■ Après avoir réglé le volant

Assurez-vous que le volant est bien verrouillé.
Autrement, le volant risque de se déplacer brusquement, ce qui peut provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 145 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

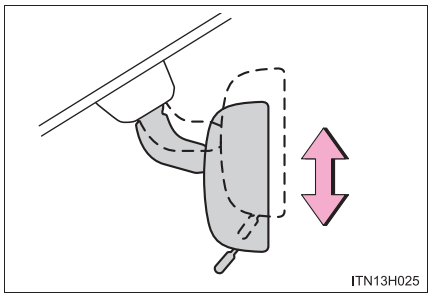
Rétroviseur intérieur

La position du rétroviseur peut être réglée afin de vous procurer une bonne visibilité de la zone située derrière le véhicule.

Réglage de la hauteur du rétroviseur intérieur

La hauteur du rétroviseur intérieur peut être réglée pour correspondre à votre position de conduite.

Réglez la hauteur du rétroviseur en le déplaçant vers le haut et vers le bas.

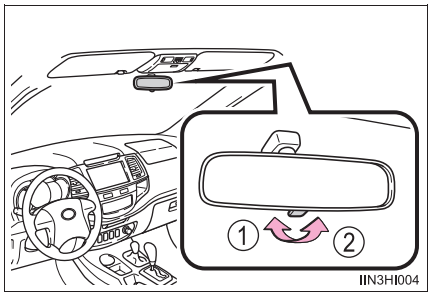


Fonction anti-éblouissement

Le reflet des phares des véhicules roulant derrière le vôtre peut être réduit en actionnant le levier.

① Position normale

② Position anti-éblouissement



⚠ ATTENTION

Ne réglez pas la position du rétroviseur lors de la conduite.
Ce faisant, vous risquez de mal diriger le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

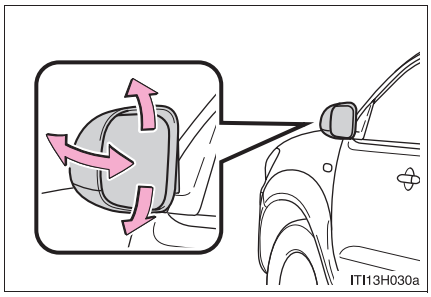
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 146 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Rétroviseurs extérieurs

Procédure de réglage

▶ Type à réglage manuel

Réglez un rétroviseur.

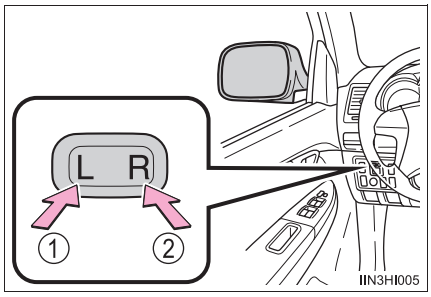


▶ Type à réglage électrique

1 Pour sélectionner un rétroviseur à régler, appuyez sur le contacteur.

① Vers la gauche

② Vers la droite



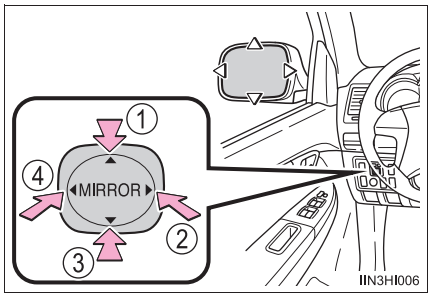
2 Pour régler le rétroviseur, appuyez sur le contacteur.

① Vers le haut

② Vers la droite

③ Vers le bas

④ Vers la gauche

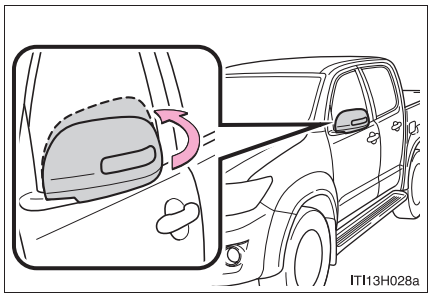


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 147 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Rabattement des rétroviseurs

▶ Type à rabattement manuel

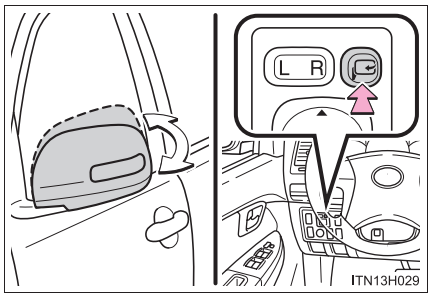
Repoussez le rétroviseur vers l'arrière du véhicule.



▶ Type à rabattement automatique

Pour rabattre les rétroviseurs, appuyez sur le contacteur.

Appuyez de nouveau pour les déployer vers leur position d'origine.



■ **L'angle du rétroviseur peut être réglé lorsque (type à réglage électrique) :**

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués (véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Activez les désembueurs de rétroviseur extérieur pour les désembuer. (→P. 265)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 148 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Points importants à garder à l'esprit pendant la conduite

Respectez les précautions suivantes pendant la conduite du véhicule.
Dans le cas contraire, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas les rétroviseurs lors de la conduite.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs rabattus.
- Les rétroviseurs du conducteur et du passager doivent tous deux être déployés et correctement réglés avant la conduite.

■ Lorsqu'un rétroviseur est en mouvement (type à réglage électrique)

Pour éviter tout risque de blessures et de dysfonctionnement du rétroviseur, veillez à ce que votre main ne soit pas coincée par le rétroviseur lorsqu'il est en mouvement.

■ Lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs fonctionnent (véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs)

Ne touchez pas les surfaces des rétroviseurs extérieurs, car ils deviennent très chauds et pourraient vous brûler.

⚠ NOTE

■ Si de la glace encombre le rétroviseur (véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs)

N'actionnez pas la commande et ne frottez pas la surface du miroir. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 149 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Vitres électriques*

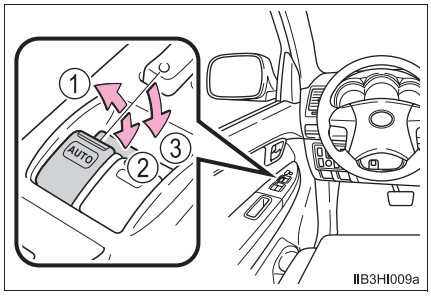
Procédures d'ouverture et de fermeture

Les vitres électriques peuvent être ouvertes et fermées à l'aide des contacteurs.

En activant le contacteur, vous faites fonctionner les vitres comme suit :

▶ Type A

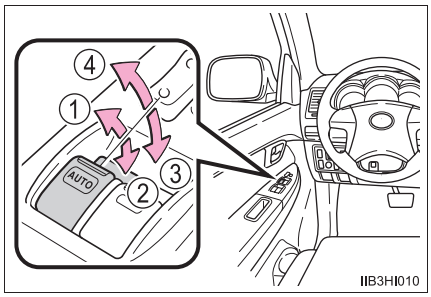
① Fermeture
② Ouverture
③ Ouverture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)



* : Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez le contacteur dans le sens inverse.

▶ Type B

① Fermeture
② Ouverture
③ Ouverture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)
④ Fermeture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)



* : Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez le contacteur dans le sens inverse.

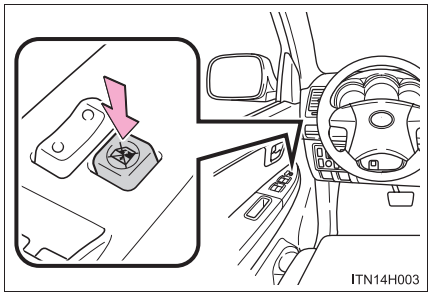
* : Si le véhicule en est équipé

sec_03-05.fm Page 150 Thursday, May 16, 2013 9:43 AM

Contacteur de verrouillage de vitre

Enfoncez le contacteur pour verrouiller les contacteurs de vitre des passagers.

Utilisez ce contacteur pour empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une vitre de passager.



■ **Les vitres électriques peuvent fonctionner quand**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **Fonction anticoincement (vitre du conducteur uniquement pour le type B)**

Si un objet est coincé entre la vitre et l'encadrement de vitre, la course de la vitre est arrêtée, puis cette dernière est légèrement ouverte.

■ **Si la batterie est débranchée (vitre du conducteur uniquement pour le type B)**

La fonction anticoincement peut ne pas fonctionner normalement. La vitre électrique doit être initialisée pour garantir un fonctionnement correct.

1 Ouvrez la vitre à mi-course.

2 Fermez complètement la vitre en tirant le contacteur vers le haut et en le maintenant dans cette position pendant 1 seconde.

sec_03-05.fm Page 151 Thursday, May 16, 2013 9:43 AM

⚠ ATTENTION

Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Fermeture des vitres**

- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lorsque une vitre est actionnée.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner les vitres électriques.
  La fermeture d'une vitre électrique sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

■ **Fonction anticoincement (vitre du conducteur uniquement pour le type B)**

- N'utilisez jamais une partie quelconque de votre corps pour déclencher intentionnellement la fonction anticoincement.
- La fonction anticoincement peut ne pas fonctionner lorsque quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la vitre.

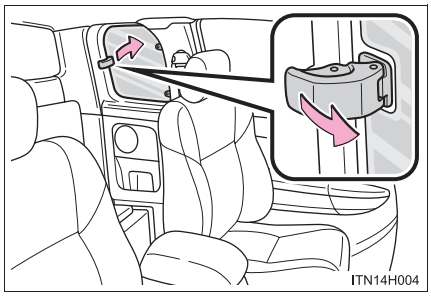
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 152 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Vitres de custode (véhicules à cabine allongée)

Procédures d'ouverture et de fermeture

Les vitres de custode peuvent être ouvertes et fermées à l'aide de la poignée de verrouillage.

Pour ouvrir les vitres de custode, tirez la poignée de verrouillage vers vous et basculez-la complètement vers l'extérieur.



Fermeture des vitres de custode

Lorsque vous fermez les vitres de custode, assurez-vous qu'elles sont bien fermées.

ATTENTION

Ouverture ou fermeture des vitres de custode

Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lorsque une vitre est actionnée.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner les vitres de custode.
  La fermeture d'une vitre de custode sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

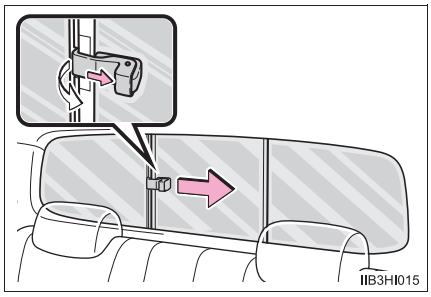
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 153 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Lunette arrière (véhicules avec lunette coulissante)

Procédures d'ouverture et de fermeture

La lunette arrière peut être ouverte et fermée à l'aide du levier de déverrouillage.

Pour ouvrir la lunette arrière, poussez le levier de déverrouillage et faites coulisser la lunette arrière.



Fermeture de la lunette arrière

Lorsque vous fermez la lunette arrière, assurez-vous qu'elle est bien fermée.

ATTENTION

Ouverture ou fermeture de la lunette arrière

Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lorsque la vitre est actionnée.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner la lunette arrière.
  La fermeture de la lunette arrière sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 154 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Conduite 4

4-1. Avant la conduite
Conduite du véhicule 156
Chargement et bagages 170
Remorquage 172

4-2. Procédures de conduite
Contacteur (d'allumage) du moteur 183
Boîte de vitesses automatique 187
Boîte de vitesses manuelle 191
Levier des clignotants 194
Frein de stationnement 195
Avertisseur sonore 196

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces
Contacteur des phares 197
Contacteur de feu antibrouillards 201
Essuie-glaces et lave-glace avant 204
Contacteur de lave-phare 208

4-4. Plein de carburant
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 209

4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite
Régulateur de vitesse 214
Système de moniteur de rétrovision 219
Système de transmission à quatre roues motrices 226
Système de blocage de différentiel arrière 230
Systèmes d'aide à la conduite 233
Système DPF (filtre à particules diesel) 238

4-6. Conseils de conduite
Conseils pour la conduite en hiver 243

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 156 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Conduite du véhicule

Les procédures suivantes doivent être respectées pour garantir une conduite en toute sécurité :

Démarrage du moteur

→P. 183

Conduite

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Tout en enfonçant la pédale de frein, mettez le levier de changement de vitesse en position D. (→P. 187)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 195)

3 Relâchez progressivement la pédale de frein et enfoncez doucement la pédale d'accélérateur pour accélérer.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, mettez le levier de changement de vitesse en position 1. (→P. 191)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 195)

3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. Au même moment, appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour accélérer.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 157 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Arrêt

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Avec le levier de changement de vitesse en position D, enfoncez la pédale de frein.

2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt sur une longue période, mettez le levier de changement de vitesse en position P ou N. (→P. 187)

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, enfoncez la pédale de frein.

2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt sur une longue période, mettez le levier de changement de vitesse en position N. (→P. 191)

Stationnement

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Avec le levier de changement de vitesse en position D, enfoncez la pédale de frein.

2 Engagez le frein de stationnement. (→P. 195)

3 Mettez le levier de changement de vitesse en position P. (→P. 187)

4 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte en vous assurant de porter la clé sur vous.

Lors d'un stationnement en côte, calez les roues si nécessaire.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 158 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, enfoncez la pédale de frein.

2 Engagez le frein de stationnement. (→P. 195)

3 Mettez le levier de changement de vitesse en position N. (→P. 191)

En cas de stationnement en côte, mettez le levier de changement de vitesse en position 1 ou R si nécessaire.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte en vous assurant de porter la clé sur vous.

Lors d'un stationnement en côte, calez les roues si nécessaire.

Démarrage dans une côte raide

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé et mettez le levier de changement de vitesse en position D.

2 Enfoncez doucement la pédale d'accélérateur.

3 Relâchez le frein de stationnement.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Avec le frein de stationnement fermement engagé et la pédale d'embrayage complètement enfoncée, mettez le levier de changement de vitesse en position 1.

2 Enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur tout en relâchant progressivement la pédale d'embrayage.

3 Relâchez le frein de stationnement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 159 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Conduite par temps de pluie**

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, car votre visibilité est réduite, de la buée peut se former sur les vitres et la route devient glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, car la route est particulièrement glissante.
- Abstenez-vous de rouler à des vitesses élevées sur autoroute lorsqu'il pleut, car une pellicule d'eau peut se former entre les pneus et la surface de la route, empêchant le bon fonctionnement de la direction et des freins.

■ **Régime moteur pendant la conduite (boîte de vitesses automatique)**

Dans les conditions suivantes, le moteur peut monter en régime lors de la conduite. Ceci est dû à la mise en œuvre automatique de la commande de passage au rapport supérieur ou de rétrogradation pour répondre aux conditions de conduite. Ce n'est pas le signe d'une accélération soudaine.

- Lorsque le système détermine que le véhicule est conduit en montée ou en descente
- Lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée

■ **Rodage de votre nouvelle Toyota**

Pour prolonger la durée de vie de votre véhicule, nous vous recommandons de respecter les précautions suivantes :

- Pendant les 300 premiers kilomètres (200 miles) :
  Evitez les arrêts brusques.
- Pendant les 800 premiers kilomètres (500 miles) :
  Ne tractez pas de remorque.
- Pendant les 1000 premiers kilomètres (600 miles) :
  - Ne roulez pas à des vitesses excessives.
  - Evitez les accélérations brusques.
  - Ne conduisez pas continuellement avec des rapports bas engagés.
  - Ne conduisez pas à vitesse constante pendant des périodes prolongées.
  - Ne roulez pas à faible vitesse lorsque la boîte de vitesses manuelle est engagée dans un rapport élevé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 160 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Durée du ralenti avant l'arrêt du moteur (moteur diesel)**

Pour éviter d'endommager le turbocompresseur, laissez le moteur tourner au ralenti juste après une conduite à vitesse élevée ou en côte.

Conditions de conduite		Durée du ralenti
Conduite normale en ville		Non nécessaire
Conduite à vitesse élevée	Vitesse constante d'environ 80 km/h (50 mph)	Environ 20 secondes
	Vitesse constante d'environ 100 km/h (62 mph)	Environ 1 minute
Conduite en côtes raides ou conduite continue à 100 km/h (62 mph) ou plus (conduite sur circuit, etc.)		Environ 2 minutes

■ **Utilisation de votre véhicule à l'étranger**

Respectez les lois d'enregistrement des véhicules en vigueur et vérifiez si le carburant adéquat est disponible. (→P. 499)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 161 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Au démarrage du véhicule

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne. Ceci empêche le véhicule d'avancer.

■ Lors de la conduite

- Ne prenez pas le volant si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, pour éviter d'enfoncer la mauvaise pédale.
  - Le fait d'enfoncer accidentellement la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein entraîne une accélération brusque susceptible de provoquer un accident.
  - Lors d'une marche arrière, vous pouvez être amené à pivoter votre corps, et éprouver plus de difficultés à atteindre les pédales. Assurez-vous d'actionner les pédales correctement.
  - Veillez à conserver une position de conduite correcte même lorsque vous ne déplacez que légèrement le véhicule. Ceci vous permet d'enfoncer correctement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Enfoncez la pédale de frein avec votre pied droit. Si vous enfoncez la pédale de frein avec votre pied gauche, votre temps de réaction en cas d'urgence peut être allongé et entraîner un accident.
- Ne roulez pas sur des matériaux inflammables et n'arrêtez pas le véhicule à proximité de ce genre de substances.
  Le système d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être extrêmement chauds. La chaleur de ces éléments peut provoquer un incendie s'il y a des matériaux inflammables à proximité.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 162 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de la conduite

- Lors de la conduite normale, n'arrêtez pas le moteur. Même si l'arrêt du moteur pendant la conduite n'entraîne pas de perte de contrôle de la direction ou du freinage, l'assistance de ces systèmes devient inopérante. Auquel cas, comme il devient plus difficile de conduire et de freiner, il est préférable de garer et d'arrêter dès que possible votre véhicule dans un endroit sûr.
  Cependant, en cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule de manière normale : →P. 443
- Utilisez le freinage moteur (rétrogradation) pour maintenir une vitesse sûre lors de la descente d'une pente raide.
  Si vous utilisez constamment les freins, ils risquent de surchauffer et de perdre de leur efficacité. (→P. 188)
- Ne réglez pas la position du volant, du siège, des rétroviseurs intérieurs ou extérieurs pendant que vous roulez.
  Vous pourriez en effet perdre le contrôle du véhicule.
- Assurez-vous toujours qu'aucune partie du corps des passagers, bras, tête ou autre, ne se trouve à l'extérieur du véhicule.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, n'actionnez pas l'embrayage à mi-course pendant une période prolongée si ce n'est pas nécessaire. Non seulement l'embrayage s'usera plus vite, mais cela pourrait aussi l'endommager, voire même entraîner un accident grave, comme un incendie du véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 163 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Conduite sur routes glissantes

- Les freinages, accélérations et coups de volant brusques peuvent faire déraper les pneus et diminuer votre maîtrise du véhicule.
- Une accélération soudaine, un freinage moteur suite à un changement de rapport, ou des variations excessives du régime moteur risquent de faire déraper le véhicule.
- Après avoir roulé dans une flaque, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent correctement. Si les plaquettes de frein sont mouillées, les freins sont susceptibles de ne pas fonctionner correctement. Si les freins sont mouillés et ne fonctionnent pas correctement d'un seul côté du véhicule, la maîtrise de la direction peut être affectée.

■ Déplacements du levier de changement de vitesse

- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le levier de changement de vitesse est dans une position de conduite, ou avancer lorsque le levier de changement de vitesse est en position R.
  Dans le cas contraire, le moteur risque de caler ou le freinage et la direction risquent de ne pas être pleinement efficaces, ce qui peut entraîner un accident ou endommager le véhicule.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position P lorsque le véhicule est en mouvement.
  Si vous le faites, cela peut endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position R lorsque le véhicule se déplace en marche avant.
  Si vous le faites, cela peut endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position D (véhicules à boîte de vitesses automatique) ou 1 (véhicules à boîte de vitesses manuelle) lorsque le véhicule se déplace en marche arrière.
  Si vous le faites, cela pourrait endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Si vous mettez le levier de changement de vitesse en position N lorsque le véhicule est en mouvement, le moteur se désengage de la boîte de vitesses. Le freinage moteur n'est pas disponible lorsque la position N est sélectionnée.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas déplacer le levier de changement de vitesse lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée. Si vous mettez le levier de changement de vitesse sur un rapport autre que P ou N, cela pourrait provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule et entraîner un accident, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 164 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ **Si vous entendez un grincement ou un raclement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)**

Faites contrôler et remplacer vos plaquettes de frein par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé le plus rapidement possible.
Si les plaquettes ne sont pas remplacées à temps, le rotor risque d'être endommagé.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

■ **Lorsque le véhicule est à l'arrêt**

- Ne faites pas s'emballer le moteur.
  Si un rapport autre que P (véhicules à boîte de vitesses automatique uniquement) ou N est engagé, le véhicule risque d'accélérer brusquement et de manière inattendue, ce qui peut provoquer un accident.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, pour éviter tout accident lié à un déplacement imprévu du véhicule, gardez toujours la pédale de frein enfoncée pendant que le moteur tourne et engagez le frein de stationnement si nécessaire.
- Si le véhicule est arrêté en pente, enfoncez toujours la pédale de frein et, si nécessaire, engagez correctement le frein de stationnement afin d'éviter tout accident lié à un déplacement du véhicule vers l'avant ou vers l'arrière.
- Evitez de faire tourner le moteur en surrégime ou de le faire s'emballer.
  Faire tourner le moteur à un régime élevé alors que le véhicule est arrêté peut entraîner la surchauffe du système d'échappement, ce qui peut provoquer un incendie si un matériau combustible se trouve à proximité.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 165 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le véhicule est stationné

- Ne laissez pas de lunettes, briquets, bombes aérosol ou canettes de boisson dans le véhicule lorsqu'il est au soleil.
  Les conséquences pourraient être les suivantes :
  - Du gaz pourrait s'échapper d'un briquet ou d'une bombe aérosol, ce qui pourrait provoquer un incendie.
  - Les verres en plastique ou les parties en plastique des lunettes pourraient se déformer ou se fissurer à cause de la température qui règne dans l'habitacle.
  - Les canettes de boisson peuvent se rompre, leur contenu se répandre dans l'habitacle et donc également provoquer un court-circuit dans les composants électriques du véhicule.
- Ne laissez pas de briquets dans le véhicule. Si vous laissez un allume-cigare dans la boîte à gants ou sur le plancher, il risque de s'allumer accidentellement lorsque vous chargez des bagages ou réglez le siège, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Ne fixez pas des ventouses sur le pare-brise ou les vitres. Ne placez pas de récipients tels que des désodorisants sur le panneau d'instruments ou le tableau de bord. Des ventouses ou des récipients risquent d'avoir un effet de loupe et de provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne laissez pas une porte ou une vitre ouverte si le verre incurvé est revêtu d'un film métallisé, par exemple argenté. La réflexion de la lumière du soleil peut provoquer un effet de loupe de la vitre, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Engagez toujours le frein de stationnement, mettez le levier de changement de vitesse en position P (véhicules à boîte de vitesses automatique uniquement), arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance si le moteur tourne.
- Ne touchez pas les tuyaux d'échappement lorsque le moteur tourne ou immédiatement après l'avoir arrêté.
  Vous pourriez vous brûler.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 166 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Pour faire une sieste dans le véhicule

Arrêtez toujours le moteur. Sinon, vous risquez de déplacer accidentellement le levier de changement de vitesse ou d'enfoncer la pédale d'accélérateur, ce qui peut entraîner un accident ou un incendie dû à une surchauffe du moteur. De plus, si votre véhicule est garé dans un endroit faiblement ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Lorsque vous freinez

- Lorsque les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  Lorsque les freins sont mouillés, les distances de freinage augmentent et le freinage peut être différent d'un côté à l'autre du véhicule. En outre, le frein de stationnement peut ne pas immobiliser correctement le véhicule.
- Si la fonction d'assistance électrique au freinage ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les pentes ou les virages serrés qui nécessitent un freinage. Dans cette situation, le freinage reste possible mais vous devez enfoncer la pédale de frein plus fermement que d'habitude. La distance de freinage sera aussi plus longue. Faites réparer les freins immédiatement.
- Si le moteur cale, ne pompez pas avec la pédale de frein.
  Chaque poussée sur la pédale de frein puise dans la réserve d'énergie de l'assistance au freinage.
- Le système de freinage se compose de 2 systèmes hydrauliques distincts : Si l'un des circuits est défectueux, l'autre continuera à fonctionner. Dans ce cas, vous devrez appuyer plus fermement sur la pédale de frein et votre distance de freinage augmentera.
  Faites réparer les freins immédiatement.

■ Si le véhicule est bloqué (véhicules à 4WD)

Ne faites pas patiner les roues de façon excessive lorsque l'un des pneus ne touche pas le sol ou lorsque le véhicule est bloqué dans du sable, de la boue, etc. Cela pourrait endommager les pièces constitutives de la transmission ou propulser le véhicule vers l'avant ou vers l'arrière, et entraîner un accident.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 167 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ Lors de la conduite

- N'enfoncez pas la pédale d'accélérateur et la pédale de frein simultanément lors de la conduite, car cela pourrait limiter le couple d'entraînement.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, n'utilisez pas la pédale d'accélérateur ou n'enfoncez pas simultanément la pédale d'accélérateur et la pédale de frein pour maintenir le véhicule sur une pente.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, ne passez pas les vitesses sans avoir complètement enfoncé la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne relâchez pas la pédale d'embrayage brusquement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte de vitesses et les engrenages.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager l'embrayage.
  - Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite, cela risquerait d'endommager l'embrayage.
  - Ne démarrez pas en ayant engagé un autre rapport que la 1ère pour avancer. Vous pourriez endommager l'embrayage.
  - N'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt dans une côte. Vous pourriez endommager l'embrayage.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position R si le véhicule est toujours en mouvement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte de vitesses et les engrenages.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, si vous ne pouvez pas faire accélérer le véhicule, même lorsque l'embrayage est engagé et que la pédale d'accélérateur est enfoncée, cela peut indiquer que l'embrayage patine et il est possible que vous ne puissiez pas conduire le véhicule. Faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 168 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ Pour stationner le véhicule

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, mettez toujours le levier de changement de vitesse en position P. Si vous ne le faites pas, le véhicule risque de se déplacer ou d'accélérer brusquement si vous enfoncez involontairement la pédale d'accélérateur.

■ Pour éviter d'endommager des pièces du véhicule

- Ne tournez pas le volant à fond dans un sens ou dans l'autre en le maintenant dans cette position pendant une période prolongée.
  Vous pourriez endommager la pompe de direction assistée.
- Lorsque vous circulez sur une route cahoteuse, conduisez aussi lentement que possible pour éviter d'endommager les roues, le soubassement du véhicule, etc.
- Pour moteur diesel : Veillez à laisser tourner le moteur au ralenti juste après une conduite à vitesse élevée ou en côte. N'arrêtez le moteur qu'une fois que le turbocompresseur a refroidi.
  Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le turbocompresseur.

■ En cas de pneu dégonflé lors de la conduite

Un pneu dégonflé ou endommagé peut entraîner les situations suivantes. Tenez fermement le volant et enfoncez progressivement la pédale de frein pour faire ralentir le véhicule.

- Il se peut que votre véhicule soit difficile à maîtriser.
- Le véhicule émettra des sons anormaux ou des vibrations.
- Le véhicule penchera anormalement.

Informations relatives à la procédure à suivre en cas de pneu dégonflé. (→P. 460)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 169 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ Si la route est inondée

Ne conduisez pas sur une route inondée après de fortes pluies, etc., faute de quoi les dommages suivants pourraient survenir :

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les composants électriques
- Dégâts au moteur suite à l'immersion dans l'eau

Si vous conduisez sur route inondée et que de l'eau pénètre dans votre véhicule, veillez à ce qu'un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé vérifie les points suivants :

- Fonctionnement des freins
- Changements de quantité et de qualité des huiles et des liquides utilisés pour le moteur, la boîte de vitesses, la boîte de transfert (véhicules à 4WD), le différentiel, etc.
- Etat du lubrifiant pour l'arbre de transmission, les roulements et les joints de suspension (si possible) et fonctionnement de tous les joints, roulements, etc.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 170 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes relatives aux précautions de rangement, à la capacité de chargement et à la charge.

⚠ ATTENTION

■ **Objets qui ne doivent pas être transportés dans le coffre arrière**

Les objets suivants peuvent provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre arrière :

- Récipients contenant de l'essence
- Bombes aérosols

■ **Mesures de précaution relatives au rangement**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait empêcher le conducteur d'enfoncer correctement les pédales, obstruer son champ de vision ou avoir pour conséquence que des objets viennent heurter le conducteur ou les passagers, ce qui peut provoquer un accident.

- Dans la mesure du possible, placez le chargement et les bagages dans le coffre arrière.
- Sauf véhicules à cabine simple : Veillez à ce que la hauteur du chargement rangé derrière les sièges avant ne dépasse pas celle des dossiers de sièges.
- Ne mettez pas de chargement ou de bagages aux emplacements suivants.
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur les sièges de passager avant (si vous entassez des objets)
  - Sauf véhicules à cabine simple : Sur le siège arrière (si vous entassez des objets)
  - Sur le panneau d'instruments
  - Sur le tableau de bord
- Fixez tous les éléments présents dans l'habitacle.
- Ne laissez jamais personne se tenir dans le coffre arrière. Il n'est pas conçu pour accueillir des passagers. Ceux-ci doivent rester assis sur leur siège et boucler correctement leur ceinture de sécurité. Dans le cas contraire, ils courent des risques accrus de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou de déport brusques.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 171 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ **Charge et répartition**

- Ne surchargez pas votre véhicule.
- Ne répartissez pas les charges inégalement.
  En ne chargeant pas correctement le véhicule, vous risquez de compromettre l'efficacité de la commande de direction ou de freinage, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

sec_04-01.fm Page 172 Thursday, May 16, 2013 11:39 AM

Remorquage*

Votre véhicule est avant tout conçu pour transporter des passagers et un chargement. La traction d'une remorque affectera négativement la maniabilité, les performances, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant du véhicule. Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'un équipement adéquat et de l'adoption d'habitudes de conduite prudentes. Pour votre sécurité et celle des autres, ne surchargez pas votre véhicule ou votre remorque.

Pour tracter une remorque en toute sécurité, faites preuve d'une grande vigilance et veillez à respecter les conditions de conduite adaptées aux caractéristiques et au fonctionnement de la remorque.

Les garanties Toyota ne s'appliquent pas aux dégâts ou aux dysfonctionnements occasionnés par l'attelage d'une remorque à des fins commerciales.

Pour obtenir plus d'informations avant d'effectuer un remorquage, adressez-vous à votre concessionnaire ou à votre réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. En effet, il existe des réglementations supplémentaires en la matière dans certains pays.

◆ Limites de poids

Avant le remorquage, vérifiez la capacité de remorquage autorisée, la masse totale du véhicule (GVM), la capacité maximum autorisée par essieu (MPAC) et la charge autorisée sur la barre d'attelage. (→P. 493)

◆ Support/crochet de remorquage

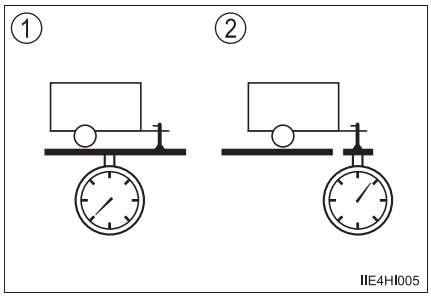
Toyota vous recommande d'utiliser un support/crochet Toyota pour votre véhicule. D'autres produits appropriés d'une qualité comparable peuvent aussi être utilisés.

* : Sauf véhicules destinés au Kazakhstan

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 173 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Points importants relatifs aux charges de la remorque

■ Poids total de la remorque et charge autorisée sur la barre d'attelage



① Poids total de la remorque

Le poids de la remorque elle-même ajouté au poids de la charge ne doit pas dépasser la capacité maximum de remorquage. Tout dépassement de ce poids est dangereux.
(→P. 493)

Lorsque vous tractez une remorque, utilisez un coupleur à friction ou une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle du roulis).

Lorsque le poids total de la remorque dépasse 2000 kg (4409 lb.), une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle du roulis) est nécessaire.

② Charge autorisée sur la barre d'attelage

Répartissez la charge de la remorque de manière à ce que la charge sur la barre d'attelage soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou à 4 % de la capacité de remorquage. Ne laissez pas la charge sur la barre d'attelage dépasser le poids indiqué. (→P. 493)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 174 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Etiquette d'informations (étiquette du fabricant)**

① Masse totale du véhicule

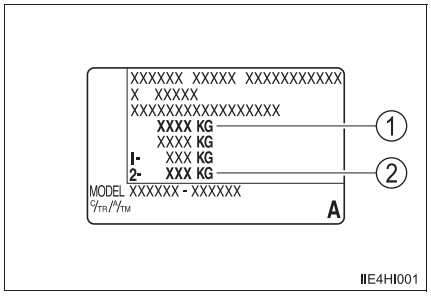
La somme du poids du conducteur, des passagers, du chargement, du crochet de remorquage, du véhicule en ordre de marche et de la charge sur la barre d'attelage ne doit pas dépasser la masse totale du véhicule. Il est dangereux de dépasser ce poids.

② Capacité maximum autorisée sur l'essieu arrière

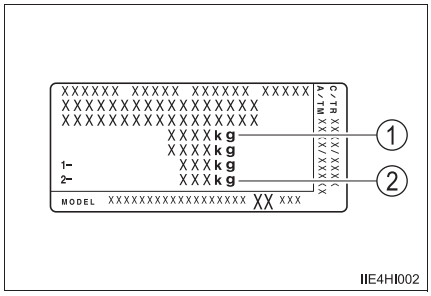
Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée par essieu. Tout dépassement de ce poids est dangereux.

Les valeurs de la capacité de remorquage ont été calculées lors de tests réalisés au niveau de la mer. Il convient de tenir compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de remorquage seront réduites en haute altitude.

▶ Type A



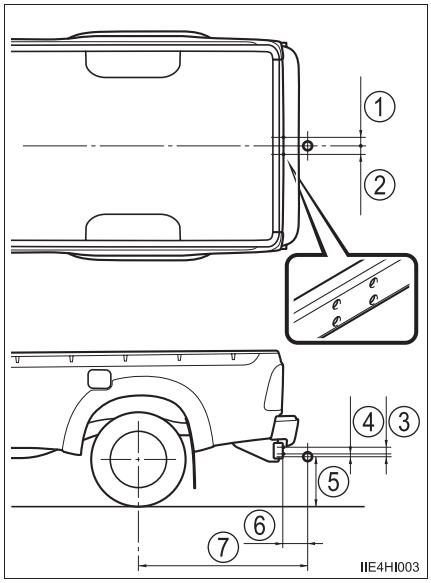
▶ Type B



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 175 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Positions d'installation pour le crochet/support de remorquage et la boule de remorquage

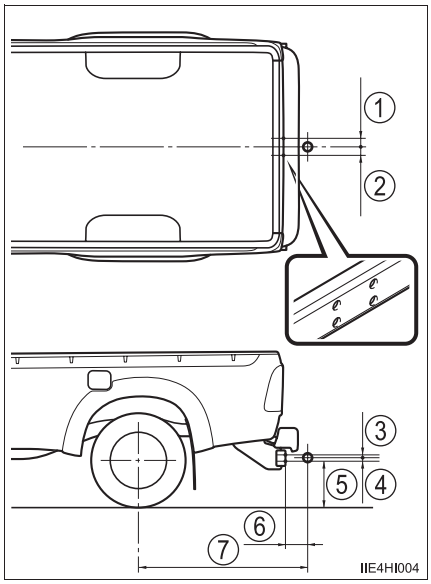
► Véhicules avec pare-chocs plat ou sans pare-chocs



① 70 mm (2,8 in.)
② 70 mm (2,8 in.)
③ 75 mm (3,0 in.)
④ 20 mm (0,8 in.)
⑤ Véhicules à cabine simple : 355 mm (14,0 in.)
Véhicules à cabine allongée : 320 mm (12,6 in.)
Véhicules à cabine double : 330 mm (13,0 in.)
⑥ 195 mm (7,7 in.)
⑦ 1355 mm (53,3 in.)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 176 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules avec pare-chocs à marchepied



① 70 mm (2,8 in.)
② 70 mm (2,8 in.)
③ 20 mm (0,8 in.)
④ 35 mm (1,4 in.)
⑤ Véhicules à cabine simple :
360 mm (14,2 in.)
Véhicules à cabine allongée :
325 mm (12,8 in.)
Véhicules à cabine double :
335 mm (13,2 in.)
⑥ 195 mm (7,7 in.)
⑦ 1375 mm (54,1 in.)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 177 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Informations relatives aux pneus**

- Augmentez la pression de gonflage des pneus de 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) par rapport à la pression recommandée en cas de remorquage. (→P. 513)
- Augmentez la pression d'air des pneus de la remorque en fonction du poids total de la remorque et des valeurs recommandées par le fabricant de la remorque.

■ **Feux de remorque**

Assurez-vous que les clignotants et les feux stop fonctionnent correctement chaque fois que vous attelez la remorque. Un câblage direct à votre véhicule pourrait endommager le système électrique et empêcher le fonctionnement correct des feux.

■ **Programme de rodage**

Toyota recommande que les véhicules équipés de nouvelles pièces de transmission ne soient pas utilisés pour tracter des remorques pendant les 800 premiers km (500 miles).

■ **Vérifications de sécurité avant le remorquage**

- Assurez-vous que la limite de charge maximum pour le crochet/support et la boule de remorquage n'est pas dépassée. Gardez à l'esprit que le poids sur la flèche d'attelage de la remorque s'ajoutera à la charge exercée sur le véhicule. Veillez également à ce que la charge totale exercée sur le véhicule se trouve dans la plage des limitations de poids. (→P. 173)
- Veillez à ce que le chargement de la remorque soit bien fixé.
- Des rétroviseurs extérieurs supplémentaires doivent être ajoutés au véhicule si vous ne voyez pas bien la circulation derrière vous à l'aide des rétroviseurs standard. Réglez les bras d'extension de ces rétroviseurs des deux côtés du véhicule de manière à ce qu'ils vous procurent toujours une visibilité maximum de la route derrière vous.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 178 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Entretien**

- L'entretien doit être effectué plus fréquemment lorsque vous utilisez le véhicule pour le remorquage, étant donné la plus grande charge exercée sur le véhicule par rapport à une conduite normale.
- Resserrez tous les boulons qui fixent la boule de remorquage et le support après avoir effectué des remorquages pendant environ 1000 km (600 miles).

⚠ NOTE

■ **Lorsque le renfort du pare-chocs arrière est en aluminium**

Veillez à ce que la partie en acier du support n'entre pas directement en contact avec cette zone.
Lorsque l'acier et l'aluminium entrent en contact, cela provoque une réaction comparable à la corrosion, qui affaiblit la section concernée et peut provoquer des dégâts. Appliquez un agent antirouille sur les pièces qui vont entrer en contact lorsque vous fixez un support en acier.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 179 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Conseils

Votre véhicule manœuvre différemment lorsque vous tractez une remorque. Pour éviter les accidents et les risques de blessures graves ou mortelles, gardez à l'esprit les points suivants lors du remorquage :

Vérification des branchements entre la remorque et les feux

Arrêtez le véhicule et assurez-vous que les branchements entre la remorque et les feux fonctionnent après avoir roulé pendant une brève période et avant de vous mettre en route.

Entraînement à la conduite avec une remorque

- Habituez-vous à tourner, à vous arrêter et à faire marche arrière lorsque la remorque est attelée en vous entraînant dans une zone sans ou avec peu de trafic.
- Lorsque vous faites marche arrière avec une remorque, tenez le volant par la partie la plus proche de vous et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire tourner la remorque à gauche et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la faire tourner à droite. Tournez toujours petit à petit afin d'éviter toute erreur de direction. Pour limiter les risques d'accident, faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous faites marche arrière.

Augmentation de la distance de véhicule à véhicule

A une vitesse de 10 km/h (6 mph), la distance par rapport au véhicule qui vous précède doit être équivalente ou supérieure à la longueur totale de votre véhicule et de votre remorque. Evitez les freinages brusques qui peuvent provoquer des dérapages. Dans le cas contraire, le véhicule pourrait patiner et échapper à votre contrôle. Ce risque est particulièrement important lorsque la route est mouillée ou glissante.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 180 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Accélérations/coups de volant/virages brusques**

Si vous prenez des virages serrés avec une remorque, celle-ci risque d'entrer en collision avec votre véhicule. Ralentissez bien à l'avance quand vous approchez d'un virage et prenez-le lentement et prudemment pour éviter de devoir freiner brusquement.

■ **Points importants relatifs aux virages**

Les roues de la remorque passeront plus près de l'intérieur du virage que les roues de votre véhicule. Par conséquent, prenez des virages plus larges que d'habitude.

■ **Points importants relatifs à la stabilité**

Les mouvements du véhicule provoqués par des revêtements de route irréguliers et de forts vents latéraux affecteront sa maniabilité. Le véhicule risque également d'être secoué lorsqu'il dépasse des autobus ou de gros camions. Regardez régulièrement derrière vous lorsque vous passez le long de ces véhicules. Dès que votre véhicule commence à être secoué, réduisez doucement votre vitesse en freinant lentement. Faites en sorte de n'avoir besoin de freiner que lorsque le véhicule est en ligne droite.

■ **Dépassement d'autres véhicules**

Tenez bien compte de la longueur totale de votre véhicule et de la remorque, et assurez-vous que la distance de véhicule à véhicule est suffisante avant de changer de file.

■ **Informations relatives à la boîte de vitesses**

Pour préserver l'efficacité du freinage moteur lors de son utilisation, ne sélectionnez pas le rapport D (boîte de vitesses automatique) ni la 5ème (boîte de vitesses manuelle). (→P. 187, 191)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 181 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si le moteur surchauffe

Si vous tractez une remorque chargée sur une longue pente raide à une température supérieure à 30 °C (85 °F), le moteur risque de surchauffer. Si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique que le moteur surchauffe, éteignez immédiatement la climatisation, quittez la route et arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (→P. 485)

Pour stationner le véhicule

Placez toujours des cales sous les roues du véhicule et sous celles de la remorque. Engagez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P pour les boîtes de vitesses automatiques, et en position 1 ou R pour les boîtes de vitesses manuelles.

⚠ ATTENTION

Respectez toutes les mesures de précaution décrites dans cette section. Si vous ne les respectez pas, vous risquez de provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Précautions à prendre pour le remorquage

Lors du remorquage, assurez-vous qu'aucune des limitations de poids n'est dépassée. (→P. 173)

Vitesse du véhicule lors du remorquage

Respectez les limites de vitesse imposées pour le remorquage.

Avant de descendre une pente ou de rouler dans une longue descente

Réduisez votre vitesse et rétrogradez. Cependant, ne rétrogradez jamais de manière soudaine dans une descente longue ou une pente raide.

Utilisation de la pédale de frein

Ne maintenez pas la pédale de frein enfoncée trop souvent, ni pendant de longues périodes.
Cela pourrait entraîner une surchauffe des freins ou leur faire perdre leur efficacité.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 182 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter les risques d'accident ou de blessure

La masse totale combinée (somme de la masse de votre véhicule, de sa charge et de la masse totale de la remorque) ne doit pas dépasser le poids suivant :

▶ Véhicules à cabine simple

5140 kg (11332 lb.)

▶ Véhicules à cabine allongée

5120 kg (11288 lb.) : Véhicules à 4WD
5090 kg (11222 lb.) : Pre Runner

▶ Véhicules à cabine double

5230 kg (11530 lb.) : Moteur 1KD-FTV
5190 kg (11442 lb.) : Moteur 2KD-FTV, véhicules à 4WD
5100 kg (11244 lb.) : moteur 2KD-FTV, Pre Runner

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 183 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Contacteur (d'allumage) du moteur

Démarrage du moteur

▶ Boîte de vitesses automatique (moteur diesel)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position P.

3 Enfoncez fermement la pédale de frein.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "ON".

Le témoin s'allume.

5 Après extinction du témoin , mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses manuelle (moteur à essence)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position N.

3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

4 Mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses manuelle (moteur diesel)

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

2 Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position N.

3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

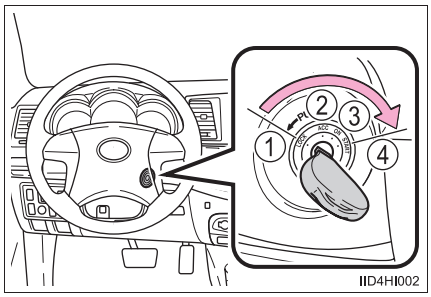
4 Mettez le contacteur du moteur en position "ON".

Le témoin s'allume.

5 Après extinction du témoin , mettez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 184 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Changement de position du contacteur du moteur



① “LOCK”

Le volant est verrouillé, et la clé peut être retirée. (Véhicules à boîte de vitesses automatique : la clé ne peut être retirée que si le levier de changement de vitesse est en position P.)

② “ACC”

Certains composants électriques, comme le système audio, peuvent être utilisés.

③ “ON”

Tous les composants électriques peuvent être utilisés.

④ “START”

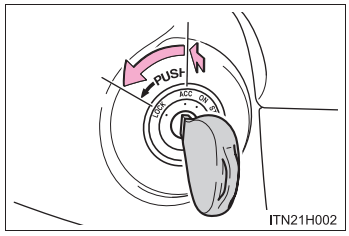
Pour faire démarrer le moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 185 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Pour tourner la clé de “ACC” à “LOCK”**

1 Placez le levier de changement de vitesse sur P (boîte de vitesses automatique) ou sur N (boîte de vitesses manuelle). (→P. 187, 191)

2 Enfoncez la clé et tournez-la sur la position “LOCK”.



ITN21H002

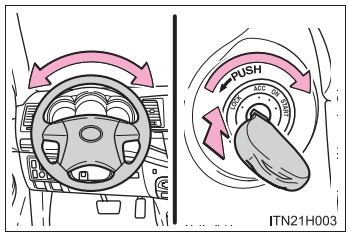
■ **Si le moteur ne démarre pas**

Il se peut que le système antidémarrage n’ait pas été désactivé. (→P. 85)

Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Lorsque le verrouillage de direction ne peut être relâché**

Lors du démarrage du moteur, le contacteur du moteur peut paraître bloqué en position “LOCK”. Pour le libérer, tournez la clé tout en tournant le volant légèrement vers la gauche et vers la droite.



ITN21H003

■ **Fonction de rappel d’oubli de clé**

Un signal sonore retentit si la porte du conducteur est ouverte et que le contacteur du moteur est en position “LOCK” ou “ACC”, pour vous rappeler d’enlever la clé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 186 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Pour faire démarrer le moteur

Faites toujours démarrer le moteur en étant assis sur le siège du conducteur. N'enfoncez jamais la pédale d'accélérateur en faisant démarrer le moteur.
Si vous le faites, cela pourrait provoquer un accident, avec pour conséquences des blessures graves, voire mortelles.

■ Mesure de précaution lors de la conduite

Ne tournez pas le contacteur du moteur vers la position "LOCK" pendant la conduite. Si, en cas d'urgence, vous devez arrêter le moteur pendant que le véhicule est en mouvement, mettez le contacteur du moteur en position "ACC" uniquement. Vous risquez de provoquer un accident si vous arrêtez le moteur pendant la conduite.

NOTE

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas le contacteur du moteur en position "ACC" ou "ON" pendant de longues périodes, si le moteur est à l'arrêt.

■ Pour faire démarrer le moteur

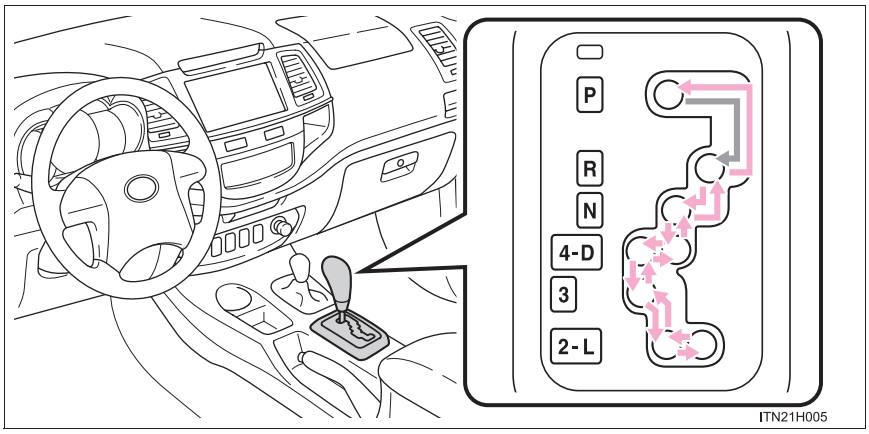
- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes d'affilée. Cela pourrait faire surchauffer le système de démarrage et de câblage.
- Ne faites pas s'emballer le moteur lorsqu'il est encore froid.
- S'il devient difficile de faire démarrer le moteur ou s'il cale fréquemment, faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 187 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Boîte de vitesses automatique*

Engagez un rapport approprié aux conditions de conduite.

Déplacement du levier de changement de vitesse



Avec le contacteur du moteur en position “ON”, déplacez le levier de changement de vitesse avec la pédale de frein enfoncée.

Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse de P à D, veillez à ce que le véhicule soit totalement à l’arrêt.

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 188 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilité des rapports engagés

Rapport engagé	Fonction
P	Pour stationner le véhicule/démarrer le moteur
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite normale*
4	Position de freinage moteur
3	Position pour un freinage moteur plus puissant
2	
L	Position pour un freinage moteur maximum

* : Pour réduire la consommation de carburant et le niveau sonore, mettez le levier de changement de vitesse en position D pour la conduite normale.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 189 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Restriction de rétrogradation**

Les régimes maximum autorisés sont les suivants.

Passage au rapport inférieur	Vitesse maximum du véhicule km/h (mph)	
	Levier de commande de transmission avant en position H2 ou H4	Levier de commande de transmission avant en position L4
D → 4	140 (86)	-
4 → 3	100 (62)	35 (21)
3 → 2	65 (40)	25 (15)
2 → L	20 (12)	5 (3)

■ **AI-SHIFT**

L'AI-SHIFT sélectionne automatiquement le rapport adapté en fonction des performances réalisées par le conducteur et des conditions de conduite.
L'AI-SHIFT fonctionne automatiquement lorsque le levier de changement de vitesse est en position D.

■ **Conduite avec le régulateur de vitesse activé (si le véhicule en est équipé)**

Même lorsque vous effectuez les actions suivantes dans le but d'actionner le freinage moteur, ce dernier ne s'active pas lorsque vous rétrogradez en position 4, car le régulateur de vitesse n'est pas désactivé. (→P. 214)

■ **Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P**

→P. 480

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 190 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

ATTENTION

Conduite sur routes glissantes

N’accélérez pas ou ne passez pas les rapports soudainement.
Des variations brusques du freinage moteur peuvent faire patiner ou déraper le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident.

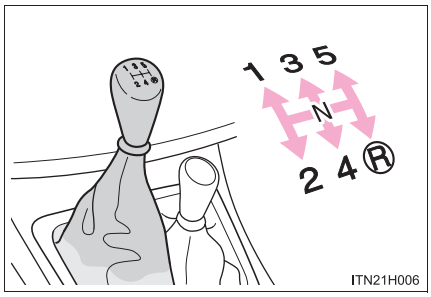
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 191 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Boîte de vitesses manuelle*

Déplacement du levier de changement de vitesse

Enfoncez complètement la pédale d'embrayage avant de déplacer le levier de changement de vitesse, puis relâchez-la lentement.

S'il est difficile de passer la marche arrière, placez le levier de changement de vitesse sur N, relâchez momentanément la pédale d'embrayage et essayez à nouveau.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 192 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Vitesses de rétrogradation maximum**

Respectez les vitesses de rétrogradation indiquées dans le tableau suivant afin d'éviter de faire tourner le moteur en surrégime.

▶ Véhicules à 4WD (levier de commande de transmission avant en position H2 ou H4)

		Vitesse maximum km/h (mph)			
Rapport engagé		1	2	3	4
Moteur 1KD-FTV		39 (24)*1, 2 38 (24)*3	73 (45)*1 72 (45)*2 71 (44)*3	119 (74)*1 116 (72)*2 115 (71)*3	170 (106)*1 167 (104)*2 165 (103)*3
Moteur 2KD-FTV	Pour véhicules destinés au Kazakhstan	35 (22)	65 (40)	105 (65)	150 (93)
	Pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine	36 (22)*1, 2 35 (22)*3, 4	67 (42)*1 66 (41)*2 65 (40)*3, 4	109 (68)*1 107 (66)*2 105 (65)*3, 4	156 (97)*1 153 (95)*2 151 (94)*3, 4
	Sauf véhicules destinés au Kazakhstan, à la Russie et à l'Ukraine	38 (24)*1 37 (23)*2, 3, 4	70 (43)*1 69 (43)*2 68 (42)*3, 4	114 (71)*1 112 (70)*2 110 (68)*3, 4	164 (102)*1 161 (100)*2 158 (98)*3, 4
Moteur 2TR-FE		43 (27)	80 (50)	115 (71)	165 (103)

*1 : Avec pneus 265/65R17

*2 : Avec pneus 225/70R17C

*3 : Avec pneus 255/70R15C

*4 : Avec pneus 205R16C

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 193 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules à 4WD (levier de commande de transmission avant en position L4)

		Vitesse maximum km/h (mph)			
Rapport engagé		1	2	3	4
Moteur 1KD-FTV		15 (9)	29 (18)*1 28 (17)*2, 3	46 (29)*1 45 (28)*2, 3	67 (42)*1 65 (40)*2 64 (40)*3
Moteur 2KD-FTV	Pour véhicules destinés au Kazakhstan	14 (9)	25 (16)	41 (25)	59 (37)
	Pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine	14 (9)	26 (16)*1, 2 25 (16)*3, 4	42 (26)*1, 2 41 (25)*3, 4	61 (38)*1 60 (37)*2 59 (37)*3, 4
	Sauf véhicules destinés au Kazakhstan, à la Russie et à l'Ukraine	15 (9)*1, 2 14 (9)*3, 4	27 (17)*1, 2, 3 26 (16)*4	45 (28)*1 44 (27)*2 43 (27)*3, 4	64 (40)*1 63 (39)*2 62 (39)*3, 4
Moteur 2TR-FE		17 (11)	31 (19)	45 (28)	64 (40)

*1 : Avec pneus 265/65R17

*2 : Avec pneus 225/70R17C

*3 : Avec pneus 255/70R15C

*4 : Avec pneus 205R16C

▶ Pre Runner

	Vitesse maximum km/h (mph)			
Rapport engagé	1	2	3	4
Avec pneus 265/65R17	38 (24)	70 (43)	114 (71)	164 (102)
Avec pneus 225/70R17C	37 (23)	69 (43)	112 (70)	161 (100)
Avec pneus 255/70R15C et 205R16C	37 (23)	68 (42)	110 (68)	158 (98)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 194 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Levier des clignotants

Mode d'emploi

① Virage à droite

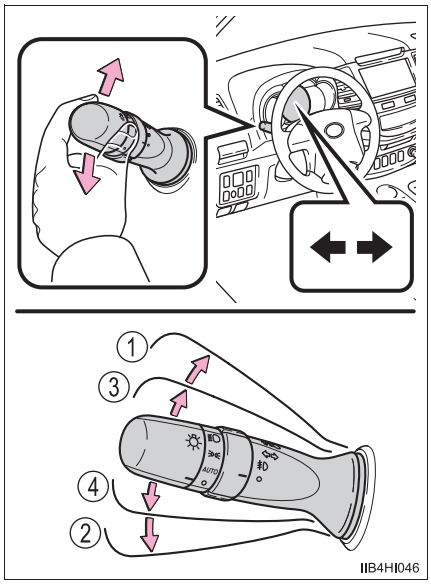
② Virage à gauche

③ Passage sur la bande de circulation de droite (pousser sur le levier jusqu'à mi-course et le maintenir)

Le clignotant droit se déclenche jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

④ Passage sur la bande de circulation de gauche (pousser sur le levier jusqu'à mi-course et le maintenir)

Le clignotant gauche se déclenche jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.



■ **Les clignotants peuvent fonctionner quand**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **Si le témoin clignote plus vite que d'habitude**

Vérifiez si une ampoule des clignotants avant ou arrière n'est pas grillée.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 195 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

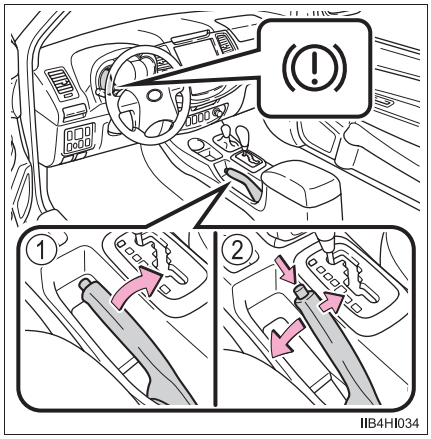
Frein de stationnement

① Pour engager le frein de stationnement

Tirez complètement le frein de stationnement tout en enfonçant la pédale de frein.
Le voyant du système de freinage s'allume alors.

② Pour relâcher le frein de stationnement

Soulevez légèrement le levier et abaissez-le complètement tout en appuyant sur le bouton.
Le voyant du système de freinage s'éteint alors.



■ **Utilisation en hiver**

→P. 244

NOTE

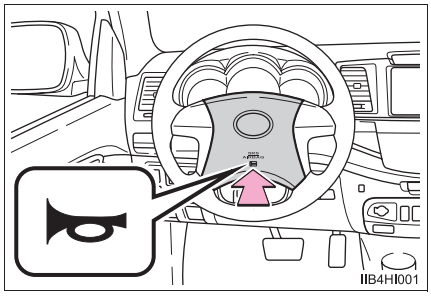
■ **Avant la conduite**

Relâchez complètement le frein de stationnement.
Conduire le véhicule avec le frein de stationnement engagé provoquera la surchauffe des pièces constitutives du système de freinage, ce qui peut affecter les performances de freinage et augmenter l'usure des freins.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 196 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Avertisseur sonore

Pour faire retentir l'avertisseur sonore, appuyez sur le repère ou à proximité de celui-ci.



■ Après avoir réglé le volant

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
L'avertisseur sonore peut ne pas retentir si le volant n'est pas correctement verrouillé.
(→P. 144)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 197 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Contacteur des phares

Les phares peuvent être activés manuellement ou automatiquement.

Mode d'emploi

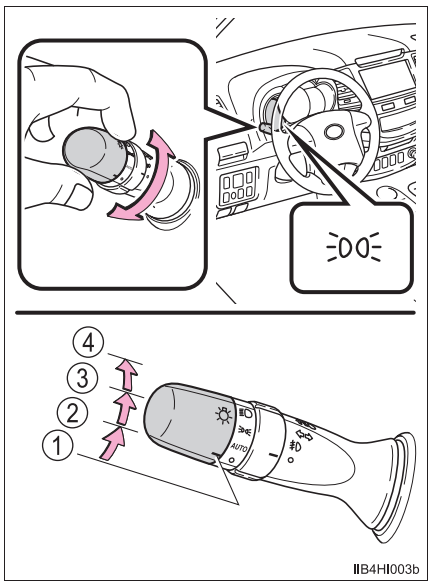
En tournant l'extrémité du levier, vous allumez les phares comme suit :

① o Désactivation

② **AUTO** (si le véhicule en est équipé) Les phares, les feux de position avant, les feux arrière, les éclairages de plaque d'immatriculation et du panneau d'instruments s'allument et s'éteignent automatiquement (lorsque le contacteur du moteur est en position "ON").

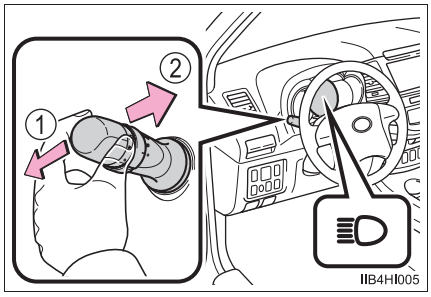
③ Les feux de position avant, les feux arrière et les éclairages de plaque d'immatriculation et du panneau d'instruments s'allument.

④ Les phares et tous les feux et éclairages susmentionnés s'allument.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 198 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pour allumer les feux de route



① Lorsque les phares sont allumés, poussez le levier en l'éloignant de vous pour allumer les feux de route.

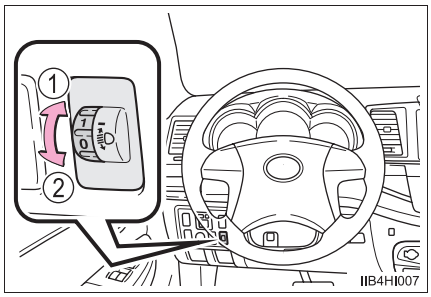
Tirez le levier vers vous jusqu'à la position centrale pour éteindre les feux de route.

② Tirez le levier vers vous et relâchez-le pour faire un appel de phares avec les feux de route.

Vous pouvez faire un appel de phares, que les phares soient allumés ou éteints.

Sélecteur de réglage manuel de portée des phares

La portée des phares peut être réglée en fonction du nombre de passagers et de la condition de charge du véhicule.



① Relève la portée des phares

② Abaisse la portée des phares

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 199 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Guide pour le réglage du sélecteur

Conditions d'occupation et de charge de bagages		Position du sélecteur			
		Véhicules à conduite à gauche			Véhicules à conduite à droite
Occupants	Charge de bagages	Véhicules à cabine simple	Véhicules à cabine allongée	Véhicules à cabine double	
Conducteur	Aucun	0	0	0	0
Conducteur	Charge complète de bagages	3	4	3,5	5

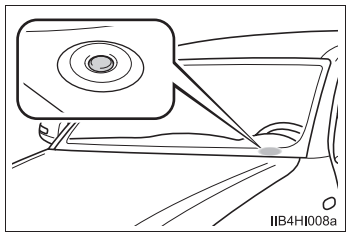
■ Feux de jour (si le véhicule en est équipé)

Pour rendre votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs, les phares s'allument automatiquement au démarrage du moteur. Les feux de jour ne sont pas conçus pour être utilisés de nuit.

■ Capteur de commande des phares (si le véhicule en est équipé)

Il se peut que le capteur ne fonctionne pas correctement si un objet est placé dessus, ou si un objet apposé sur le pare-brise obstrue le capteur.

Dans ce cas, il y aura des interférences au niveau du capteur de luminosité ambiante et le système de commande automatique des phares pourrait ne pas fonctionner correctement.



■ Signal sonore d'avertissement d'oubli des feux

Un signal sonore retentit quand la clé de contact est ôtée et que la porte du conducteur est ouverte avec les éclairages allumés.

■ Personnalisation qui peut être configurée par votre concessionnaire Toyota (véhicules avec capteur de commande des phares)

Le réglage de la sensibilité du capteur d'éclairage peut être modifié.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 200 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas les feux et les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 201 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

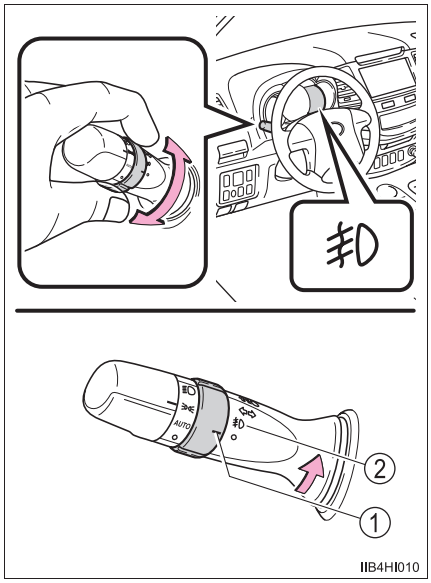
Contacteur de feu antibrouillard*

Les feux antibrouillards garantissent une excellente visibilité dans des conditions de conduite difficiles, comme sous la pluie et dans le brouillard.

■ **Contacteur de feu antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)**

① Eteint les feux antibrouillards avant

② Allume les feux antibrouillards avant



* : Si le véhicule en est équipé

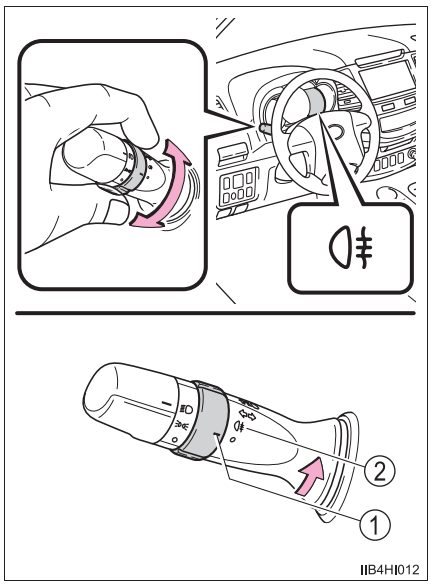
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 202 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Contacteur de feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)

▶ Type A

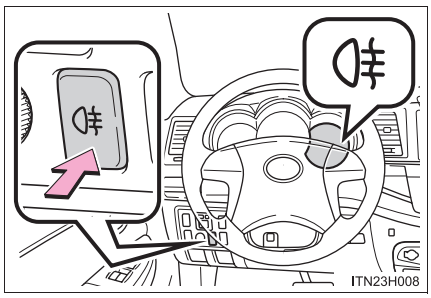
① O Eteint le feu antibrouillard arrière

② Allume le feu antibrouillard arrière



▶ Type B

Active ou désactive le feu antibrouillard arrière



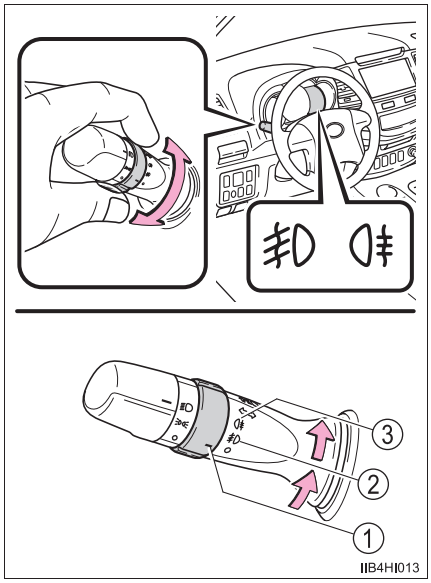
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 203 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Contacteur des feux antibrouillards avant et arrière (si le véhicule en est équipé)

① O Eteint les feux antibrouillards avant et arrière

② Allume les feux antibrouillards avant

③ Allume les feux antibrouillards avant et arrière



■ Les feux antibrouillards peuvent être utilisés quand

▶ Véhicules avec feux antibrouillards avant ou feux antibrouillards arrière uniquement

Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

▶ Véhicules avec feux antibrouillards avant et arrière

Feux antibrouillards avant : Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

Feux antibrouillards arrière (véhicules avec contacteur des feux antibrouillards avant et arrière) :
Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

Feux antibrouillards arrière (véhicules avec contacteur de feu antibrouillard arrière [type B]) :
Les phares sont allumés ou les feux de position avant et les feux antibrouillards avant sont simultanément allumés.
Les feux antibrouillards arrière s'éteignent si les feux de position avant et les feux antibrouillards avant s'éteignent lorsque le contacteur des phares est mis en position "AUTO".
Les feux antibrouillards arrière ne s'allument pas, même si les feux de position avant et les feux antibrouillards avant sont de nouveau allumés.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 204 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Essuie-glaces et lave-glace avant

Utilisation du levier d'essuie-glaces

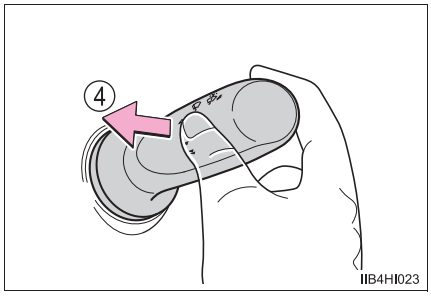
Vous pouvez sélectionner le fonctionnement de l'essuie-glace en actionnant le levier comme suit.

► Essuie-glaces avant sans balayage intermittent

① Balayage lent
② Balayage rapide
③ Balayage temporaire



④ Fonctionnement du lave-glace



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 205 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

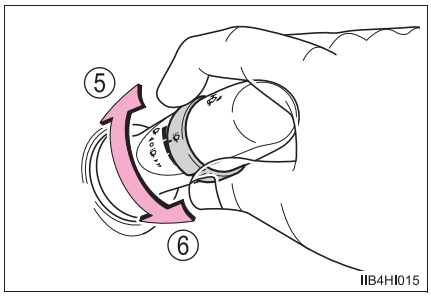
▶ Essuie-glaces avant à balayage intermittent

① Balayage intermittent
② Balayage lent
③ Balayage rapide
④ Balayage temporaire



Si le véhicule en est équipé, les intervalles de balayage peuvent être réglés si le fonctionnement intermittent est sélectionné.

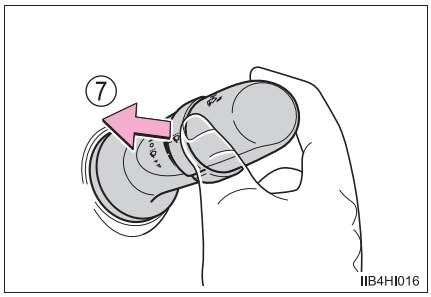
⑤ Augmente la fréquence des essuie-glaces avant à balayage intermittent
⑥ Diminue la fréquence des essuie-glaces avant à balayage intermittent



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 206 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⑦ Fonctionnement combiné lave-glace/essuie-glace

Les essuie-glaces effectuent automatiquement quelques balayages après la pulvérisation du liquide de lave-glace.



■ **Les essuie-glaces et lave-glace avant peuvent être utilisés quand**

Le contacteur du moteur est en position “ON”.

■ **Si le liquide de lave-glace avant n’est pas vaporisé**

Vérifiez si les gicleurs de lave-glace ne sont pas obstrués et s’il reste du liquide de lave-glace avant dans le réservoir.

⚠ ATTENTION

■ **Mise en garde concernant l’utilisation du liquide de lave-glace**

Lorsqu’il fait froid, n’utilisez pas le liquide de lave-glace tant que le pare-brise n’est pas chaud. Le liquide risque de geler sur le pare-brise et de réduire votre visibilité. Cela risque de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 207 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N'utilisez pas les essuie-glaces, car ils pourraient endommager le pare-brise.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

N'actionnez pas le contacteur de manière continue, car cela pourrait entraîner une surchauffe de la pompe de liquide de lave-glace.

■ **Lorsqu'un gicleur est obstrué**

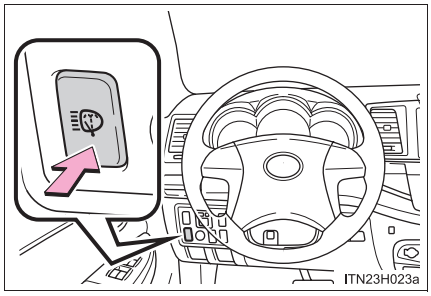
Dans ce cas, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
N'essayez pas de le déboucher avec une aiguille ou un autre objet. Vous risqueriez d'endommager le gicleur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 208 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Contacteur de lave-phare*

Du liquide de lave-glace peut être projeté sur les phares.

Appuyez sur le contacteur pour nettoyer les phares.



■ **Les lave-phares peuvent être utilisés quand**

Le contacteur du moteur est en position “ON” et le contacteur des phares est activé.

■ **Fonctionnement associé au liquide de lave-glace avant**

Lorsque le lave-glace avant est actionné avec le contacteur du moteur en position “ON” et les phares allumés, les lave-phares se déclenchent une fois. (→P. 204)

⚠ NOTE

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

N’appuyez pas sur le contacteur de manière continue car cela pourrait entraîner une surchauffe de la pompe de liquide de lave-glace.

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 209 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

Effectuez les étapes suivantes pour ouvrir le bouchon de réservoir à carburant :

Avant de faire le plein de carburant du véhicule

- Fermez les portes et les fenêtres et tournez le contacteur du moteur sur la position “LOCK”.
- Vérifiez le type de carburant.

■ Types de carburant

▶ Moteur à essence

Essence sans plomb, nombre d’octane recherche de 91 ou supérieur.

▶ Moteur diesel

● Véhicules destinés à la zone UE :

Diesel conforme à la norme européenne EN590

● Sauf véhicules destinés à la zone UE (sauf véhicules destinés à la Russie et au Kazakhstan) :

Diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d’au moins 48

● Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules destinés à la Russie) :

Diesel, nombre de cétane 48 ou supérieur

Votre véhicule doit utiliser uniquement du diesel conforme à la norme GOST R52368-2005 (contenant au maximum 50 ppm de soufre).

● Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules destinés au Kazakhstan) :

Diesel contenant au maximum 500 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d’au moins 48.

■ Utilisation d’essence contenant un mélange d’éthanol dans un moteur à essence

Toyota permet l’utilisation d’essence contenant un mélange d’éthanol lorsque la teneur en éthanol est de 10 % maximum. Veillez à ce que l’essence contenant un mélange d’éthanol présente un nombre d’octane recherche tel que précisé ci-dessus.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 210 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors du plein de carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous faites le plein de carburant du véhicule. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Une fois sorti du véhicule et avant d'ouvrir le bouchon de réservoir à carburant, touchez une surface métallique non peinte afin de décharger toute électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de faire le plein car une étincelle provoquée par l'électricité statique peut enflammer les vapeurs de carburant pendant que vous faites le plein.
- Type A (→P. 211) uniquement : Tenez toujours le bouchon de réservoir à carburant par la poignée et faites-le tourner lentement pour le retirer.
  Il se peut que vous entendiez un chuintement en desserrant le bouchon de réservoir à carburant. Attendez que ce chuintement ait disparu avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression peut être projeté hors du goulot de remplissage et provoquer des blessures.
- Ne permettez à aucune personne qui n'a pas déchargé l'électricité statique de son corps de s'approcher d'un réservoir à carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein de carburant.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule et ne touchez aucun objet ou aucune personne chargée d'électricité statique.
  Ceci pourrait provoquer une accumulation d'électricité statique, créant ainsi un risque d'inflammation.

■ Lorsque vous faites le plein

Respectez les précautions suivantes pour éviter que le carburant ne déborde du réservoir à carburant :

- Insérez soigneusement le pistolet à carburant dans le goulot de remplissage de carburant.
- Arrêtez de remplir le réservoir une fois que le pistolet à carburant a émis un déclic.
- Ne remplissez pas à ras bord le réservoir à carburant.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 211 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

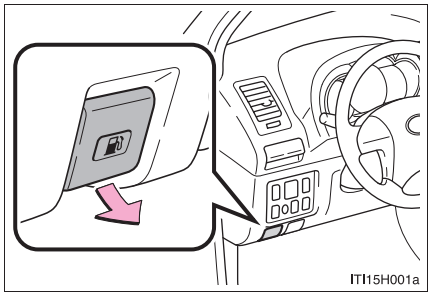
■ **Plein de carburant**

Ne répandez pas de carburant lorsque vous faites le plein.
Vous risquez d'endommager le véhicule en provoquant un fonctionnement anormal du système antipollution ou en endommageant les pièces constitutives du système de carburant ou la peinture du véhicule.

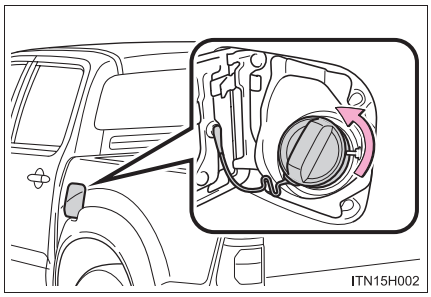
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

▶ Type A

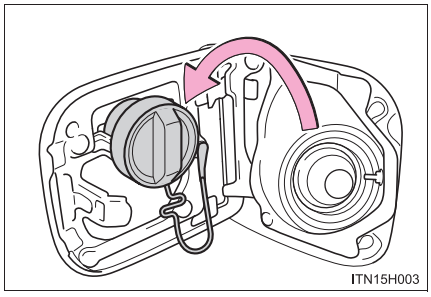
1 Tirez le dispositif d'ouverture vers le haut afin d'ouvrir la trappe à carburant.



2 Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir.



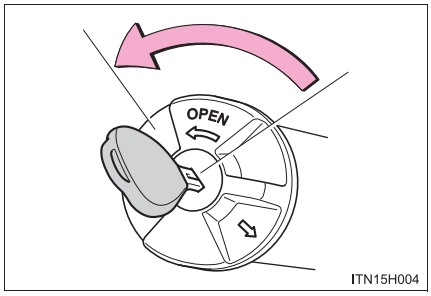
3 Suspendez le bouchon de réservoir à carburant à l'arrière de la trappe à carburant.



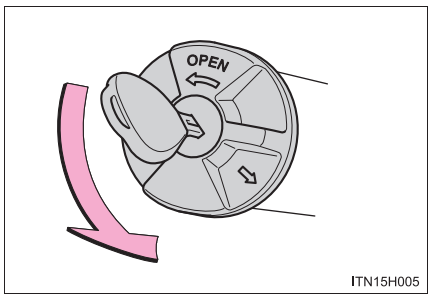
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 212 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B

1 Pour déverrouiller le bouchon de réservoir à carburant, introduisez la clé et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2 Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir.

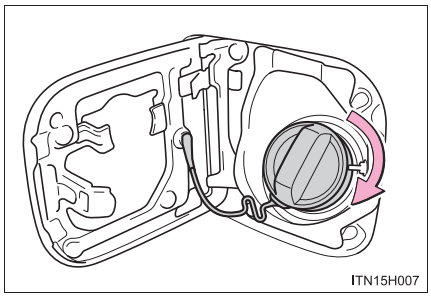


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 213 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Fermeture du bouchon de réservoir à carburant

▶ Type A

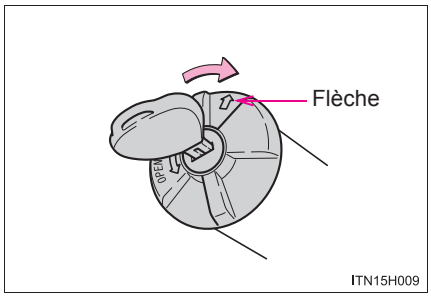
Après avoir effectué le plein de carburant, tournez le bouchon de réservoir à carburant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Une fois le bouchon relâché, il tournera légèrement dans la direction opposée.


ITN15H007

▶ Type B

1 Fermez le bouchon de réservoir à carburant

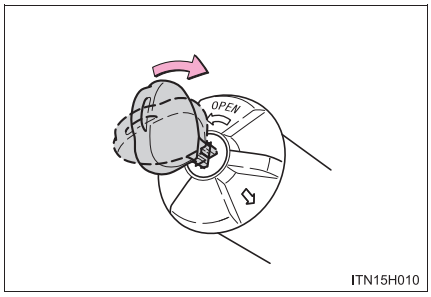
Veillez à orienter le bouchon de réservoir à carburant avec la flèche vers le haut et tournez-le lentement pour le fermer.



ITN15H009

2 Verrouillez le bouchon de réservoir à carburant

Tournez la clé de bouchon de réservoir à carburant dans le sens des aiguilles d'une montre.



ITN15H010

⚠ ATTENTION

■ En cas de remplacement du bouchon de réservoir à carburant

Utilisez exclusivement un bouchon de réservoir à carburant d'origine Toyota conçu pour votre véhicule. Dans le cas contraire, cela risque de provoquer un incendie ou un autre incident et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

sec_04-05.fm Page 214 Thursday, May 16, 2013 3:56 PM

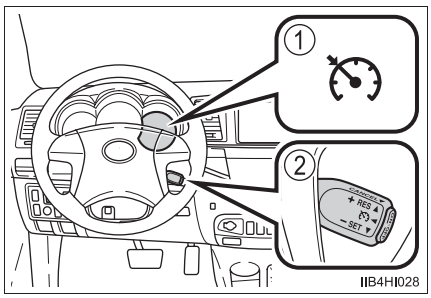
Régulateur de vitesse*

Résumé des fonctions

Utilisez le régulateur de vitesse pour conserver une vitesse réglée sans enfoncer la pédale d'accélérateur.

① Témoin

② Contacteur du régulateur de vitesse

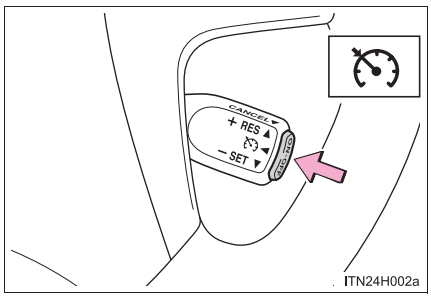


Réglage de la vitesse du véhicule

1 Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le régulateur de vitesse.

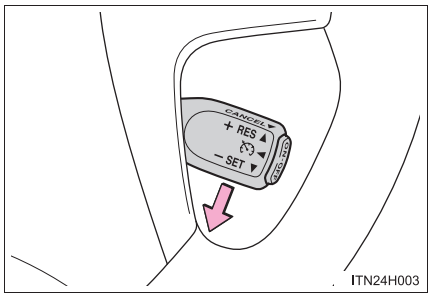
Le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.



2 Accélérez ou décélérez pour atteindre la vitesse souhaitée et abaissez le levier pour régler la vitesse.

La vitesse du véhicule au moment où le levier est relâché devient la vitesse réglée.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 215 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Modification de la vitesse réglée

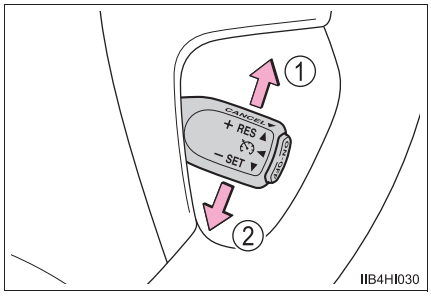
Pour modifier la vitesse réglée, actionnez le levier jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.

① Augmente la vitesse

② Diminue la vitesse

Réglage fin : Déplacez brièvement le levier dans le sens souhaité.

Réglage plus important : Maintenez le levier dans le sens souhaité.



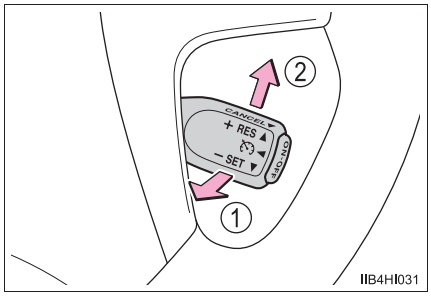
La vitesse réglée sera augmentée ou diminuée comme suit :

Réglage fin : D'environ 1,6 km/h (1 mph) chaque fois que le levier est actionné.

Réglage plus important : La vitesse réglée peut être continuellement augmentée ou diminuée jusqu'à ce que le levier soit relâché.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 216 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Annulation et reprise de la commande de vitesse constante



① En tirant le levier vers vous, vous annulez la commande de vitesse constante.

Le réglage de la vitesse est également annulé lorsque les freins sont utilisés ou que la pédale d'embrayage est enfoncée (boîte de vitesses manuelle uniquement).

② En poussant le levier vers le haut, vous réactivez la commande de vitesse constante.

La reprise de commande est disponible lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 40 km/h (25 mph) environ.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 217 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Le régulateur de vitesse peut être utilisé quand**

- Le levier de changement de vitesse est en position D ou la 4ème est engagée.
- La vitesse du véhicule est supérieure à 40 km/h (25 mph) environ.

■ **Accélération après avoir réglé la vitesse du véhicule**

- Vous pouvez faire accélérer normalement le véhicule. Après l'accélération, le véhicule reprend la vitesse réglée.
- Même sans désactiver le régulateur de vitesse, la vitesse réglée peut être augmentée en accélérant d'abord pour atteindre la vitesse souhaitée, puis en abaissant le levier pour régler la nouvelle vitesse.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse cessera de maintenir la vitesse du véhicule sélectionnée dans les situations suivantes :

- La vitesse réelle du véhicule descend de plus de 16 km/h (10 mph) environ en dessous de la vitesse présélectionnée.
  Dans ce cas, la vitesse réglée mémorisée n'est pas maintenue.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à 40 km/h (25 mph) environ.
- La VSC est activée. (si le véhicule en est équipé)

■ **Si le témoin du régulateur de vitesse devient jaune (sauf véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine) ou clignote (pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine)**

Appuyez une fois sur le bouton "ON-OFF" pour désactiver le système, puis appuyez de nouveau sur le bouton pour réactiver le système.
Si la vitesse du régulateur de vitesse ne peut pas être réglée ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après son activation, il se peut que le système de régulateur de vitesse présente un dysfonctionnement. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 218 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter d'activer par erreur le régulateur de vitesse**

Désactivez le régulateur de vitesse à l'aide du bouton "ON-OFF" lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ **Situations ne convenant pas à l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les situations suivantes.
Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule et occasionner un accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

- Quand le trafic est dense
- Sur des routes avec des virages serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur des routes glissantes, comme lorsqu'il y a de la pluie, du verglas ou de la neige
- Sur des routes à forte pente
  La vitesse réelle du véhicule peut dépasser la vitesse réglée lorsque vous descendez une route fortement inclinée.
- Lorsque votre véhicule tracte une remorque ou pour un remorquage d'urgence

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 219 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de moniteur de rétrovision*

Le système de moniteur de rétrovision aide le conducteur en affichant une image de l'arrière du véhicule et des lignes de guidage fixes pendant que celui-ci recule, par exemple lors d'un stationnement.

Les schémas d'écran utilisés dans ce texte sont donnés à titre d'exemple et peuvent différer de l'image réellement affichée à l'écran.

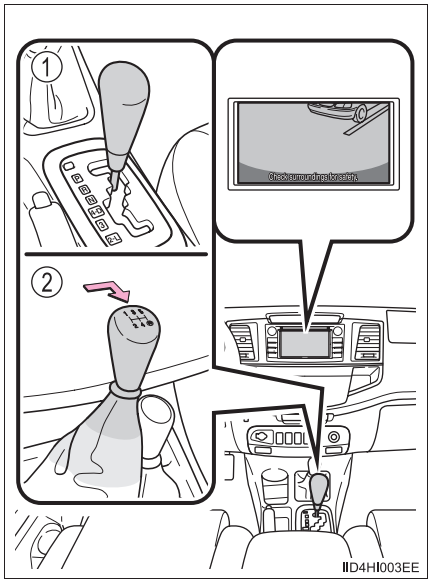
Le système de moniteur de rétrovision s'active lorsque le levier de changement de vitesse se trouve en position R.

① Véhicules à boîte de vitesses automatique

② Véhicules à boîte de vitesses manuelle

Si vous déplacez le levier hors de la position R, le système de moniteur de rétrovision est désactivé.

Lorsque le levier de changement de vitesse est mis en position R et qu'une touche de mode (par exemple, "SETUP") est enfoncée, le système de moniteur de rétrovision est désactivé et l'écran s'affiche dans le mode correspondant à la touche qui a été enfoncée.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 220 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

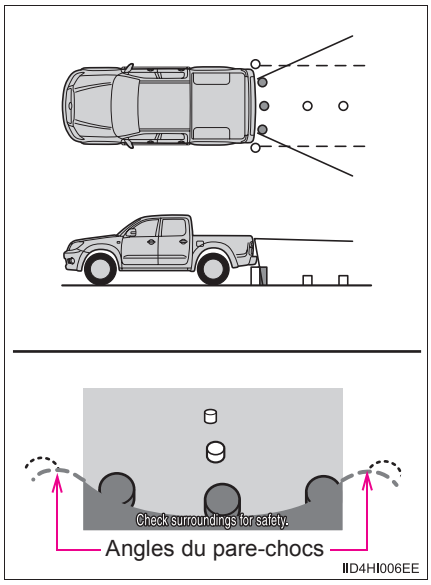
Précautions relatives au système de moniteur de rétrovision

■ Zone affichée à l'écran

Le système de moniteur de rétrovision affiche une image de la zone arrière du véhicule vue depuis le pare-chocs.

Pour régler l'image de l'écran du système de moniteur de rétrovision, reportez-vous au "Système de navigation Manuel du propriétaire".

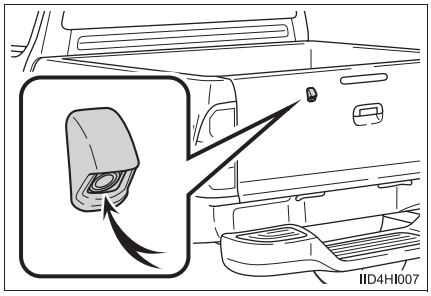
- La zone affichée à l'écran peut varier selon l'orientation du véhicule.
- Les objets se trouvant à proximité des angles du pare-chocs ou sous le pare-chocs ne peuvent pas être affichés.
- La caméra utilise une lentille spéciale. La distance de l'image qui apparaît à l'écran diffère de la distance réelle.
- Les éléments situés plus haut que la caméra peuvent ne pas être affichés sur le moniteur.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 221 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Caméra du système de moniteur de rétrovision

La caméra du système de moniteur de rétrovision est située au-dessus de la plaque d'immatriculation.



● Utilisation de la caméra

L'image transmise par la caméra ne peut pas être de bonne qualité si la lentille est sale. En cas d'accumulation de gouttes d'eau, de neige ou de boue sur la lentille, rincez d'abord sa surface avec de l'eau, puis essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux. Si la lentille est extrêmement sale, lavez-la avec un produit de nettoyage doux et rincez-la.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 222 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Informations utiles

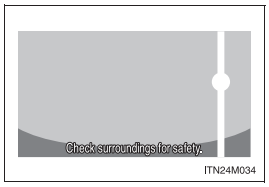
■ Si vous remarquez un symptôme quelconque

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, référez-vous à la cause probable et à sa solution, puis revérifiez.

Si le symptôme persiste malgré la solution, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Symptôme	Cause probable	Solution
L'image est difficile à voir	• Le véhicule se trouve dans l'obscurité • La température autour de la lentille est extrêmement élevée ou extrêmement basse • La température extérieure est basse • Il y a des gouttelettes d'eau sur la caméra • Il pleut ou le temps est humide • Des corps étrangers (boue, etc.) adhèrent à la caméra • La caméra est éraflée • Les rayons du soleil ou des phares frappent directement la caméra • Le véhicule est sous des éclairages fluorescents, des lampes au sodium, au mercure, etc.	Si cela se produit pour ces raisons, cela n'indique pas la présence d'un dysfonctionnement. Faites marche arrière en examinant les alentours du véhicule. (Utilisez de nouveau le moniteur dès que les conditions se sont améliorées.) Pour régler l'image de l'écran du système de moniteur de rétrovision, reportez-vous au "Système de navigation Manuel du propriétaire".
L'image est floue	De la saleté ou des corps étrangers (des gouttelettes d'eau, de la neige, de la boue, etc.) adhèrent à la caméra.	Rincez la lentille de la caméra, puis essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux. Nettoyez avec un savon doux si la saleté est tenace.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 223 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Symptôme	Cause probable	Solution
L'image n'est plus alignée	La caméra ou la zone environnante a reçu un choc violent.	Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
Une ligne verticale blanche apparaît à l'écran	Lorsqu'un point lumineux (par exemple les rayons du soleil qui se réverbèrent sur la carrosserie d'un autre véhicule) est perçu par la caméra, le point lumineux s'affiche avec une ligne verticale qui le traverse (effet de rémanence).  ITN24M034	Si cela se produit pour ces raisons, cela n'indique pas qu'il y a un dysfonctionnement. Faites marche arrière en examinant les alentours du véhicule. (Utilisez de nouveau le moniteur dès que les conditions se sont améliorées.)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 224 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de l'utilisation du système de moniteur de rétrovision

Le système de moniteur de rétrovision est un dispositif supplémentaire destiné à aider le conducteur lors de la marche arrière. Lors d'une marche arrière, veillez à contrôler visuellement derrière et autour du véhicule avant toute manœuvre.

Respectez les précautions suivantes pour éviter un accident qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Lors de la marche arrière, ne vous fiez jamais uniquement au système de moniteur de rétrovision. L'image et la position des lignes de guidage affichées à l'écran peuvent différer de la situation réelle.
  Soyez prudent, exactement comme vous le seriez au moment d'effectuer une marche arrière avec tout autre véhicule.
- Veillez à faire marche arrière lentement, en enfonçant la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule.
- Les instructions fournies sont uniquement des recommandations.
  Nous ne pouvons pas vous dire exactement quand et dans quelle proportion tourner le volant pour chaque manœuvre ; cela dépend des conditions de circulation, de l'état du revêtement de la route, de l'état du véhicule, etc. au moment précis de la manœuvre. Vous devez en être parfaitement conscient(e) avant d'utiliser le système de moniteur de rétrovision.
- Lorsque vous stationnez votre véhicule, assurez-vous que la place de stationnement est suffisante pour accueillir votre véhicule avant d'effectuer votre manœuvre.
- N'utilisez pas le système de moniteur de rétrovision dans les cas suivants :
  - Sur route verglacée, glissante ou enneigée
  - Lors de l'utilisation de chaînes à neige
  - Lorsque la ridelle arrière n'est pas complètement fermée
  - Sur des routes qui ne sont pas planes ou droites, telles que dans des virages ou des pentes.
- A basses températures, l'écran peut s'assombrir ou l'image peut devenir trouble. L'image pourrait être déformée lors du déplacement du véhicule ou vous pourriez être dans l'incapacité de voir l'image sur l'écran. Veillez à contrôler visuellement et dans les rétroviseurs les zones situées autour du véhicule avant d'effectuer toute manœuvre.
- Si la taille des pneus est modifiée, il est possible que la position des lignes de guidage fixes affichées à l'écran soit modifiée.
- La caméra utilise une lentille spéciale. Les distances entre les objets et les piétons qui apparaissent sur l'image affichée sur l'écran diffèrent des distances réelles. (→P. 221)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 225 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ Utilisation de la caméra

● Il se peut que le système de moniteur de rétrovision ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants.

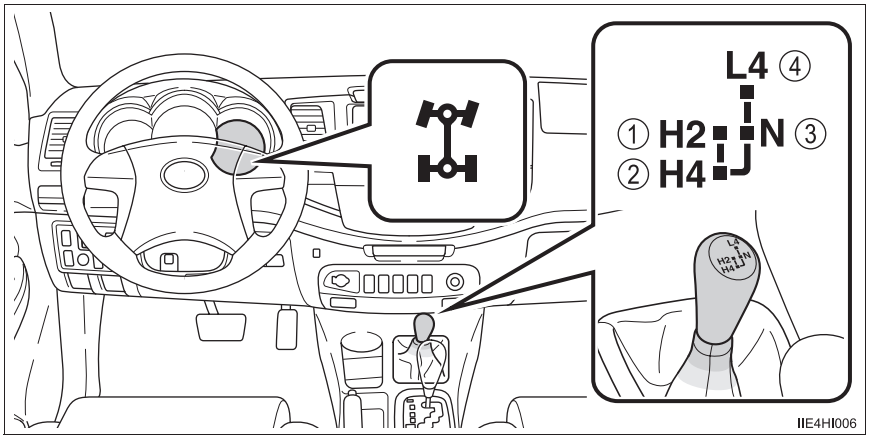
- Si l'arrière du véhicule a subi un impact, la position et l'angle de fixation de la caméra risquent d'être modifiés.
- Comme la caméra dispose d'une structure étanche, ne la détachez pas, ne la démontez pas et ne la modifiez pas. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
- Ne frottez pas fortement la lentille de caméra. L'image transmise par la caméra ne sera pas de bonne qualité si la lentille est éraflée.
- Ne versez pas de solvant organique, de cire pour voiture, de produit de nettoyage ou d'enduit pour vitres sur la caméra. Si cela se produit, essuyez la caméra le plus vite possible.
- En cas de changement brusque de température, notamment lorsque de l'eau chaude est versée sur le véhicule par temps froid, il est possible que le système ne fonctionne pas normalement.
- Lorsque vous lavez le véhicule, ne dirigez pas de jets d'eau violents sur la caméra ni sur la zone de la caméra. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la caméra.

● Ne soumettez pas la caméra à un choc violent, car cela risque de provoquer un dysfonctionnement. Si cela se produit, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 226 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de transmission à quatre roues motrices*

Utilisez le levier de commande de transmission avant pour sélectionner les modes de boîte de transfert suivants.



① H2 (position de vitesse élevée, deux roues motrices)

Pour la conduite normale sur route sèche à revêtement dur. Cette position permet une conduite plus économique, plus silencieuse et réduit l'usure.

② H4 (position de vitesse élevée, quatre roues motrices)

Ne l'utilisez que pendant la conduite sur des pistes où les pneus sont susceptibles de patiner, par exemple en tout-terrain ou sur une route verglacée ou enneigée. Cette position fournit une traction plus puissante qu'en mode de transmission à deux roues motrices.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices s'allume

③ N (point mort)

Les roues ne reçoivent aucune puissance motrice. Le véhicule doit être mis à l'arrêt.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices s'allume

④ L4 (position de faible vitesse, transmission à quatre roues motrices)

Utilisez ce mode de conduite pour obtenir une puissance et une traction maximale. Utilisez "L4" pour conduire en pente raide, en tout-terrain, et bénéficier d'une traction maximum dans le sable, la boue ou la neige profonde.

Le témoin de transmission à quatre roues motrices s'allume

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 227 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

A.D.D. (différentiel à débranchement automatique) (si le véhicule en est équipé)

L'A.D.D. peut être activé ou désactivé par les opérations de changement de rapport décrites dans les procédures de changement de rapport suivantes.

Passage de H2 à H4 et inversement

■ **Passage de H2 à H4**

1 Réduisez votre vitesse à moins de 80 km/h (50 mph).

2 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

■ **Passage de H4 à H2**

Déplacez simplement le levier de commande de transmission avant.

Dans un cas comme dans l'autre, vous n'avez pas à enfoncer la pédale d'embrayage. (boîte de vitesses manuelle)

Passage de H4 à L4 et inversement (boîte de vitesses automatique)

1 Arrêtez le véhicule.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

3 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 228 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Passage de H4 à L4 et inversement (boîte de vitesses manuelle)

■ Passage de H4 à L4

1 Arrêtez le véhicule ou réduisez votre vitesse jusqu'à atteindre moins de 8 km/h (5 mph).

2 Sans toucher la pédale d'accélérateur, enfoncez la pédale d'embrayage.

3 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

■ Passage de L4 à H4

1 Enfoncez la pédale d'embrayage.

2 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

■ Fréquence d'utilisation de la transmission à quatre roues motrices (véhicules avec A.D.D.)

Conduisez avec la transmission à quatre roues motrices pendant 16 km (10 miles) minimum par mois.
Cela permet d'assurer une bonne lubrification des composants de la transmission avant.

■ Passage de H2 à H4 et inversement

- Si vous n'arrivez pas à changer de rapport par temps froid, réduisez encore la vitesse ou arrêtez le véhicule et recommencez l'opération.
- Si le témoin de quatre roues motrices ne s'éteint pas lorsque vous passez de H4 à H2, roulez en ligne droite tout en accélérant ou en décélérant, ou effectuez une marche arrière.

■ Passage à L4 (véhicules avec VSC)

Le système VSC est automatiquement désactivé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 229 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de la conduite

- Ne déplacez jamais le levier de commande de transmission avant de H2 à H4 lorsque les roues dérapent. Attendez que les roues aient cessé de déraper ou de patiner avant de changer de rapport.
- Pour une conduite normale sur route sèche à revêtement dur, utilisez la position H2. La conduite sur route sèche à revêtement dur en position H4 ou L4 peut entraîner des fuites d'huiles, grippages ou d'autres dysfonctionnements des composants de transmission, ce qui pourrait provoquer un accident. De plus, cela peut augmenter l'usure des pneus et la consommation de carburant.
- Evitez de tourner soudainement en position H4 ou L4. Si vous le faites, la différence de vitesse de rotation entre les roues arrière et avant peut produire le même effet que le freinage, ce qui risque de perturber la conduite.
- Déplacez doucement le levier de commande de transmission avant de H4 à L4. Sinon, la boîte de transfert risque de désenclencher simultanément les arbres d'entraînement avant et arrière du groupe motopropulseur et de provoquer le déplacement du véhicule indépendamment du rapport engagé. Si cela se produit, le véhicule risque de rouler librement même si la boîte de vitesses automatique est en position P.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 230 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de blocage de différentiel arrière*

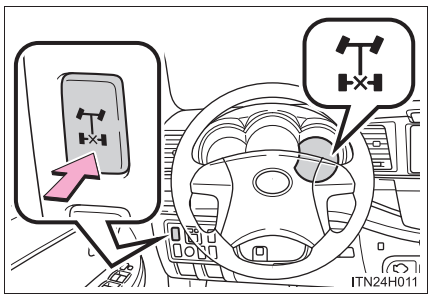
Le système de blocage de différentiel arrière doit être utilisé uniquement lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une route glissante ou accidentée.

Ce système de blocage de différentiel est efficace lorsqu'une des roues arrière patine.

Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière pour le verrouiller.

A ce stade, le témoin de blocage de différentiel arrière clignote. Attendez quelques secondes que le système termine l'opération. Lorsque le différentiel arrière est bloqué, le témoin cesse de clignoter et reste allumé.

Pour débloquer le différentiel arrière, appuyez de nouveau sur le contacteur.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 231 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du système de blocage de différentiel arrière

▶ Boîte de vitesses automatique

1 Véhicules à 4WD uniquement : Avant d'utiliser le système de blocage de différentiel arrière, essayez de mettre le levier de commande de transmission avant en position L4. Si cela ne suffit pas, utilisez également le système de blocage de différentiel arrière.

2 Veillez à ce que les roues soient immobiles.

3 Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière.

4 Enfoncez doucement la pédale d'accélérateur.
Le témoin s'allume dès que le différentiel arrière est bloqué.

Débloquez le différentiel arrière dès que le véhicule s'est dégagé.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Véhicules à 4WD uniquement : Avant d'utiliser le système de blocage de différentiel arrière, essayez de mettre le levier de commande de transmission avant en position L4. Si cela ne suffit pas, utilisez également le système de blocage de différentiel arrière.

2 Veillez à ce que les roues soient immobiles.

3 Enfoncez la pédale d'embrayage.

4 Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière.

5 Relâchez lentement la pédale d'embrayage.
Le témoin s'allume dès que le différentiel arrière est bloqué.

Débloquez le différentiel arrière dès que le véhicule s'est dégagé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 232 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Blocage du différentiel arrière**

Les systèmes suivants ne fonctionnent pas lorsque le différentiel arrière est bloqué. Il est normal qu'à ce stade le voyant "ABS", le témoin VSC OFF (si le véhicule en est équipé) et le témoin "TRC OFF" (si le véhicule en est équipé) soient allumés.

- ABS
- Assistance au freinage (si le véhicule en est équipé)
- VSC (si le véhicule en est équipé)
- TRC (si le véhicule en est équipé)

■ **Pour un déblocage facile**

Tournez légèrement le volant dans n'importe quel sens lorsque le véhicule est en mouvement.

■ **Fonction de déblocage automatique (véhicules à 4WD)**

Amenez le levier de commande de transmission avant en position H2 ou H4. N'oubliez jamais de désactiver le contacteur après avoir utilisé cette fonction.

■ **Après le déblocage du différentiel arrière**

Assurez-vous que le témoin s'éteint.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter un accident**

Le non-respect des précautions suivantes peut entraîner un accident.

- N'utilisez le système de blocage de différentiel arrière que lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une route glissante ou accidentée. Il vous faudra alors fournir des efforts importants pour tourner le volant et aborder les virages avec une extrême prudence.
- Ne bloquez le différentiel arrière que lorsque les roues ont cessé de patiner, sinon, le véhicule risque de se déplacer dans une direction inattendue lorsque le blocage de différentiel s'engage, risquant ainsi de provoquer un accident. Cela risque également d'endommager les pièces constitutives du système de blocage de différentiel arrière.
- Ne dépassez pas la vitesse de 8 km/h (5 mph) lorsque le différentiel est bloqué.
- Ne continuez pas à conduire avec le contacteur de blocage de différentiel arrière activé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 233 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Systèmes d'aide à la conduite

Pour contribuer à améliorer la sécurité et les performances de conduite, les systèmes suivants fonctionnent automatiquement en réaction aux différentes situations de conduite. Soyez conscients, cependant, que ces systèmes sont une aide supplémentaire et qu'il ne faut pas trop s'y fier lorsque vous conduisez le véhicule.

◆ ABS (système antiblocage des roues)

Ce système aide à empêcher les roues de se bloquer lorsque les freins sont brusquement utilisés, ou si les freins sont utilisés en cas de conduite sur route glissante

◆ Assistance au freinage (si le véhicule en est équipé)

Ce système génère un niveau accru de force de freinage une fois que la pédale de frein est enfoncée, lorsque le système détecte une situation de freinage de détresse

◆ VSC (commande de stabilité du véhicule) (si le véhicule en est équipé)

Ce système aide le conducteur à contrôler les dérapages du véhicule lorsqu'il se déporte soudainement ou qu'il tourne sur des routes glissantes

◆ TRC (commande de traction) (si le véhicule en est équipé)

Ce système aide à maintenir la force motrice et empêche les roues motrices de patiner lorsque vous démarrez ou que vous accélérez sur des routes glissantes

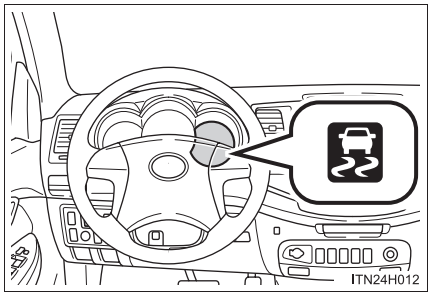
◆ LSD (différentiel à glissement limité) (si le véhicule en est équipé)

Assiste la traction lorsqu'une des roues arrière commence à patiner en transmettant automatiquement la force motrice à l'autre roue arrière

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 234 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Lorsque les systèmes TRC/VSC fonctionnent

Si le véhicule risque de déraper ou si une des roues motrices patine, le témoin de dérapage clignote pour signaler que les systèmes TRC/VSC fonctionnent.



Désactivation des systèmes TRC/VSC

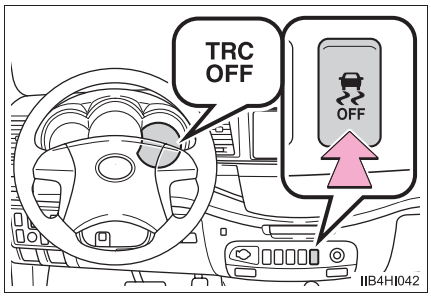
Si le véhicule est embourbé ou bloqué dans de la neige fraîche ou de la boue, les systèmes TRC/VSC peuvent réduire la puissance du moteur en direction des roues. Vous pouvez avoir besoin de désactiver le système afin de pouvoir bouger le véhicule d'avant en arrière pour le dégager.

■ Désactivation du système TRC uniquement

Pour désactiver le système TRC, enfoncez et relâchez rapidement le contacteur.

Le témoin "TRC OFF" s'allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour réactiver le système.



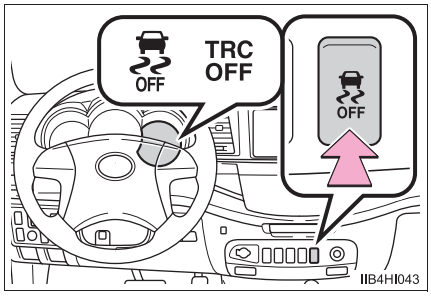
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 235 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Désactivation des systèmes TRC et VSC

Véhicule à l'arrêt, appuyez sur le contacteur et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver les systèmes TRC et VSC.

Le témoin "TRC OFF" et le témoin VSC OFF s'allument.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour réactiver le système.



■ Sons et vibrations causés par l'ABS, l'assistance au freinage, la VSC et la TRC

- Il se peut que le compartiment moteur émette un bruit lorsque le moteur démarre ou juste après que le véhicule a commencé à rouler. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement de l'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque les systèmes ci-dessus fonctionnent. Aucun d'entre eux n'indique un dysfonctionnement.
  - Vous pouvez ressentir des vibrations au niveau de la carrosserie du véhicule ou de la direction.
  - Un bruit de moteur peut être entendu après l'arrêt du véhicule.
  - La pédale de frein peut vibrer légèrement une fois que l'ABS est activé.
  - La pédale de frein peut légèrement s'enfoncer une fois que l'ABS est activé.

■ Réactivation des systèmes TRC/VSC après avoir coupé le moteur

Le fait de couper le moteur après avoir désactivé les systèmes TRC/VSC les réactivera automatiquement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 236 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Réactivation du système TRC liée à la vitesse du véhicule

Si seul le système TRC est désactivé, il se réactivera lorsque la vitesse du véhicule augmentera. Cependant, si les systèmes TRC et VSC sont tous deux désactivés, les systèmes ne s'activeront pas, même si la vitesse du véhicule augmente.

Si le témoin de dérapage s'allume...

Cela peut indiquer un dysfonctionnement dans les systèmes VSC et TRC. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

L'ABS ne fonctionne pas efficacement quand

- Les limites de performance d'adhérence des pneus ont été dépassées (comme dans le cas de pneus trop usés sur une route enneigée).
- Le véhicule fait de l'aquaplanage car il circule à vitesse élevée sur une route humide ou glissante.

La distance d'arrêt lorsque l'ABS fonctionne peut être plus longue que la distance d'arrêt dans des conditions normales

L'ABS n'a pas été conçu pour raccourcir la distance d'arrêt du véhicule. Gardez toujours une distance de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède, en particulier dans les situations suivantes :

- Conduite sur des routes sales, gravillonnées, ou enneigées
- Conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur des routes cahoteuses
- Conduite sur des routes avec des nids-de-poule ou présentant une surface irrégulière

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 237 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ La TRC peut ne pas fonctionner de manière efficace quand

Des pertes de contrôle de la direction et de puissance restent possibles en cas de conduite sur des surfaces glissantes, même si le système TRC fonctionne.
Ne conduisez pas le véhicule dans des circonstances qui pourraient lui faire perdre sa stabilité et sa puissance.

■ Lorsque la VSC est activée

Le témoin de dérapage clignote. Conduisez toujours avec prudence.
Une conduite imprudente peut provoquer un accident. Soyez particulièrement prudent lorsque le témoin clignote.

■ Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés

Quand vous conduisez, soyez particulièrement prudent et adaptez votre vitesse aux conditions de la route. Comme ces systèmes sont conçus pour assurer une stabilité et une force motrice au véhicule, ne désactivez pas les systèmes TRC/VSC, sauf si nécessaire.

■ Remplacement des pneus

Veillez à ce que tous les pneus soient du type et de la marque spécifiés, aient la même sculpture de bande de roulement et la même capacité totale de charge. De plus, assurez-vous que les pneus sont gonflés au niveau de pression de gonflage des pneus prescrit.

Les systèmes ABS et VSC ne fonctionneront pas correctement si des pneus différents sont posés sur le véhicule.
Adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour obtenir plus d'informations concernant le remplacement des pneus ou des roues.

■ Manipulation des pneus et de la suspension

L'utilisation de pneus présentant un problème quelconque ou la modification de la suspension affecte les systèmes d'aide à la conduite et peut entraîner leur dysfonctionnement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 238 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système DPF (filtre à particules diesel)*

Lorsque le dépôt récolté par le filtre atteint une quantité donnée, ce dernier est automatiquement régénéré.

■ **Régénération**

La régénération est effectuée si nécessaire en fonction des conditions de conduite.

■ **Caractéristiques du système**

Le système DPF présente les caractéristiques suivantes :

- Le régime de ralenti augmente pendant la régénération
- L'odeur des gaz d'échappement diffère de celle d'un véhicule diesel conventionnel

Signal de dysfonctionnement du système DPF

▶ Véhicules sans contacteur de système DPF

Si le voyant du système DPF s'allume, conduisez le véhicule sur un long trajet. (→P. 458)

Si le voyant du système DPF clignote, faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. (→P. 455)

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 239 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules avec contacteur de système DPF

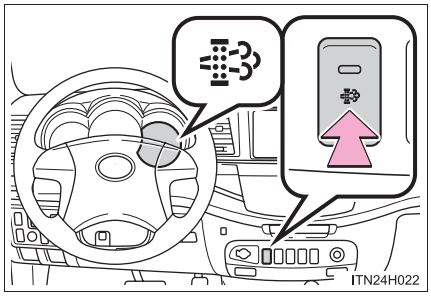
Si le voyant du système DPF et le témoin intégré au contacteur de système DPF s'allument ou clignotent, effectuez la procédure suivante pour régénérer le filtre.

1 Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr.

2 Engagez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle). Relâchez la pédale d'embrayage.

N'arrêtez pas le moteur.
Assurez-vous également qu'aucune matière inflammable ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement. (→P. 241)

3 Appuyez sur le contacteur.



Le voyant du système DPF et le témoin intégré au contacteur qui sont allumés ou clignotent rapidement se mettent à clignoter lentement, et le régime moteur de ralenti augmente.

La régénération prend environ 20 à 30* minutes.

Lorsque le voyant du système DPF s'éteint, le régime moteur de ralenti doit être revenu à la normale.

* : Varie selon la température extérieure.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 240 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Régénération à l'aide du contacteur de système DPF (si le véhicule en est équipé)**

- Après avoir appuyé sur le contacteur de système DPF, n'enfoncez pas la pédale d'accélérateur ni la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle). Le fait d'enfoncer la ou les pédales interromprait la régénération. Si la régénération a été interrompue, relancez la régénération le plus rapidement possible.
- La régénération prendra moins longtemps si elle est effectuée alors que le tuyau d'échappement est brûlant (par exemple, immédiatement après que le véhicule a roulé) plutôt que lorsque le moteur est froid.

■ **Remplacement de l'huile moteur**

N'utilisez que de l'huile de grade recommandé ou de qualité identique. (→P. 502)

■ **Avertissement du système DPF**

Dans les conditions de conduite suivantes, le voyant du système DPF peut s'allumer plus tôt que d'habitude.*

- Lorsque vous roulez uniquement à faible vitesse (par exemple 20 km/h [12 mph] ou moins).
- Si le moteur est mis en marche puis arrêté fréquemment (si le moteur ne tourne pas pendant plus de 10 minutes consécutives).

* : Varie selon les conditions météorologiques, les conditions de conduite, etc.

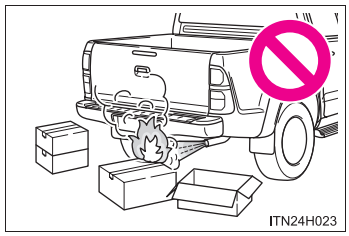
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 241 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

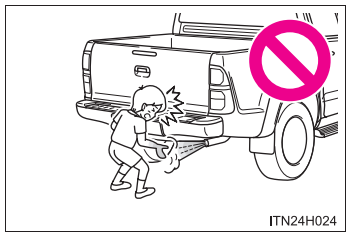
■ Pendant la régénération

Veuillez respecter les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, vous vous exposez à des brûlures provoquées par le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement brûlants, ou à des risques d'incendie.

- Ne laissez pas de matières inflammables à proximité du tuyau d'échappement.



- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement.



- Véhicules avec contacteur de système DPF : N'effectuez pas la régénération lorsque le véhicule se trouve dans un espace fermé, comme un garage.
- Evitez tout contact avec le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement pendant la régénération.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 242 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Si le voyant de dysfonctionnement s'allume

Le voyant de dysfonctionnement s'allume si vous continuez à conduire alors que le voyant du système DPF clignote. Dans ce cas, le véhicule risque de subir des dégâts ou un accident risque de se produire. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ NOTE

■ Pour éviter que le système DPF ne tombe en panne

- Ne conduisez pas pendant longtemps alors que le voyant du système DPF clignote
- N'utilisez pas un autre carburant que celui qui est spécifié
- N'utilisez pas une autre huile moteur que celle qui est recommandée
- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 243 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Conseils pour la conduite en hiver

Effectuez les préparations et les vérifications nécessaires avant de conduire le véhicule en hiver. Conduisez toujours le véhicule de manière appropriée par rapport aux conditions climatiques ambiantes.

Préparatifs avant l'hiver

- Utilisez des liquides qui conviennent aux températures extérieures de saison.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier l'état de la batterie par un mécanicien d'entretien.
- Faites monter quatre pneus neige sur le véhicule ou achetez un jeu de chaînes à neige pour les pneus arrière.

  Assurez-vous que tous les pneus ont la même dimension et sont de la même marque, et que les chaînes correspondent à la dimension des pneus.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 244 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Avant de conduire le véhicule

Effectuez les opérations suivantes en fonction des conditions de conduite :

- Ne forcez pas pour essayer d'ouvrir une vitre ou de faire bouger un essuie-glace pris dans la glace. Versez de l'eau chaude sur la zone gelée pour faire fondre la glace. Essuyez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour garantir un fonctionnement correct du ventilateur du système de climatisation, retirez toute la neige qui s'est accumulée sur les bouches d'entrée d'air devant le pare-brise.
- Vérifiez s'il y a beaucoup de glace ou de neige accumulée sur les éclairages extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, autour des pneus ou sur les freins et évacuez-la.
- Retirez la neige ou la boue qui colle à vos semelles avant d'entrer dans le véhicule.

Lors de la conduite

Accélérez lentement, gardez une distance de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède et conduisez à une vitesse réduite adaptée à l'état de la route.

Lorsque vous garez le véhicule (en hiver ou dans des régions froides)

Stationnez le véhicule et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) sans engager le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque de geler, ce qui vous empêcherait de le relâcher. Si nécessaire, calez les roues pour éviter que le véhicule ne glisse ou ne roule de manière inopinée.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 245 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Choix des chaînes à neige

Lorsque vous montez des chaînes à neige, utilisez la taille adaptée.
Une dimension de chaîne est préconisée pour chaque taille de pneu.

Réglementations relatives à l'usage des chaînes à neige

La réglementation relative aux chaînes à neige varie en fonction de la région et du type de route. Vérifiez toujours les réglementations locales en vigueur avant de monter des chaînes à neige.

Installation des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes lorsque vous montez et que vous retirez les chaînes à neige :

- Montez et retirez les chaînes à neige dans un endroit sûr.
- Montez les chaînes à neige sur les pneus arrière. N'installez pas de chaînes à neige sur les pneus avant.
- Installez les chaînes à neige sur les roues arrière en les serrant le plus possible. Resserrez les chaînes après avoir parcouru 0,5 à 1,0 km (1/4 à 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en suivant les instructions fournies avec les chaînes.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 246 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

ATTENTION

■ Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accidents.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus de la taille recommandée.
- Maintenez la pression de gonflage recommandée.
- Ne dépassez pas les limites de vitesse en vigueur ou les limites de vitesse spécifiées pour les pneus neige montés sur votre véhicule.
- Utilisez des pneus neige sur toutes les roues, pas seulement sur quelques-unes.

■ Conduite avec des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accidents.
Dans le cas contraire, cela pourrait nuire à la sécurité de conduite du véhicule et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas les limites de vitesse spécifiées pour les chaînes à neige montées sur votre véhicule ou ne roulez pas à plus de 50 km/h (30 mph), en respectant la vitesse la plus basse des deux.
- Evitez de circuler sur des routes cahoteuses ou sur des nids-de-poule.
- Evitez les accélérations soudaines, les coups de volant, les freinages brusques ainsi que toute opération de changement de vitesse entraînant un freinage moteur brusque.
- Ralentissez suffisamment avant de prendre un virage pour ne pas perdre le contrôle du véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 247 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

5-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 250

Système de climatisation automatique 257

Réchauffeur électrique 264

Désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 265

5-2. Utilisation du système audio

Types de système audio 267

Utilisation de la radio.....270

Utilisation du lecteur de CD.....275

Lecture de disques MP3 et WMA.....281

Utilisation d'un iPod.....288

Utilisation d'une clé USB.....297

Utilisation optimale du système audio.....306

Utilisation du port AUX.....309

Système audio/téléphone Bluetooth® 310

Utilisation du système audio/téléphone Bluetooth® 315

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 320

Emission d'un appel téléphonique 324

Utilisation du menu "SETUP" (menu "Bluetooth*").....329

Utilisation du menu "SETUP" (menu "TEL" ou "PHONE") 336

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Sec_05TOC.fm Page 249 Friday, May 17, 2013 4:52 PM

Caractéristiques de l'habitacle 5

5-3. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 343

- Contacteur principal d'éclairage personnel/ intérieur 344
- Eclairages personnels/ intérieurs 344
- Eclairage intérieur 345

5-4. Utilisation des dispositifs de rangement

Liste des dispositifs de rangement 346

- Boîte à gants 348
- Boîtier de console 348
- Porte-gobelets 349
- Porte-bouteilles 350
- Compartiments auxiliaires 351

5-5. Autres caractéristiques de l'habitacle

Pare-soleil et miroir de courtoisie 352

Montre de bord 353

Cendrier 354

Allume-cigare 355

Prise électrique 356

Chauffages de siège 357

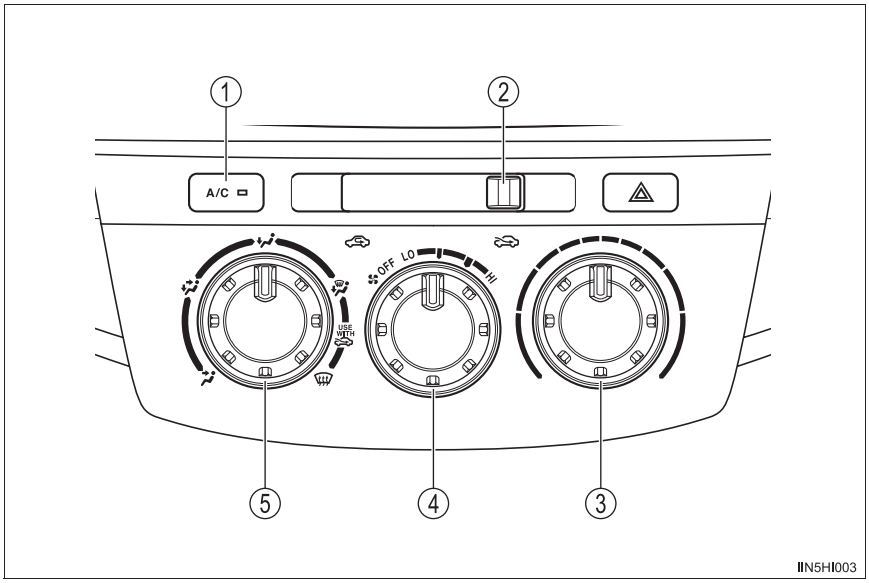
Boussole 359

Crochets de coffre 365

Utilisation des contacteurs audio au volant 366

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 250 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de climatisation manuel*



① Touche d'activation/désactivation de fonction de refroidissement et déshumidification (si le véhicule en est équipé)

② Levier de mode d'air extérieur/air recyclé

③ Sélecteur de commande de température

④ Sélecteur de vitesse du ventilateur

⑤ Sélecteur de sortie d'air

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 251 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Réglage des paramètres

1 Pour régler la vitesse du ventilateur, tournez le sélecteur de vitesse du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre (pour augmenter) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour diminuer).

Placez le sélecteur sur "OFF" pour arrêter le ventilateur.

2 Pour régler la température, tournez le sélecteur de commande de température dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (froid).

Si vous n'appuyez pas sur le touche "A/C", le système souffle de l'air à température ambiante ou de l'air chauffé. (si le véhicule en est équipé)

3 Pour sélectionner les sorties d'air, placez le sélecteur de sortie d'air dans la position souhaitée.

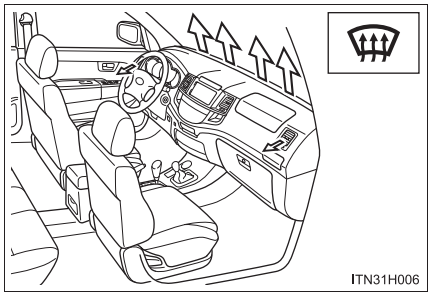
Les positions intermédiaires des réglages de sortie d'air indiqués ci-dessous peuvent également être sélectionnées pour un réglage plus précis.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 252 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Désembuage du pare-brise

1 Réglez le sélecteur de sortie d'air sur la position .

Réglez le levier de mode d'air extérieur/air recyclé sur le mode d'air extérieur si le mode d'air recyclé est utilisé.



2 Effectuez les opérations suivantes en conséquence :

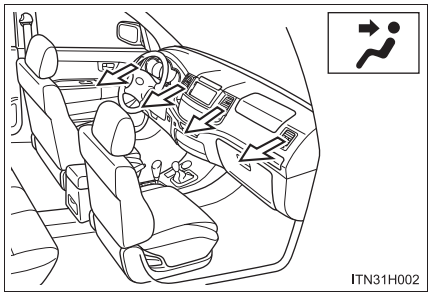
- Pour régler la vitesse du ventilateur, tournez le sélecteur de vitesse du ventilateur.
- Pour régler la température, tournez le sélecteur de commande de température.
- Si la fonction de déshumidification ne fonctionne pas, appuyez sur la touche "A/C" pour l'activer. (si le véhicule en est équipé)

Pour désembuer plus rapidement le pare-brise et les vitres latérales, augmentez le débit d'air et la température.

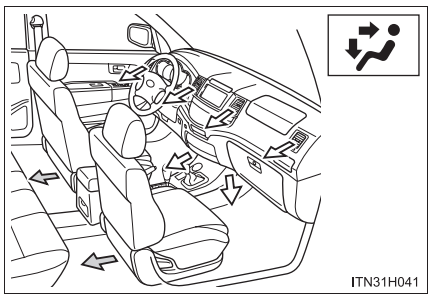
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 253 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sorties d'air et débit d'air

Partie supérieure du corps

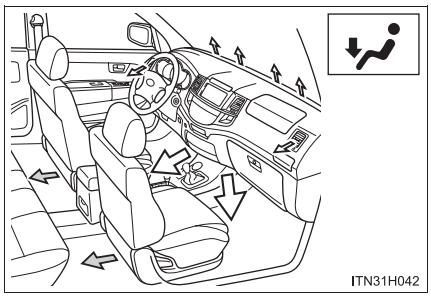


Partie supérieure du corps et pieds



: Certains modèles

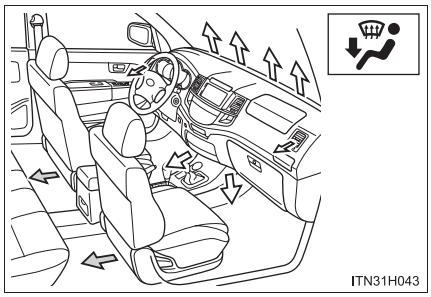
Pieds



: Certains modèles

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 254 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pieds et pare-brise



: Certains modèles

Basculement entre les modes d’air extérieur et d’air recyclé

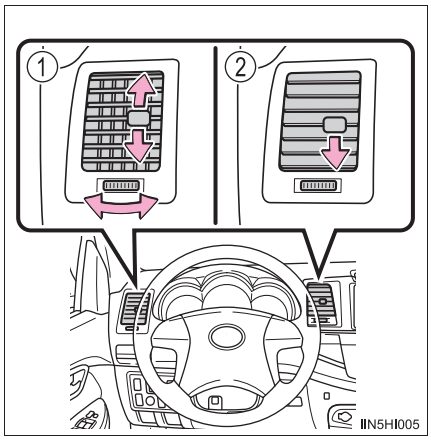
Déplacez le levier de mode d’air extérieur/air recyclé.

Le mode alterne entre (fait entrer de l’air extérieur dans le véhicule) et (recycle l’air à l’intérieur du véhicule) à chaque fois que vous déplacez le levier.

Réglage de la position et ouverture/fermeture des sorties d’air

① Dirigez le débit d’air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

② Fermez les registres.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 255 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Embuage des vitres**

- Les vitres s'embueront facilement si l'humidité dans le véhicule est importante. L'activation de la touche "A/C" déshumidifiera l'air des sorties et désembuera le pare-brise de façon efficace. (si le véhicule en est équipé)
- Si vous désactivez la touche "A/C", les vitres peuvent s'embuer plus facilement. (si le véhicule en est équipé)
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

■ **Mode d'air extérieur/air recyclé**

Lors de la conduite sur routes poussiéreuses comme dans les tunnels ou par trafic dense, appuyez sur la touche de mode d'air recyclé. Ceci empêche efficacement l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Lors du refroidissement de l'air, le réglage du mode d'air recyclé rafraîchira également l'intérieur du véhicule de façon efficace.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0 °C (32 °F)**

La fonction de déshumidification peut ne pas fonctionner, même lorsque vous appuyez sur la touche "A/C". (si le véhicule en est équipé)

■ **Odeurs de climatisation**

- Lorsqu'il est utilisé, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles :
  Il est recommandé de régler le système de climatisation sur le mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 408

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 256 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

ATTENTION

■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

Ne réglez pas le sélecteur de sortie d'air sur  lors du fonctionnement en mode d'air froid lorsque le temps est extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner votre visibilité.

NOTE

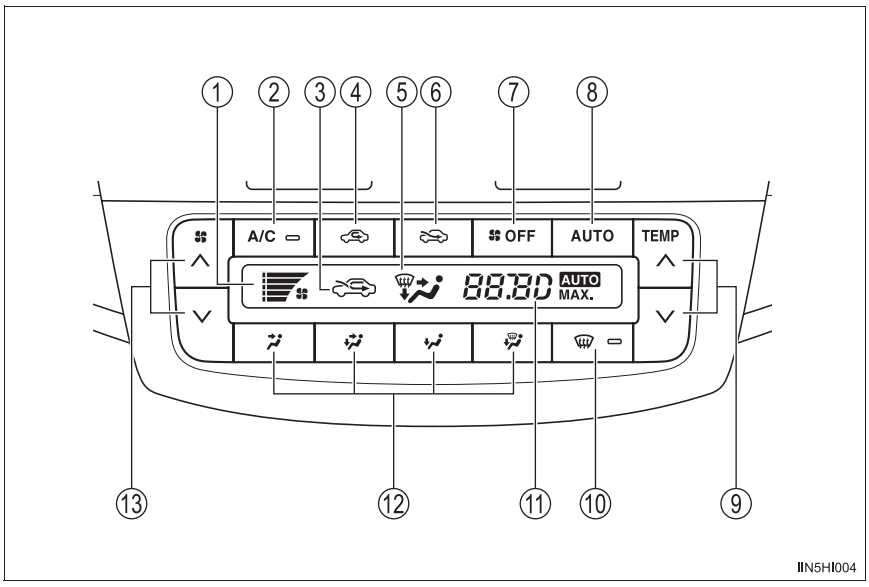
■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 257 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de climatisation automatique*

Les sorties d'air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de température.



① Affichage de la vitesse du ventilateur
② Touche d'activation/désactivation de fonction de refroidissement et déshumidification
③ Affichage de l'admission d'air
④ Touche de mode d'air recyclé
⑤ Affichage de la sortie d'air
⑥ Touche de mode d'air extérieur
⑦ Touche "OFF"
⑧ Touche de mode "AUTO"
⑨ Touches de commande de température
⑩ Touche de désembueur de pare-brise
⑪ Affichage du réglage de température
⑫ Touches du sélecteur de sortie d'air
⑬ Touches de commande de la vitesse de ventilateur

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 258 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du système de climatisation automatique

1 Appuyez sur la touche “AUTO”.

La fonction de déshumidification commence à fonctionner. Les sorties d’air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de température.

2 Appuyez sur 

pour augmenter la température et sur  pour la diminuer.

3 Appuyez sur la touche “A/C”.

La fonction de refroidissement et de déshumidification s’active et se désactive alternativement à chaque pression sur la touche.

Réglages manuels

1 Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur  pour augmenter la vitesse du ventilateur et sur  pour diminuer la vitesse du ventilateur.

Appuyez sur la touche “OFF” pour arrêter le ventilateur.

2 Pour régler la température, appuyez sur 

pour augmenter la température et sur  pour la diminuer.

3 Pour modifier les sorties d’air, appuyez sur  ,  ,  ou  .

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 259 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Désembuage du pare-brise

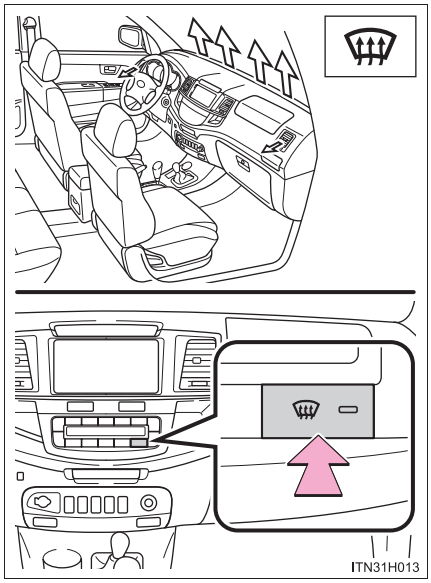
Appuyez sur  .

La fonction de déshumidification est activée et la vitesse du ventilateur augmente.

Appuyez sur la touche de mode d'air extérieur si le mode d'air recyclé est utilisé. (Il se peut qu'il bascule automatiquement.)

Pour désembuer plus rapidement le pare-brise et les vitres latérales, augmentez le débit d'air et la température.

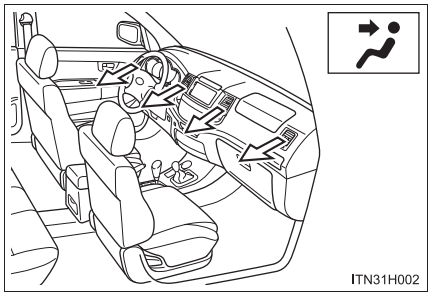
Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur  lorsque le pare-brise est désembué.



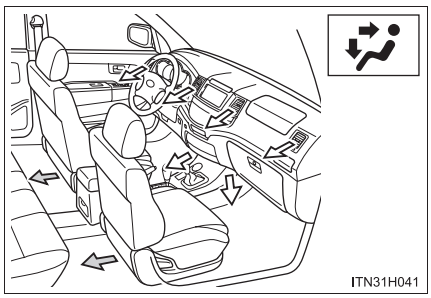
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 260 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sorties d'air et débit d'air

Partie supérieure du corps

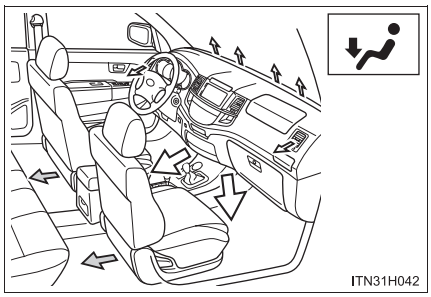


Partie supérieure du corps et pieds



: Certains modèles

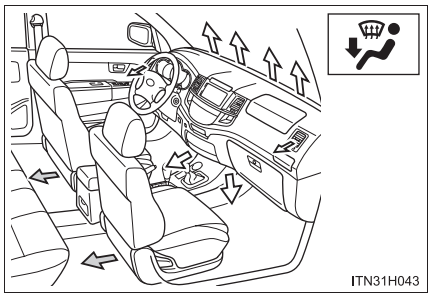
Pieds



: Certains modèles

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 261 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pieds et pare-brise



: Certains modèles

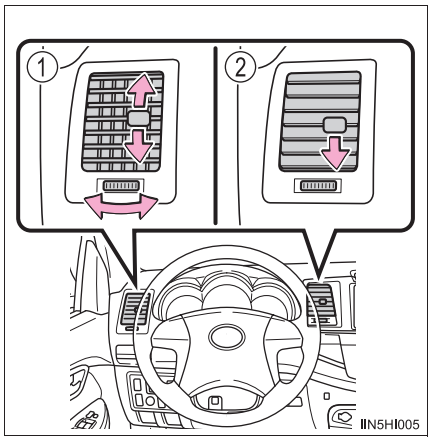
Basculement entre les modes d’air extérieur et d’air recyclé

Appuyez sur pour passer en mode d’air recyclé et sur pour passer en mode d’air extérieur.

Réglage de la position et ouverture/fermeture des sorties d’air

① Dirigez le débit d’air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

② Fermez les registres.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 262 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Utilisation du mode automatique**

La vitesse du ventilateur s'ajuste automatiquement en fonction du réglage de température et des conditions ambiantes.

Ainsi, le ventilateur peut s'arrêter momentanément jusqu'à ce que de l'air chaud ou froid soit prêt à circuler après avoir appuyé sur la touche "AUTO".

■ **Embuage des vitres**

- Les vitres s'embueront facilement si l'humidité dans le véhicule est importante. L'activation de la touche "A/C" déshumidifiera l'air des sorties et désembuera le pare-brise de façon efficace.
- Si vous désactivez la touche "A/C", les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

■ **Mode d'air extérieur/air recyclé**

- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses comme dans les tunnels ou par trafic dense, appuyez sur la touche de mode d'air recyclé. Ceci empêche efficacement l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Lors du refroidissement de l'air, le réglage du mode d'air recyclé rafraîchira également l'intérieur du véhicule de façon efficace.
- Le mode d'air extérieur/air recyclé peut basculer automatiquement en fonction du réglage de température ou de la température intérieure.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 263 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Odeurs de climatisation

- Lorsqu'il est utilisé, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles :
  Il est préconisé de régler le système de climatisation en mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

Filtre de climatisation

→P. 408

ATTENTION

Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

N'utilisez pas [ ] avec de l'air froid par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner votre visibilité.

NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

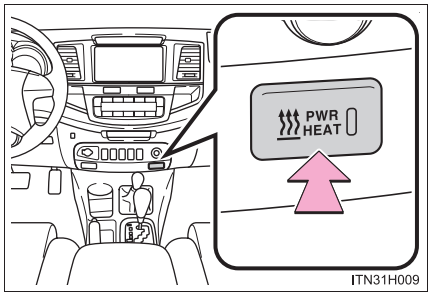
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 264 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Réchauffeur électrique*

Cette fonction permet de maintenir une certaine chaleur dans l'habitacle par temps froid.

Active/désactive le réchauffeur électrique

Si vous ne désactivez pas le contacteur, le régime moteur augmentera au démarrage du moteur.



■ **Le réchauffeur électrique peut être utilisé quand**

Le moteur tourne.

* : Si le véhicule en est équipé

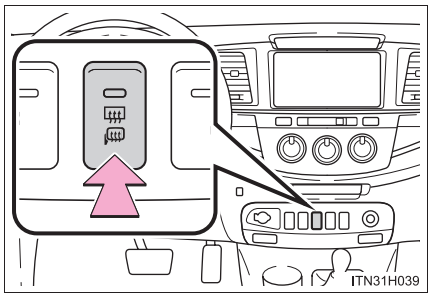
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 265 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs*

Ces dispositifs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et pour éliminer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs (si le véhicule en est équipé).

► Véhicules sans système de climatisation automatique

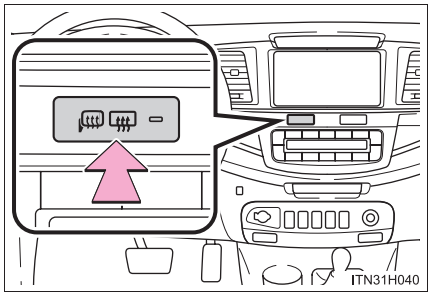
Active/désactive les désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



► Véhicules avec système de climatisation automatique

Active/désactive les désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Les désembueurs se désactivent automatiquement au bout de 15 minutes environ.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 266 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Les désembueurs peuvent être utilisés quand**

Le contacteur du moteur est en position “ON”.

■ **Désembueurs de rétroviseurs extérieurs (véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

L’activation du désembueur de lunette arrière active également les désembueurs des rétroviseurs extérieurs.

⚠ ATTENTION

■ **Lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs sont activés (véhicules avec désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Ne touchez pas la surface extérieure des rétroviseurs, car ils deviennent très chauds et pourraient vous brûler.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Désactivez les désembueurs lorsque le moteur est arrêté.

sec_05-02.fm Page 267 Thursday, May 16, 2013 9:44 AM

Types de système audio*

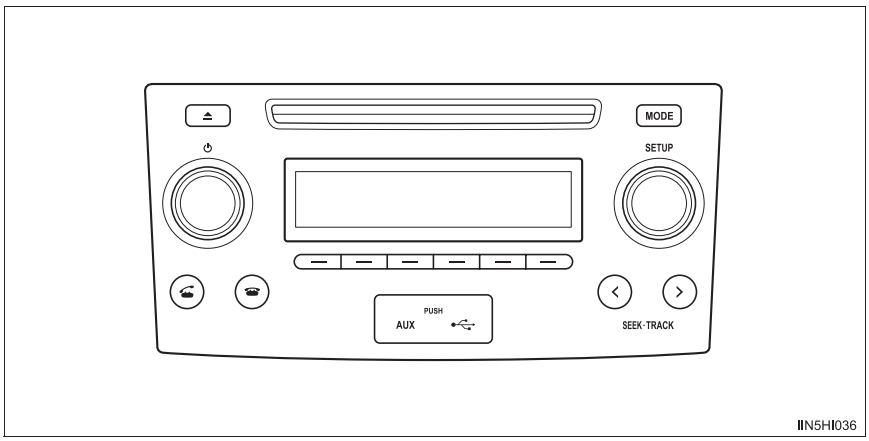
▶ Véhicules équipés d'un système de navigation ou d'un système multimédia

Reportez-vous au "Système de navigation Manuel du propriétaire".

▶ Véhicules sans système de navigation ou système multimédia

Lecteur de CD avec radio AM/FM

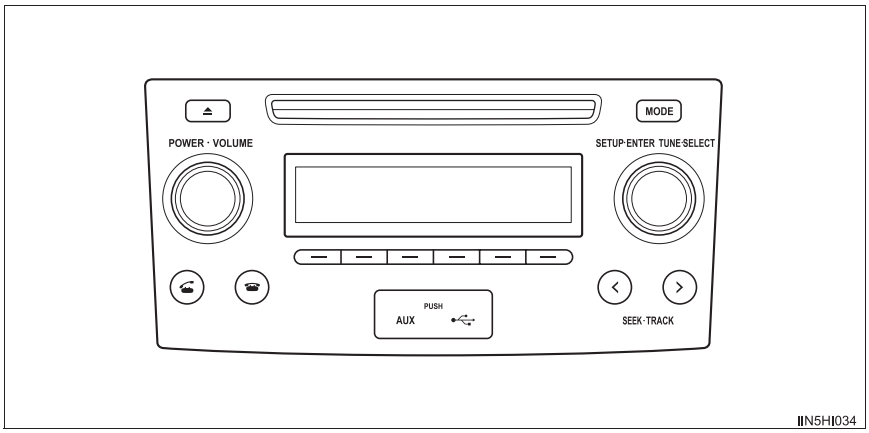
● Type A



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 268 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Type B



sec_05-02.fm Page 269 Thursday, May 16, 2013 9:45 AM

Titre	Page
Utilisation de la radio	P. 270
Utilisation du lecteur de CD	P. 275
Lecture de disques MP3 et WMA	P. 281
Utilisation d'un iPod	P. 288
Utilisation d'une clé USB	P. 297
Utilisation optimale du système audio	P. 306
Utilisation du port AUX	P. 309

Utilisation des téléphones mobiles

Si un téléphone mobile est utilisé dans le véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne, il se peut que vous perceviez des interférences dans les haut-parleurs du système audio.

NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système audio plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est à l'arrêt.

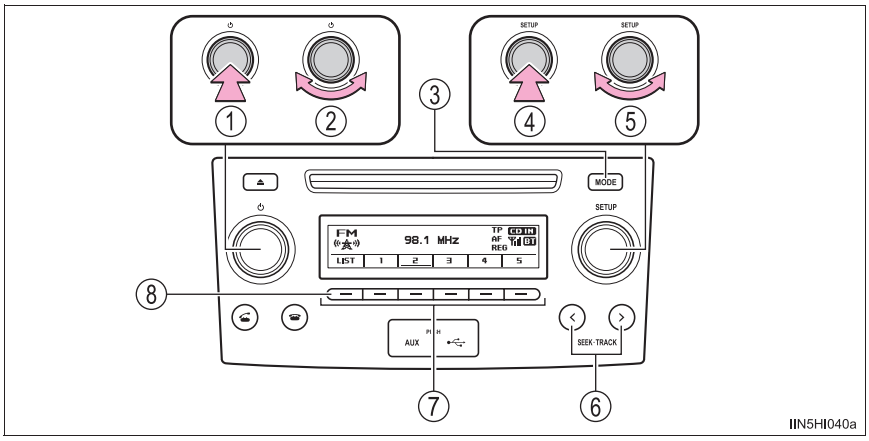
Pour éviter d'endommager le système audio

Veillez à ne pas renverser de boissons ou d'autres liquides sur le système audio.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 270 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation de la radio

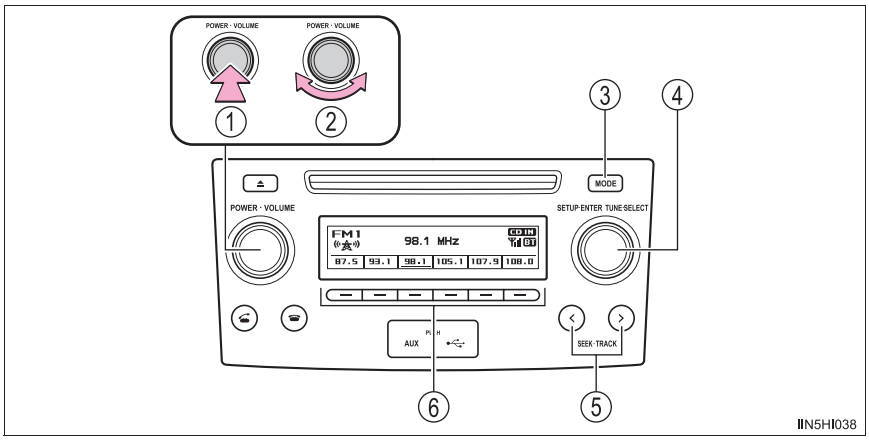
► Type A



① Alimentation
② Volume
③ Touche de mode AM/FM
④ Configuration de l'AF/code régional/mode TA
⑤ Bouton de sélection/défilement Réglage de la fréquence
⑥ Recherche de fréquence
⑦ Sélecteurs de station
⑧ Affichage de la liste de stations

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 271 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Alimentation
② Volume
③ Touche de mode AM/FM
④ Bouton de sélection/défilement Réglage de la fréquence
⑤ Recherche de fréquence
⑥ Sélecteurs de station

Réglage des présélections de stations

1 Recherchez les stations de votre choix en tournant le bouton de sélection/défilement ou en appuyant sur la touche “<” ou “>” de “SEEK•TRACK”.

2 Appuyez sur l’un des sélecteurs de station (▭) à associer et maintenez-le enfoncé jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

sec_05-02.fm Page 272 Thursday, May 16, 2013 9:46 AM

Utilisation de la liste de stations (type A uniquement)

■ Mise à jour de la liste des stations

1 Appuyez sur ⊏⊐ (LIST).

La liste des stations s'affiche alors.

2 Appuyez sur ⊏⊐ (UPDATE) pour mettre la liste à jour.

"Updating" s'affiche lorsque la recherche est en cours et les stations disponibles s'affichent ensuite sur l'écran.

Pour annuler le processus de mise à jour, appuyez sur ⊏⊐ (BACK).

■ Sélection d'une station à partir de la liste des stations

1 Appuyez sur ⊏⊐ (LIST).

La liste des stations s'affiche alors.

2 Tournez le bouton de sélection/défilement pour sélectionner une station.

3 Appuyez sur le bouton pour effectuer la mise au point sur la station.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ⊏⊐ (BACK).

RDS (système de radiocommunication de données) (type A uniquement)

Cette fonction permet à votre radio de recevoir des stations.

■ Pour écouter des stations du même réseau

1 Appuyez sur le bouton de sélection/défilement.

2 Tournez le bouton sur "RADIO", puis appuyez sur le bouton.

3 Tournez le bouton pour accéder au mode souhaité : "FM AF" ou "Region code".

4 Appuyez sur le bouton pour sélectionner "ON" ou "OFF".

Mode FM AF ON :
Parmi les stations d'un même réseau, celle qui a une bonne réception est sélectionnée.

Mode Region code ON :
Parmi les stations d'un même réseau, celle qui a une bonne réception et qui diffuse le même programme est sélectionnée.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 273 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Informations routières

1 Appuyez sur le bouton de sélection/défilement.

2 Tournez le bouton sur “RADIO”, puis appuyez sur le bouton.

3 Tournez le bouton sur le mode “FM TA”.

4 Appuyez sur le bouton pour sélectionner “ON” ou “OFF”.

Mode TP :
Le système diffuse automatiquement les informations routières dès qu’il capte une émission avec un signal d’informations routières.

La station revient à la station précédente une fois que les informations routières sont terminées.

Mode TA :
Le système diffuse automatiquement les informations routières dès qu’il capte une émission avec un signal d’informations routières. En mode FM, le son du système se coupe, sauf si des informations routières sont en cours de diffusion.

Le système audio revient au mode précédent une fois que les informations routières sont terminées.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 274 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Système EON (Enhanced Other Network) (pour la fonction de radioguidage) (type A uniquement)**

Si la station RDS (avec données EON) que vous écoutez ne diffuse pas de programmes d'informations routières et que le système audio est en mode TA (radioguidage), la radio passe automatiquement à une station diffusant un programme d'informations routières dans la liste EON AF lorsque ces dernières commencent.

■ **Lorsque la batterie est débranchée**

Les stations présélectionnées sont effacées.

■ **Sensibilité de la réception**

- Il est difficile de conserver une réception radio parfaite à tout moment étant donné la modification continuelle de la position de l'antenne, les différences de puissance de signal et les objets aux alentours, comme des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne de radio est montée sur le toit. Vous pouvez retirer l'antenne de sa base en la faisant tourner.

⚠ NOTE

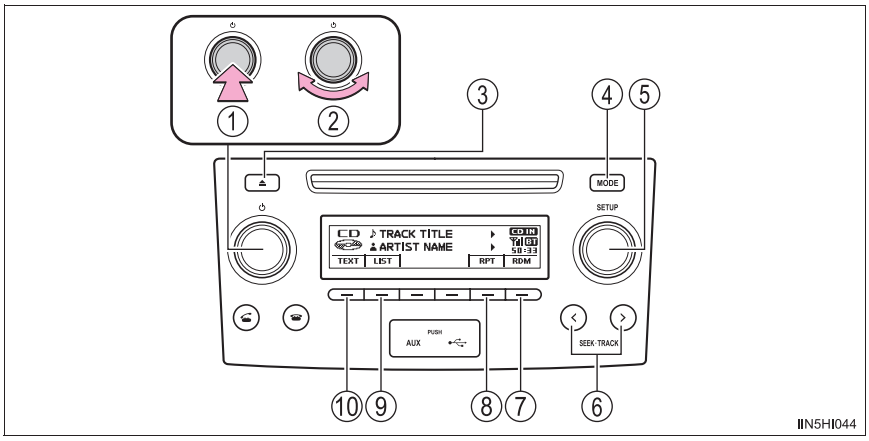
■ **Pour éviter de l'endommager, rentrez l'antenne dans les cas suivants**

- L'antenne risque de toucher le plafond du garage.
- Une protection va être placée sur le toit du véhicule.
- Lors du passage dans une station de lavage automatique.
- Tous les autres cas dans lesquels un risque de contact existe avec des objets environnants.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 275 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du lecteur de CD

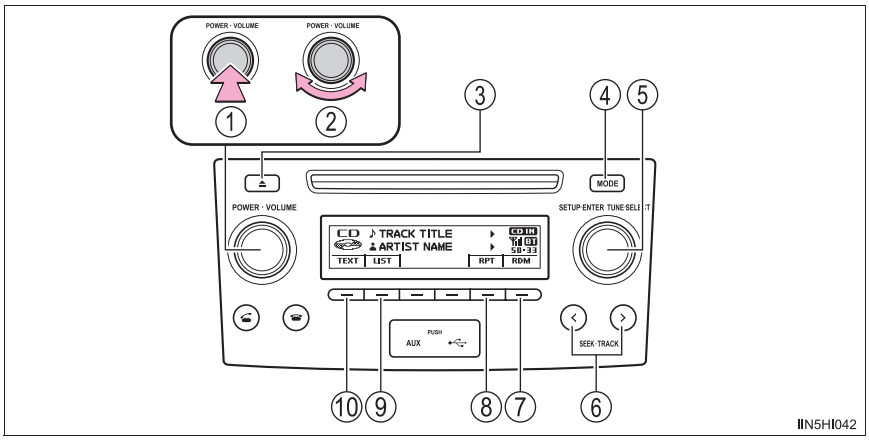
► Type A



① Alimentation
② Volume
③ Ejection du CD
④ Changement de source audio/lecture
⑤ Bouton de sélection/défilement
Sélection d'une plage
⑥ Sélection d'une plage, avance rapide ou retour rapide
⑦ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑧ Répétition de la lecture
⑨ Affichage de la liste de plages
⑩ Affichage d'un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 276 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Alimentation
② Volume
③ Ejection du CD
④ Changement de source audio/lecture
⑤ Bouton de sélection/défilement Sélection d'une plage
⑥ Sélection d'une plage, avance rapide ou retour rapide
⑦ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑧ Répétition de la lecture
⑨ Affichage de la liste de plages
⑩ Affichage d'un message texte

Chargement des CD

Introduisez un CD.

Ejection des CD

Appuyez sur la touche ⏏ et retirez le CD.

Sélection d'une plage

Tournez le bouton de sélection/défilement ou appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" pour monter ou descendre, jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité s'affiche.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 277 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sélection d'une plage à partir d'une liste de plages

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste de plages s'affiche alors.

2 Tournez le bouton de sélection/défilement et appuyez dessus pour sélectionner une plage.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

Avance et retour rapide des plages

Appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" et maintenez-la enfoncée.

Lecture aléatoire

Appuyez sur ▭ (RDM).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur ▭ (RDM).

Répétition de la lecture

Appuyez sur ▭ (RPT).

Pour annuler, appuyez une nouvelle fois sur ▭ (RPT).

Changement de l'affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre du CD.

S'il y a du texte qui suit, ▶ s'affiche.

Appuyez sans relâcher sur ▭ (TEXT) pour afficher le reste du texte.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 278 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Affichage**

En fonction des contenus enregistrés, les caractères risquent de ne pas être affichés correctement ou de ne pas être affichés du tout.

■ **Messages d'erreur**

"ERROR" :
Ceci indique un problème au niveau du CD ou interne au lecteur.

"CD CHECK" :
Le CD est peut-être sale, abîmé ou introduit à l'envers.

"WAIT" :
Le fonctionnement a été arrêté suite à une température élevée dans le lecteur. Attendez quelques instants, puis appuyez sur la touche "MODE". S'il est toujours impossible de lire le CD, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Disques pouvant être utilisés**

Les disques portant les marques indiquées ci-dessous peuvent être utilisés.
Il se peut que la lecture ne soit pas possible en fonction du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou suite à des rayures, de la saleté ou d'autres dégâts.



Il se peut que les CD avec une fonction de protection contre la copie ne soient pas lus correctement.

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

Pour protéger les pièces constitutives internes, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu'un problème est détecté pendant l'utilisation du lecteur de CD.

■ **Si un CD demeure à l'intérieur du lecteur de CD ou en position d'éjection pendant une période prolongée**

Le CD risque d'être endommagé et de ne plus pouvoir être lu correctement.

■ **Produits de nettoyage pour lentille**

N'utilisez pas de produits de nettoyage pour lentille. Cela pourrait endommager le lecteur de CD.

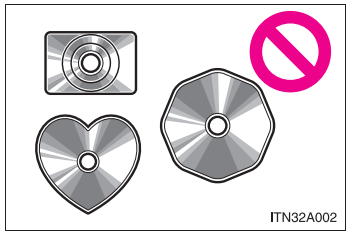
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 279 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

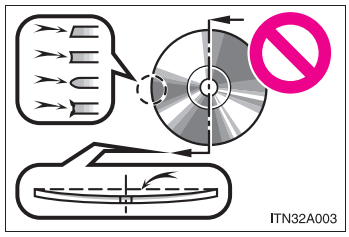
■ **CD et adaptateurs ne pouvant pas être utilisés**

N'utilisez pas les types de CD suivants.
De plus, n'utilisez pas d'adaptateurs de CD de 8 cm (3 in.), de disques doubles ou de disques imprimables.
Cela pourrait endommager le lecteur et/ou la fonction d'introduction/éjection des disques.

- CD dont le diamètre n'est pas de 12 cm (4,7 in.)



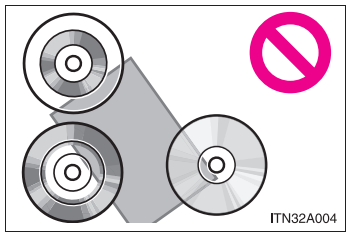
- CD de basse qualité ou déformés



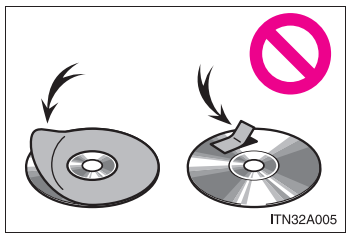
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 280 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

- CD avec une zone d'enregistrement transparente ou translucide



- CD où sont fixés du ruban adhésif, des autocollants ou des étiquettes pour CD-R, ou dont l'étiquette a été enlevée



Mesures de précaution relatives au lecteur de CD

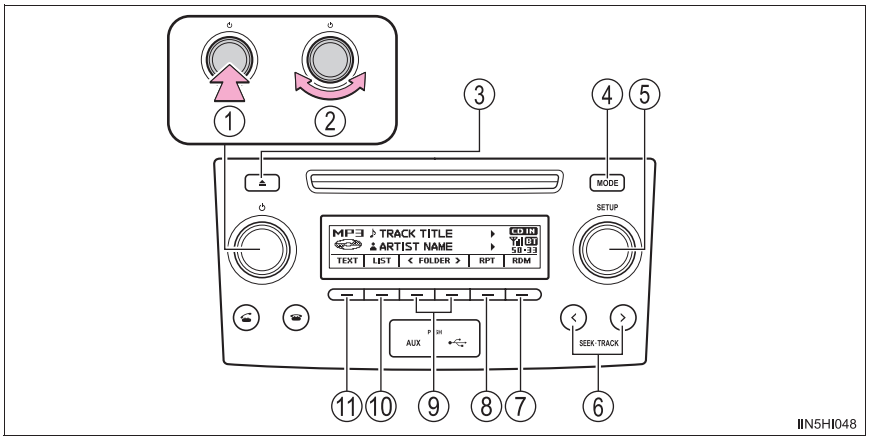
Le non-respect des précautions suivantes peut endommager gravement les CD ou le lecteur lui-même.

- N'introduisez aucun objet autre que des CD dans la fente pour CD.
- N'introduisez pas d'huile dans le lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une partie du lecteur de CD.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 281 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Lecture de disques MP3 et WMA

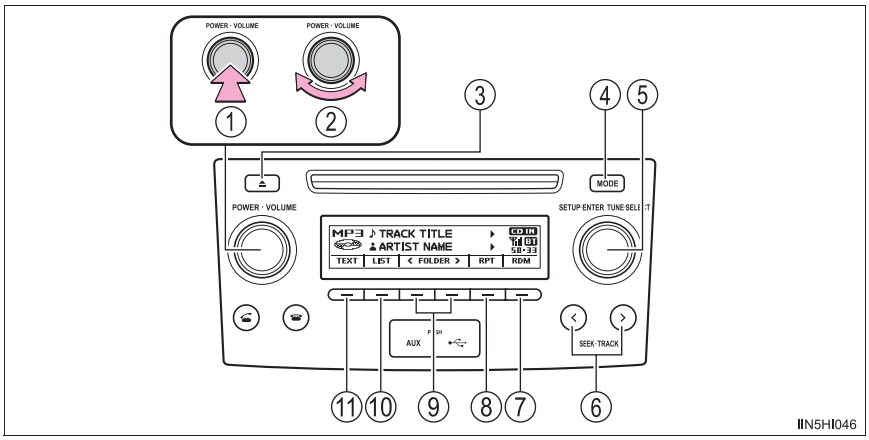
► Type A



① Alimentation
② Volume
③ Ejection du CD
④ Changement de source audio/lecture
⑤ Bouton de sélection/défilement
Sélection d'un fichier
⑥ Sélection d'un fichier, avance rapide ou retour rapide
⑦ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑧ Répétition de la lecture
⑨ Sélection d'un dossier
⑩ Affichage de la liste des dossiers
⑪ Affichage d'un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 282 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Alimentation
② Volume
③ Ejection du CD
④ Changement de source audio/lecture
⑤ Bouton de sélection/défilement Sélection d'un fichier
⑥ Sélection d'un fichier, avance rapide ou retour rapide
⑦ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑧ Répétition de la lecture
⑨ Sélection d'un dossier
⑩ Affichage de la liste des dossiers
⑪ Affichage d'un message texte

Chargement et éjection de disques MP3 et WMA

→P. 276

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 283 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sélection d'un dossier

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur [—] (<FOLDER) ou [—] (FOLDER>) pour sélectionnez le dossier souhaité.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste des dossiers

1 Appuyez sur [—] (LIST).

La liste de dossiers s'affiche.

2 Tournez le bouton de sélection/défilement et appuyez dessus pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [—] (BACK).

■ Retour au premier dossier

Appuyez sur la touche [—] (<FOLDER) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Sélection d'un fichier

Tournez le bouton de sélection/défilement ou appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" pour sélectionner le fichier souhaité.

Avance et retour rapide des fichiers

Appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" et maintenez-la enfoncée.

Lecture aléatoire

Appuyer sur [—] (RDM) permet de changer de mode dans l'ordre suivant :
Sélection aléatoire d'un dossier→Sélection aléatoire d'un disque→Désactivé

Répétition de la lecture

Appuyer sur [—] (RPT) permet de changer de mode dans l'ordre suivant :
Répétition du fichier→Répétition du dossier*→Désactivé

* : Disponible sauf lorsque RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 284 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Changement de l’affichage

Appuyez sur [—] (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l’album.

S’il y a du texte qui suit, ▶ s’affiche.

Appuyez sans relâcher sur [—] (TEXT) pour afficher le reste du texte.

■ **Affichage**

→P. 278

■ **Messages d’erreur**

“ERROR” :
Ceci indique un problème au niveau du CD ou à l’intérieur du lecteur.

“CD CHECK” :
Le CD est peut-être sale, abîmé ou introduit à l’envers.

“NO SUPPORT” :
Cela indique que le fichier MP3/WMA n’est pas compris sur le CD.

■ **Disques pouvant être utilisés**

→P. 278

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

→P. 278

■ **Si un CD demeure à l’intérieur du lecteur de CD ou en position d’éjection pendant une période prolongée**

→P. 278

■ **Produits de nettoyage pour lentille**

→P. 278

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 285 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Les fichiers peuvent être comprimés jusqu'à environ 1/10 de leur taille d'origine grâce à la compression MP3.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe une limitation aux normes qui peuvent être utilisées pour les fichiers MP3 et WMA et les supports/formats enregistrés sous ces formats.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3 : 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3 : 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec VBR)
  MPEG1 LAYER3 : 32—320 (kbps)
- MPEG2 LSF LAYER3 : 8—160 (kbps)
- Modes de canal compatibles : stéréo, stéréo commune, double canal et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Taux d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec lecture à double canal)
  Ver. 7, 8: CBR 48—192 (kbps)
  Ver. 9: CBR 48—320 (kbps)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 286 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Supports compatibles

Les supports pouvant être utilisés pour la lecture MP3 et WMA sont les CD-R et les CD-RW.

Il se peut que, dans certains cas, la lecture ne soit pas possible, en fonction de l'état du CD-R ou CD-RW. Il se peut que la lecture ne soit pas possible ou que le son saute si le disque est rayé ou sali par des traces de doigts.

● Formats de disque compatibles

Les formats de disque suivants peuvent être utilisés.

- Formats de disque :
  CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Forme 1 et Forme 2
- Formats de fichier :
  ISO9660 Niveau 1, Niveau 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans un format autre que ceux présentés précédemment peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants.

- Hiérarchie maximum des répertoires : 8 niveaux
- Longueur maximum des noms de dossier/fichier : 32 caractères
- Nombre maximum de dossiers : 192 (y compris le dossier racine)
- Nombre maximum de fichiers par disque : 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme fichiers MP3/WMA et pouvant être lus comme tels sont des fichiers dont l'extension est .mp3 ou .wma.

● Multisessions

Etant donné que le système audio est compatible avec les disques multisession, il est possible de lire des disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Cependant, seule la première session peut être lue.

● Tags ID3 et WMA

Des tags ID3 peuvent être ajoutés aux fichiers MP3, ce qui rend possible l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les tags ID3 Ver. 1.0, 1.1, et les tags ID3 Ver. 2.2, 2.3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des tags WMA peuvent être ajoutés aux fichiers WMA pour permettre l'enregistrement du titre de la plage et du nom de l'artiste, comme c'est le cas pour les tags ID3.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 287 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA est introduit, tous les fichiers du disque sont d'abord vérifiés. Lorsque la vérification des fichiers est terminée, le système commence par lire le premier fichier MP3 ou WMA. Pour rendre la vérification des fichiers plus rapide, nous vous recommandons de ne pas graver de fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer de dossiers inutiles.

Si les disques contiennent des données audio et des données au format MP3 ou WMA, seules les données audio seront lues.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers autres que des fichiers MP3 et WMA, il se peut que ces autres fichiers soient reconnus par erreur comme étant des fichiers MP3 et WMA, et lus comme tels. Cela peut provoquer beaucoup d'interférences et endommager les haut-parleurs.

● Lecture

- Pour lire un fichier MP3 d'une qualité sonore stable, nous vous recommandons un débit binaire fixe de 128 kbps et un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, la lecture de CD-R ou CD-RW peut ne pas être possible, en fonction des caractéristiques du disque.
- Il existe sur le marché un vaste éventail de logiciels gratuits et de logiciels d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA. En fonction de l'encodage et du format du fichier, il se peut que le début de la lecture présente une qualité médiocre ou des bruits parasites. Dans certains cas, la lecture peut s'avérer impossible.
- Lorsque des fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA sont enregistrés sur un disque, le temps de reconnaissance du disque peut être long et parfois la lecture peut s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

⚠ NOTE

■ **CD et adaptateurs qui ne peuvent pas être utilisés**

→P. 279

■ **Mesures de précaution relatives au lecteur de CD**

→P. 280

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 288 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

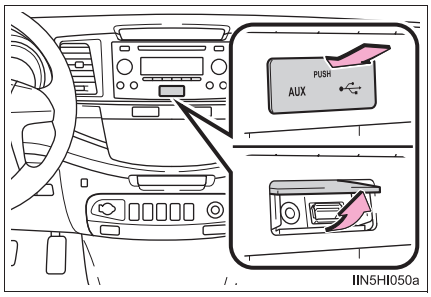
Utilisation d’un iPod

Connecter un iPod vous permet d’écouter de la musique via les haut-parleurs du véhicule.

■ Connexion d’un iPod

1 Ouvrez le couvercle et branchez un iPod à l’aide d’un câble iPod.

Allumez l’iPod s’il ne l’est pas déjà.

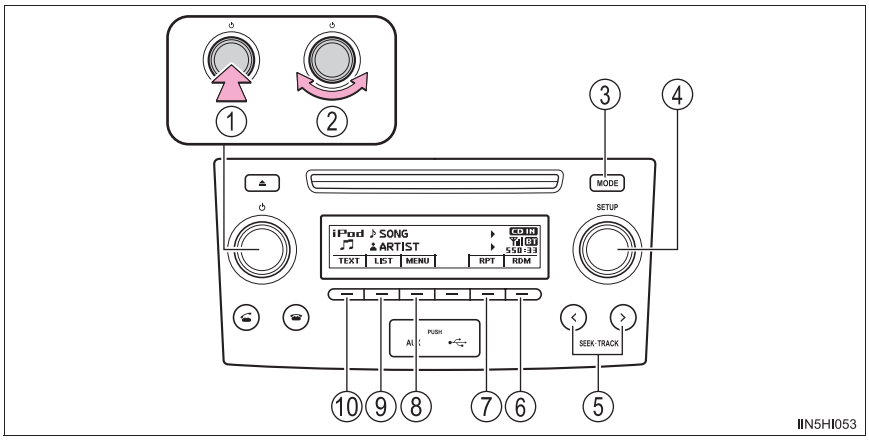


2 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche “MODE” jusqu’à ce que “iPod” s’affiche.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 289 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Panneau de commande

► Type A



① Alimentation

② Volume

③ Changement de source audio/lecture

④ Bouton de sélection/défilement Sélection d'un menu/morceau iPod

⑤ Sélection d'un morceau, avance rapide ou retour rapide

⑥ Lecture aléatoire ou touche de retour

⑦ Répétition de la lecture

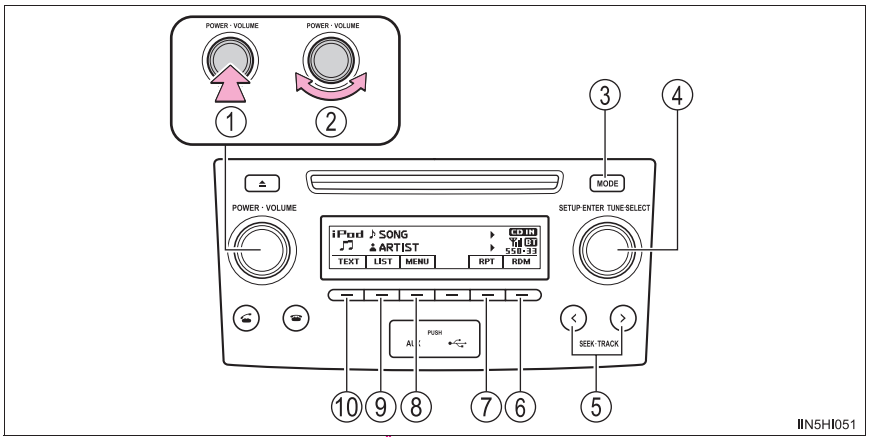
⑧ Mode de menu iPod, lecture

⑨ Affichage de la liste des morceaux

⑩ Affichage d'un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 290 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Alimentation
② Volume
③ Changement de source audio/lecture
④ Bouton de sélection/défilement
Sélection d'un menu/morceau iPod
⑤ Sélection d'un morceau, avance rapide ou retour rapide
⑥ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑦ Répétition de la lecture
⑧ Mode de menu iPod, lecture
⑨ Affichage de la liste des morceaux
⑩ Affichage d'un message texte

Sélection d'un mode de lecture

1 Appuyez sur ▭ (MENU) pour sélectionner le mode de menu iPod.

2 Tourner le bouton de sélection/défilement permet de modifier le mode de lecture dans l'ordre suivant :

"Playlists" → "Artists" → "Albums" → "Songs" → "Podcasts" → "Genres" → "Composers" → "Audiobooks"

3 Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode de lecture souhaité.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 291 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Liste de modes de lecture

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
“Playlists”	Sélection de listes d’écoute	Sélection de morceaux	-	-
“Artists”	Sélection d’artistes	Sélection d’albums	Sélection de morceaux	-
“Albums”	Sélection d’albums	Sélection de morceaux	-	-
“Songs”	Sélection de morceaux	-	-	-
“Podcasts”	Sélection de podcasts	Sélection d’épisodes	-	-
“Genres”	Sélection de genres	Sélection d’artistes	Sélection d’albums	Sélection de morceaux
“Composers”	Sélection de compositeurs	Sélection d’albums	Sélection de morceaux	-
“Audiobooks”	Sélection de livres audio	Sélection de chapitre	-	-

■ Sélection d’une liste

1 Tournez le bouton de sélection/défilement pour afficher la première liste de sélection.

2 Appuyez sur le bouton pour sélectionner l’élément désiré et afficher la deuxième liste de sélection.

3 Répétez la procédure pour sélectionner l’élément souhaité.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur ⏤ (BACK).

Appuyez sur ⏤ (PLAY) pour lire la sélection désirée.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 292 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sélection de morceaux

Tournez le bouton de sélection/défilement ou appuyez sur la touche “<” ou “>” de “SEEK•TRACK” pour sélectionner le morceau souhaité.

Sélection d’un morceau à partir de la liste des morceaux

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste des morceaux s’affiche alors.

2 Tournez le bouton de sélection/défilement pour sélectionner un morceau.

3 Appuyez sur le bouton pour écouter le morceau.

Pour revenir à l’affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

Avance et rembobinage rapide des morceaux

Appuyez sur la touche “<” ou “>” de “SEEK•TRACK” et maintenez-la enfoncée.

Répétition de la lecture

Appuyez sur ▭ (RPT).

Pour annuler l’opération, appuyez à nouveau sur la touche ▭ (RPT).

Lecture aléatoire

Appuyer sur ▭ (RDM) permet de changer de mode dans l’ordre suivant :
Plage aléatoire→Album aléatoire→Désactivé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 293 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Changement de l'affichage

Appuyez sur [TEXT] (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l'album.

S'il y a du texte qui suit, ▶ s'affiche.

Appuyez sans relâcher sur [TEXT] (TEXT) pour afficher le reste du texte.

■ A propos de l'iPod

Made for iPod iPhone

- "Made for iPod" et "Made for iPhone" signifient qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour l'iPod ou l'iPhone, respectivement, et certifié conforme aux normes de performances d'Apple par le développeur.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec l'iPod ou l'iPhone peut affecter la performance du système sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

■ Fonctions de l'iPod

- Lorsque vous branchez un iPod et que la source audio passe en mode iPod, l'iPod reprend la lecture là où elle s'est arrêtée la dernière fois que le lecteur a été utilisé.
- En fonction de l'iPod branché sur le système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Certains dysfonctionnements peuvent être résolus en débranchant et en rebranchant le dispositif.
- Lorsqu'il est branché sur le système, l'iPod ne peut pas être utilisé via ses propres commandes. Vous devez alors utiliser les commandes du système audio du véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 294 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Problèmes de l'iPod**

Vous pourrez résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod en débranchant votre iPod du port iPod du véhicule et en le réinitialisant. Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, veuillez consulter son mode d'emploi.

■ **Affichage**

→P. 278

■ **Messages d'erreur**

"ERROR" :
Ce message indique un problème au niveau de l'iPod ou de son branchement.

"NO SONGS" :
Ce message indique que l'iPod ne contient pas de données musicales.

"NO PLAYLISTS" :
Ce message indique que certains morceaux disponibles ne figurent pas dans une liste d'écoute sélectionnée.

"UPDATE YOUR iPod" :
Ce message indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Mettez à jour le logiciel de votre iPod vers la version la plus récente.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 295 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Modèles compatibles

Les appareils iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants sont compatibles avec ce système.

● Convient pour

- iPod touch (5ème génération)
- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic
- iPod avec vidéo
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

En fonction de différences entre les modèles ou les versions du logiciel, etc., certains modèles peuvent être incompatibles avec ce système.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants :

● Nombre maximum de listes par appareil : 9999

● Nombre maximum de morceaux par appareil : 65535

● Nombre maximum de morceaux par liste : 65535

⚠ ATTENTION

Lors de la conduite

Ne branchez pas l'iPod et n'en manipulez pas les commandes. Vous risqueriez de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 296 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'iPod**

- Ne laissez pas d'iPod dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut augmenter considérablement et endommager l'iPod.
- N'appuyez pas sur votre lecteur iPod et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'il est branché car cela pourrait endommager l'iPod ou sa borne.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port car cela pourrait endommager l'iPod ou sa borne.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 297 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

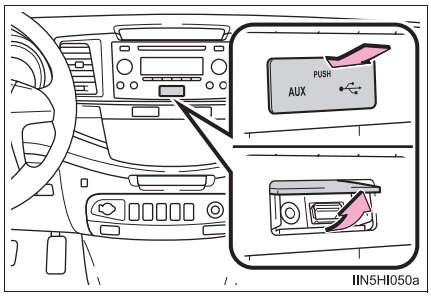
Utilisation d’une clé USB

La connexion d’une clé USB vous permet d’écouter vos morceaux via les haut-parleurs du véhicule.

■ Branchement d’une clé USB

1 Ouvrez le couvercle et branchez une clé USB.

Activez la clé USB si elle ne l’est pas déjà.

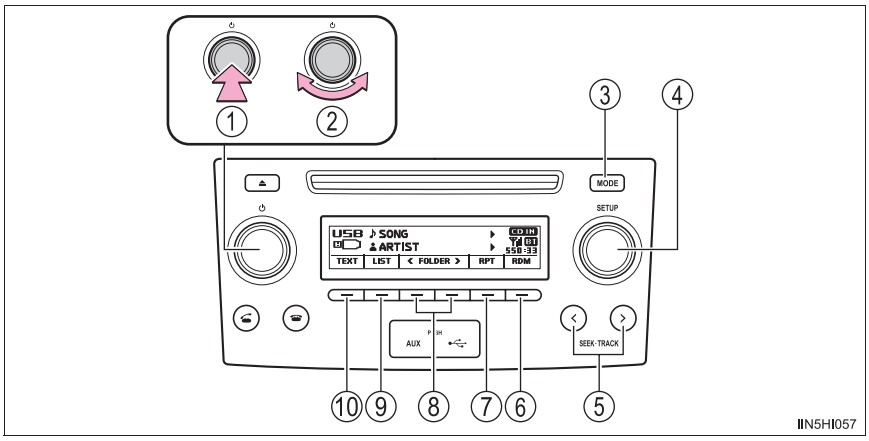


2 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche “MODE” jusqu’à ce que “USB” s’affiche.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 298 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Panneau de commande

► Type A



① Alimentation

② Volume

③ Changement de source audio/lecture

④ Bouton de sélection/défilement Sélection d'un fichier

⑤ Sélection d'un morceau, avance rapide ou retour rapide

⑥ Lecture aléatoire ou touche de retour

⑦ Répétition de la lecture

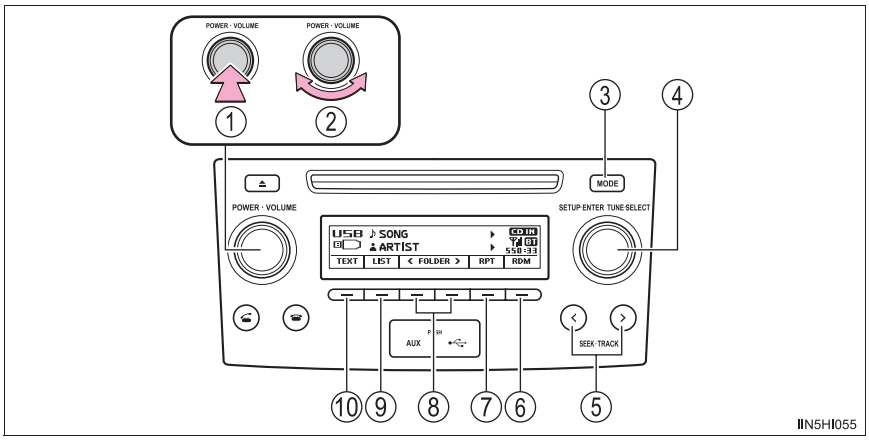
⑧ Sélection d'un dossier

⑨ Affichage de la liste des dossiers

⑩ Affichage d'un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 299 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Alimentation

② Volume

③ Changement de source audio/lecture

④ Bouton de sélection/défilement
Sélection d'un fichier

⑤ Sélection d'un fichier, avance rapide ou retour rapide

⑥ Lecture aléatoire ou touche de retour

⑦ Répétition de la lecture

⑧ Sélection d'un dossier

⑨ Affichage de la liste des dossiers

⑩ Affichage d'un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 300 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sélection d'un dossier

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) ou ▭ (FOLDER>) pour sélectionnez le dossier souhaité.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste des dossiers

1 Appuyez sur ▭ (LIST).

La liste de dossiers s'affiche.

2 Tournez le bouton de sélection/défilement et appuyez dessus pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur ▭ (BACK).

■ Retour au premier dossier

Appuyez sur la touche ▭ (<FOLDER) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Sélection d'un fichier

Tournez le bouton de sélection/défilement ou appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" pour sélectionner le fichier souhaité.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 301 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Avance et rembobinage rapide des fichiers

Appuyez sur la touche “<” ou “>” de “SEEK•TRACK” et maintenez-la enfoncée.

Lecture aléatoire

Appuyer sur ▭ (RDM) permet de changer de mode dans l’ordre suivant : Dossier aléatoire→Tous les dossiers aléatoires→Désactivé.

Répétition de la lecture

Appuyer sur ▭ (RPT) permet de changer de mode dans l’ordre suivant : Répétition du fichier→Répétition du dossier*→Désactivé

* : Disponible sauf lorsque RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Changement de l’affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l’album.

S’il y a du texte qui suit, ▶ s’affiche.

Appuyez sans relâcher sur ▭ (TEXT) pour afficher le reste du texte.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 302 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Fonctions de la clé USB**

- En fonction de la clé USB branchée sur le système, l'appareil lui-même risque de ne plus répondre et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si l'appareil ne répond plus ou qu'une fonction n'est pas disponible en raison d'un dysfonctionnement (et non d'une spécification de système), débrancher l'appareil puis le rebrancher peut vous permettre de résoudre le problème.
- Si la clé USB n'est toujours pas utilisable après avoir été débranchée puis rebranchée, formatez la mémoire.

■ **Affichage**

→P. 278

■ **Messages d'erreur**

"ERROR" :
Ce message indique un problème au niveau de la clé USB ou de son branchement.

"NO MUSIC" :
Ce message indique que la clé USB ne contient pas de fichiers MP3/WMA.

■ **Clé USB**

- Dispositifs compatibles

  Clé USB pouvant être utilisée pour la lecture de fichiers MP3 et WMA

- Formats de dispositifs compatibles

  Les formats de dispositifs suivants peuvent être utilisés :

  • Formats de communication USB : USB2.0 FS (12 Mbps)
  • Formats de fichier : FAT12/16/32 (Windows)
  • Catégorie de correspondance : à mémoire de grande capacité

  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.

  Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants :

  • Hiérarchie maximum des répertoires : 8 niveaux
  • Nombre maximum de dossiers par dispositif : 999 (y compris le dossier racine)
  • Nombre maximum de fichiers par dispositif : 9999
  • Nombre maximum de fichiers par dossier : 255

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 303 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Les fichiers peuvent être comprimés jusqu'à environ 1/10 de leur taille d'origine grâce à la compression MP3.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe une limitation aux normes qui peuvent être utilisées pour les fichiers MP3 et WMA et les supports/formats enregistrés sous ces formats.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3 : 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3 : 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec VBR)
  MPEG1 LAYER3 : 32—320 (kbps)
- MPEG2 LSF LAYER3 : 8—160 (kbps)
- Modes de canal compatibles : stéréo, stéréo commune, double canal et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Taux d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec lecture à double canal)
  Ver. 7, 8: CBR 48—192 (kbps)
  Ver. 9: CBR 48—320 (kbps)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 304 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme fichiers MP3/WMA et pouvant être lus comme tels sont des fichiers dont l'extension est .mp3 ou .wma.

● Tags ID3 et WMA

Des tags ID3 peuvent être ajoutés aux fichiers MP3, ce qui rend possible l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les tags ID3 Ver. 1.0, 1.1, et les tags ID3 Ver. 2.2, 2.3, 2.4. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des tags WMA peuvent être ajoutés aux fichiers WMA pour permettre l'enregistrement du titre de la plage et du nom de l'artiste, comme c'est le cas pour les tags ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsqu'une clé contenant des fichiers MP3 ou WMA est branchée, tous les fichiers présents sur la clé USB sont d'abord vérifiés. Lorsque la vérification des fichiers est terminée, le système commence par lire le premier fichier MP3 ou WMA. Pour rendre la vérification des fichiers plus rapide, nous vous recommandons de ne pas enregistrer sur votre clé des fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer de répertoires inutiles.
- Lorsque vous branchez la clé USB et que la source audio passe en mode clé USB, la clé USB lit le premier fichier du premier dossier. Si vous débranchez et rebranchez le même dispositif (et que son contenu reste le même), la clé USB reprend la lecture là où elle s'est arrêtée la dernière fois que vous l'avez utilisée.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers autres que des fichiers MP3 et WMA, le système ne s'y arrête pas (aucune lecture).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 305 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Lecture

- Pour lire des fichiers MP3 avec une qualité sonore stable, nous vous recommandons un débit binaire fixe d'au moins 128 kbps et un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché un vaste éventail de logiciels gratuits et de logiciels d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA. En fonction de l'encodage et du format du fichier, il se peut que le début de la lecture présente une qualité médiocre ou des bruits parasites. Dans certains cas, la lecture peut s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

⚠ ATTENTION

■ Lors de la conduite

Ne branchez pas votre clé USB et ne manipulez pas les commandes. Vous risqueriez de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

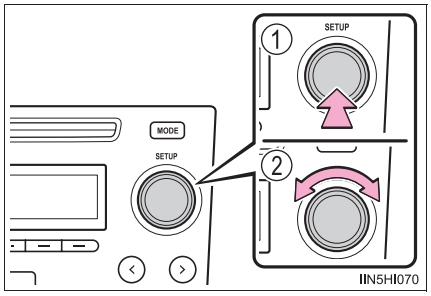
■ Pour éviter d'endommager votre clé USB

- Ne laissez pas votre clé USB dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut augmenter considérablement et endommager la clé USB.
- N'appuyez pas sur votre clé USB et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'elle est branchée car cela pourrait endommager la clé USB ou sa borne.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port car cela pourrait endommager la clé USB ou sa borne.

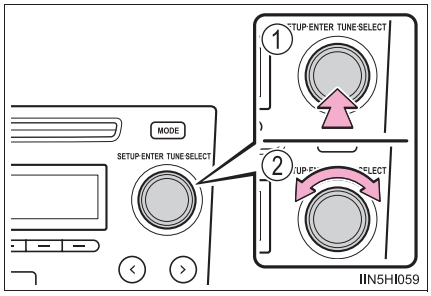
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 306 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation optimale du système audio

▶ Type A



▶ Type B



① Affiche le menu “SETUP”/Sélection du mode

② Modifie les réglages suivants

- Qualité sonore et répartition du volume
  →P. 307

  La qualité sonore et le réglage de la répartition du volume peuvent être modifiés pour produire le meilleur son.
- Egaliseur sonore automatique
  →P. 308

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 307 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation de la fonction de commande audio

■ Changement des modes de qualité sonore

1 Appuyez sur le bouton de sélection/défilement.

2 Tournez pour sélectionner “Sound Setting”.

3 Appuyez sur le bouton.

4 Tournez le bouton pour accéder au mode souhaité.

Vous pouvez sélectionner “BASS”, “TREBLE”, “FADER”, “BALANCE” ou “ASL”.

5 Appuyez sur le bouton.

■ Réglage de la qualité sonore

Tournez le bouton de sélection/défilement pour régler le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Tournez vers la gauche	Tournez vers la droite
Graves*	“BASS”	-5 à 5	Faible	Elevé
Aigus*	“TREBLE”	-5 à 5		
Répartition avant/ arrière du volume	“FADER”	F7 à R7	Bascule vers l’arrière	Bascule vers l’avant
Répartition gauche/droite du volume	“BALANCE”	L7 à R7	Bascule vers la gauche	Bascule vers la droite

* : Le niveau de qualité sonore est adapté individuellement à chaque mode audio.

Appuyez sur le bouton ou sur ⇦ (BACK) pour revenir au menu des réglages du son.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 308 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Réglage de l’égaliseur sonore automatique (ASL)

Lorsque ASL est sélectionné, tournez le bouton de sélection/défilement pour modifier le niveau ASL comme suit.
Vous pouvez sélectionner “LOW”, “MID”, “HIGH”, ou “OFF”.

L’ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonores en fonction de la vitesse du véhicule.

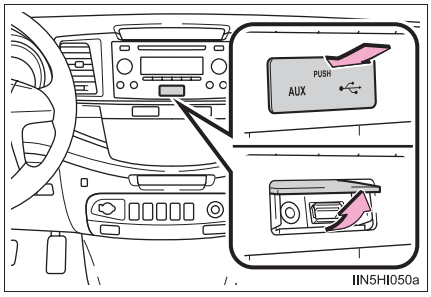
Appuyez sur le bouton ou sur ⇦ (BACK) pour revenir au menu des réglages du son.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 309 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du port AUX

Ce port peut être utilisé pour brancher un appareil audio portable et l'écouter en utilisant les haut-parleurs du véhicule.

1 Ouvrez le cache et branchez l'appareil audio portable.



2 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche "MODE" jusqu'à ce que "AUX" s'affiche.

■ **Fonctionnement d'appareils audio portables branchés sur le système audio**

Le volume peut être réglé à l'aide des commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués directement sur l'appareil audio portable.

■ **Lorsqu'un appareil audio portable est branché sur la prise électrique**

Il se peut qu'il y ait du bruit pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation électrique de l'appareil audio portable.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 310 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système audio/téléphone Bluetooth®

Audio Bluetooth®

Le système audio Bluetooth® vous permet d'écouter de la musique d'un lecteur audio numérique portable (lecteur portable) par l'intermédiaire des haut-parleurs du véhicule, via la communication sans fil.

Ce système audio prend en charge Bluetooth®, un système de transmission des données sans fil capable de lire des morceaux de musique audio sur un lecteur portable sans fil. Si votre lecteur portable ne prend pas en charge Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne fonctionnera pas.

Téléphone Bluetooth® (système mains libres)

Ce système prend en charge Bluetooth®, ce qui vous permet de composer ou de recevoir des appels sans utiliser de câble pour connecter un téléphone mobile au système, et sans devoir manipuler le téléphone.

■ Conditions pouvant nuire au fonctionnement

Le système audio/téléphone Bluetooth® peut ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes :

- Le lecteur portable ne prend pas en charge Bluetooth®
- Le téléphone mobile se trouve en dehors de la zone de service
- L'appareil Bluetooth® est éteint
- La batterie de l'appareil Bluetooth® est presque déchargée
- L'appareil Bluetooth® n'est pas connecté au système
- L'appareil Bluetooth® se trouve derrière le siège ou dans la boîte à gants ou dans le boîtier de console, ou des matériaux métalliques couvrent ou sont en contact avec l'appareil.

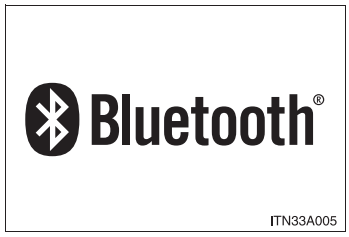
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 311 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Lors du transfert de propriété du véhicule**

Veillez à initialiser le système afin d'éviter que l'on accède de façon inopportune à vos données personnelles. (→P. 335)

■ **A propos de Bluetooth®**

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.



■ **Modèles compatibles**

● Spécifications Bluetooth® :
Ver. 1.1 ou supérieure (recommandé : Ver. 2.1 + EDR ou supérieure)

● Selon les profils :

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé : Ver. 1.2 ou supérieure)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé : Ver. 1.3 ou supérieure)

Les lecteurs portables doivent correspondre aux spécifications ci-dessus pour pouvoir être branchés sur le système audio/téléphone Bluetooth®. Cependant, veuillez noter que certaines fonctions peuvent être restreintes en fonction du type de lecteur portable.

● Téléphone mobile

- HFP (Hands Free Profile) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé : Ver. 1.5)
- OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1
- PBAP (Phone Book Access Profile) Ver. 1.0

■ **Certification**

CE

The latest "DECLARATION of CONFORMITY"(DoC) is available at the following:

DoC address: FUJITSU TEN LIMITED

2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 312 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

български [Bulgarian]	С настоящето, FUJITSU TEN LIMITED, декларира, че FT0052A е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Česky [Czech]	FUJITSU TEN LIMITED tímto prohlašuje, že tento FT0052A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES
[Croatia]	Ovim FUJITSU TEN LIMITED, izjavljuje da je FT0052A u sklau s bitnim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Dansk [Danish]	Undertegnede FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved, at følgende udstyr FT0052A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt FUJITSU TEN LIMITED, dass sich das Gerät FT0052A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab FUJITSU TEN LIMITED seadme FT0052A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, FUJITSU TEN LIMITED, declares that this FT0052A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente FUJITSU TEN LIMITED declara que el FT0052A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ FUJITSU TEN LIMITED ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ FT0052A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente FUJITSU TEN LIMITED déclare que l'appareil FT0052A est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente FUJITSU TEN LIMITED dichiara che questo FT0052A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarē, ka FT0052A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo FUJITSU TEN LIMITED deklaruoja, kad šis FT0052A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 313 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart FUJITSU TEN LIMITED dat het toestel FT0052A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, FUJITSU TEN LIMITED, jiddikjara li dan FT0052A jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, FUJITSU TEN LIMITED nyilatkozom, hogy a FT0052A megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym FUJITSU TEN LIMITED oświadcza, że FT0052A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	FUJITSU TEN LIMITED declara que este FT0052A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Română [Romanian]	Prin prezenta, FUJITSU TEN LIMITED, declară că aparatul FT0052A este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED izjavlja, da je ta FT0052A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlasuje, že FT0052A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa täten että FT0052A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar FUJITSU TEN LIMITED att denna FT0052A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir FUJITSU TEN LIMITED yfir því að FT0052A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at utstyre FT0052A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Montenegro]	Ovim , FUJITSU TEN LIMITED, izjavljuje da ovaj FT0052A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 314 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de la conduite

N'utilisez pas le lecteur audio portable ou ne connectez pas le système Bluetooth®.

■ Mesures de précaution relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques

- Votre unité audio est équipée d'antennes Bluetooth®. Les personnes munies d'un pacemaker ou d'un défibrillateur cardiaque doivent se tenir à une distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels appareils.
- Avant d'utiliser des dispositifs Bluetooth®, les personnes équipées d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker ou qu'un défibrillateur cardiaque doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio. Les ondes radio peuvent avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager vos lecteurs portables

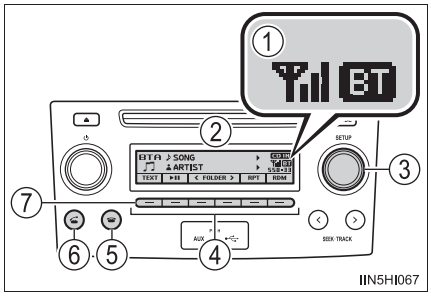
Ne laissez pas de lecteurs portables dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut augmenter considérablement et endommager le lecteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 315 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du système audio/téléphone Bluetooth®

Unité audio

▶ Type A



① Etat de la connexion Bluetooth®

Si “BT” ne s’affiche pas, le système audio/téléphone Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

② Affichage

Un message, un nom, un nombre, etc. est affiché.

Les caractères en minuscules et les caractères spéciaux peuvent ne pas s’afficher.

③ Bouton de sélection/défilement

Permet d’afficher le menu de configuration ou de sélectionner des éléments tels que des menus et des numéros

Tourner : Sélectionne un élément

Appuyer : Permet d’afficher le menu de configuration ou d’entrer l’élément sélectionné

④ Sélectionne les numérotations abrégées (fonction téléphonique Bluetooth®)

⑤ Contacteur de raccrochage

Permet de désactiver le système mains libres/terminer un appel/refuser un appel

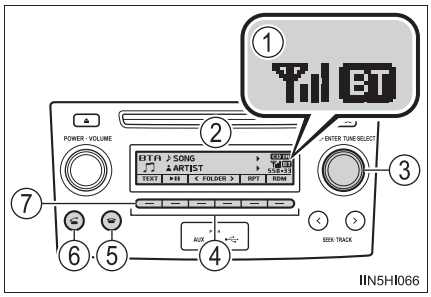
⑥ Contacteur de décrochage

Active le système mains libres/émet un appel

⑦ Appuyez sans relâcher : Affiche des informations trop longues pour pouvoir être affichées sur un seul écran (fonction audio Bluetooth®)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 316 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Etat de la connexion Bluetooth®

Si “BT” ne s’affiche pas, le système audio/téléphone Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

② Affichage

Un message, un nom, un nombre, etc. est affiché.

Les caractères en minuscules et les caractères spéciaux peuvent ne pas s’afficher.

③ Bouton de sélection/défilement

Permet d’afficher le menu de configuration ou de sélectionner des éléments tels que des menus et des numéros

Tourner : Sélectionne un élément

Appuyer : Permet d’afficher le menu de configuration ou d’entrer l’élément sélectionné

④ Sélectionne les numérotations abrégées (fonction téléphonique Bluetooth®)

⑤ Contacteur de raccrochage

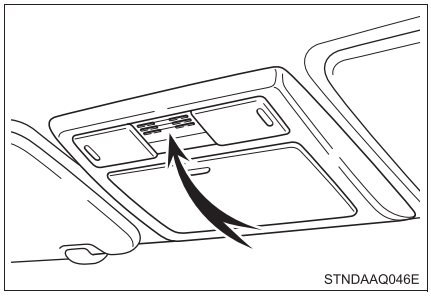
Permet de désactiver le système mains libres/terminer un appel/refuser un appel

⑥ Contacteur de décrochage

Active le système mains libres/émet un appel

⑦ Appuyez sans relâcher : Affiche des informations trop longues pour pouvoir être affichées sur un seul écran (fonction audio Bluetooth®)

Micro



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 317 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du système audio/téléphone Bluetooth® pour la première fois

Avant d'utiliser le système audio/téléphone Bluetooth®, il est nécessaire d'enregistrer un appareil Bluetooth® dans le système. Suivez la procédure ci-dessous pour enregistrer (apparier) un appareil :

1 Appuyez sur le bouton de sélection/défilement et sélectionnez "Bluetooth*" à l'aide du bouton.

2 Appuyez sur le bouton et sélectionnez "Pairing" à l'aide du bouton.

Une clé d'identification s'affiche.

3 Appareils Bluetooth® incompatibles avec SSP (Secure Simple Pairing) : Saisissez la clé d'identification dans l'appareil.
Appareils Bluetooth® compatibles SSP (Secure Simple Pairing) : Sélectionnez "YES" pour enregistrer l'appareil. En fonction du type d'appareil, celui-ci peut s'enregistrer automatiquement.

Si un appareil Bluetooth® dispose des fonctions de téléphone mobile et lecteur audio, ces deux fonctions seront enregistrées en même temps. Lors de la suppression de l'appareil, les deux fonctions sont supprimées en même temps.

Si vous appuyez sur le contacteur de décrochage et activez le mode "TEL" ou "PHONE" alors qu'aucun téléphone n'a été enregistré, l'écran d'enregistrement s'affiche automatiquement.

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 318 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Liste de menus du système audio/téléphone Bluetooth®

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Utilisation détaillée
“Bluetooth*”	“Pairing”	-	Enregistrer un appareil Bluetooth®
	“List phone”	-	Affichage de la liste des téléphones mobiles enregistrés
	“List audio”	-	Affichage de la liste des lecteurs portables enregistrés
	“Passkey”	-	Modification de la clé d’identification
	“BT Power”	-	Activation ou désactivation de la connexion automatique de l’appareil
	“Bluetooth* info”	“Device name” “Device address”	Affichage de l’état de l’appareil
	“Display setting”	-	Activation ou désactivation de l’écran de confirmation de connexion automatique
	“Initialize”	-	Initialisation des paramètres

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 319 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Utilisation détaillée
“TEL” ou “PHONE”	“Phonebook”	“Add contacts”	Ajout d’un nouveau numéro
		“Add SD”	Enregistrement d’une numérotation rapide
		“Delete call history”	Suppression d’un numéro enregistré dans la mémoire de journal d’appels
		“Delete contacts”	Suppression d’un numéro enregistré dans le répertoire
		“Delete other PB”	Suppression des données du répertoire
	“HF sound setting”	“Call volume”	Réglage du volume d’appel
		“Ringtone volume”	Réglage du volume de la sonnerie
		“Ringtone”	Configuration de la sonnerie
	“Transfer histories”	-	Transfert des journaux d’appels

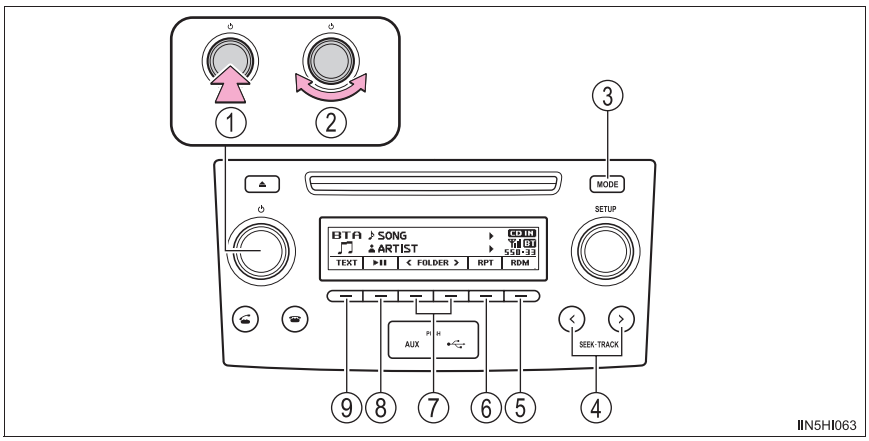
■ **Fonctions du système audio/téléphone Bluetooth®**

En fonction de l’appareil Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 320 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation d’un lecteur portable compatible Bluetooth®

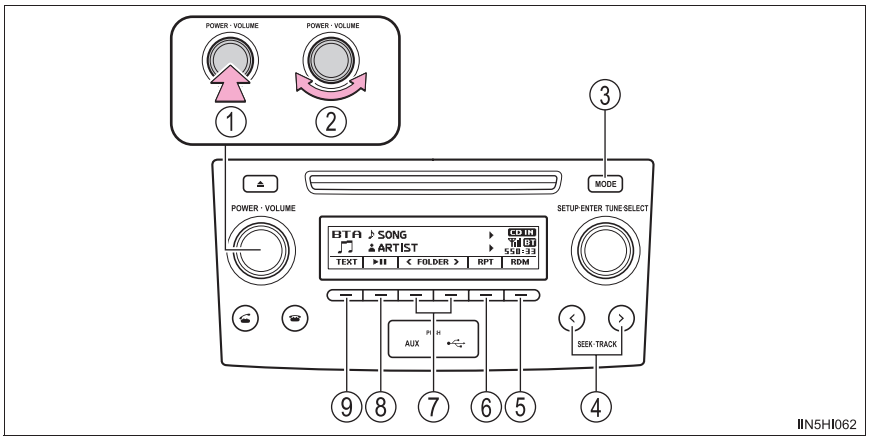
► Type A



① Alimentation
② Volume
③ Changement de source audio/lecture
④ Sélection d’une plage, avance rapide ou retour rapide
⑤ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑥ Répétition de la lecture
⑦ Sélection d’un album
⑧ Lecture/pause
⑨ Affichage d’un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 321 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Type B



① Alimentation
② Volume
③ Changement de source audio/lecture
④ Sélection d'une plage, avance rapide ou retour rapide
⑤ Lecture aléatoire ou touche de retour
⑥ Répétition de la lecture
⑦ Sélection d'un album
⑧ Lecture/pause
⑨ Affichage d'un message texte

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 322 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sélection d'un album

Appuyez sur ▭ (<FOLDER) ou ▭ (FOLDER>) pour sélectionner l'album souhaité.

Sélection d'une plage

Appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" pour sélectionner la plage souhaitée.

Avance et retour rapide des plages

Appuyez sur la touche "<" ou ">" de "SEEK•TRACK" et maintenez-la enfoncée.

Répétition de la lecture

Appuyer sur ▭ (RPT) permet de changer de mode dans l'ordre suivant :
Répétition de la plage→Répétition de l'album→Désactivé

Lecture aléatoire

Appuyer sur ▭ (RDM) permet de changer de mode dans l'ordre suivant :
Sélection aléatoire d'un album→Sélection aléatoire de toutes les plages→Désactivé

sec_05-02.fm Page 323 Thursday, May 16, 2013 9:47 AM

Lecture et mise en pause de plages

Appuyez sur ▭ (▶II).

Changement de l'affichage

Appuyez sur ▭ (TEXT) pour afficher ou masquer le titre de l'album.

Dans le cas de texte en continu, ▶ s'affiche.

Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour afficher le reste du texte.

■ **Fonctions du système audio Bluetooth®**

En fonction du lecteur portable branché sur le système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **Affichage**

→P. 278

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 324 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Emission d’un appel téléphonique

Pour passer en mode “TEL” ou “PHONE”, appuyez sur le contacteur de décrochage.

- Emission d’un appel téléphonique
  - Composition par saisie du nom
  - Numérotation rapide
  - Composition par saisie du numéro
  - Composition à partir des journaux d’appels
- Réception d’un appel téléphonique
  - Réponse à un appel téléphonique
  - Refus d’un appel téléphonique
- Opérations pendant un appel
  - Transfert d’un appel
  - Mise en sourdine de votre voix
  - Saisie de chiffres
  - Réglage du volume d’appel
- Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d’un appel

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 325 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Composition par sélection du nom

1 Sélectionnez “Phonebook” à l’aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez le nom souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur le contacteur de décrochage.

Lorsque le nom souhaité est sélectionné, il peut être enregistré comme numérotation rapide en appuyant sur [—] (Add S. Dial) et sur l’une des touches de numérotation rapide (de [—] [1] à [—] [5]).

Appuyez sur [—] (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l’ordre alphabétique de leur initiale.

Numérotation rapide

1 Sélectionnez “Speed dials” à l’aide du bouton de sélection/défilement.

2 Appuyez sur la touche de présélection souhaitée (de [—] [1] à [—] [5]) et appuyez sur le contacteur de décrochage.

Pour supprimer une numérotation rapide enregistrée, appuyez sur [—] (DELETE) et sur [—] (YES) après avoir sélectionné la touche de présélection souhaitée (de [—] [1] à [—] [5]).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 326 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Composition par saisie du numéro

1 Sélectionnez “Dial by number” à l’aide du bouton de sélection/défilement.

2 Entrez le numéro de téléphone et appuyez sur le contacteur de décrochage.

Composition à partir des journaux d’appels

1 Sélectionnez “All Calls”, “Missed Calls”, “Incoming Calls” ou “Outgoing Calls” à l’aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez le numéro souhaité à l’aide du bouton et appuyez sur le contacteur de décrochage.

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Enregistrement d’un numéro en tant que numérotation rapide

  Appuyez sur [—] (Add S. Dial) et appuyez sur la touche de présélection souhaitée (de [—] [1] à [—] [5]).

- Suppression du numéro sélectionné

  Appuyez sur [—] (DELETE), puis sur [—] (YES).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 327 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Lors de la réception d'un appel téléphonique

■ **Réponse à un appel téléphonique**

Appuyez sur le contacteur de décrochage.

■ **Refus d'un appel téléphonique**

Appuyez sur le contacteur de raccrochage.

■ **Réception d'un appel lorsque vous êtes en ligne**

Appuyez sur le contacteur de décrochage.

Appuyez à nouveau sur le contacteur de décrochage pour revenir à l'appel précédent.

Opérations pendant un appel

● Transfert d'un appel

Vous pouvez transférer un appel entre le téléphone mobile et le système tout en composant un numéro, en recevant un appel ou pendant un appel. Utilisez l'une des méthodes suivantes :

a. Utilisez le téléphone mobile.

Reportez-vous au manuel qui accompagne le téléphone mobile pour connaître son fonctionnement.

b. Appuyez sur la touche [—] (PHONE).*

* : Cette opération ne peut s'effectuer que lors d'un transfert d'appel du téléphone mobile vers le système pendant un appel.

● Mise en sourdine de votre voix

Appuyez sur [—] (MUTE).

● Saisie de chiffres

Appuyez sur [—] (0-9) et saisissez les chiffres souhaités à l'aide du bouton de sélection/défilement.

- Pour envoyer les chiffres saisis, appuyez sur [—] (SEND).
- Une fois l'opération terminée, appuyez sur [—] (EXIT) pour revenir à l'écran précédent.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 328 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Réglage du volume d'appel

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton  (type A) ou "POWER•VOLUME" (type B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton  (type A) ou "POWER•VOLUME" (type B) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d'un appel

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton  (type A) ou "POWER•VOLUME" (type B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton  (type A) ou "POWER•VOLUME" (type B) dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ **Lors d'une conversation téléphonique**

- Ne parlez pas en même temps que votre correspondant.
- Maintenez le volume de la voix de votre interlocuteur à un niveau bas. Sinon, l'écho vocal augmentera.

■ **Réglage automatique du volume**

Lorsque vous roulez à une vitesse égale ou supérieure à 80 km/h (50 mph), le volume augmente automatiquement. Le volume revient au réglage de volume précédent lorsque la vitesse descend à 70 km/h (43 mph) ou en dessous.

■ **Fonctions du système d'appel téléphonique**

En fonction du téléphone mobile, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **Situations dans lesquelles le système risque de ne pas reconnaître votre voix**

- Lorsque vous roulez sur une route en mauvais état
- Lorsque vous roulez à grande vitesse
- Lorsque de l'air sort des registres en direction du micro
- Lorsque le ventilateur de climatisation émet beaucoup de bruit

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 329 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du menu “SETUP” (menu “Bluetooth*”)

Enregistrer un appareil Bluetooth® dans le système permet au système de fonctionner. Les fonctions suivantes peuvent être utilisées pour les appareils enregistrés :

Fonctions et procédures de fonctionnement

1 Appuyez sur le bouton de sélection/défilement et sélectionnez “Bluetooth*” à l’aide du bouton.

2 Appuyez sur le bouton et sélectionnez l’une des fonctions suivantes à l’aide du bouton.

- Enregistrement d’un appareil Bluetooth®
  “Pairing”
- Liste des téléphones mobiles enregistrés
  “List Phone”
- Liste des lecteurs portables enregistrés
  “List Audio”
- Modification de clé d’identification
  “Passkey”
- Activation ou désactivation de la connexion automatique de l’appareil
  “BT Power”
- Affichage de l’état de l’appareil
  “Bluetooth* info”
- Activation ou désactivation de l’écran de confirmation de connexion automatique
  “Display setting”
- Initialisation
  “Initialize”

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 330 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Enregistrement d'un appareil Bluetooth®

Sélectionnez “Pairing” à l'aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur le bouton.

- Si un appareil Bluetooth® n'est pas actuellement connecté
  Effectuez la procédure pour enregistrer un appareil Bluetooth® à partir de l'étape 3. (→P. 317)
- Si un autre appareil Bluetooth® est actuellement connecté
  L'appareil Bluetooth® doit être déconnecté.
  Après la déconnexion, exécutez la procédure d'enregistrement d'un appareil Bluetooth® à partir de l'étape 2. (→P. 317)
- Si la liste des appareils est pleine
  Sélectionnez l'appareil Bluetooth® à supprimer à l'aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏— (YES).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 331 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Affichage de la liste des téléphones mobiles enregistrés

Sélectionnez “List Phone” à l’aide du bouton de sélection/défilement. La liste des téléphones mobiles enregistrés s’affiche.

- Connexion du téléphone mobile enregistré au système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile que vous souhaitez connecter à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Select” à l’aide du bouton.
- Suppression d’un téléphone mobile enregistré
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile que vous souhaitez supprimer à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Delete” à l’aide du bouton.
  3. Appuyez sur ▭ (YES).
- Déconnexion du téléphone mobile enregistré du système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile que vous souhaitez déconnecter à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Disconnect” à l’aide du bouton.
  3. Appuyez sur ▭ (YES).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 332 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Affichage de la liste des lecteurs portables enregistrés

Sélectionnez “List Audio” à l’aide du bouton de sélection/défilement. La liste des lecteurs portables enregistrés s’affiche.

- Connexion du lecteur portable enregistré au système audio
  1. Sélectionnez le nom du lecteur portable que vous souhaitez connecter à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Select” à l’aide du bouton.
- Suppression du lecteur portable enregistré
  1. Sélectionnez le nom du lecteur portable que vous souhaitez supprimer à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Delete” à l’aide du bouton.
  3. Appuyez sur ▭ (YES).
- Déconnexion du lecteur portable enregistré au système audio
  1. Sélectionnez le nom du lecteur portable que vous souhaitez déconnecter à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Disconnect” à l’aide du bouton.
  3. Appuyez sur ▭ (YES).
- Sélection de la méthode de connexion
  1. Sélectionnez le nom du lecteur portable souhaité à l’aide du bouton de sélection/défilement.
  2. Sélectionnez “Connection method” à l’aide du bouton.
  3. Sélectionnez “From vehicle” ou “From audio” à l’aide du bouton.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 333 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Modification de la clé d'identification

1 Sélectionnez “Passkey” à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez une clé d'identification de 4 à 8 chiffres à l'aide du bouton.

Saisissez 1 chiffre à la fois pour introduire le numéro.

3 Dès que le numéro à enregistrer comme clé d'identification a été saisi, appuyez à nouveau sur ⊏—⊐ (ENTER).

Si la clé d'identification à enregistrer comporte 8 chiffres, il est inutile d'appuyer de nouveau sur ⊏—⊐ (ENTER).

Réglage de l'activation ou de la désactivation de la connexion automatique de l'appareil

Si “BT power” est activé, l'appareil enregistré est automatiquement connecté lorsque le contacteur du moteur est mis en position “ACC”.

1 Sélectionnez “BT Power” à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez “ON” ou “OFF” à l'aide du bouton.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 334 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Affichage de l'état de l'appareil

Sélectionnez "Bluetooth* info" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

- Affichage du nom de l'appareil

  Sélectionnez "Device name" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

- Affichage de l'adresse de l'appareil

  Sélectionnez "Device address" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Activation ou désactivation de l'écran de confirmation de connexion automatique

Si "Display setting" est activé, l'état de connexion du lecteur portable s'affiche lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ACC".

1 Sélectionnez "Display setting" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez "ON" ou "OFF" à l'aide du bouton.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 335 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Initialisation

Sélectionnez “Initialize” à l’aide du bouton de sélection/défilement.

- Initialisation des réglages du son

  Sélectionnez “Sound setting” à l’aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏=⊐ (YES).

  Pour plus de détails concernant les réglages du son : →P. 336

- Initialisation des informations relatives à l’appareil

  Sélectionnez “Car device info” à l’aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏=⊐ (YES).

  La connexion automatique d’un appareil portable, l’écran de confirmation de la connexion automatique et la clé d’identification seront initialisés.

- Initialisation de tous les paramètres

  Sélectionnez “All initialize” à l’aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏=⊐ (YES).

■ **Nombre d’appareils Bluetooth® pouvant être enregistrés**

Jusqu’à 5 appareils Bluetooth® peuvent être enregistrés dans le système.

■ **Fonctions du système audio/téléphone Bluetooth®**

Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles pendant la conduite.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 336 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation du menu “SETUP” (menu “TEL” ou “PHONE”)

Fonctions et procédures de fonctionnement

Pour ouvrir le menu de chaque fonction, appuyez sur le bouton de sélection/défilement et suivez les étapes ci-dessous à l’aide de :

- Ajout d’un nouveau numéro de téléphone
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Add contacts”
- Réglage des numéros rapides
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Add SD”
- Suppression des mémoires de journaux d’appels
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete call history”
- Suppression d’un numéro de téléphone enregistré
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete contacts”
- Suppression d’un autre répertoire de téléphone mobile
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete other PB”
- Réglage du transfert automatique du répertoire
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Auto transfer”
- Réglage du volume d’appel
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “HF sound setting” → 3. “Call volume”
- Réglage du volume de la sonnerie
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “HF sound setting” → 3. “Ringtone volume”
- Réglage de la sonnerie
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “HF sound setting” → 3. “Ringtone”
- Transfert des journaux d’appels
  1. “TEL” ou “PHONE” → 2. “Transfer histories”

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 337 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Ajout d'un nouveau numéro de téléphone

Sélectionnez "Add contacts" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

- Transfert de tous les contacts du téléphone mobile

  Sélectionnez "Overwrite all" à l'aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏− (YES).

- Transfert d'un contact du téléphone mobile

  Sélectionnez "Add one contact" à l'aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏− (YES).

Réglage de la numérotation rapide

1 Sélectionnez "Add SD" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez les données souhaitées à l'aide du bouton.

3 Appuyez sur la touche de présélection souhaitée (de ⊏− [1] à ⊏− [5]).

Pour plus de détails concernant le réglage des numérotations rapides depuis la mémoire de journal d'appels : →P. 326

Pour plus de détails concernant la suppression des numérotations rapides : →P. 325

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 338 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Suppression des mémoires de journaux d'appels

Sélectionnez "Delete call history" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

- Suppression de la mémoire de journal d'appels émis

  1 Sélectionnez "Outgoing Calls" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

  2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

  Pour supprimer toutes les données de la mémoire de journal d'appels émis, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

- Suppression de la mémoire de journal d'appels reçus

  1 Sélectionnez "Incoming Calls" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

  2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

  Pour supprimer toutes les données de la mémoire de journal d'appels reçus, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 339 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

● Suppression de la mémoire de journal d'appels manqués

1 Sélectionnez "Missed Calls" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

Pour supprimer toutes les données de la mémoire de journal d'appels manqués, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

● Suppression d'un numéro de toutes les mémoires de journaux d'appels (appels émis, appels reçus et appels manqués)

1 Sélectionnez "All Calls" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

Pour supprimer toutes les données de tous les journaux d'appels, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 340 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Suppression d'un numéro de téléphone enregistré

1 Sélectionnez "Delete contacts" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

Pour supprimer tous les numéros de téléphone enregistrés, appuyez sur ▭ (ALL), puis sur ▭ (YES).

Appuyez sur ▭ (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l'ordre alphabétique de leur initiale.

Suppression d'un autre répertoire de téléphone mobile

1 Sélectionnez "Delete other PB" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Sélectionnez le répertoire souhaité à l'aide du bouton et appuyez sur ▭ (YES).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 341 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Réglage du volume d'appel

1 Sélectionnez "Call volume" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Modifiez le volume d'appel.

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour régler le volume, appuyez sur ⊏− (BACK).

Réglage du volume de la sonnerie

1 Sélectionnez "Ringtone volume" à l'aide du bouton de sélection/défilement.

2 Modifiez le volume de la sonnerie.

Pour diminuer le volume : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter le volume : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour régler le volume, appuyez sur ⊏− (BACK).

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 342 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Réglage de la sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone” à l’aide du bouton de sélection/défilement.

2 A l’aide du bouton, sélectionnez une sonnerie (1 - 3). Pour régler la sonnerie sélectionnée, appuyez sur ⊏− (BACK).

Transfert des journaux d’appels

Sélectionnez “Transfer histories” à l’aide du bouton de sélection/défilement et appuyez sur ⊏− (YES).

■ **Numéro de téléphone**

Vous pouvez enregistrer jusqu’à 1000 noms.

■ **Mémoire de journal d’appels**

Vous pouvez enregistrer jusqu’à 10 numéros dans chacune des mémoires de journal d’appels émis, reçus et manqués.

■ **Limitation du nombre de chiffres**

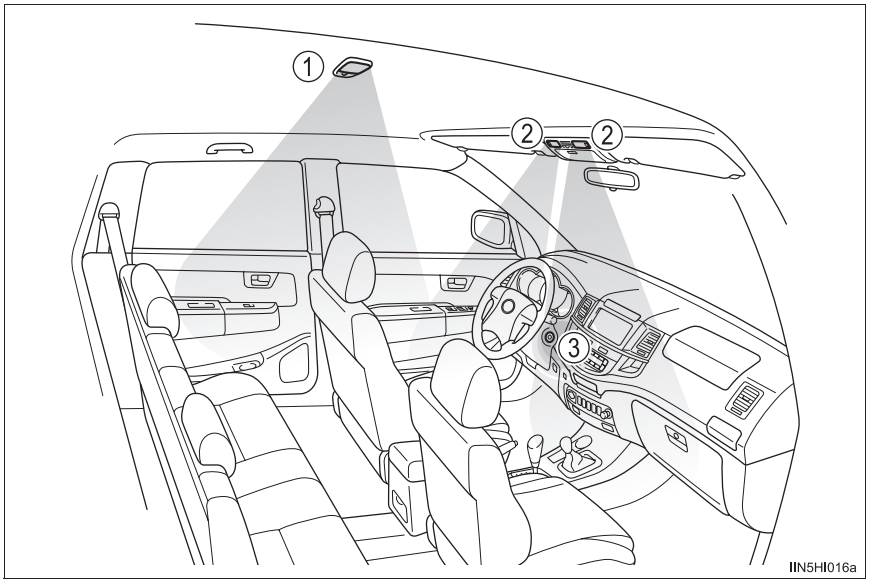
Pour pouvoir être enregistré, un numéro ne peut être composé de plus de 24 chiffres.

■ **Fonctions du système de téléphone Bluetooth®**

Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles pendant la conduite.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 343 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Liste des éclairages intérieurs



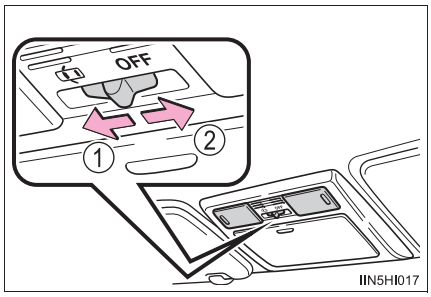
① Eclairage intérieur (→P. 345)

② Eclairages personnels/intérieurs (si le véhicule en est équipé) (→P. 344)

③ Eclairage du contacteur du moteur (si le véhicule en est équipé)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 344 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Contacteur principal d'éclairage personnel/intérieur (si le véhicule en est équipé)



① Position de porte

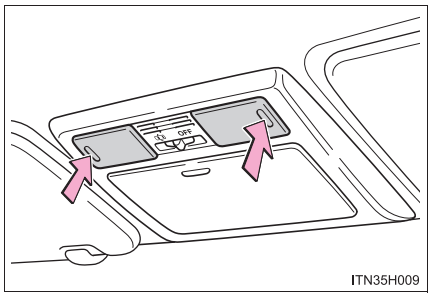
Les éclairages personnels/intérieurs s'allument lorsqu'une porte est ouverte. Ils s'éteignent lorsque les portes sont fermées.

② Désactivation

Les éclairages personnels/intérieurs peuvent être activés/désactivés individuellement.

Eclairages personnels/intérieurs (si le véhicule en est équipé)

Activation/désactivation



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 345 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

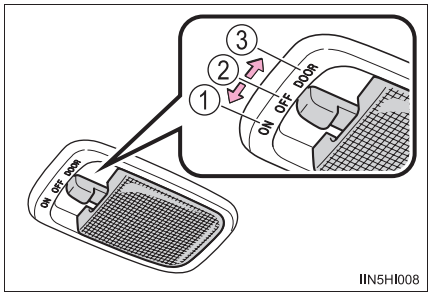
Eclairage intérieur

① Activation

② Désactivation

③ Position de porte

L'éclairage intérieur s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Il s'éteint lorsque les portes sont fermées.



■ Système d'éclairage à l'ouverture (si le véhicule en est équipé)

▶ Type A

Les éclairages s'allument/s'éteignent automatiquement avec l'ouverture/la fermeture des portes.

▶ Type B

Les éclairages s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction de la position du contacteur du moteur, du verrouillage/déverrouillage des portes et de l'ouverture/fermeture des portes.

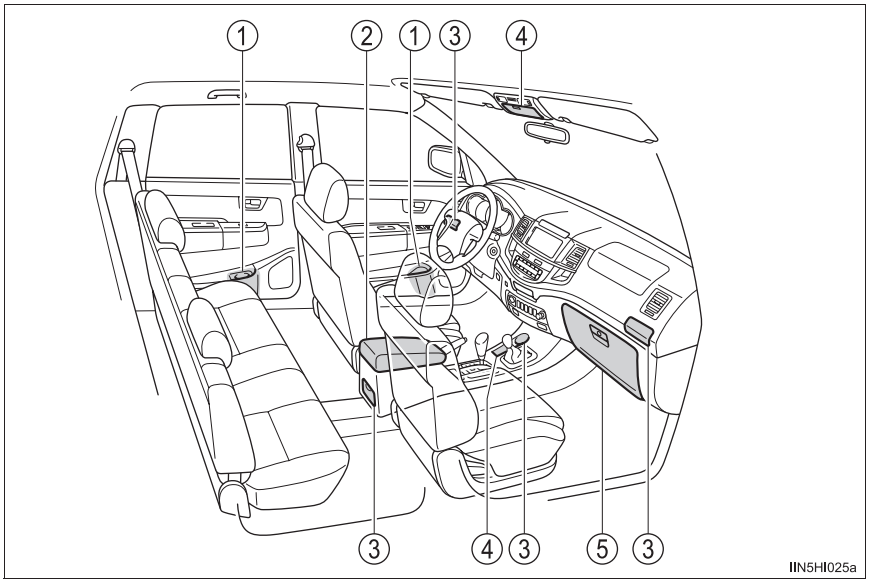
⚠ NOTE

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas les feux et les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 346 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Liste des dispositifs de rangement



① Porte-bouteilles (si le véhicule en est équipé) (→P. 350)

② Boîtier de console (si le véhicule en est équipé) (→P. 348)

③ Porte-gobelets (si le véhicule en est équipé) (→P. 349)

④ Compartiments auxiliaires (si le véhicule en est équipé) (→P. 351)

⑤ Boîte à gants (→P. 348)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 347 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Objets qui ne devraient pas être laissés dans les espaces de rangement

Ne laissez pas de lunettes, briquets ou vaporisateurs dans les espaces de rangement car cela risque d'entraîner les situations suivantes si la température de l'habitacle augmente :

- Les lunettes risquent d'être déformées par la chaleur ou de se fissurer si elles entrent en contact avec les autres objets rangés.
- Les briquets ou les vaporisateurs risquent d'exploser. En cas de contact avec d'autres objets rangés, le briquet peut prendre feu et le vaporisateur peut diffuser du gaz, entraînant un risque d'incendie.

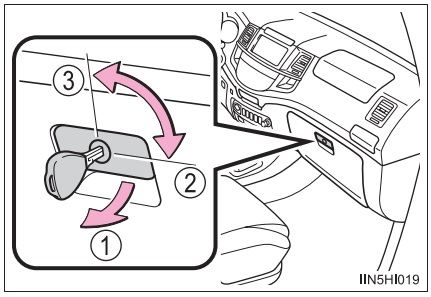
■ Pendant la conduite ou lorsque les compartiments de rangements ne sont pas utilisés

Laissez les couvercles fermés.
En cas de freinage ou de déport brusques, un accident peut survenir si un occupant se cogne contre un couvercle ouvert ou est heurté par un des objets qui y sont rangés.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 348 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

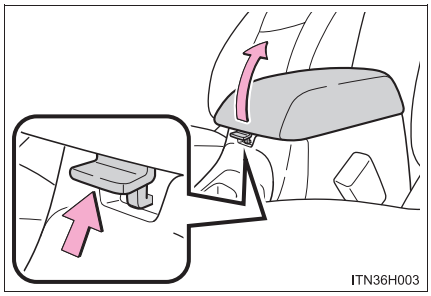
Boîte à gants

① Ouvrir (tirez le levier)
② Verrouiller avec la clé principale
③ Déverrouiller avec la clé principale



Boîtier de console (si le véhicule en est équipé)

Soulevez le couvercle tout en tirant le bouton vers le haut afin de débloquer le verrou.



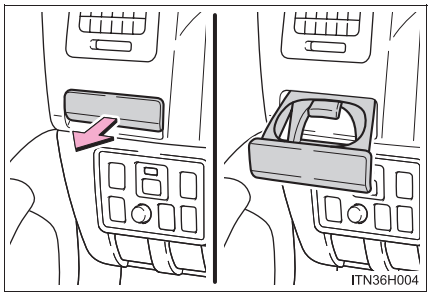
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 349 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Porte-gobelets

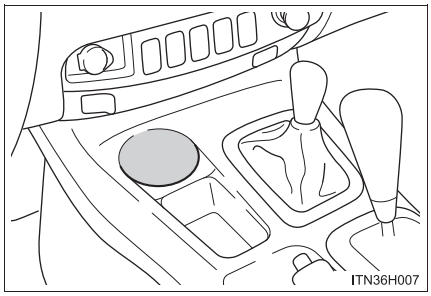
▶ Type A (panneau d'instruments)

Extrayez complètement le porte-gobelet.

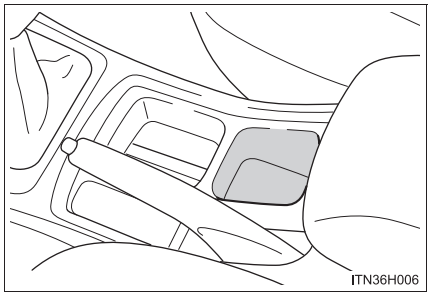
Soulevez le plateau avant de le faire rentrer.



▶ Type B (boîtier de console) (si le véhicule en est équipé)

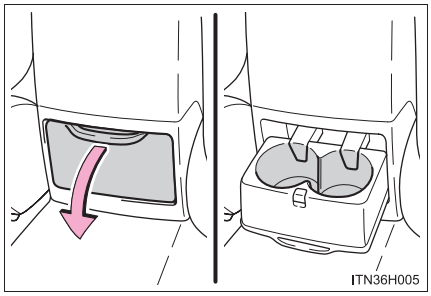


▶ Type C (boîtier de console) (si le véhicule en est équipé)



▶ Type D (boîtier de console arrière) (si le véhicule en est équipé)

Tirez sur le couvercle.



⚠ ATTENTION

■ **Objets qui ne conviennent pas au porte-gobelet**

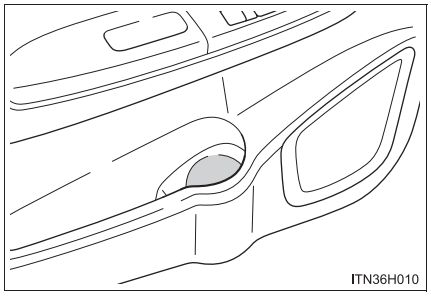
Ne placez rien d'autre que des gobelets ou des canettes de boissons dans les porte-gobelets.

D'autres objets risquent d'être projetés hors des porte-gobelets en cas de freinage ou de déport brusques ou d'accident, et de provoquer des blessures. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter de vous brûler.

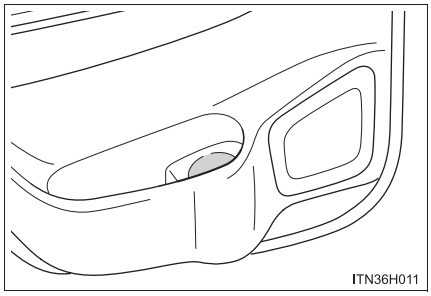
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 350 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Porte-bouteilles

▶ Pour les sièges avant



▶ Pour les sièges arrière (si le véhicule en est équipé)



Pour utiliser le porte-bouteille

- Lorsque vous rangez une bouteille, veillez à fermer le capuchon.
- Il est possible qu'une bouteille ne puisse pas être rangée en raison de sa taille ou de sa forme.

ATTENTION

Objets qui ne conviennent pas au porte-bouteille

Ne placez rien d'autre que des bouteilles dans les porte-bouteilles.
Les autres objets risquent d'être projetés hors des porte-bouteilles en cas d'accident ou de freinage brusque, et de provoquer des blessures.

NOTE

Objets qui ne devraient pas être rangés dans les porte-bouteilles

Ne placez pas de bouteilles ouvertes dans les porte-bouteilles, ni de verres ou gobelets en carton contenant des liquides. Leur contenu pourrait se renverser et les verres pourraient se casser.

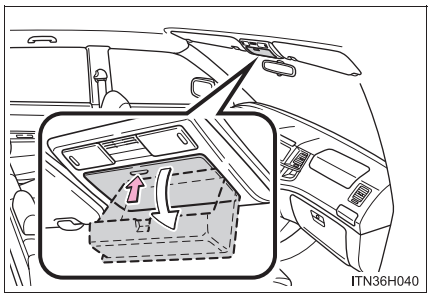
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 351 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Compartiments auxiliaires

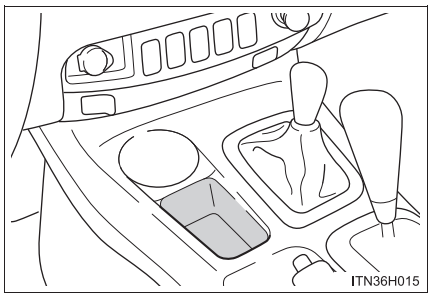
▶ Type A (si le véhicule en est équipé)

Enfoncez le couvercle.

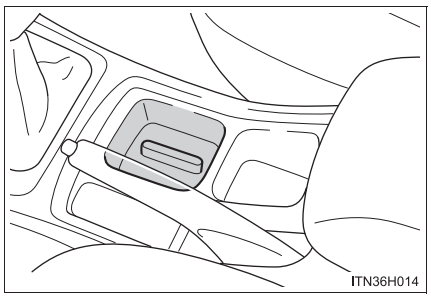
Le compartiment auxiliaire est utile pour ranger provisoirement des lunettes de soleil et d'autres petits objets similaires.



▶ Type B (si le véhicule en est équipé)



▶ Type C (si le véhicule en est équipé)



⚠ ATTENTION

■ **Objets ne devant pas être rangés dans le compartiment (type A)**

Ne rangez pas d'objets qui pèsent plus de 0,2 kg (0,4 lb.).
Cela pourrait provoquer un accident dû à l'ouverture du compartiment auxiliaire et à la chute des objets qui y sont rangés.

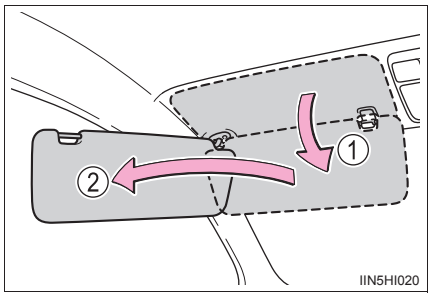
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 352 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pare-soleil et miroir de courtoisie

Pare-soleil

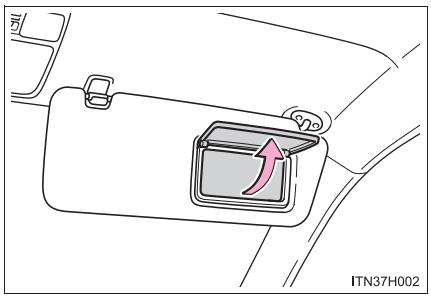
① Pour ouvrir le pare-soleil de face, rabattez-le vers le bas.

② Pour ouvrir le pare-soleil latéralement, rabattez-le vers le bas, décrochez-le et faites-le pivoter sur le côté.



Miroir de courtoisie (si le véhicule en est équipé)

Soulevez le couvercle pour l'utiliser.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 353 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Montre de bord

La montre de bord peut être réglée en appuyant sur les boutons.

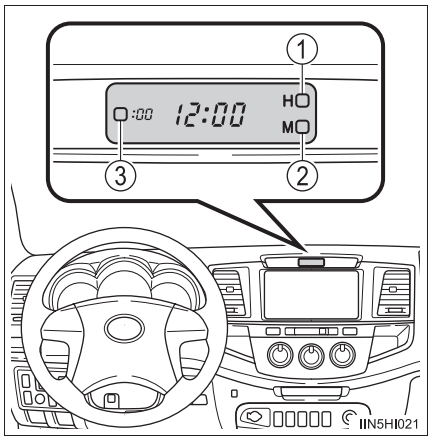
▶ Véhicules sans écran multifonction

① Réglage de l'heure

② Réglage des minutes

③ Arrondissement à l'heure la plus proche*

* : Par ex. 1:00 à 1:29 →1:00
1:30 à 1:59 → 2:00



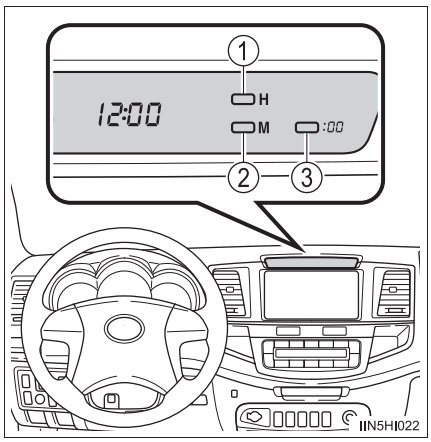
▶ Véhicules avec écran multifonction

① Réglage de l'heure

② Réglage des minutes

③ Arrondissement à l'heure la plus proche*

* : Par ex. 1:00 à 1:29 →1:00
1:30 à 1:59 → 2:00



■ **La montre de bord s'affiche quand**

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

■ **Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées**

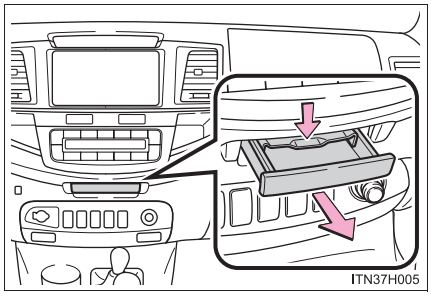
L'heure affichée est automatiquement réglée sur 1:00.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 354 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Cendrier

Tirez sur le couvercle.

Pour enlever le cendrier, poussez sur la plaque ressort de verrouillage et tirez sur le couvercle.



⚠ ATTENTION

■ **Lorsqu'il n'est pas utilisé**

Gardez le cendrier fermé. En cas de freinage ou de déport brusque, un accident peut survenir si un passager se cogne contre le cendrier ouvert ou est touché par des cendres projetées.

■ **Pour éviter les incendies**

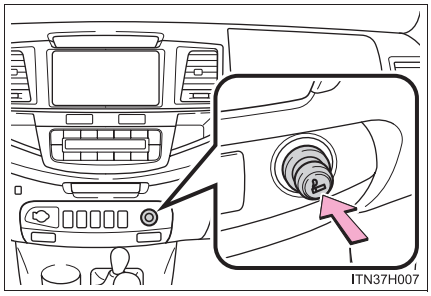
- Eteignez complètement les allumettes et les cigarettes avant de les placer dans le cendrier puis assurez-vous que le cendrier est complètement fermé.
- Ne mettez pas de papier ni d'autres types d'objets inflammables dans le cendrier.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 355 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Allume-cigare

Enfoncez l'allume-cigare.

L'allume-cigare ressortira lorsqu'il sera prêt à être utilisé.



■ L'allume-cigare peut être utilisé quand

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter les brûlures ou les incendies

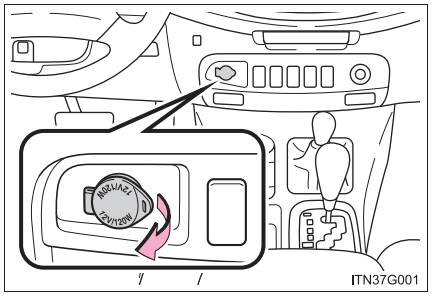
- Ne touchez pas la partie métallique de l'allume-cigare.
- Ne maintenez pas l'allume-cigare enfoncé. Il pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
- N'introduisez rien d'autre que l'allume-cigare fourni dans la prise. Sinon, vous risquez d'endommager la prise ce qui peut empêcher l'allume-cigare de tenir dans la prise ou d'en être extrait facilement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 356 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Prise électrique*

La prise électrique peut être utilisée pour des accessoires 12 V qui consomment moins de 10 A.

Ouvrez le couvercle.



■ **La prise électrique peut être utilisée quand**

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la prise électrique**

Veillez à refermer le couvercle de prise électrique lorsque celle-ci n'est pas utilisée. Si des corps étrangers ou du liquide entrent dans la prise électrique, ceci pourrait provoquer un court-circuit.

■ **Pour éviter que les fusibles ne grillent**

N'utilisez pas d'accessoire dont la consommation électrique est supérieure à 12 V/ 10 A.

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

N'utilisez pas la prise électrique plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

* : Si le véhicule en est équipé

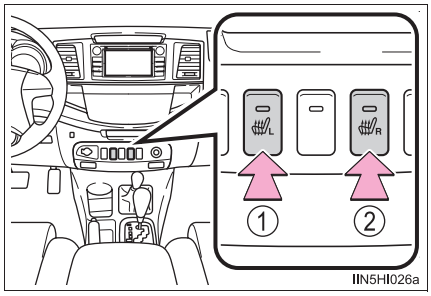
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 357 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Chauffages de siège*

① Active le chauffage de siège avant gauche

② Active le chauffage de siège avant droit

Le témoin s'allume.



■ **Les chauffages de siège peuvent être utilisés lorsque**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **Lorsqu'il n'est pas utilisé**

Désactivez le chauffage de siège.

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 358 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Risques de brûlure

- Soyez prudent lorsque les personnes suivantes s'assoient sur un siège équipé de chauffage de siège pour éviter les brûlures potentielles :
  - Bébés, enfants en bas âge, personnes âgées, malades et physiquement handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes fatiguées
  - Personnes ayant absorbé de l'alcool ou pris des médicaments qui provoquent une somnolence (somnifères, médicaments contre le rhume, etc.)
- Ne couvrez pas le siège lorsque vous utilisez le chauffage de siège.
  Une couverture ou un coussin posés sur le siège dont le chauffage est activé pourrait faire augmenter la température du siège et entraîner une surchauffe.
- N'utilisez pas le chauffage de siège plus que nécessaire. Ceci pourrait occasionner des brûlures superficielles ou une surchauffe.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager le chauffage de siège

Evitez de placer des objets pesants de forme irrégulière sur le siège et ne plantez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans le siège.

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Eteignez les chauffages de siège lorsque le moteur ne tourne pas.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 359 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

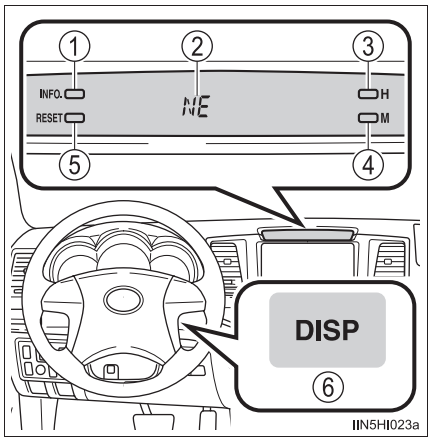
Boussole*

La boussole présente sur l'écran multifonction indique la direction dans laquelle roule le véhicule.

Fonctionnement

Pour activer la boussole, appuyez sur la touche "INFO." ou "DISP" jusqu'à ce que la boussole apparaisse. (→P. 105)

① Touche "INFO."
② Affichage de la direction
③ Touche "H"
④ Touche "M"
⑤ Touche "RESET"
⑥ Touche "DISP" (si le véhicule en est équipé)



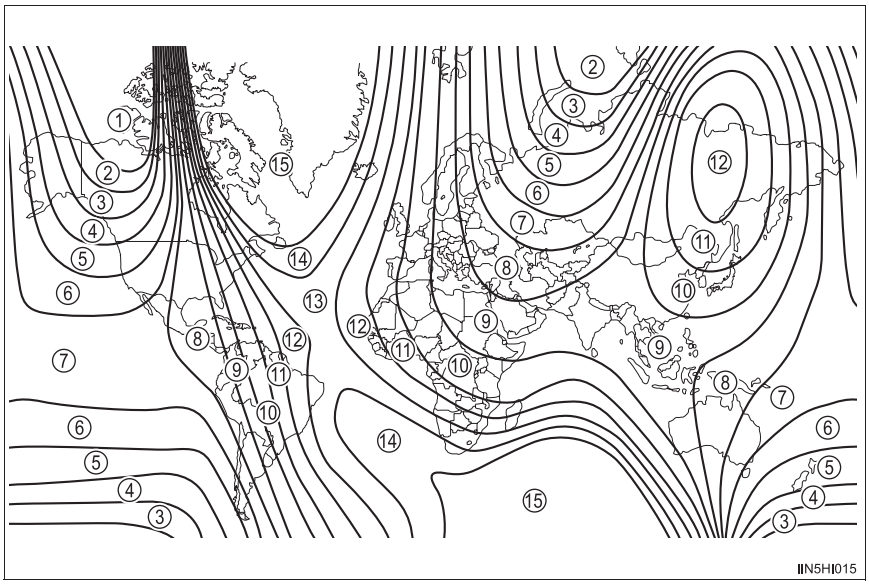
Affichages et directions

Affichage	Direction
N	Nord
NE	Nord-Est
E	Est
SE	Sud-Est
S	Sud
SW	Sud-Ouest
W	Ouest
NW	Nord-Ouest

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 360 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Calibrage de la boussole



La direction indiquée dévie de la direction réelle déterminée par le champ magnétique terrestre. L'importance de cette déviation varie en fonction de la position géographique du véhicule.

Si vous traversez l'une des limites de la carte indiquée sur le schéma, l'aiguille de la boussole dévie.

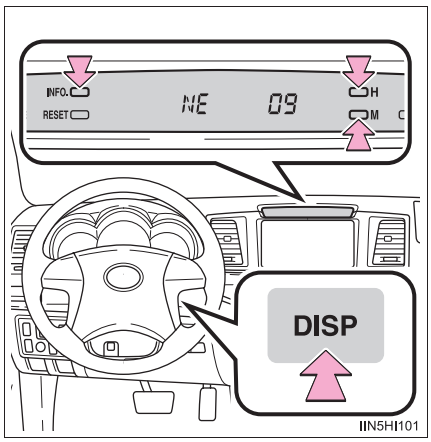
Pour obtenir des informations plus précises ou savoir comment réaliser un calibrage parfait, reportez-vous à "Calibrage de la déviation".

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 361 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Calibrage de la déviation

1 Arrêtez le véhicule.

2 Appuyez sur la touche "INFO." ou "DISP" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un numéro (de 1 à 15) apparaisse sur la montre de bord. Ensuite, appuyez sur la touche "H" ou "M" et, en vous référant à la carte ci-dessus, sélectionnez le numéro de la zone où vous vous trouvez.



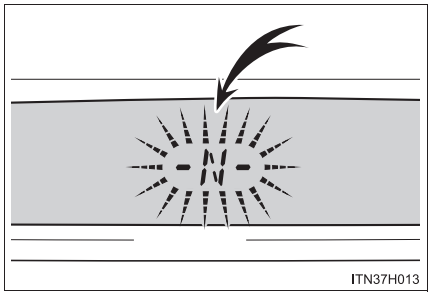
3 Appuyez sur la touche "INFO." ou "DISP".

Si la direction s'affiche quelques secondes après le réglage, le calibrage est terminé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 362 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Réglage azimutal

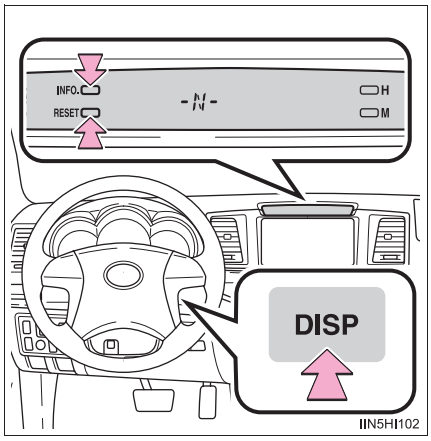
Si l'affichage de la direction sur la boussole clignote, cela signifie que vous devez procéder à un réglage azimutal.



1 Arrêtez le véhicule dans un endroit où vous pouvez décrire un cercle en toute sécurité.

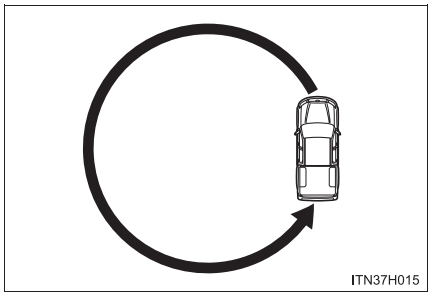
2 Appuyez sur la touche "INFO." ou "DISP" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un numéro (de 1 à 15) apparaisse sur la montre de bord, puis appuyez sur la touche "RESET".

"- N -" apparaît sur l'affichage de la direction.



3 Conduisez le véhicule à 8 km/h (5 mph) maximum en cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche.

Si vous ne disposez pas d'assez d'espace pour décrire un cercle, tournez autour du pâté de maisons jusqu'à ce qu'une direction s'affiche.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 363 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Conditions défavorables à un fonctionnement correct**

Il se peut que la boussole n'indique pas la direction correcte dans les conditions suivantes:

- Le véhicule s'arrête juste après un tournant.
- Le véhicule roule sur une pente.
- Le véhicule se trouve à un endroit où des champs magnétiques artificiels perturbent le champ magnétique terrestre (dans un parking souterrain, sous une tour en acier, entre des immeubles, dans un parking couvert, près d'un carrefour, près d'un véhicule de grande dimension, etc.).
- Le véhicule est devenu magnétique.
  (Un aimant ou objet métallique se trouve à proximité de l'écran multifonction.)
- La batterie a été débranchée.
- Une porte est ouverte.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 364 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de la conduite du véhicule

Ne procédez pas au réglage de l'affichage. Réglez l'affichage uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

■ Lorsque vous effectuez le réglage azimutal

Prévoyez assez d'espace et faites attention aux personnes et aux véhicules se trouvant à proximité. Ne contrevenez pas aux règles de circulation locales lorsque vous effectuez le réglage azimutal.

⚠ NOTE

■ Pour éviter un mauvais fonctionnement de la boussole

Ne placez pas d'aimants ou d'objets métalliques à proximité de l'écran multifonction. Ceci pourrait affecter le fonctionnement du capteur de la boussole.

■ Pour garantir un fonctionnement normal de la boussole

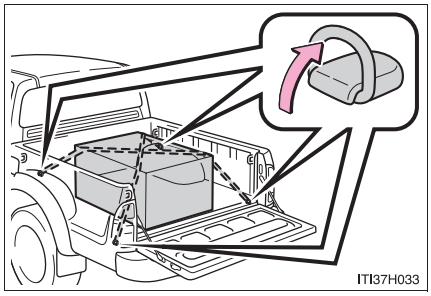
- N'effectuez pas le réglage azimutal de la boussole dans un endroit où le champ magnétique terrestre est soumis aux interférences de champs magnétiques artificiels.
- Pendant le calibrage n'utilisez aucun système électrique (vitres électriques, etc.) susceptible d'interférer avec le calibrage.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 365 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Crochets de coffre*

Soulevez les crochets si nécessaire.

Les crochets de coffre sont prévus pour fixer des objets en vrac.



⚠ ATTENTION

■ Lorsque les crochets de coffre ne sont pas utilisés

Pour éviter tout risque de blessure, escamotez toujours les crochets de coffre lorsque vous ne les utilisez pas.

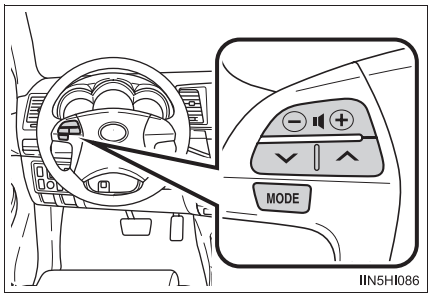
* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 366 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Utilisation des contacteurs audio au volant*

Certaines fonctions audio (commande du volume, radio, lecteur de CD, etc.) peuvent être commandées grâce aux contacteurs situés sur le volant.

Le fonctionnement peut varier selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.



⚠ ATTENTION

■ **Pour réduire le risque d'accidents**

Soyez prudent lorsque vous utilisez les contacteurs audio au volant.

* : Si le véhicule en est équipé

Sec_06TOC.fm Page 367 Wednesday, May 15, 2013 8:54 PM

Entretien et soins 6

6-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 368

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 372

6-2. Entretien

Exigences d'entretien 375

6-3. Opérations d'entretien réalisables soi-même

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même 378

Capot 382

Compartiment moteur 384

Pneus 401

Pression de gonflage des pneus 404

Roues 406

Filtre de climatisation 408

Pile de la commande à distance 410

Vérification et remplacement des fusibles ... 413

Ampoules 427

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 368 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Effectuez les tâches suivantes pour protéger le véhicule et le maintenir dans des conditions optimales :

- En partant du haut vers le bas, aspergez généreusement d'eau la carrosserie du véhicule, les passages de roue et le soubassement du véhicule, pour éliminer toute trace de saletés et de poussières.
- Lavez la carrosserie du véhicule à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les traces difficiles à ôter, utilisez un savon à usage automobile et rincez abondamment à l'eau.
- Essuyez tout résidu d'eau.
- Cirez le véhicule si le revêtement étanche est abîmé.

  Si l'eau ne perle pas sur les surfaces nettoyées, appliquez de la cire lorsque la carrosserie du véhicule est froide.

■ Stations de lavage automatique

- Rabattez les rétroviseurs et démontez (véhicules avec antenne à pôle court) ou rentrez (véhicules avec antenne à montant) l'antenne avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à réinstaller l'antenne (véhicules avec antenne à pôle court) et à déployer les rétroviseurs avant de conduire.
- Les brosses utilisées dans les stations de lavage automatique risquent de rayer la surface du véhicule et d'endommager sa peinture.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 369 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Stations de lavage à haute pression**

- Ne laissez pas les gicleurs de la station de lavage s'approcher trop des vitres.
- Avant d'utiliser une station de lavage, assurez-vous que la trappe à carburant de votre véhicule est correctement fermée.

■ **Jantes en aluminium (si le véhicule en est équipé)**

- Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses dures ni de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques puissants ou corrosifs.
  Utilisez le même détergent doux et la même cire que ceux utilisés sur la peinture de la carrosserie.
- N'utilisez pas de détergent sur les roues lorsqu'elles sont chaudes, par exemple après avoir roulé sur une longue distance par temps chaud.
- Eliminez le détergent des roues immédiatement après utilisation.

■ **Pare-chocs**

Ne frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 370 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

ATTENTION

■ Lors du lavage du véhicule

Ne mouillez pas l'intérieur du compartiment moteur. Vous risqueriez de provoquer un incendie des pièces constitutives électriques, etc.

■ Mesures de précaution relatives au tuyau d'échappement

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lorsque vous lavez le véhicule, veillez à ne pas toucher le tuyau avant qu'il ait suffisamment refroidi car le contact avec un tuyau d'échappement chaud peut provoquer des brûlures.

NOTE

■ Pour éviter la détérioration de la peinture et la corrosion sur la carrosserie et les pièces constitutives (jantes en aluminium, etc.)

● Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants :

- Après avoir roulé dans une zone côtière
- Après avoir roulé sur des routes salées
- Si du goudron ou de la sève est collé sur la surface peinte
- Si des insectes morts, des excréments d'insectes ou des déjections d'oiseaux sont collés sur la surface peinte
- Après avoir roulé dans une zone polluée par de la suie, des fumées grasses, des poussières de mine, de la poudre de fer ou des substances chimiques
- Si le véhicule est fortement maculé de poussière ou de boue
- Si des liquides comme du benzène ou de l'essence se sont répandus sur la surface peinte

● Si la peinture présente des éclats ou des éraflures, faites-la réparer immédiatement.

● Afin d'empêcher que les roues ne se corrodent, éliminez toute saleté et rangez-les dans un endroit peu humide lorsque vous les avez démontées.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 371 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Nettoyage des éclairages extérieurs**

- Nettoyez soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne les frottez pas avec une brosse à poils durs.
  Vous risqueriez d'endommager la surface des éclairages.
- N'appliquez pas de cire sur la surface des éclairages.
  La cire peut endommager les lentilles.

■ **Précautions relatives à l'installation et au retrait de l'antenne (véhicules avec antenne à pôle court)**

- Avant la conduite, assurez-vous que l'antenne est mise en place.
- Lorsque vous retirez l'antenne, par exemple avant de placer le véhicule dans une station de lavage automatique, veillez à la ranger dans un endroit adapté afin de ne pas l'égarer. En outre, avant de conduire, veillez à réinstaller l'antenne dans sa position d'origine.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 372 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les procédures suivantes vous aideront à protéger l'intérieur de votre véhicule et à le garder dans des conditions optimales :

Protection de l'intérieur du véhicule

Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon humidifié à l'eau tiède.

Nettoyage des zones en cuir

- Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Essuyez tout excès de saleté et de poussière avec un chiffon doux et un peu de détergent dilué.

  Utilisez une solution composée d'environ 5 % de détergent neutre pour la laine dilué dans de l'eau.
- Essorez soigneusement le chiffon et essuyez entièrement tout résidu de détergent.
- Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez le cuir sécher dans un endroit aéré, à l'abri du soleil.

Nettoyage des zones en cuir synthétique

- Eliminez la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Appliquez ensuite une solution à base de savon doux pour cuir synthétique à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.
- Laissez agir la solution pendant quelques minutes. Eliminez la saleté et essuyez la solution avec un chiffon propre et humide.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 373 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Soins à apporter aux zones en cuir

Pour conserver la qualité de l'intérieur du véhicule, Toyota recommande de le nettoyer au moins deux fois par an.

Lessivage des moquettes

Plusieurs produits de nettoyage de type mousse sont disponibles dans le commerce. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse. Frottez en faisant des cercles qui se chevauchent. N'utilisez pas d'eau. Essuyez les surfaces sales et laissez-les sécher. D'excellents résultats sont obtenus lorsque la moquette est gardée aussi sèche que possible.

Ceintures de sécurité

Nettoyez avec un savon doux et de l'eau tiède à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge. Vérifiez également régulièrement les ceintures pour voir si elles sont trop usées, effilochées ou entaillées.

⚠ ATTENTION

Eau dans le véhicule

- Ne projetez pas ou ne renversez pas de liquide dans le véhicule.
  Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement ou un incendie des composants électriques, etc.
- Veillez à ne pas mouiller les composants SRS, ni leur câblage à l'intérieur du véhicule. (→P. 52)
  Un dysfonctionnement électrique pourrait provoquer le déploiement des airbags ou leur mauvais fonctionnement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Nettoyage de l'habitacle (en particulier, du panneau d'instruments)

N'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. Le panneau d'instruments pourrait créer un reflet sur le pare-brise et gêner la vision du conducteur, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 374 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Détergents de nettoyage**

- N'utilisez pas les types de détergents suivants, car ils peuvent provoquer une décoloration de l'intérieur de votre véhicule ou laisser des traces ou faire des dégâts sur les surfaces peintes :
  - Zones en dehors des sièges : Substances organiques telles que le benzène ou l'essence, solutions alcalines ou acides, colorant et eau de Javel
  - Sièges : Solutions alcalines ou acides telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- N'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. La surface peinte du panneau d'instruments ou de toute autre partie de l'habitacle pourrait être endommagée.

■ **Pour éviter d'endommager les surfaces en cuir**

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager et de détériorer les surfaces en cuir :

- Retirez immédiatement toutes les poussières ou saletés présentes sur les surfaces en cuir.
- N'exposez pas directement le véhicule à la lumière du soleil pendant des périodes prolongées. Stationnez le véhicule à l'ombre, en particulier pendant l'été.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou contenant de la cire sur le garnissage étant donné qu'ils risquent de coller au cuir si l'habitacle devient très chaud.

■ **Eau sur le plancher**

Ne lavez pas le plancher du véhicule à l'eau.
Certains systèmes du véhicule tels que le système audio pourraient être endommagés si de l'eau entre en contact avec des composants électriques comme le système audio installé sur ou sous le plancher du véhicule. L'eau peut également faire rouiller la carrosserie.

■ **Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière (véhicules équipés de désembueur de lunette arrière)**

- N'utilisez pas de produit de nettoyage pour vitre pour nettoyer la lunette arrière car cela risque d'endommager les fils thermiques du désembueur de lunette arrière. Utilisez un chiffon humidifié à l'eau tiède pour nettoyer doucement la vitre. Essuyez la vitre parallèlement aux fils thermiques.
- Veillez à ne pas rayer ou endommager les fils thermiques.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 375 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Exigences d'entretien

Pour garantir une conduite sûre et économique, un soin quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Toyota recommande les entretiens suivants :

Entretien programmé

L'entretien programmé doit être réalisé à des intervalles spécifiques en fonction du programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant le programme d'entretien, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".

Opérations d'entretien réalisables soi-même

Qu'en est-il des opérations d'entretien réalisables soi-même ?

Vous pouvez facilement réaliser vous-même de nombreuses opérations d'entretien. Il vous suffit pour cela d'un peu d'habileté technique et de quelques outils automobiles de base.

Notez toutefois que certaines opérations d'entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances spécifiques. Il est préférable dans ce cas de recourir à des techniciens qualifiés. Même si vous avez de l'expérience en mécanique, nous vous recommandons de confier les opérations d'entretien et les réparations à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Les concessionnaires ou réparateurs Toyota agréés garderont trace des entretiens effectués, ce qui peut se révéler utile si vous deviez faire valoir la garantie. Si vous choisissez, pour faire l'entretien ou les réparations de votre véhicule, de faire appel à un professionnel dûment qualifié et équipé autre qu'un réparateur agréé Toyota, nous vous recommandons de demander une preuve qu'un entretien a été effectué.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 376 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Où s'adresser pour effectuer l'entretien du véhicule ?

Pour garder votre véhicule dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande de faire exécuter toutes les opérations d'entretien, ainsi que les autres contrôles et réparations, par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Pour les réparations et opérations d'entretien couvertes par la garantie, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé. Il utilisera des pièces d'origine Toyota pour les éventuelles réparations. En dehors de la garantie, il peut aussi être avantageux pour vous de faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé car les membres du réseau Toyota mettent leur expertise à votre service quelles que soient les difficultés que vous puissiez rencontrer.

Votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, réalisera tous les entretiens prévus de manière fiable et économique étant donné qu'il est spécialisé dans les véhicules Toyota.

Le véhicule doit-il être réparé ?

Soyez attentif à tout changement de performance, aux bruits et à tout signal faisant penser qu'une réparation s'avère nécessaire. Voici quelques indices importants :

- Ratés d'allumage, à-coups ou cliquetis
- Perte de puissance importante
- Bruits anormaux du moteur
- Fuite de liquide sous le véhicule (Il est toutefois normal que de l'eau s'écoule du système de climatisation après son utilisation.)
- Modification du bruit d'échappement (Ce peut être le signe d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez vitres ouvertes et faites immédiatement vérifier le système d'échappement.)
- Pneus dégonflés, crissement excessif des pneus dans les virages, usure inégale des pneus
- Le véhicule dévie lorsque vous roulez en ligne droite sur une route plane
- Bruits anormaux associés au mouvement de la suspension
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein ou pédale d'embrayage molle, pédale touchant presque le plancher, déviation latérale du véhicule lors du freinage
- Température du liquide de refroidissement du moteur continuellement supérieure à la normale

Si vous remarquez un de ces défauts, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Votre véhicule peut avoir besoin d'un réglage ou d'une réparation.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 377 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Si votre véhicule n'est pas correctement entretenu

Un entretien incorrect pourrait causer des dégâts graves au véhicule et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Manipulation de la batterie

Les montants, les bornes et les accessoires liés à la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb dont on sait qu'ils peuvent provoquer des lésions cérébrales. Lavez-vous les mains après leur manipulation. (→P. 394)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 378 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même

Si vous effectuez vous-même l'entretien, veillez à suivre les procédures correctes indiquées dans ces sections.

Eléments	Pièces et outils
Etat de la batterie (→P. 394)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé standard (pour boulons d'attache de borne) • Eau distillée
Niveau de liquide de refroidissement du moteur (→P. 391)	• "Toyota Super Long Life Coolant" ou un liquide de refroidissement longue durée similaire de haute qualité à base d'éthylène-glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) est prémélangé (50 % de liquide de refroidissement et 50 % d'eau déminéralisée). • Entonnoir (exclusivement réservé à l'appoint de liquide de refroidissement)
Niveau d'huile moteur (→P. 387)	• "Toyota Genuine Motor Oil" ou produit équivalent • Chiffon ou serviette en papier • Entonnoir (pour faire l'appoint d'huile moteur uniquement)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 379 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Eléments	Pièces et outils
Fusibles (→P. 413)	• Fusible d'ampérage identique à celui du fusible d'origine
Ampoules (→P. 427)	• Ampoule présentant le même numéro et la même puissance nominale que les ampoules d'origine • Tournevis cruciforme • Clé
Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé) (→P. 393)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 404)	• Manomètre pour pneus • Source d'air comprimé
Liquide de lave-glace (→P. 398)	• Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour utilisation en hiver) • Entonnoir (pour faire l'appoint d'eau ou de liquide de lave-glace uniquement)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 380 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur contient beaucoup de mécanismes et de liquides qui peuvent se déplacer brusquement, devenir brûlants ou chargés électriquement. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, respectez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur

- Gardez vos mains, vêtements et outils à l'écart du ventilateur et de la courroie d'entraînement du moteur en mouvement.
- Veillez à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc., juste après avoir roulé car ils peuvent être chauds. L'huile et les autres liquides peuvent également être chauds.
- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier et des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'exposez pas de flamme vive au carburant ou à la batterie. Les vapeurs de carburant et les gaz de batterie sont inflammables.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous travaillez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif.
- Faites attention avec le liquide de frein, car il peut vous blesser aux mains ou aux yeux et endommager les surfaces peintes. Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire.
  Si vous ressentez toujours une gêne, consultez un médecin.

■ Lunettes de protection

Portez des lunettes de protection pour empêcher que des matériaux, liquides, etc. n'entrent en contact avec vos yeux en tombant ou en étant projetés.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 381 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Si vous retirez le filtre d'épurateur d'air**

Conduire lorsque le filtre d'épurateur d'air est retiré peut provoquer une usure excessive du moteur à cause des impuretés présentes dans l'air.

■ **Si le niveau de liquide est faible ou élevé**

Il est normal que le niveau du liquide de frein descende légèrement à mesure que les plaquettes de frein s'usent ou lorsque le niveau de liquide est élevé dans l'accumulateur.
Si le réservoir doit souvent être rempli, cela peut indiquer un problème grave.

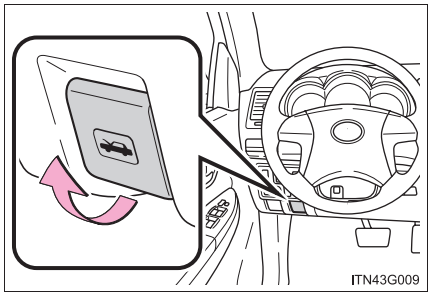
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 382 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Capot

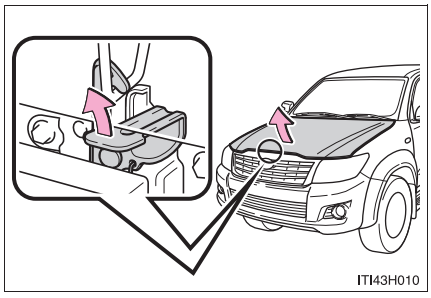
Libérez le verrouillage depuis l'intérieur du véhicule pour ouvrir le capot.

1 Tirez sur le levier de déverrouillage du capot.

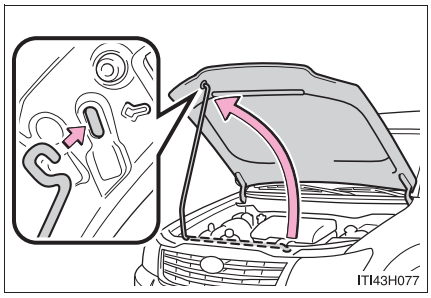
Le capot se soulève légèrement.



2 Soulevez le levier de crochet auxiliaire et soulevez le capot.



3 Maintenez le capot ouvert en introduisant la béquille dans la rainure.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 383 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Vérification avant de conduire

Vérifiez si le capot est complètement fermé et verrouillé.
Si le capot n'est pas correctement verrouillé, il pourrait s'ouvrir pendant que le véhicule roule et causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Après avoir placé la béquille dans la rainure

Assurez-vous que la béquille soutient fermement le capot et l'empêche de tomber sur vous.

⚠ NOTE

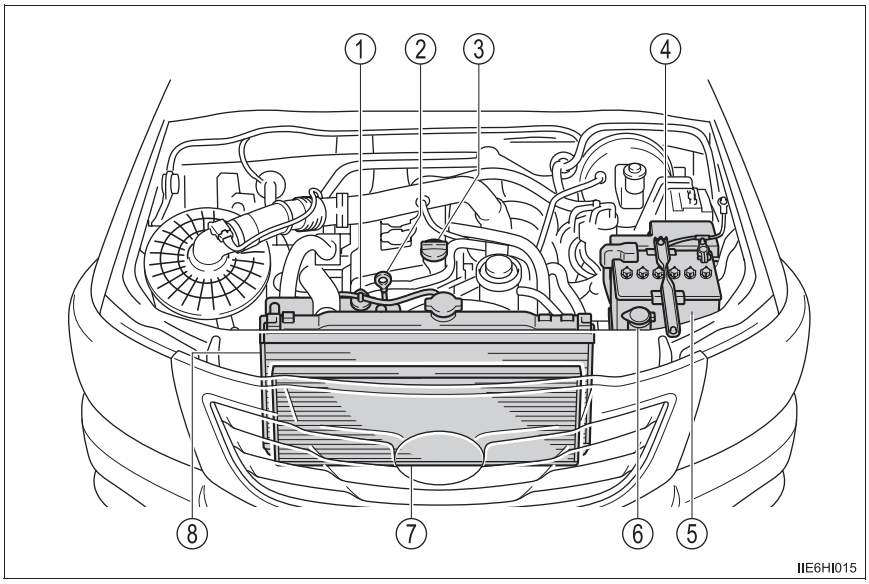
■ Lorsque vous refermez le capot

Veillez à remettre la béquille dans son attache avant de refermer le capot. Si vous fermez le capot avec la béquille non repliée, le capot risque de se tordre.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 384 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Compartiment moteur

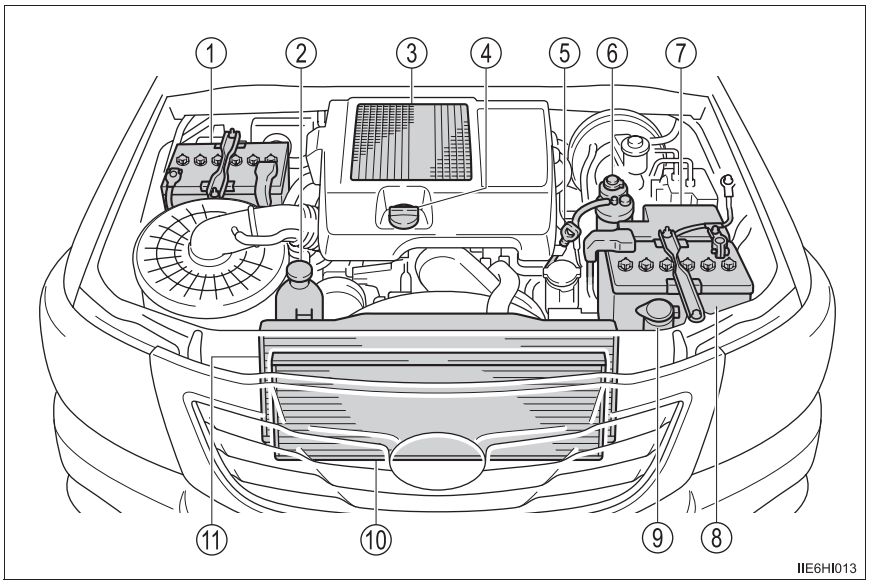
▶ Moteur à essence



① Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 391)
② Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 387)
③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 388)
④ Boîte à fusibles (→P. 413)
⑤ Batterie (→P. 394)
⑥ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 398)
⑦ Condenseur (→P. 393)
⑧ Radiateur (→P. 393)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 385 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

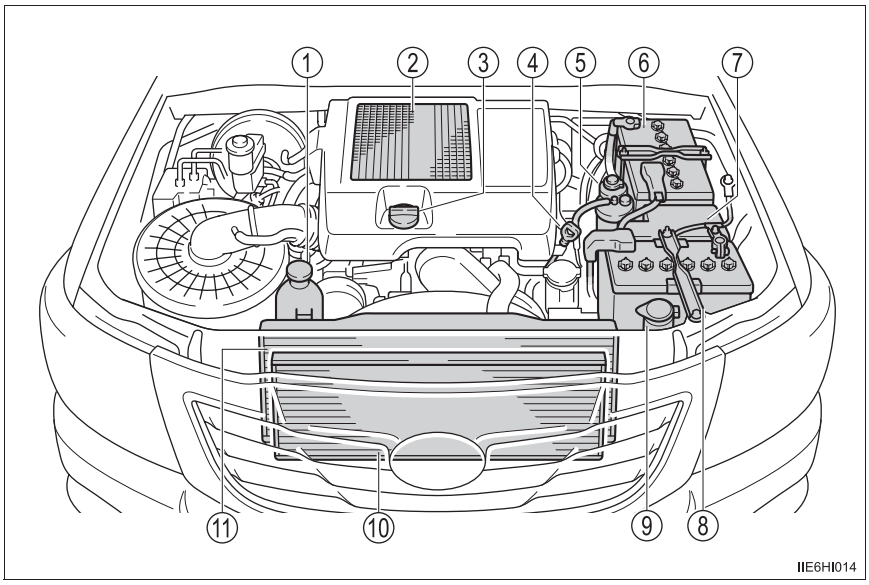
▶ Moteur diesel (véhicules à conduite à gauche)



① Batterie (si le véhicule en est équipé) (→P. 394)
② Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 391)
③ Refroidisseur intermédiaire (→P. 393)
④ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 388)
⑤ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 387)
⑥ Filtre à carburant (→P. 400, 488)
⑦ Boîte à fusibles (→P. 413)
⑧ Batterie (→P. 394)
⑨ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 398)
⑩ Condenseur (→P. 393)
⑪ Radiateur (→P. 393)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 386 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Moteur diesel (véhicules à conduite à droite)



① Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 391)
② Refroidisseur intermédiaire (→P. 393)
③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 388)
④ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 387)
⑤ Filtre à carburant (→P. 400, 488)
⑥ Batterie (si le véhicule en est équipé) (→P. 394)
⑦ Boîte à fusibles (→P. 413)
⑧ Batterie (→P. 394)
⑨ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 398)
⑩ Condenseur (→P. 393)
⑪ Radiateur (→P. 393)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 387 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Huile moteur

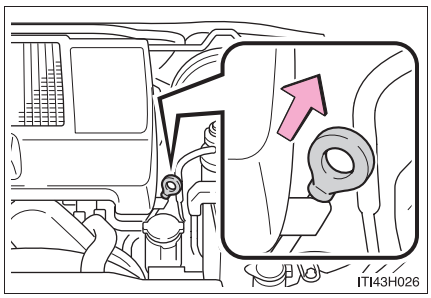
Lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement et qu'il a été arrêté, vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Vérification de l'huile moteur

1 Stationnez le véhicule sur un sol plat. Après avoir fait monter en température le moteur et l'avoir arrêté, attendez plus de 5 minutes pour que l'huile se stabilise dans le carter.

2 Enlevez le sable et la poussière présents autour de la jauge.

3 Sortez la jauge en plaçant un chiffon sous son extrémité.



4 Essuyez la jauge.

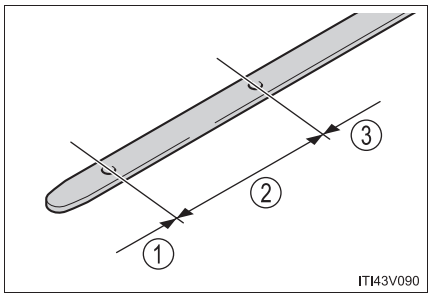
Veillez à ce que l'entrée du guide de jauge de niveau d'huile et le joint torique de la jauge soient exempts de sable et de poussière.
Si le joint torique est endommagé, remplacez-le par un élément neuf.

5 Réintroduisez complètement la jauge.

6 Sortez la jauge en plaçant un chiffon sous son extrémité et vérifiez le niveau d'huile.

① Bas
② Normal
③ Excessif

La forme de la jauge peut varier en fonction du type de véhicule ou de moteur.

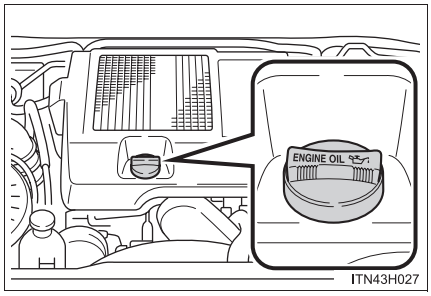


7 Essuyez la jauge et réintroduisez-la complètement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 388 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Appoint d'huile moteur

Si le niveau d'huile est en dessous ou très proche du repère de bas niveau, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.



Veillez à vérifier le type d'huile et préparez les éléments nécessaires avant de faire l'appoint.

Choix de l'huile moteur		→P. 502
Quantité d'huile (Bas → Plein)	Moteur à essence	1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp.qt.)
	Moteur diesel	▶ Pour les véhicules destinés à la Russie, à l'Ukraine et au Kazakhstan 1,6 L (1,7 qt., 1,4 Imp.qt.) ▶ Sauf véhicules destinés à la Russie, à l'Ukraine et au Kazakhstan 1,4 L (1,5 qt., 1,2 Imp.qt.)
Eléments		Entonnoir propre

1 Enlevez le sable et la poussière présents autour du bouchon de remplissage d'huile moteur.

2 Retirez le bouchon de remplissage d'huile moteur en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3 Ajoutez lentement de l'huile moteur en vérifiant la jauge.

4 Remettez en place le bouchon de remplissage d'huile moteur en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 389 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Consommation d'huile moteur**

Une certaine quantité d'huile moteur sera consommée pendant la conduite. Dans les situations suivantes, la consommation d'huile peut augmenter, et vous pourriez devoir faire l'appoint d'huile moteur entre deux moments prévus pour l'entretien de l'huile.

- Lorsque le moteur est neuf, par exemple directement après l'achat du véhicule ou après avoir remplacé le moteur
- Si une huile de faible qualité ou de viscosité inadéquate est utilisée
- Lorsque vous roulez à des régimes moteur élevés ou avec une forte charge, lorsque vous tractez une remorque ou lorsque vous conduisez en accélérant et ralentissant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur tourner longtemps au ralenti, ou lorsque vous conduisez fréquemment dans une circulation dense

■ **Après avoir changé l'huile moteur (moteur diesel, sauf pour les véhicules destinés au Kazakhstan)**

Les données relatives à la vidange d'huile moteur doivent être réinitialisées. Effectuez les procédures suivantes :

1. Faites passer l'affichage sur le compteur partiel A (→P. 102) après avoir mis le contacteur du moteur en position "ON".
2. Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".
3. Tout en appuyant sur le bouton d'affichage de compteur kilométrique/partiel (→P. 102), mettez le contacteur du moteur en position "ON" (ne faites pas démarrer le moteur, car cela annulera le mode de réinitialisation). Maintenez le bouton enfoncé pendant plus d'une seconde après que "000000" se soit affiché sur l'écran de compteur partiel.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 390 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Huile moteur usagée

- L'huile moteur usagée contient des produits polluants nocifs, qui risquent de provoquer des affections cutanées telles qu'une inflammation ou un cancer de la peau. Evitez dès lors tout contact prolongé et répété. Pour éliminer l'huile moteur usagée, lavez soigneusement votre peau à l'eau et au savon.
- Jetez l'huile usagée et les filtres d'une façon sécuritaire et acceptable du point de vue de l'environnement. Ne jetez pas l'huile moteur et les filtres usagés dans les ordures ménagères, dans les égouts ou sur le sol. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, à une station service ou à un magasin de pièces détachées pour automobiles pour plus d'informations concernant le recyclage et la mise au rebut.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager gravement le moteur

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

■ Lors du remplacement de l'huile moteur

- Veillez à ne pas renverser d'huile moteur sur les pièces constitutives du véhicule.
- Ne dépassez pas le niveau maximum, car cela pourrait endommager le moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à ce que le bouchon de remplissage d'huile moteur soit bien serré.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 391 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Liquide de refroidissement du moteur

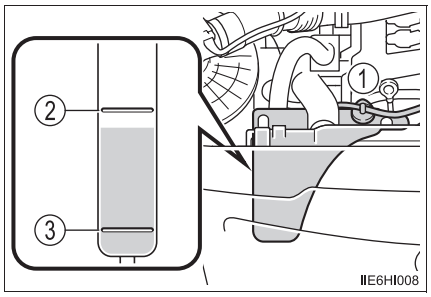
Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s'il se situe entre les repères supérieur et inférieur du réservoir lorsque le moteur est froid.

① Bouchon de réservoir

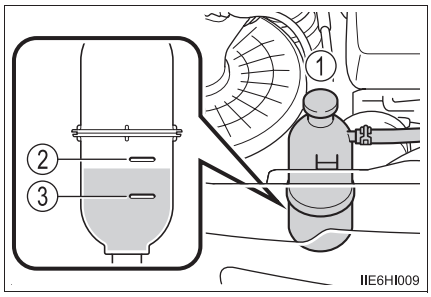
② Repère supérieur

③ Repère inférieur

▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel



Si le niveau est proche ou en dessous du repère inférieur, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au repère supérieur. (→P. 485)

■ Sélection du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) ou un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques longue durée et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.

Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) contient 50 % de liquide de refroidissement et 50 % d'eau déminéralisée. (Température minimum : -35 °C [-31 °F])

Pour plus de détails concernant le liquide de refroidissement du moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Si le niveau de liquide de refroidissement chute peu de temps après le remplissage

Examinez visuellement le radiateur, les durites, les bouchons de réservoir de liquide de refroidissement du moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau. Si vous ne trouvez pas de traces de fuite, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, qui vérifiera le bouchon et cherchera des fuites éventuelles dans le système de refroidissement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 392 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le moteur est chaud

Ne retirez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur.
Le système de refroidissement peut être sous pression et projeter du liquide de refroidissement chaud si le bouchon est retiré, provoquant ainsi de graves blessures telles que des brûlures.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement n'est jamais de l'eau pure ni de l'antigel pur. Le mélange correct d'eau et d'antigel doit être utilisé pour pouvoir fournir une lubrification, une protection contre la corrosion et un refroidissement corrects. Veillez à lire l'étiquette de l'antigel ou du liquide de refroidissement.

■ Si vous renversez du liquide de refroidissement

Veillez à le rincer à l'eau pour éviter d'endommager des pièces ou la peinture.

■ Mise en garde concernant la qualité du liquide de refroidissement

N'utilisez aucun liquide de refroidissement inapproprié. Si du liquide de refroidissement inapproprié est utilisé, cela risque d'endommager le système de refroidissement du moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 393 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire (si le véhicule en est équipé)

Vérifiez le radiateur, le condenseur et le refroidisseur intermédiaire et retirez-en tout corps étranger. Si l'une des pièces ci-dessus est particulièrement sale ou si vous n'êtes pas très sûr de son état, faites inspecter votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le moteur est chaud

Ne touchez pas le radiateur, le condenseur ou le refroidisseur intermédiaire, car ils risquent d'être chauds et de provoquer de graves blessures, telles que des brûlures.

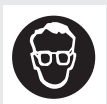
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 394 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Batterie

Vérifiez la batterie comme suit.

■ Symboles de mise en garde

Signification des symboles de mise en garde situés sur le dessus de la batterie :

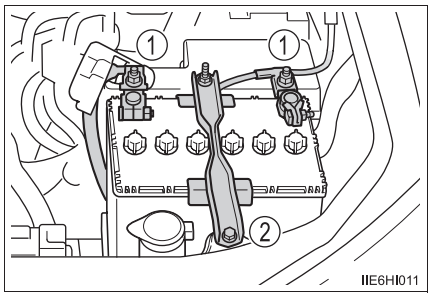
	Ne pas fumer, ni provoquer de flammes nues ou d'étincelles		Acide sulfurique
	Se protéger les yeux		Consultez les instructions de fonctionnement
	Tenir hors de portée des enfants		Gaz explosif

■ Extérieur de la batterie

Assurez-vous que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les branchements ne sont pas desserrés, et qu'il n'y a pas de connexions ou d'attaches desserrées ni de fissure.

① Bornes

② Attache de maintien



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 395 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

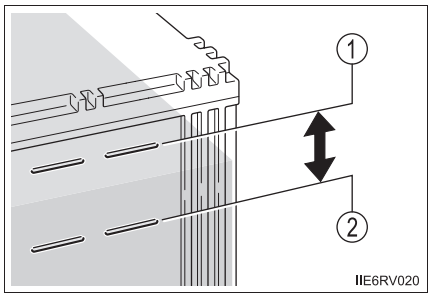
■ Vérification du liquide de batterie

Assurez-vous que le niveau se situe entre les repères supérieur et inférieur.

① Repère supérieur

② Repère inférieur

Si le niveau de liquide est proche ou en dessous du repère inférieur, ajoutez de l'eau distillée.

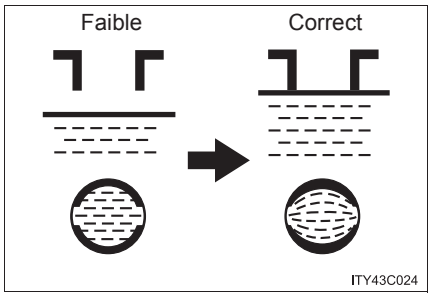


■ Ajout d'eau distillée

1 Enlevez le bouchon à évents.

2 Ajoutez de l'eau distillée.

Si vous ne voyez pas le repère supérieur, vérifiez le niveau de liquide en observant directement la cellule.



3 Remettez en place le bouchon à évents et fermez-le soigneusement.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 396 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Avant d'effectuer la recharge

Pendant sa recharge, la batterie produit de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Veuillez dès lors respecter les précautions suivantes avant toute recharge :

- Si vous effectuez la recharge sans retirer la batterie du véhicule, veillez à débrancher le câble de masse.
- Assurez-vous que le contacteur d'alimentation du chargeur est désactivé avant de brancher et de débrancher les câbles du chargeur sur la batterie.

⚠ ATTENTION

■ Produits chimiques dans la batterie

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif, et peuvent produire de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, prenez les précautions suivantes lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la batterie :

- Evitez de provoquer des étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et n'enflammez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Evitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'inhalez et n'ingérez jamais de l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Eloignez les enfants de la batterie.

■ Où recharger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie dans un endroit à l'air libre. Ne rechargez jamais la batterie dans un garage ou un endroit fermé insuffisamment ventilé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 397 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Mesures d'urgence relatives à l'électrolyte

- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux
  Rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez au plus vite un médecin. Si possible, continuez à humecter la zone atteinte avec une éponge ou un chiffon pendant le transfert au cabinet médical le plus proche.
- Si votre peau entre en contact avec l'électrolyte
  Lavez abondamment à l'eau la zone affectée. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez immédiatement un médecin.
- Si de l'électrolyte se répand sur vos vêtements
  Il peut traverser les vêtements et atteindre votre peau. Retirez immédiatement les vêtements touchés et suivez si nécessaire la procédure ci-dessus.
- Si, par mégarde, vous avalez de l'électrolyte
  Buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Consultez immédiatement un médecin, en urgence.

⚠ NOTE

■ Lors de la recharge de la batterie

Ne rechargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez aussi à désactiver tous les accessoires.

■ Lors de l'ajout d'eau distillée

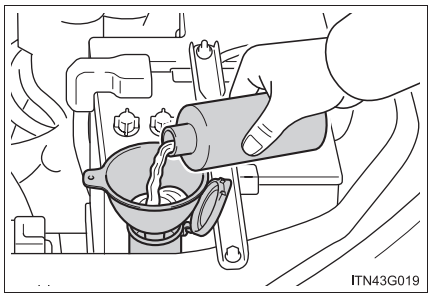
Evitez de dépasser le niveau maximum. De l'eau répandue pendant la recharge de la batterie peut provoquer de la corrosion.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 398 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Liquide de lave-glace

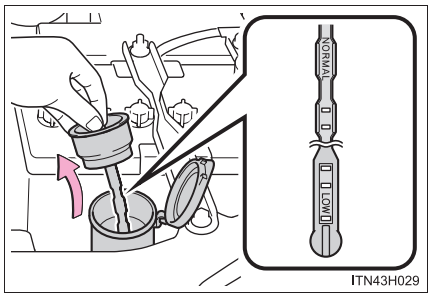
▶ Véhicules sans jauge de niveau de liquide de lave-glace

Si aucun lave-glace ne fonctionne, il se peut que le réservoir de liquide de lave-glace soit vide. Ajoutez du liquide de lave-glace.



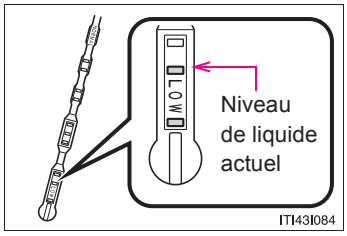
▶ Véhicules avec jauge de niveau de liquide de lave-glace

Si le niveau de liquide de lave-glace se situe au repère "LOW", ajoutez du liquide de lave-glace.



■ Utilisation de la jauge (si le véhicule en est équipé)

Le niveau de liquide de lave-glace peut être vérifié en observant la position du niveau sur les repères évidés de la jauge qui sont recouverts par le liquide.
Si le niveau descend en dessous du deuxième repère évidé à partir du bas (la position "LOW"), faites l'appoint de liquide de lave-glace.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 399 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de l'appoint de liquide de lave-glace

N'ajoutez pas de liquide de lave-glace lorsque le moteur tourne ou est chaud, car le liquide de lave-glace contient de l'alcool et peut prendre feu s'il est renversé sur le moteur, etc.

⚠ NOTE

■ N'utilisez que du liquide de lave-glace

N'utilisez pas d'eau savonneuse ou d'antigel pour moteur à la place du liquide de lave-glace.
Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des traînées sur la peinture du véhicule.

■ Dilution du liquide de lave-glace

Diluez si nécessaire le liquide de lave-glace avec de l'eau.
Reportez-vous à la liste des températures de résistance au gel mentionnée sur l'étiquette de la bouteille de liquide de lave-glace.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 400 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Filtre à carburant (moteur diesel uniquement)

Vous pouvez vidanger vous-même le filtre à carburant. Cependant, cette opération étant complexe, nous vous recommandons de le faire vidanger par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Même si vous décidez de le vidanger vous-même, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

L'eau dans le filtre à carburant doit être vidangée lorsque le signal sonore retentit (si le véhicule en est équipé) et que le voyant du système de carburant clignote. (→P. 453)

1 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".

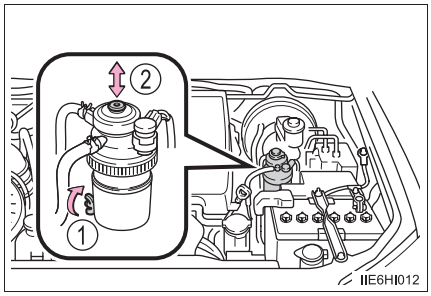
2 Placez un petit récipient sous le bouchon de vidange ou la durite de vidange pour recueillir l'eau et le carburant susceptibles de s'en écouler.

3 Effectuez la vidange, comme indiqué sur le schéma.

① Tournez le bouchon de vidange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur 2 à 2,5 tours.

Si vous le dévissez davantage, de l'eau risque de s'écouler du bouchon de vidange.

② Faites fonctionner la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant commence à s'écouler.



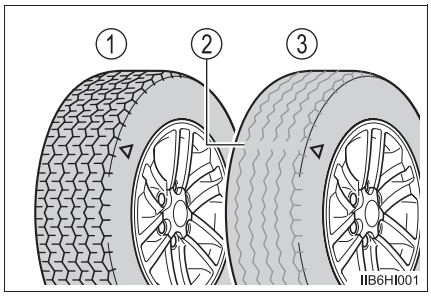
4 Après la vidange, revissez le bouchon de vidange à la main.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 401 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pneus

Remplacez ou permutez les pneus en fonction des programmes d'entretien et de leur usure.

Vérification des pneus



① Bande de roulement neuve

② Indicateur d'usure de la bande de roulement

③ Bande de roulement usée

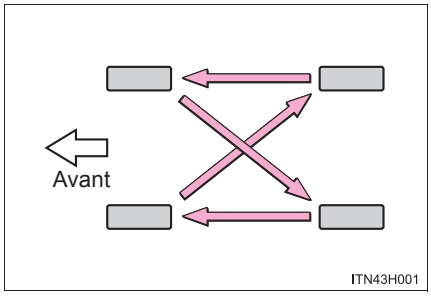
L'emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement est indiqué par les repères "TWI" ou "Δ", etc., moulés sur le flanc de chaque pneu.

Vérifiez l'état de la roue de secours et sa pression si vous ne permutez pas les pneus.

Permutation des pneus

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours d'un autre type que celui des roues en place

Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.



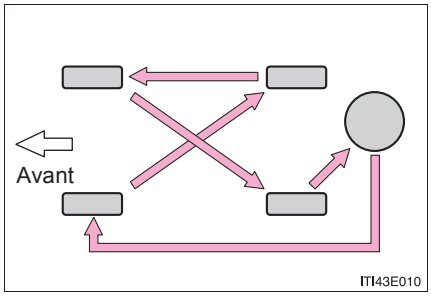
Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de permuter vos pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 402 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de même type que celui des roues en place

Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de permuter vos pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ.



■ **Quand remplacer les pneus de votre véhicule**

Les pneus doivent être remplacés si :

- Un pneu présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer le tissu ou si des bosses trahissent la présence de dégâts internes
- Un pneu se dégonfle de manière répétée ou ne peut pas être réparé correctement en raison de la taille ou de l'emplacement d'une coupure ou d'autres dégâts

En cas de doute, faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Durée de vie des pneus**

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien qualifié, même s'il n'a été que rarement ou jamais utilisé ou si aucune détérioration n'est visible.

■ **Si la bande de roulement des pneus neige présente une usure inférieure à 4 mm (0,16 in.)**

Les pneus perdent leur efficacité sur la neige.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 403 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lors de la vérification ou du remplacement des pneus

Respectez les précautions suivantes pour éviter les accidents.
Faute de quoi des pièces de la transmission peuvent être endommagées ou le comportement routier peut s'avérer dangereux, ce qui peut provoquer un accident avec, comme conséquence, des blessures graves, voire mortelles.

- Ne montez pas en même temps des pneus de marques, modèles ou sculptures de bande de roulement différents.
  De même, ne montez pas en même temps des pneus dont l'usure de la bande de roulement est visiblement différente.
- N'utilisez pas des pneus d'une autre dimension que celle recommandée par Toyota.
- Ne montez pas en même temps des pneus dont la construction diffère (pneus radiaux, pneus ceinturés croisés ou pneus à carcasse diagonale).
- Ne montez pas en même temps des pneus été, des pneus toutes saisons et des pneus neige.
- N'utilisez pas des pneus qui ont été montés sur un autre véhicule.
  N'utilisez pas des pneus dont vous ignorez les conditions d'utilisation antérieures.

⚠ NOTE

■ Conduite sur des routes en mauvais état

Faites particulièrement attention lorsque vous circulez sur des routes en mauvais état ou sur des nids-de-poule.
Ces conditions peuvent provoquer une perte de pression de gonflage des pneus et par conséquent réduire la capacité d'amortissement des pneus. En outre, la conduite sur des routes en mauvais état peut endommager les pneus eux-mêmes, ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

■ Si la pression de gonflage de chaque pneu diminue fortement lors de la conduite

Ne continuez pas à rouler, faute de quoi vous pourriez abîmer vos pneus et/ou vos roues.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 404 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pression de gonflage des pneus

Veillez à maintenir la pression de gonflage correcte des pneus. La pression de gonflage des pneus doit être vérifiée au moins une fois par mois. Cependant, Toyota recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus une fois toutes les deux semaines. (→P. 513)

■ Effets d'une pression de gonflage des pneus incorrecte

Conduire avec une pression de gonflage des pneus incorrecte peut avoir les conséquences suivantes :

- Consommation accrue de carburant
- Réduction du confort de conduite et de la durée de vie des pneus
- Réduction de la sécurité
- Endommagement de la transmission

Si un pneu doit être fréquemment regonflé, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Instructions pour vérifier la pression de gonflage des pneus

Lors de la vérification de la pression de gonflage des pneus, respectez les précautions suivantes :

- Ne vérifiez la pression que lorsque les pneus sont froids.
  Vous obtiendrez une mesure précise de la pression de gonflage des pneus à froid lorsque le véhicule est resté stationné pendant au moins 3 heures, sans avoir roulé plus de 1,5 km ou 1 mile.
- Utilisez toujours un manomètre pour pneus.
  L'apparence d'un pneu peut être trompeuse. De plus, une légère différence de pression de gonflage des pneus peut compromettre la tenue de route et la maniabilité.
- Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus juste après avoir roulé. Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit plus élevée juste après avoir roulé.
- Veillez à ne jamais dépasser la capacité de charge du véhicule.
  Le poids des occupants et des bagages doit être réparti de manière à ne pas déséquilibrer le véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 405 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Un gonflage adéquat est très important pour maintenir les performances des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent occasionner un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles :

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise maniabilité
- Risque d'éclatements dus à la surchauffe des pneus
- Mauvaise étanchéité du talon du pneu
- Déformation de la roue et/ou déjantage
- Risque accru d'endommager les pneus à cause des dangers de la route

⚠ NOTE

■ Lorsque vous vérifiez et réglez la pression de gonflage des pneus

N'oubliez pas de remettre les capuchons de valve de pneu.
Sans les capuchons de valve, de la poussière ou de l'humidité pourrait s'introduire dans la valve et provoquer une fuite d'air, ce qui pourrait entraîner un accident. Si les capuchons ont été perdus, remplacez-les dès que possible.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 406 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Roues

Si une roue est tordue, fissurée ou fortement corrodée, elle doit être remplacée. Dans le cas contraire, le pneu peut se détacher de la roue ou causer une perte de maniabilité.

Sélection des roues

Lors du changement des roues, veillez en particulier à ce que les nouvelles roues présentent les mêmes caractéristiques de capacité de charge, de diamètre, de largeur de jante et de déport interne*.

Des roues de rechange sont disponibles chez tout concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

* : Généralement appelé "déport interne".

Toyota ne recommande pas l'usage de :

- Roues de dimensions ou de types différents
- Roues usagées
- Roues tordues ayant été redressées

Mesures de précaution relatives aux jantes en aluminium (si le véhicule en est équipé)

- Utilisez exclusivement les écrous de roue et les clés Toyota conçus pour les jantes en aluminium.
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les écrous de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1600 km (1000 miles).
- Veillez à ne pas endommager les jantes en aluminium lorsque vous utilisez des chaînes à neige.
- Utilisez uniquement des contrepoids d'origine Toyota ou équivalents et un maillet en plastique ou en caoutchouc pour l'équilibrage des roues.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 407 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

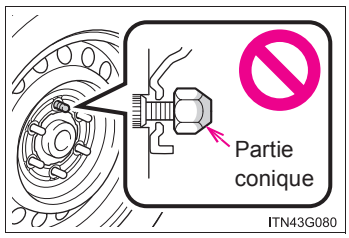
⚠ ATTENTION

■ Lors du remplacement des roues

- N'utilisez pas des roues de dimensions différentes de celles recommandées dans le présent manuel du propriétaire car ceci pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- N'utilisez jamais de chambre à air pour réparer une fuite sur une roue prévue pour des pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de la pose des écrous de roue

- Assurez-vous de bien poser les écrous de roue en orientant leur extrémité conique vers l'intérieur. Si vous posez les écrous de roue avec leur extrémité conique orientée vers l'extérieur, vous risquez de casser la roue ou de la perdre lors de la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.



- Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. L'huile et la graisse peuvent provoquer un serrage excessif des écrous de roue, ce qui peut endommager le boulon ou la jante. En outre, l'huile ou la graisse peut provoquer le desserrage des écrous de roue et la roue risque de se détacher et de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles. Retirez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.

■ Interdiction d'utiliser des roues défectueuses

N'utilisez pas des roues fissurées ou déformées.
Cela pourrait entraîner une fuite d'air du pneu pendant la conduite, ce qui risque de provoquer un accident.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 408 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

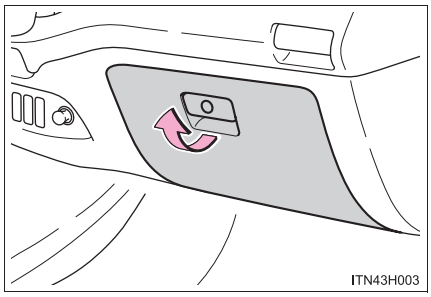
Filtre de climatisation

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement afin de conserver l'efficacité de la climatisation.

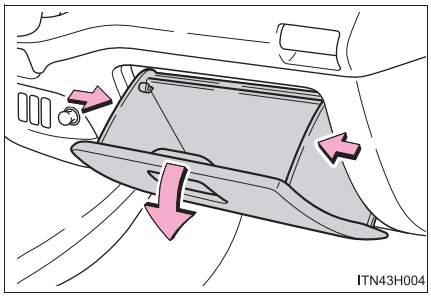
Méthode de dépose

1 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".

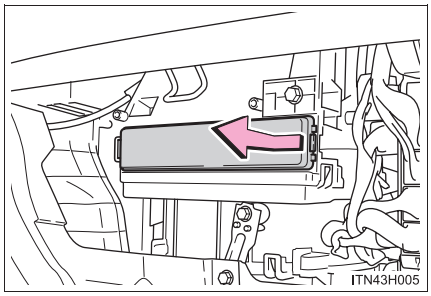
2 Ouvrez la boîte à gants.



3 Appuyez sur chaque côté de la boîte à gants pour détacher les griffes.



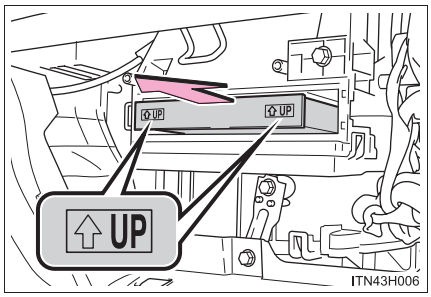
4 Retirez le couvercle de filtre.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 409 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

5 Retirez le filtre de climatisation et remplacez-le par un élément neuf.

Les repères "↑UP" indiqués sur le filtre doivent être dirigés vers le haut.



■ **Intervalle de remplacement**

Vérifiez et remplacez le filtre de climatisation conformément au programme d'entretien. Dans les zones poussiéreuses ou les zones à trafic dense, un remplacement anticipé peut s'avérer nécessaire. (Pour plus d'informations sur le programme d'entretien, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".)

■ **Si le débit d'air en provenance des registres diminue de manière importante**

Il se peut que le filtre soit obstrué. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

⚠ NOTE

■ **Lors de l'utilisation du système de climatisation**

Veillez à ce qu'il y ait toujours un filtre en place.
L'utilisation du système de climatisation sans filtre pourrait endommager le système.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 410 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pile de la commande à distance*

Remplacez la pile par une pile neuve si elle est déchargée.

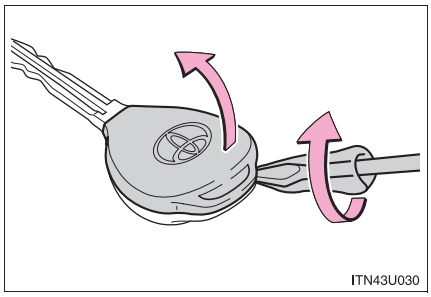
Vous aurez besoin des éléments suivants :

- Tournevis à tête plate
- Pile au lithium CR2016

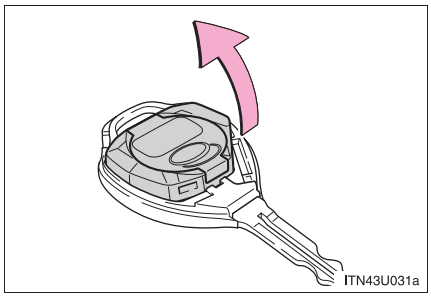
Remplacement de la pile

1 Retirez le couvercle.

Pour éviter d'endommager la clé, couvrez d'un chiffon la pointe du tournevis.



2 Retirez le module.

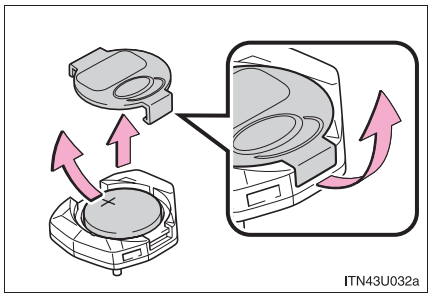


* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 411 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

3 Enlevez le couvercle de la pile et la pile déchargée.

Introduisez une pile neuve, côté "+" vers le haut.



■ **Utilisez une pile au lithium CR2016**

- Les piles peuvent être achetées chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, dans un magasin d'équipement électrique ou encore chez un photographe.
- Ne remplacez la pile que par une pile de type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant la réglementation locale.

■ **Si la pile de clé est déchargée**

Les symptômes suivants peuvent se produire :

- La commande à distance ne fonctionne pas correctement.
- La plage de fonctionnement sera réduite.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 412 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Pile et autres pièces retirées

Ces pièces sont petites et un enfant risque de s'étouffer s'il les avale. Tenez-les hors de portée des enfants. Le non-respect de cette recommandation pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Homologation de la pile de clé

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACEE PAR UNE PILE DE TYPE INCORRECT. METTEZ AU REBUT LES PILES USAGEES CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS.

⚠ NOTE

■ Pour un fonctionnement normal après avoir remplacé la pile

Respectez les précautions suivantes pour éviter les accidents :

- Travaillez toujours avec des mains sèches.
  L'humidité peut faire rouiller la pile.
- Ne touchez ni ne déplacez aucune autre pièce constitutive à l'intérieur de la commande à distance.
- Ne pliez aucune des bornes de la pile.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 413 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Vérification et remplacement des fusibles

Si un des composants électriques ne fonctionne pas, il se peut qu'un fusible soit grillé. Dans ce cas, vérifiez les fusibles et remplacez-les si nécessaire.

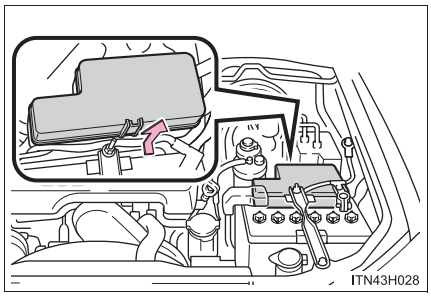
1 Désactivez le contacteur du moteur.

2 Après une panne de système, reportez-vous à "Emplacement et ampérage des fusibles" (→P. 418) pour plus de détails sur le fusible à vérifier.

3 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Compartiment moteur

Appuyez sur la languette et soulevez le couvercle pour le retirer.

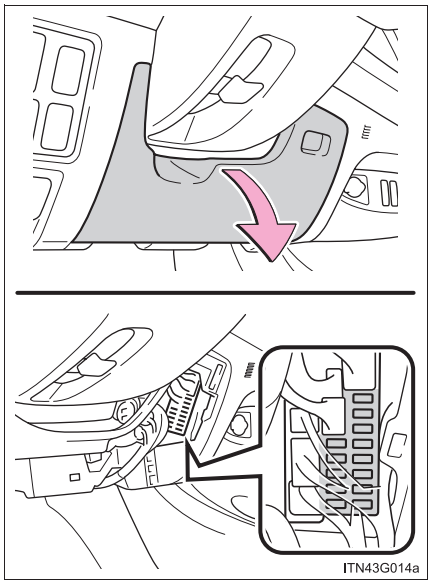


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 414 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Panneau d'instruments du côté conducteur pour véhicules à conduite à gauche (côtés avant et arrière)

Enlevez la partie inférieure du panneau d'instruments.

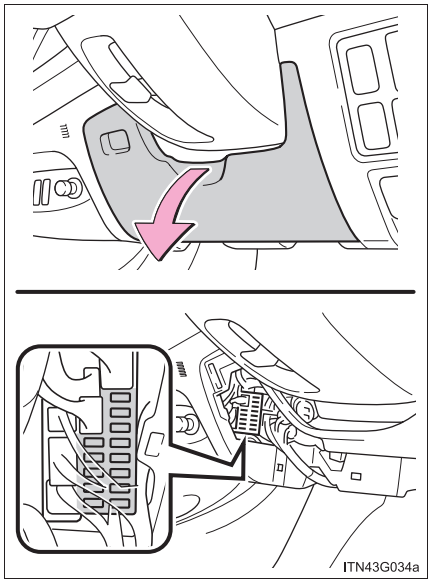
Côté arrière : Pour faire vérifier ou remplacer les fusibles, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.



▶ Panneau d'instruments du côté conducteur pour véhicules à conduite à droite (côtés avant et arrière)

Enlevez la partie inférieure du panneau d'instruments.

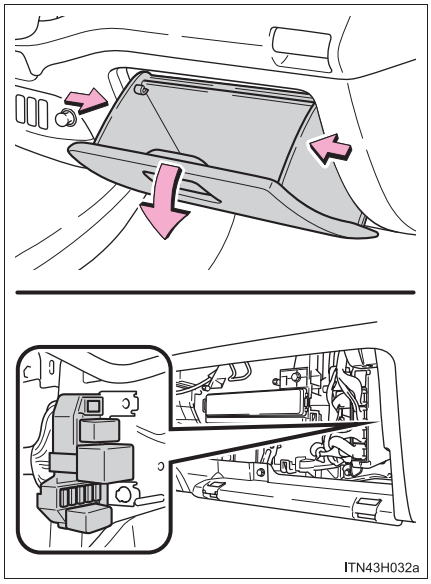
Côté arrière : Pour faire vérifier ou remplacer les fusibles, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 415 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Panneau d'instruments du côté passager pour véhicules à conduite à gauche

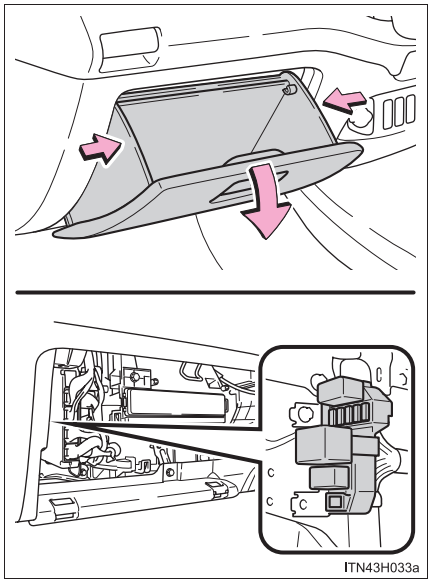
Ouvrez la boîte à gants. Appuyez sur chaque côté de la boîte à gants pour détacher les griffes.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 416 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

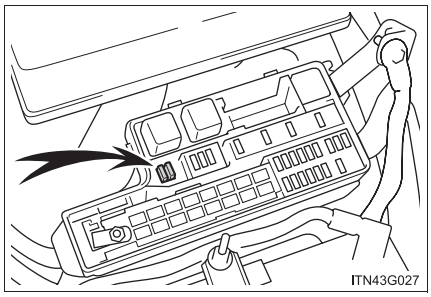
▶ Panneau d'instruments du côté passager pour véhicules à conduite à droite

Ouvrez la boîte à gants. Appuyez sur chaque côté de la boîte à gants pour détacher les griffes.



4 Retirez le fusible.

Les fusibles de type A et B peuvent être retirés à l'aide de l'outil d'extraction.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 417 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

5 Vérifiez si le fusible est grillé.

① Fusible normal

② Fusible grillé

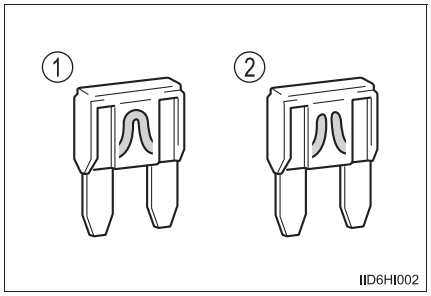
Types A, B et C :

Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'un ampérage adéquat. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

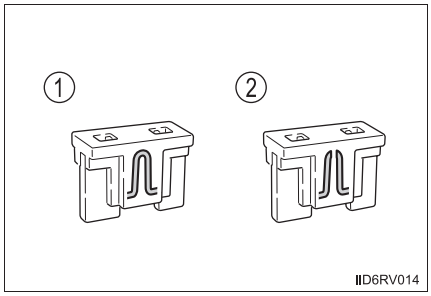
Type D, E et F :

Faites appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

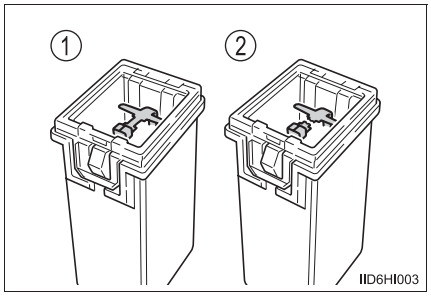
▶ Type A



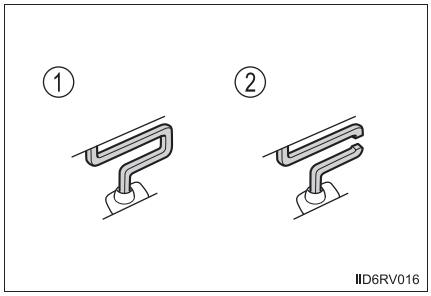
▶ Type B



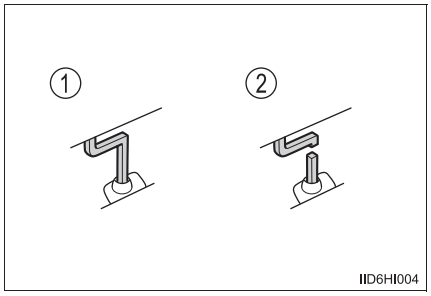
▶ Type C



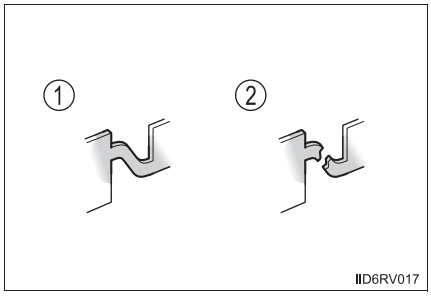
▶ Type D



▶ Type E



▶ Type F



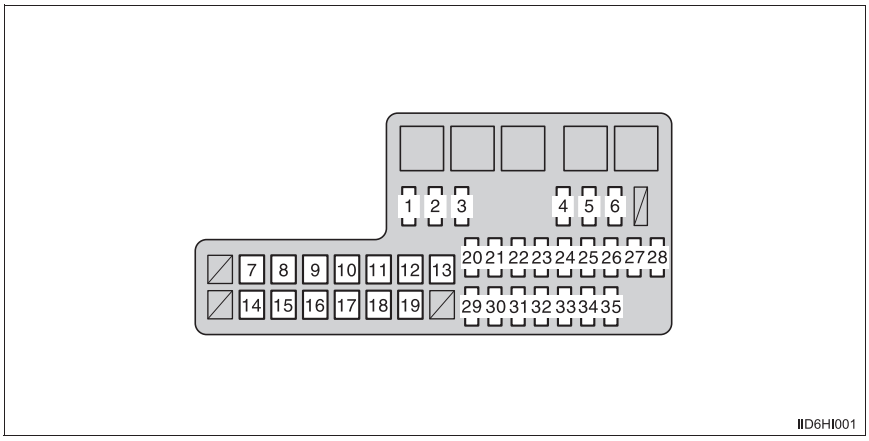
6 Entretien et soins

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 418 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Emplacement et ampérage des fusibles

Les fusibles et systèmes branchés sur le circuit fournis peuvent varier en fonction du modèle et des spécifications.

▶ Compartiment moteur



Fusible		Ampères	Circuit
1	SPARE	25 A	Fusible de rechange
2	SPARE	15 A	Fusible de rechange
3	SPARE	10 A	Fusible de rechange
4	FOG	7,5 A	Feux antibrouillards avant
5	HORN	10 A	Avertisseur sonore
6	EFI	25 A	Système d'injection de carburant multipoint/ système d'injection de carburant multipoint séquentielle
7	PTC NO.1	50 A	Réchauffeur électrique

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 419 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Fusible		Ampères	Circuit
8	PWR SEAT	30 A	Siège à réglage électrique
9	PTC NO.2	50 A	Réchauffeur électrique
10	RR CLR*1	40 A	Pas de circuit
	H-LP CLN*2	40 A	Lave-phares
11	FR HTR	50 A	Système de climatisation, A/C
12	ABS NO.2	30 A	ABS, TRC, VSC
13	ABS NO.1	40 A	ABS, TRC, VSC
14	ALT	100 A	Système de charge, PWR SEAT, RR CLR, H-LP CLN, FR HTR, AM1, IG1, PTC NO.1, PTC NO.2, PWR OUT, STOP, TAIL, OBD
15	GLOW	80 A	Système de préchauffage du moteur
16	BATT P/I	50 A	FOG, HORN, EFI
17	AM2	30 A	Démarreur du moteur, ST, IGN, INJ, MET
18	MAIN	40 A	H-LP RH, H-LP LH, H-LP RL, H-LP LL
19	A/PUMP	50 A	Système antipollution
20	H-LP RL	15 A	Phare droit (feu de croisement)
21	H-LP LL	15 A	Phare gauche (feu de croisement)
22	H-LP RH	15 A	Phare droit (feu de route), phare droit (feu de croisement)
23	H-LP LH	15 A	Phare gauche (feu de route), phare gauche (feu de croisement)
24	EFI No.2	10 A	Système d'injection de carburant multipoint/ système d'injection de carburant multipoint séquentielle
25	ECU-IG-NO.2	10 A	Système de charge, système de climatisation, ABS, VSC, lave-phares

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 420 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

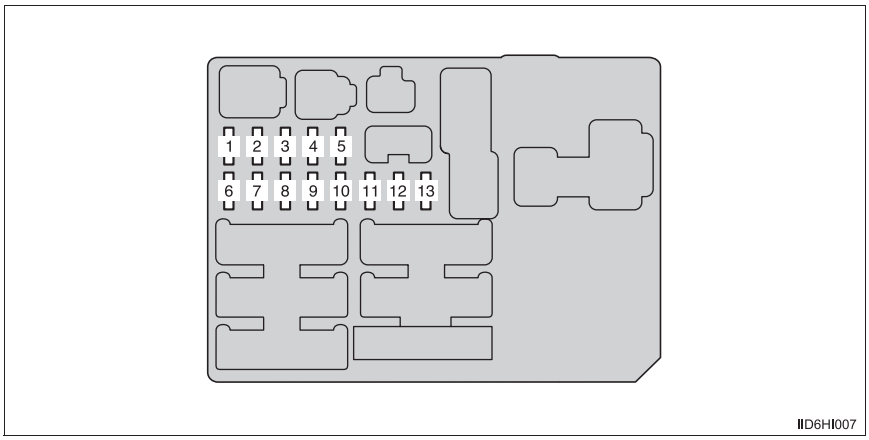
Fusible		Ampères	Circuit
26	ECU-B	10 A	Contacteurs d'éclairage de seuil de porte, système de verrouillage centralisé des portes, système de commande à distance, capteur de direction, phares
27	RAD	20 A	Système audio
28	DOME	7,5 A	Eclairages intérieurs, éclairage du contacteur du moteur, éclairage personnel, jauges et compteurs, montre de bord, écran multifonction, système de commande à distance, feux de jour, feu antibrouillard
29	A/F	20 A	Système antipollution
30	ETCS	10 A	Système d'injection de carburant multipoint/ système d'injection de carburant multipoint séquentielle
31	ALT-S	7,5 A	Système de charge
32	TURN-HAZ	15 A	Feux de détresse et clignotants
33	SIREN	7,5 A	SIREN
34	ECU-B No.2	7,5 A	Système de climatisation
35	DCC	30 A	ECU-B, DOME, RAD

*1 : Pour véhicules destinés au Kazakhstan

*2 : Sauf véhicules destinés au Kazakhstan

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 421 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Panneau d'instruments côté conducteur (avant)



Fusible		Ampères	Circuit
1	PWR OUT	15 A	Prise électrique
2	TAIL	10 A	Eclairage du panneau d'instruments, feux antibrouillards avant, sélecteur de réglage manuel de portée des phares, feux de position avant, feux arrière, éclairage de plaque d'immatriculation, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, écran multifonction, système de feux de jour, système automatique des phares
3	STOP	10 A	Feux stop, feu stop surélevé, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, ABS, TRC, VSC, système de commande de verrouillage de changement de vitesse

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 422 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

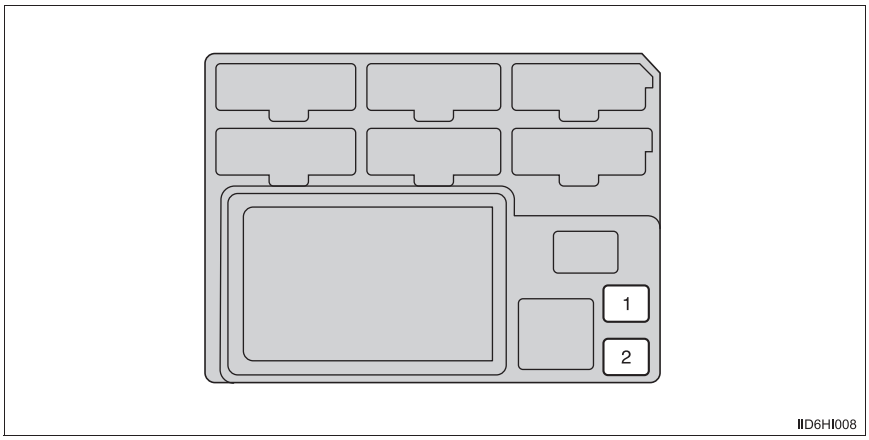
Fusible		Ampères	Circuit
4	OBD	7,5 A	Système de diagnostic embarqué
5	INJ	15 A	Système d'injection de carburant multipoint/ système d'injection de carburant multipoint séquentielle
6	ECU-IG et GAUGE	10 A	Système de climatisation, système de charge, système de blocage de différentiel arrière, ABS, TRC, VSC, feux de détresse, clignotants, feux de recul, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, système de commande de verrouillage de changement de vitesse, désembueur de lunette arrière, phares, contacteurs d'éclairage de seuil de porte, système de verrouillage centralisé des portes, système de commande à distance, capteur de direction, feux de jour, régulateur de vitesse, lave-phares, chauffages de siège, désembueurs des rétroviseurs extérieurs, écran multifonction, témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager
7	WIP	20 A	Essuie-glace et lave-glace avant
8	IGN	7,5 A	Système d'injection de carburant multipoint/ système d'injection de carburant multipoint séquentielle, airbags SRS, pompe à carburant
9	ACC	7,5 A	Système audio, prise électrique, montre de bord, système de commande des rétroviseurs électriques, système de commande de verrouillage de changement de vitesse, écran multifonction

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 423 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Fusible		Ampères	Circuit
10	CIG	15 A	Allume-cigare
11	MET	7,5 A	Jauges et compteurs, système DPF
12	A/C	10 A	Système de climatisation
13	ST	7,5 A	Système de démarrage du moteur, jauges et compteurs, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 424 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

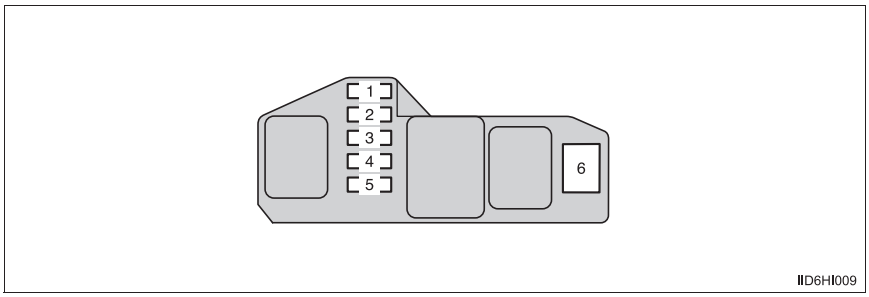
▶ Panneau d'instruments côté conducteur (arrière)



Fusible		Ampères	Circuit
1	AM1	40 A	Système de blocage de différentiel arrière, ABS, TRC, VSC, ACC, CIG, ECU-IG et GAUGE, WIP
2	IG1	40 A	PWR, S-HTR, 4WD, DOOR, DEF, MIR HTR

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 425 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Panneau d'instruments côté passager



Fusible		Ampères	Circuit
1	MIR-HTR	15 A	Désembueurs des rétroviseurs extérieurs
2	4WD	20 A	Système de blocage de différentiel arrière, ABS, TRC, VSC
3	S-HTR	15 A	Chauffages de sièges
4	DEF	20 A	Désembueur de lunette arrière, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle
5	DOOR	25 A	Système de verrouillage centralisé des portes, vitres électriques
6	PWR	30 A	Vitres électriques

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 426 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Après avoir remplacé un fusible**

- Si les éclairages ne s'allument pas, même après avoir remplacé le fusible, une ampoule doit probablement être remplacée. (→P. 427)
- Si le fusible remplacé grille de nouveau, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **S'il y a une surcharge dans un circuit**

Les fusibles sont conçus pour griller afin que le faisceau de câbles ne soit pas endommagé.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter des pannes de système et l'incendie du véhicule**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le véhicule, voire provoquer un incendie ou des blessures.

- N'utilisez jamais de fusible d'ampérage supérieur à celui indiqué ou un autre objet qui ne soit pas un fusible.
- Utilisez toujours des fusibles d'origine Toyota ou équivalents.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil, même comme solution provisoire.
- Ne modifiez pas les fusibles ni les boîtes à fusibles.

⚠ NOTE

■ **Avant de remplacer les fusibles**

Faites vérifier au plus vite la raison de la surcharge électrique et faites-la réparer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 427 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Ampoules

Vous pouvez remplacer vous-même les ampoules suivantes. Le niveau de difficulté du remplacement dépend de l'ampoule. Si le remplacement nécessaire de l'ampoule vous semble difficile, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

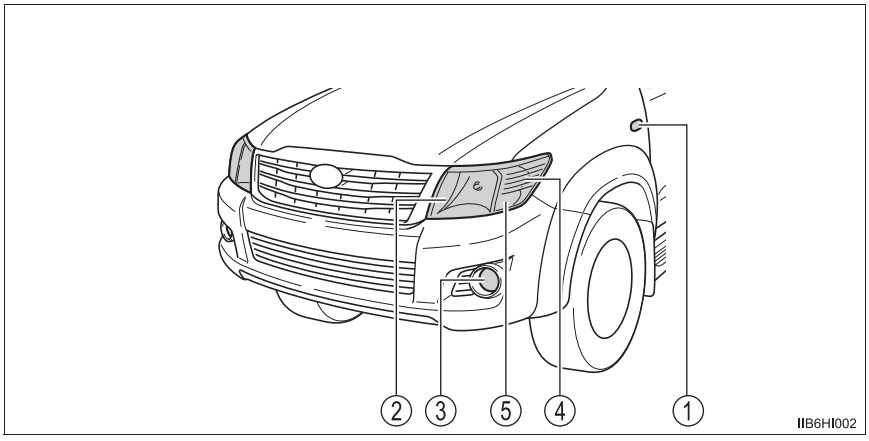
Pour plus d'informations concernant le remplacement des autres ampoules, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Préparation au remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance de l'ampoule à remplacer. (→P. 515)

Emplacements des ampoules

■ Avant



① Clignotant latéral*
(monté sur l'aile)

② Phare

③ Feu antibrouillard avant*

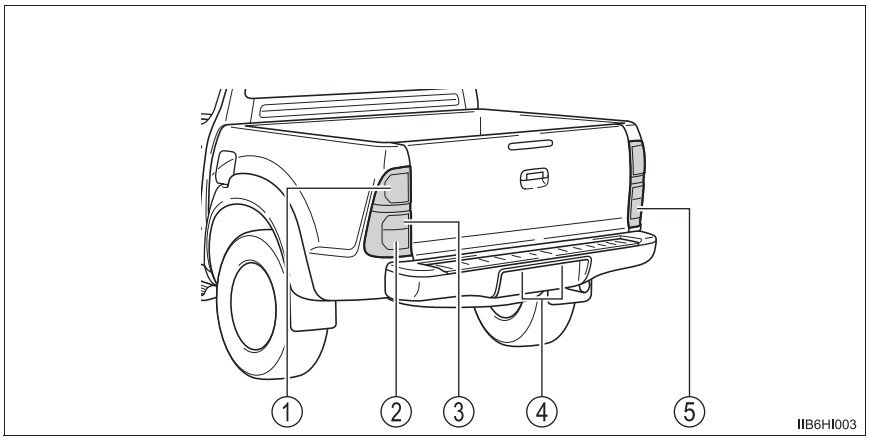
④ Clignotant avant

⑤ Feu de position avant

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 428 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Arrière



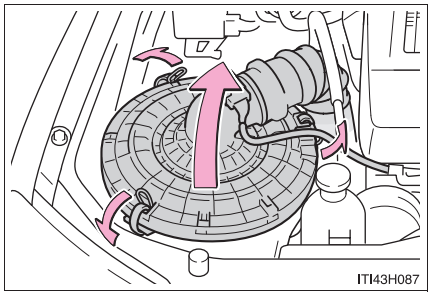
① Feux stop/arrière
② Feu antibrouillard arrière* (véhicules à conduite à gauche) ou feu de recul
③ Clignotant arrière
④ Eclairages de plaque d'immatriculation
⑤ Feu antibrouillard arrière* (véhicules à conduite à droite) ou feu de recul

* : Si le véhicule en est équipé

Remplacement des ampoules

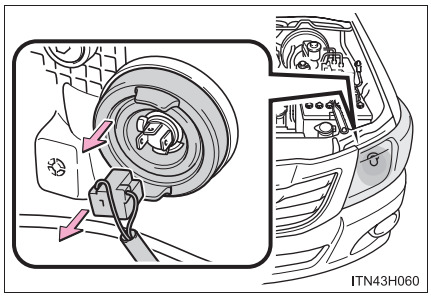
■ Phare

1 Avant de remplacer les ampoules (côté droit uniquement) : Relâchez les agrafes du couvercle de filtre d'épurateur d'air, puis retirez le couvercle afin d'accéder facilement aux ampoules.

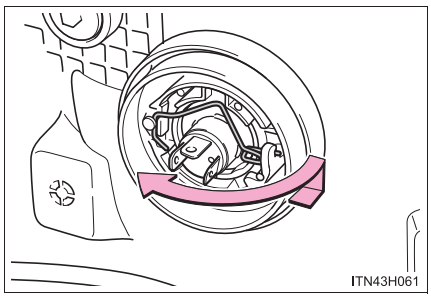


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 429 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

2 Débranchez le connecteur et retirez le couvercle en caoutchouc.

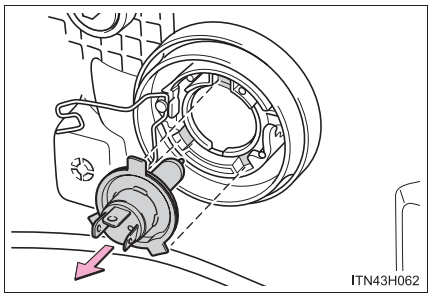


3 Libérez le ressort de retenue d'ampoule.



4 Retirez l'ampoule.

Pour installer une ampoule neuve, alignez ses languettes sur les découpes prévues dans l'orifice de fixation.

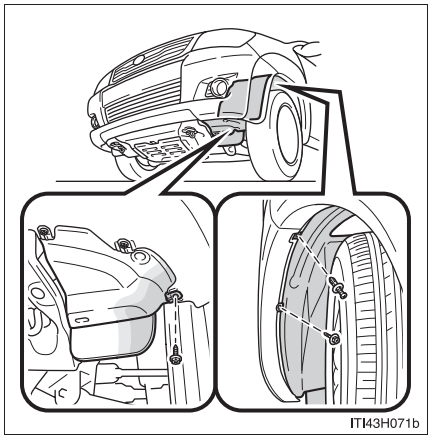


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 430 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

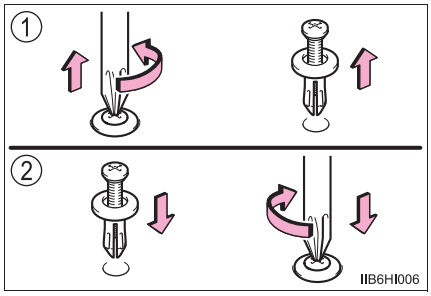
■ Feux de position avant

1 Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui de l’ampoule à remplacer.

Retirez les boulons et l’agrafe.

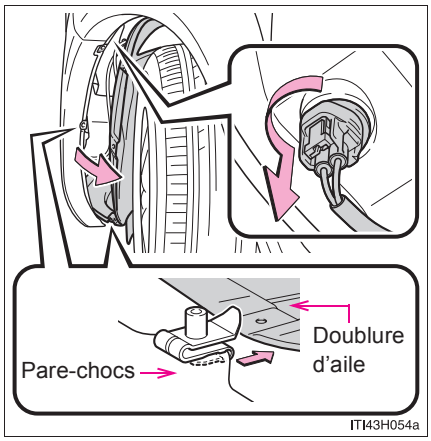


① Retrait de l’agrafe
② Installation de l’agrafe

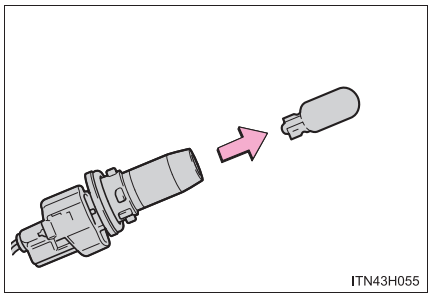


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 431 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

2 Retirez partiellement la doublure d’aile et faites tourner le socle d’ampoule dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.



3 Retirez l’ampoule.

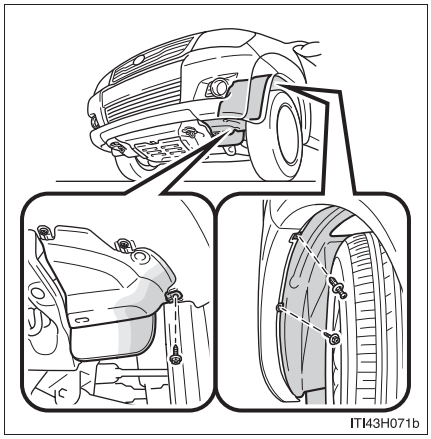


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 432 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

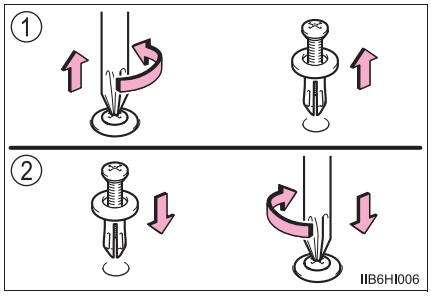
■ Clignotants avant

1 Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui de l’ampoule à remplacer.

Retirez les boulons et l’agrafe.

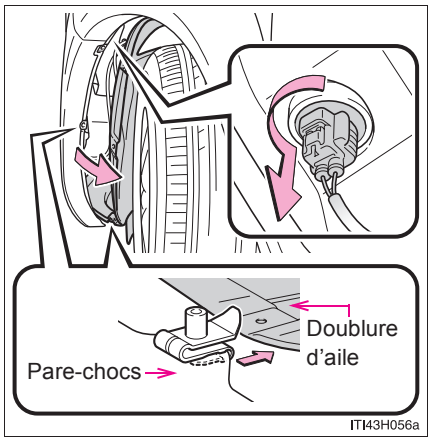


① Retrait de l’agrafe
② Installation de l’agrafe

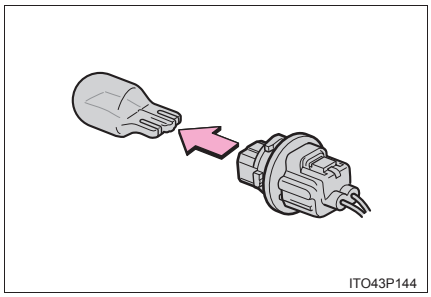


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 433 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

2 Retirez partiellement la doublure d'aile et faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



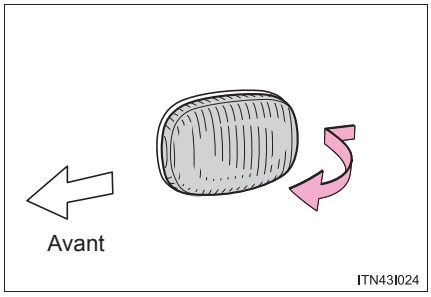
3 Retirez l'ampoule.



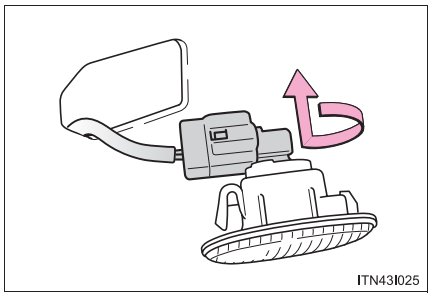
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 434 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Clignotants latéraux (type montés sur l'aile) (si le véhicule en est équipé)**

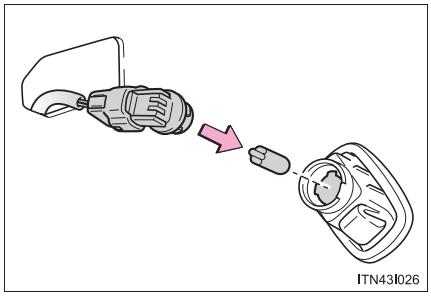
1 Retirez l'ensemble.



2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3 Retirez l'ampoule.

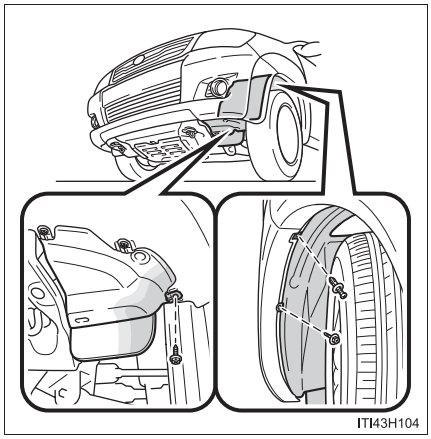


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 435 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

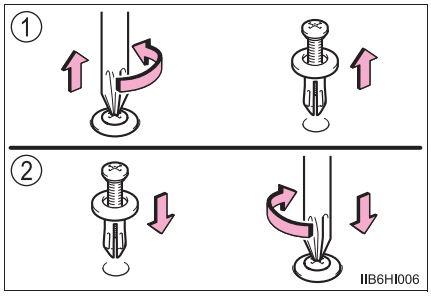
■ Feux antibrouillards avant (si le véhicule en est équipé)

1 Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui de l'ampoule à remplacer.

Retirez les boulons et l'agrafe.

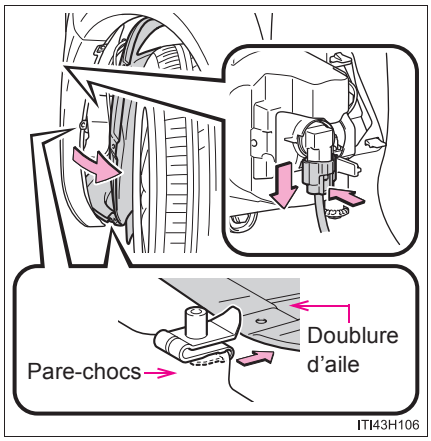


① Retrait de l'agrafe
② Installation de l'agrafe

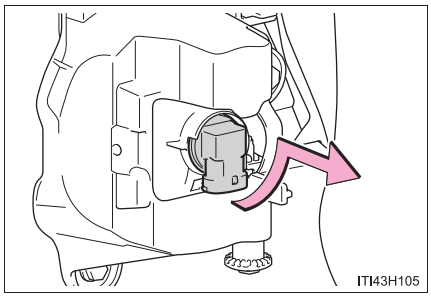


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 436 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

2 Déposez partiellement la doublure d'aile et débranchez le connecteur tout en appuyant sur le système de déverrouillage.



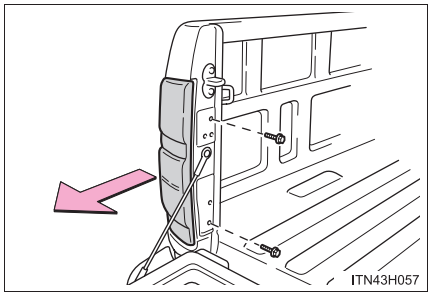
3 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 437 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

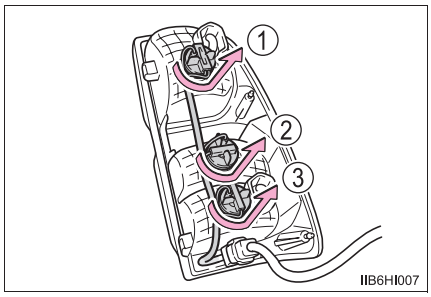
■ **Feux stop/arrière, clignotants arrière et feux de recul ou feu anti-brouillard arrière (si le véhicule en est équipé)**

1 Retirez les boulons de fixation puis l'ensemble.



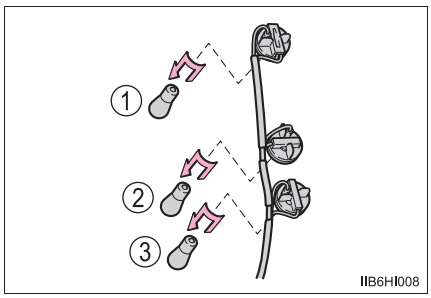
2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

① Feu stop/arrière
② Clignotant arrière
③ Feu de recul ou feu anti-brouillard arrière



3 Retirez l'ampoule.

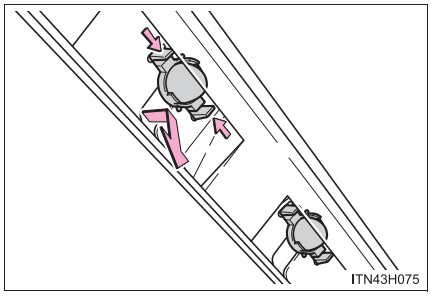
① Feu stop/arrière
② Clignotant arrière
③ Feu de recul ou feu anti-brouillard arrière



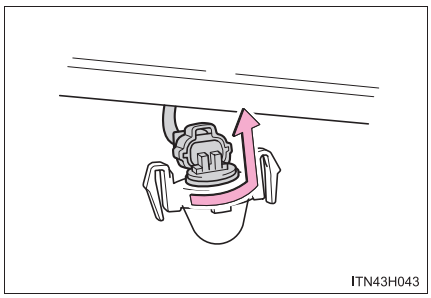
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 438 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Eclairages de plaque d'immatriculation

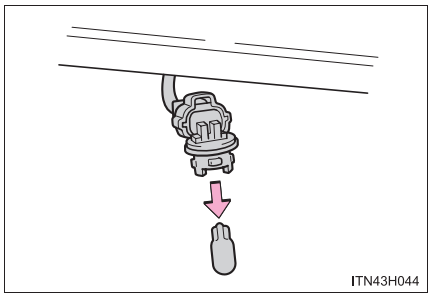
1 Retirez l'ensemble.



2 Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3 Retirez l'ampoule.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 439 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ Remplacement des ampoules suivantes

Si l'un des éclairages suivants a grillé, faites-le remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

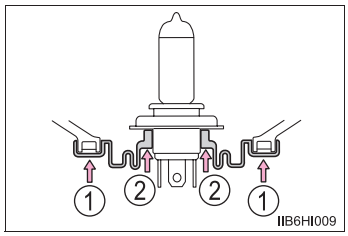
- Clignotants latéraux (type montés sur le rétroviseur) (si le véhicule en est équipé)
- Feu stop surélevé (si le véhicule en est équipé)

■ Lors de l'installation du couvercle en caoutchouc sur le phare

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc est fermement fixé.

① Ajustez fermement la circonférence extérieure du couvercle en caoutchouc.

② Ajustez le couvercle en caoutchouc autour de l'ampoule jusqu'à ce que le culot de l'ampoule soit visible.



■ Eclairages de type LED

Le feu stop surélevé est composé d'un certain nombre de LED. Si l'une des LED grille, faites remplacer le phare de votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Condensation accumulée sur l'intérieur de la lentille

De la condensation qui se forme temporairement sur l'intérieur de la lentille de phare n'est pas le signe d'un dysfonctionnement. Dans les cas suivants, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé pour plus d'informations :

- De grosses gouttes d'eau se sont formées à l'intérieur de la lentille.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 440 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

ATTENTION

■ **Remplacement des ampoules**

- Eteignez les feux. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les feux.
  Les ampoules deviennent très chaudes et peuvent vous brûler.
- Ne touchez pas la partie en verre de l'ampoule à mains nues. Lorsqu'il est impossible de ne pas toucher la partie en verre, utilisez un chiffon sec et propre pour la tenir, afin de ne pas laisser de trace d'humidité ou de graisse sur l'ampoule.
  En outre, si l'ampoule est rayée ou si elle tombe, elle peut éclater ou se fissurer.
- Installez complètement les ampoules avec toutes les pièces servant à les fixer. Sinon, cela pourrait entraîner des dégâts thermiques, un incendie ou la pénétration d'eau dans le bloc de phare. Cela peut endommager les phares ou provoquer de la condensation sur la lentille.
- N'essayez pas de réparer, ni de démonter les ampoules, connecteurs, circuits électriques ou pièces constitutives.
  Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, causées par une décharge électrique.

■ **Pour éviter de provoquer des dégâts ou un incendie**

- Assurez-vous que les ampoules sont correctement mises en place et verrouillées.
- Vérifiez la puissance de l'ampoule avant de l'installer afin d'éviter tout dégât thermique.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 441 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

En cas de problème 7

7-1. Informations essentielles

Feux de détresse 442

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 443

7-2. Procédures en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué 445

Si vous pensez qu'il y a un problème..... 450

Système de coupure d'amenée de carburant..... 451

Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit..... 452

En cas de pneu dégonflé 460

Si le moteur ne démarre pas 479

Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 480

Si la batterie du véhicule est déchargée..... 481

Si votre véhicule surchauffe 485

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement)..... 488

Si le véhicule est bloqué 489

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 442 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Feux de détresse

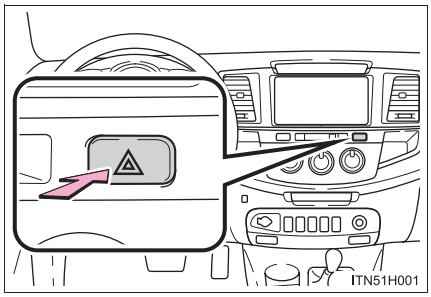
Les feux de détresse sont utilisés pour avertir les autres conducteurs lorsque le véhicule doit être arrêté sur la route en raison d'une panne, etc.

▶ Véhicules sans système de climatisation automatique

Appuyez sur le contacteur.

Tous les clignotants se déclenchent alors.

Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.

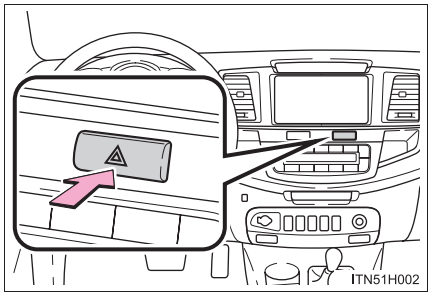


▶ Véhicules avec système de climatisation automatique

Appuyez sur le contacteur.

Tous les clignotants se déclenchent alors.

Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.



■ **Feux de détresse**

Si les feux de détresse sont utilisés pendant une longue période alors que le moteur ne fonctionne pas, la batterie risque de se décharger.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 443 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule

En cas d'urgence uniquement, c'est-à-dire s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez arrêter le véhicule de la manière suivante :

1 Appuyez des deux pieds de façon continue sur la pédale de frein et enfoncez-la fermement.

Ne pompez pas de manière répétée sur la pédale de frein, car cela risque d'augmenter l'effort nécessaire pour ralentir le véhicule.

2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

▶ Si le levier de changement de vitesse est mis en position N

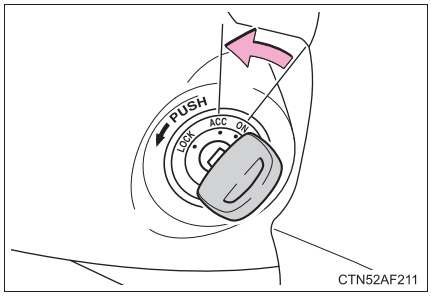
3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule en lieu sûr sur le bas-côté.

4 Arrêtez le moteur.

▶ Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être mis en position N

3 Continuez à enfoncer la pédale de frein avec les deux pieds pour réduire la vitesse du véhicule autant que possible.

4 Arrêtez le moteur en mettant le contacteur du moteur en position "ACC".



5 Arrêtez le véhicule en lieu sûr sur le bas-côté.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 444 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Si vous devez arrêter le moteur lors de la conduite

- L'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionneront plus, la pédale de frein sera donc plus dure à enfoncer et le volant plus dur à faire tourner. Décélérez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- N'essayez jamais de retirer la clé, car vous bloqueriez le volant.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 445 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si votre véhicule doit être remorqué

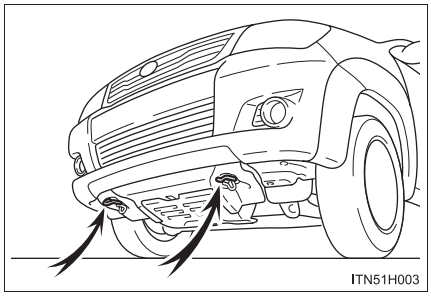
Si le remorquage s'avère nécessaire, nous vous recommandons de faire remorquer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, ou par un service de dépannage utilisant une dépanneuse à paniers ou une dépanneuse à plateau.
Utilisez un système de chaîne de sécurité pour tout remorquage, et respectez toutes les réglementations nationales et locales en vigueur.

Avant de procéder au remorquage

Les éléments suivants pourraient indiquer un problème de boîte de vitesses. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé avant de procéder au remorquage.

- Le moteur tourne mais le véhicule n'avance pas.
- Le véhicule émet un bruit inhabituel.

Remorquage d'urgence

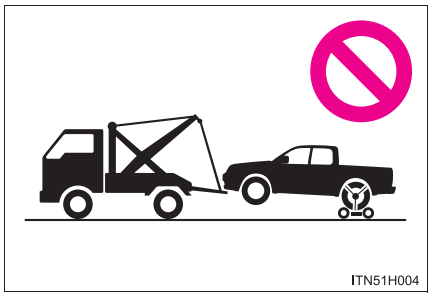

ITN51H003

Si aucun service de remorquage n'est disponible en cas d'urgence, vous pouvez temporairement remorquer le véhicule avec un câble ou une chaîne, fixé à l'/aux œillet(s) de remorquage d'urgence. Cela ne peut être réalisé que sur des routes revêtues et dures, sur de courtes distances et à faible vitesse.

Un conducteur doit se trouver dans le véhicule pour tourner le volant et actionner les freins. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

Remorquage avec une dépanneuse de type à palan

N'effectuez pas de remorquage avec une dépanneuse de type à palan afin d'éviter d'endommager la carrosserie.


ITN51H004

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 447 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

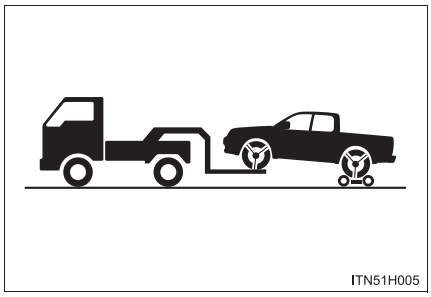
Remorquage avec une dépanneuse de type à paniers

▶ Par l'avant

Véhicules à boîte de vitesses automatique : Placez un chariot de remorquage sous les roues arrière.

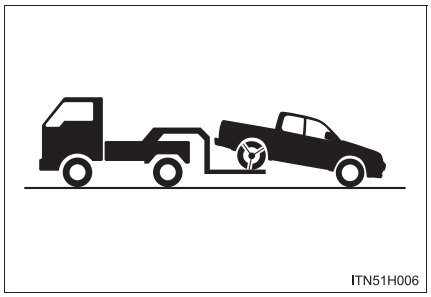
Véhicules à boîte de vitesses manuelle : Il est recommandé de placer les roues arrière sur un chariot de remorquage.

Si vous n'utilisez pas de chariot de remorquage, relâchez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position N.


ITN51H005

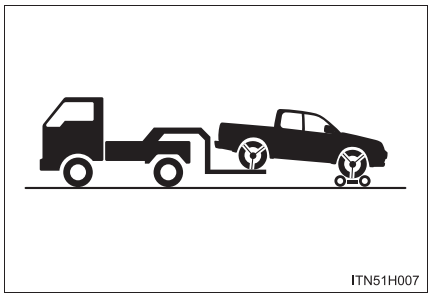
▶ Par l'arrière (Pre Runner)

Mettez le contacteur du moteur en position "ACC" pour déverrouiller le volant.


ITN51H006

▶ Par l'arrière (véhicules à 4WD)

Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

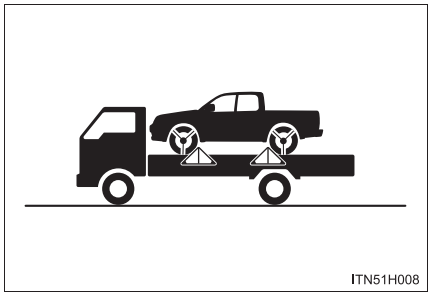

ITN51H007

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 448 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

A l'aide d'une dépanneuse à plateau

Si vous utilisez des chaînes ou des câbles pour arrimer votre véhicule, les angles ombrés en noir doivent être de 45°.

Ne serrez pas excessivement les crochets d'arrimage pour éviter d'endommager le véhicule.



ITN51H008

Avant un remorquage d'urgence

1. Relâchez le frein de stationnement.
2. Véhicules à 4WD : Amenez le levier de commande de transmission avant en position H2. (→P. 226)
3. Mettez le levier de changement de vitesse en position N.
4. Mettez le contacteur du moteur en position "ACC" (moteur arrêté) ou "ON" (moteur en marche).

⚠ ATTENTION

Précautions à prendre pendant le remorquage

- Faites très attention lorsque vous remorquez le véhicule.
  Evitez les démarrages brusques ou les manœuvres susceptibles de soumettre les œillets de remorquage d'urgence, les câbles ou les chaînes à des contraintes excessives. Surveillez toujours les zones environnantes et les autres véhicules pendant que vous effectuez un remorquage.
- Lorsque le moteur ne tourne pas, l'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionnent pas, ce qui rend le freinage et la direction plus durs que d'habitude.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 449 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager gravement la boîte de vitesses et la boîte de transfert (véhicules à 4WD) en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à paniers (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Pre Runner : Ne remorquez jamais ce véhicule par l'avant en laissant les roues arrière au sol.
Véhicules à 4WD : Ne remorquez jamais ce véhicule lorsque l'une des roues est en contact avec le sol.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à paniers (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

- Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière lorsque le contacteur du moteur est en position "LOCK" ou lorsque la clé est retirée. Le mécanisme de verrouillage de la direction n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol de l'extrémité opposée à la partie soulevée du véhicule est suffisante pour le remorquage. Si la garde au sol est insuffisante, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter d'endommager la carrosserie en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à palan**

N'utilisez pas de dépanneuse de type à palan, que ce soit pour remorquer le véhicule par l'avant ou par l'arrière.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 450 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si vous pensez qu'il y a un problème

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Symptômes visibles

- Fuites de liquide sous le véhicule.
  (Il est toutefois normal que de l'eau s'écoule de la climatisation après son utilisation.)
- Pneus dégonflés ou présentant une usure inégale
- L'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique continuellement une valeur supérieure à la normale.

Symptômes audibles

- Changement au niveau du bruit de l'échappement
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits anormaux associés au système de suspension
- Cliquetis ou autres bruits anormaux du moteur

Symptômes de fonctionnement

- Ratés d'allumage, à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
- Perte de puissance importante
- Déviation latérale importante du véhicule lors du freinage
- Déviation latérale importante lors de la conduite sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, pédale molle, pédale touchant presque le plancher

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 451 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de coupure d'amenée de carburant

Pour limiter les risques de fuites de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un airbag se déploie à la suite d'une collision, le système de coupure d'amenée de carburant coupe l'alimentation en carburant du moteur.

Effectuez la procédure suivante pour redémarrer le moteur après activation du système.

1 Mettez le contacteur du moteur en position "ACC" ou "LOCK".

2 Redémarrez le moteur.

NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Vérifiez le sol sous le véhicule.
Si vous remarquez des traces de carburant sur le sol, le système de carburant a été endommagé et doit être réparé. Ne redémarrez pas le moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 452 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si un voyant s'allume ou si un signal sonore retentit

Si un voyant quelconque s'allume ou clignote, gardez votre calme et effectuez les opérations suivantes. Si un voyant s'allume ou clignote, mais s'éteint immédiatement après, il ne s'agit pas forcément d'un dysfonctionnement dans le système. Si le phénomène se reproduit, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Arrêtez immédiatement le véhicule. Il pourrait être dangereux de continuer à conduire.

L'avertissement suivant signale un problème potentiel au niveau du système de freinage. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Voyant	Voyant/Détails
	**Voyant du système de freinage** • Niveau de liquide de frein bas • Dysfonctionnement du système de freinage Ce voyant s'allume également lorsque le frein de stationnement n'est pas relâché. Si le voyant s'éteint après avoir relâché complètement le frein de stationnement, cela signifie que le système fonctionne correctement. • Pression négative faible dans le réservoir (moteur diesel)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 453 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Arrêtez immédiatement le véhicule.

L'avertissement suivant signale des dommages possibles au véhicule susceptibles de provoquer un accident. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Voyant	Voyant/Détails
	**Voyant du système de charge** Indique un dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule
	**Voyant de faible pression d'huile moteur** Indique que la pression d'huile moteur est trop basse

Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Ne pas tenir compte des avertissements suivants pourrait entraîner un dysfonctionnement du système et peut-être même provoquer un accident. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Voyant	Voyant/Détails
	**Voyant de dysfonctionnement** Indique ce qui suit : • Dysfonctionnement dans le système antipollution.*1 • Dysfonctionnement dans le système de commande électronique du moteur. • La pression de suralimentation du turbocompresseur est anormalement élevée*2 (moteur diesel) • Dysfonctionnement dans le système DPF (si le véhicule en est équipé)
	**Voyant SRS** Indique un dysfonctionnement dans : • Le système d'airbag SRS ; ou • Le système de prétensionneur de ceinture de sécurité (si le véhicule en est équipé)

Voyant	Voyant/Détails
	**Voyant "ABS"** Indique un dysfonctionnement dans : • L'ABS ; ou • le système d'assistance au freinage (véhicules avec système VSC)
	**Témoin de dérapage (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement dans : • la commande de stabilité du véhicule ; ou • la commande de traction
 (clignote)	**Témoin de transmission à quatre roues motrices (véhicules à 4WD)** Indique un dysfonctionnement dans le système de transmission à quatre roues motrices (→P. 226)
	**Témoin du régulateur de vitesse*3 (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement dans le système de régulateur de vitesse (→P. 214)
	**Voyant de température du liquide de boîte de vitesses automatique (si le véhicule en est équipé)** Indique que la température du liquide de boîte de vitesses automatique est trop élevée.
	**Voyant de remplacement de courroie de distribution (moteur diesel)** Indique que la courroie de distribution doit être remplacée

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 455 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Voyant	Voyant/Détails
	**Voyant du système de carburant (moteur diesel) (signal sonore)*4** Indique ce qui suit : • La quantité d'eau accumulée dans le filtre à carburant a atteint le niveau spécifié s'il clignote. (→P. 400) • Le filtre à carburant doit être remplacé si le voyant s'allume.
	**Voyant du système DPF (si le véhicule en est équipé)** Indique ce qui suit : • Véhicules sans contacteur de système DPF : La quantité de dépôt accumulée dans le catalyseur à filtre à particules diesel a atteint le niveau spécifié si le témoin s'allume. Régénérez le filtre. (→P. 458) • Véhicules sans contacteur de système DPF : Dysfonctionnement du système DPF si le témoin clignote. • Véhicules avec contacteur de système DPF : Régénérez le filtre à l'aide du contacteur de système DPF si le témoin s'allume ou clignote. (→P. 238)

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Ralentissez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

*3 : Le témoin devient jaune (sauf véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine) ou clignote (pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine).

*4 : Pour modèles KUN25L-PRMDH*5 :
Le signal sonore retentit pendant que le voyant clignote.

*5 : Le code de modèle est indiqué sur l'étiquette ou la plaque du fabricant. (→P. 496)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 456 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Prenez les mesures correctives.

Après avoir pris les mesures spécifiées pour corriger le problème, assurez-vous que le voyant s'éteint.

Voyant	Voyant/Détails	Mesure corrective
	**Voyant de porte ouverte** Indique qu'une porte n'est pas complètement fermée	Assurez-vous que toutes les portes sont fermées.
	**Voyant de faible niveau de carburant** ▶ Sauf véhicules destinés au Kazakhstan Indique que le niveau de carburant restant est d'environ 12,0 L (3,2 gal., 2,6 Imp.gal.) ou moins ▶ Pour véhicules destinés au Kazakhstan Indique que le niveau de carburant restant est d'environ 11,4 L (3,0 gal., 2,5 Imp.gal.) ou moins	Faites le plein de carburant.
 (pour le conducteur)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur (signal sonore)*1 (si le véhicule en est équipé)** Rappelle au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité	Bouclez la ceinture de sécurité.
 (pour le passager avant)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant** Rappelle au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité	Bouclez la ceinture de sécurité.
	**Voyant "Park" non engagé (si le véhicule en est équipé)** Le mécanisme "Park" de la boîte de vitesses n'est pas engagé.	Amenez le levier de commande de transmission avant en position "H2" ou "H4" ou "L4".

sec_07-02.fm Page 457 Thursday, May 16, 2013 9:48 AM

Voyant	Voyant/Détails	Mesure corrective
	**Voyant de faible niveau d'huile moteur (moteur diesel)*2** Indique que le niveau d'huile moteur est bas	Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
 (reste allumé)	**Témoin de rappel de vidange d'huile moteur (moteur diesel)*2** ▶ Sauf véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine Indique que la vidange d'huile moteur est requise S'allume environ 30000 km (18000 miles) après la vidange d'huile moteur (et après la réinitialisation des données d'entretien de l'huile) ▶ Pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine Vous avez oublié de réinitialiser le système de vidange d'huile Vidangez l'huile moteur en respectant le programme d'entretien.	Faites vérifier et/ou remplacer l'huile moteur et le filtre à huile par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Après la vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 389)

*1 : Signal sonore de ceinture de sécurité du conducteur :

Le signal sonore de ceinture de sécurité du conducteur retentit pour avertir le conducteur que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Le signal sonore retentit de manière intermittente pendant 30 secondes une fois que le véhicule atteint une vitesse de 15 km/h (9 mph). Ensuite, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas bouclée, le signal sonore retentira sous une autre tonalité pendant 90 secondes supplémentaires.

*2 : Sauf modèles KUN25L-PRMDH*3

*3 : Le code de modèle est indiqué sur l'étiquette ou la plaque du fabricant. (→P. 496)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 458 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Si le voyant de dysfonctionnement s'allume lors de la conduite**

Pour certains modèles, le voyant de dysfonctionnement s'allume si le réservoir à carburant devient complètement vide. Si le réservoir à carburant est vide, faites immédiatement le plein du véhicule. Le voyant de dysfonctionnement s'éteint après avoir effectué plusieurs trajets.

Si le voyant de dysfonctionnement ne s'éteint pas, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Signal sonore d'avertissement d'oubli de clé**

Le signal sonore indique que la clé n'a pas été retirée alors que le moteur est arrêté et que la porte du conducteur est ouverte.

■ **Si le voyant du système DPF s'allume (si le véhicule en est équipé)**

Le dépôt récolté dans le filtre doit être régénéré.

Pour régénérer le filtre, les méthodes de conduite suivantes sont recommandées* :

- En conduisant sur une période prolongée (par exemple, à une vitesse d'environ 60 km/h [37 mph] pendant environ 20 minutes).
- En évitant les trajets courts ou en conduisant sur une période prolongée (en laissant le moteur tourner sur de longues périodes).

Le voyant du système DPF s'éteint une fois la régénération achevée. Cependant, si cette méthode de conduite ne peut être suivie, ou si le voyant ne s'éteint pas, même après l'avoir effectuée, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Pour plus de détails sur le système DPF : →P. 238

* : Lorsque vous conduisez, faites suffisamment attention aux conditions du climat, de la route, du terrain et du trafic, et conduisez en respectant le code de la route.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 459 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

ATTENTION

■ Si les voyants "ABS" et du système de freinage restent allumés (véhicules avec système VSC)

Arrêtez immédiatement votre véhicule dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Le véhicule deviendra extrêmement instable lors du freinage et le système ABS risque de ne pas fonctionner, ce qui pourrait provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ Si le voyant de dysfonctionnement s'allume alors que la pression de suralimentation du turbocompresseur est anormalement élevée (moteur diesel)

Ne roulez jamais à vitesse élevée et ne faites pas s'emballer le moteur, même après que le voyant se soit éteint.

■ Si le voyant du système de carburant clignote (moteur diesel)

Ne roulez jamais avec le véhicule lorsque ce voyant clignote. Si vous continuez à conduire le véhicule avec de l'eau accumulée dans le filtre à carburant, la pompe d'injection de carburant sera endommagée.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 460 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

En cas de pneu dégonflé

Retirez le pneu dégonflé et remplacez-le par la roue de secours fournie.
Pour plus de détails à propos des pneus : →P. 401

⚠ ATTENTION

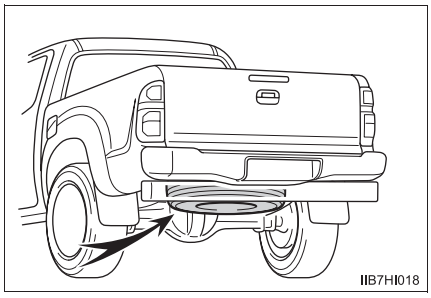
■ **En cas de pneu dégonflé**

Ne continuez pas à rouler avec un pneu dégonflé.
Même sur une courte distance, cela peut endommager le pneu et la jante et les rendre irréparables et vous risquez de provoquer un accident.

Avant de lever le véhicule au cric

- Arrêtez le véhicule sur une surface dure et plane.
- Engagez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 442)

Emplacement de la roue de secours

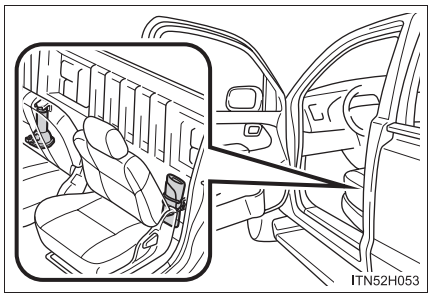


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 461 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Emplacement du cric et des outils

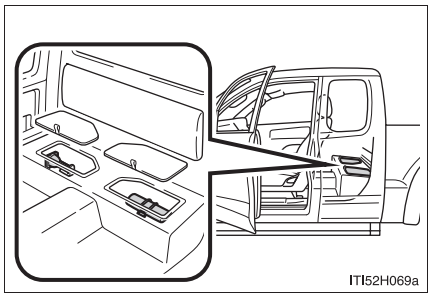
▶ Véhicules à cabine simple

Le cric et les outils sont rangés derrière le siège.



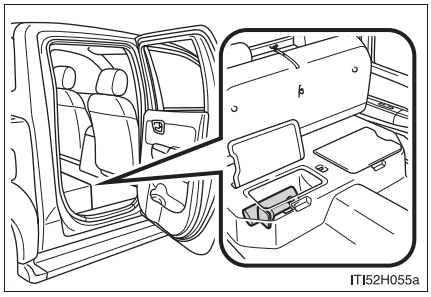
▶ Véhicules à cabine allongée

Le cric et les outils sont rangés sous le couvercle.



▶ Véhicules à cabine double

Le cric et les outils sont rangés sous l'assise.



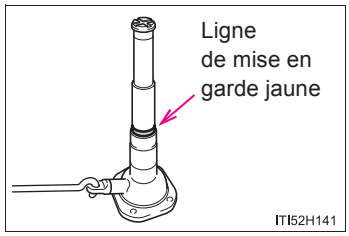
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 462 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Utilisation du cric

Une utilisation inappropriée du cric risque de provoquer une chute inopinée du véhicule, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas le cric dans un autre but que le remplacement des pneus ou le montage et le retrait de chaînes à neige.
- Utilisez uniquement le cric qui est fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu dégonflé.
  Ne l'utilisez pas pour d'autres véhicules et n'utilisez pas d'autres crics pour remplacer un pneu de ce véhicule.
- Assurez-vous toujours que le cric est bien placé au niveau du point de levage.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Ne faites pas démarrer le moteur et ne le laissez pas tourner lorsque le véhicule est supporté par le cric.
- Ne levez pas le véhicule lorsque quelqu'un est resté à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Ne levez pas le véhicule plus haut que nécessaire pour remplacer le pneu.
- Arrêtez de lever lorsque la ligne de mise en garde jaune apparaît.



- Utilisez une chandelle de levage automobile s'il est nécessaire d'aller sous le véhicule.

Faites particulièrement attention lorsque vous abaissez le véhicule pour être sûr de ne blesser personne à proximité.

■ Utilisation de la poignée du cric

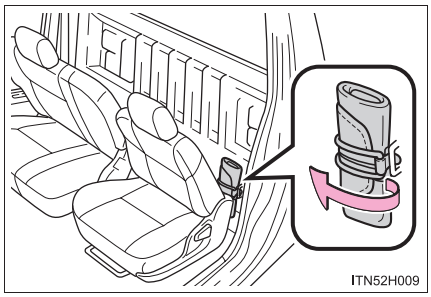
Serrez bien tous les boulons de la poignée du cric à l'aide d'un tournevis cruciforme ou à la main, pour éviter que les pièces de prolongement ne se détachent de manière inattendue.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 463 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Sortir le cric et la trousse à outils

▶ Véhicules à cabine simple

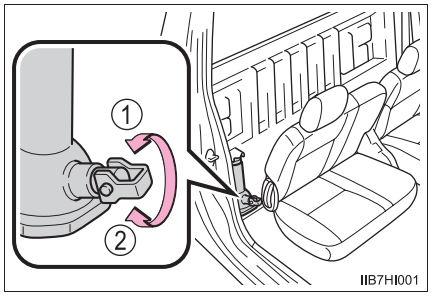
1 Détachez la sangle et sortez la trousse à outils.



2 Sortez le cric.

① Pour desserrer

② Pour serrer

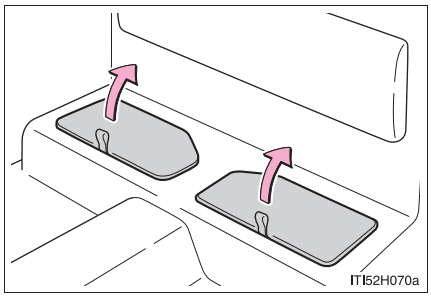


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 464 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

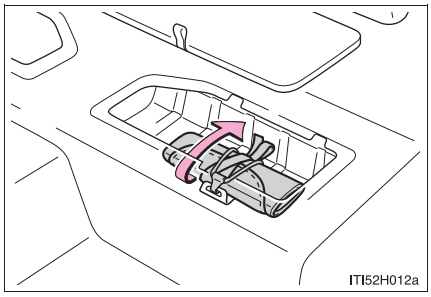
▶ Véhicules à cabine allongée

1 Véhicules avec assises de siège arrière : Retirez les assises de siège arrière. (→P. 139)

2 Tirez sur la languette et ouvrez le couvercle.



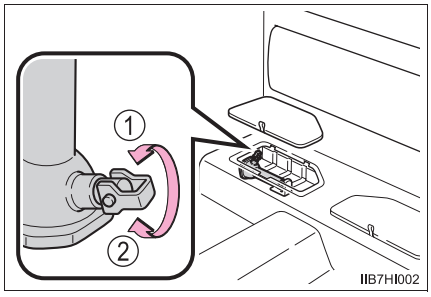
3 Détachez la sangle et sortez la trousse à outils.



4 Sortez le cric.

① Pour desserrer

② Pour serrer

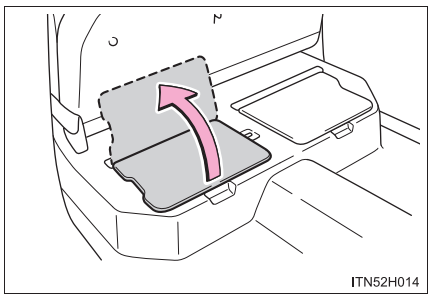


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 465 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

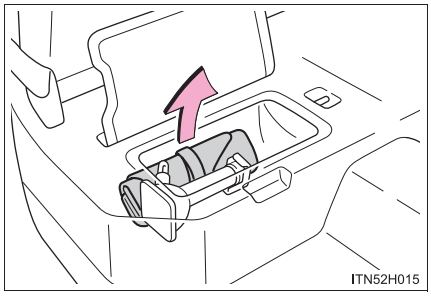
▶ Véhicules à cabine double

1 Basculement de l'assise (→P. 139)

2 Ouvrez le couvercle.



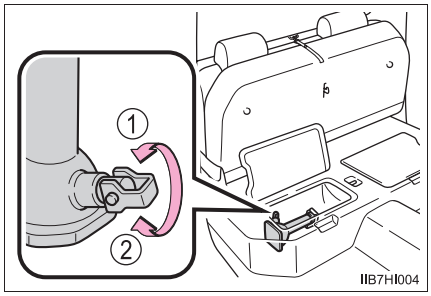
3 Sortez la trousse à outils.



4 Sortez le cric.

① Pour desserrer

② Pour serrer



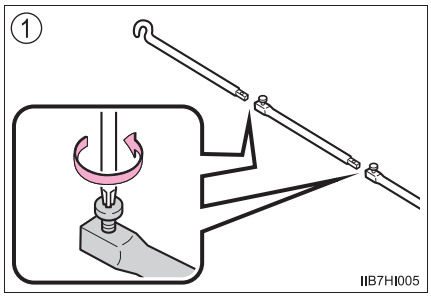
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 466 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Extraction de la roue de secours

1 Montage de la poignée du cric.

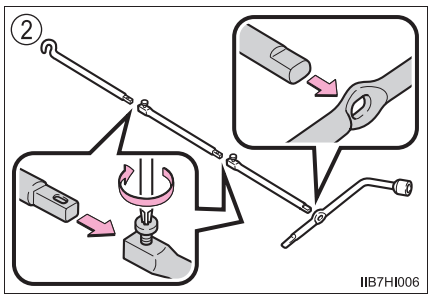
Sortez l'extrémité de la poignée du cric, les prolongements de la poignée du cric et la clé à écrou de roue de la trousse à outils et assemblez-les en procédant comme suit.

① Desserrez les boulons à l'aide d'un tournevis.



② Montez l'extrémité de la poignée du cric, les prolongements de la poignée du cric et la clé à écrou de roue et serrez les boulons.

Assurez-vous que les boulons sont fermement serrés.

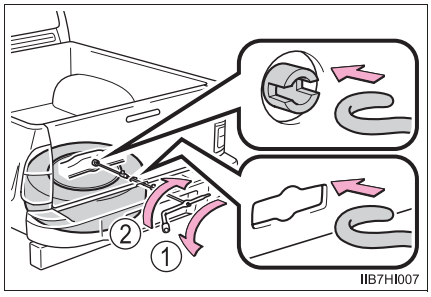


2 Introduisez le prolongement de poignée du cric dans la vis d'abaissement.

① Abaisser

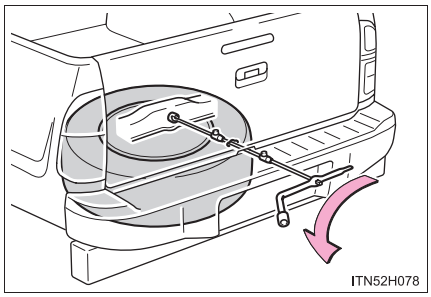
② Soulever

Placez un chiffon sous le prolongement de poignée du cric pour protéger le pare-chocs.

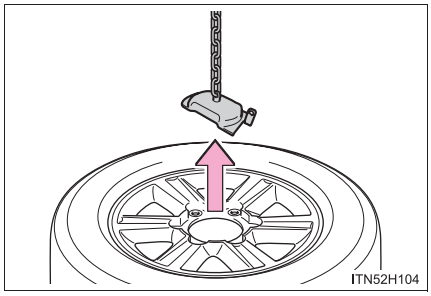


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 467 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

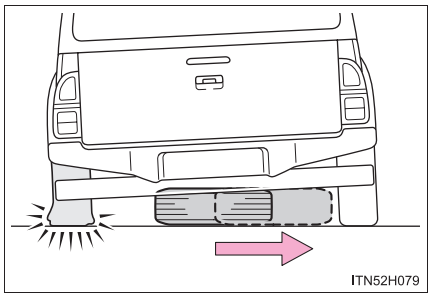
3 Abaissez complètement la roue de secours au sol.



4 Retirez le support de maintien et sortez la roue de secours.



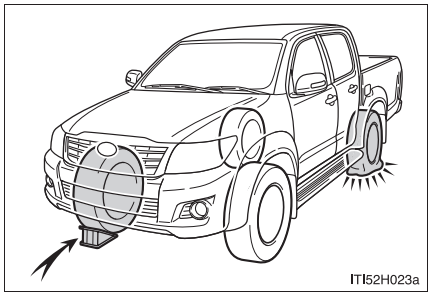
S'il est difficile de l'extraire du dessous du véhicule, maintenez-la et tirez-la du côté opposé au pneu dégonflé, comme indiqué sur le schéma.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 468 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Remplacement d'un pneu dégonflé

1 Calez les roues.



Pneu dégonflé		Positions des cales de roue
Avant	Côté gauche	Derrière le pneu arrière droit
	Côté droit	Derrière le pneu arrière gauche
Arrière	Côté gauche	Devant le pneu avant droit
	Côté droit	Devant le pneu avant gauche

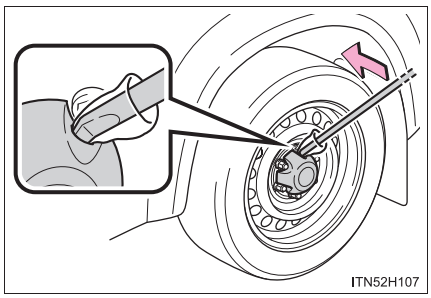
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 469 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

2 Retirez l'enjoliveur.

▶ Type A

Faites levier pour retirer l'enjoliveur à l'aide de l'extrémité biseautée de la clé à écrou de roue, comme indiqué sur le schéma.

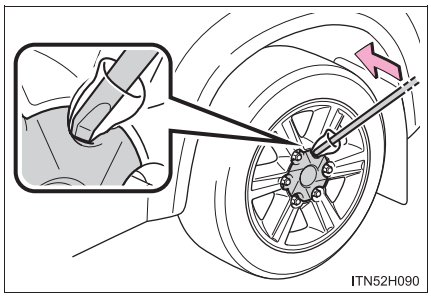
Pour protéger l'enjoliveur, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue et l'enjoliveur.



▶ Type B

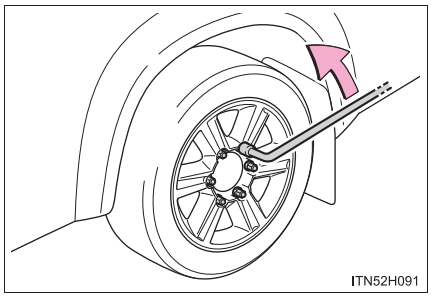
Faites levier pour retirer l'enjoliveur à l'aide de l'extrémité biseautée de la clé à écrou de roue, comme indiqué sur le schéma.

Pour protéger l'enjoliveur, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue et l'enjoliveur.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 470 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

3 Desserrez légèrement les écrous de roue (d'un tour).



4 Montage de la poignée du cric. (→P. 466)

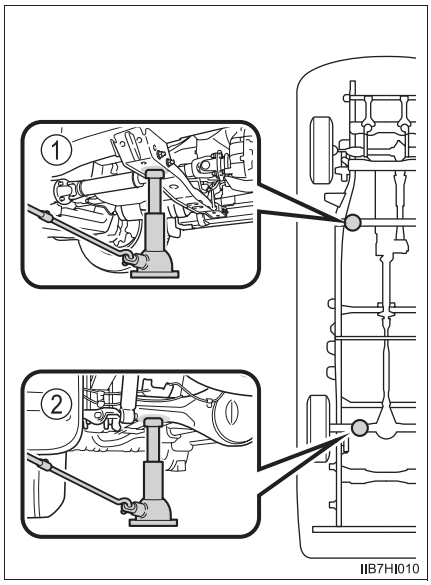
5 Placez le cric aux points de levage indiqués sur le schéma.

① Avant

Sous la traverse

② Arrière

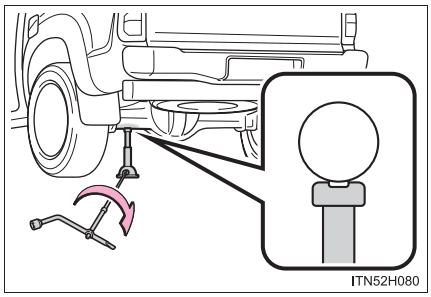
Sous le carter d'essieu arrière



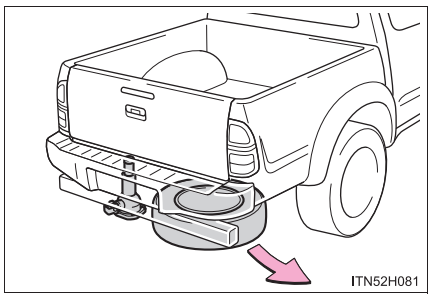
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 471 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

6 Soulevez le véhicule jusqu'à ce que le pneu soit légèrement décollé du sol.

Lorsque vous placez le cric en dessous du carter d'essieu arrière, veillez à ce que le carter d'essieu arrière s'insère bien dans la rainure du sommet du cric.

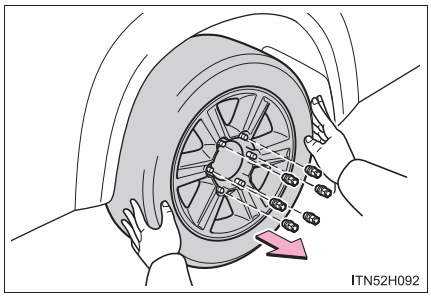


Si le pneu se trouve encore sous le véhicule, laissez le véhicule sur cric et utilisez un outil pour l'extraire.



7 Retirez tous les écrous de roue et le pneu.

Lorsque vous déposez le pneu sur le sol, placez-le de manière à ce que le dessin de la jante soit orienté vers le haut pour éviter de rayer sa surface.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 472 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Remplacement d'un pneu dégonflé

● Veuillez respecter les précautions suivantes.

Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser grièvement :

- Abaissez complètement la roue de secours au sol avant de la retirer du dessous du véhicule.
- N'essayez pas de retirer l'enjoliveur à la main. Manipulez l'enjoliveur prudemment pour éviter tout risque de blessure.
- Ne touchez pas les jantes ni la zone proche des freins juste après que le véhicule a roulé.
  Lorsque le véhicule a roulé, les jantes et la zone proche des freins sont extrêmement chaudes. Si vos mains, vos pieds ou d'autres parties de votre corps entrent en contact avec ces zones lorsque vous changez un pneu, etc., vous risquez de vous brûler.

● Si vous ne respectez pas ces mesures de précaution, les écrous de roue risquent de se desserrer et la roue de se détacher, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Après avoir remplacé une roue, serrez les écrous de roue dès que possible à 105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf) à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Ne remettez pas en place un enjoliveur fortement endommagé, car il pourrait se détacher de la roue lorsque le véhicule est en mouvement.
- Lorsque vous montez un pneu, n'utilisez que des écrous de roue spécifiquement prévus pour cette roue.
- Si les boulons, les filets d'écrou ou les orifices de boulons de roue présentent des fissures ou des déformations, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Assurez-vous de bien poser les écrous de roue en orientant l'extrémité conique vers l'intérieur. (→P. 407)

■ Lors de l'extraction de la roue de secours

● Faites attention à ne pas toucher l'échappement, car vous risquez de vous brûler.

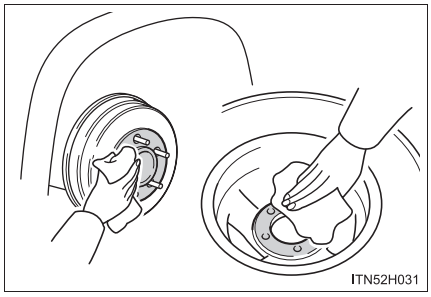
● Faites attention de ne pas vous blesser en vous coinçant les mains dans la protection inférieure arrière.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 473 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Montage de la roue de secours

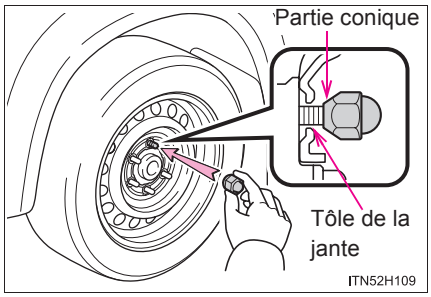
1 Eliminez toute trace de saleté et tout corps étranger de la surface de contact avec la roue.

Si des corps étrangers se trouvent sur la surface de contact avec la roue, les écrous de roue peuvent se desserrer lorsque le véhicule est en mouvement et le pneu risque de se détacher du véhicule.



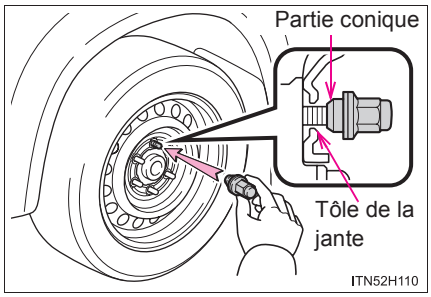
2 Montez la roue et serrez légèrement chaque écrou de roue à la main, avec environ la même force.

Lorsque vous remplacez une jante en acier par une jante en acier, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique touche légèrement la tôle de la jante.

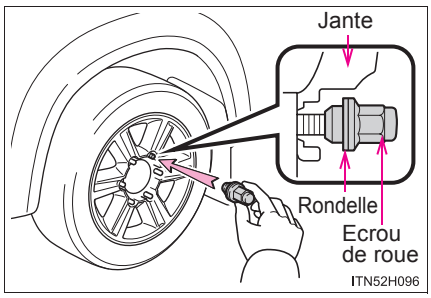


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 474 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

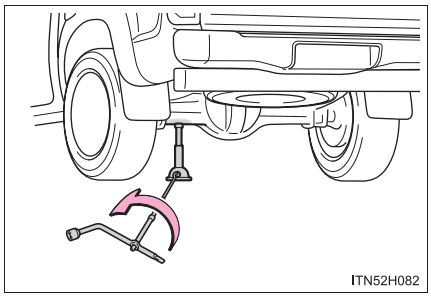
Lorsque vous remplacez une jante en aluminium par une jante en acier, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique touche légèrement la tôle de la jante.



Lorsque vous remplacez une jante en aluminium par une jante en aluminium, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que les rondelles touchent la tôle de la jante.



3 Abaissez le véhicule.

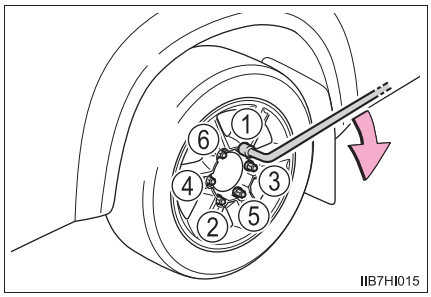


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 475 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

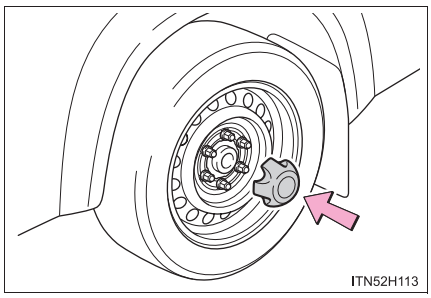
4 Serrez fermement chaque écrou de roue en deux ou trois étapes, dans l'ordre indiqué sur le schéma.

Couple de serrage :

105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)



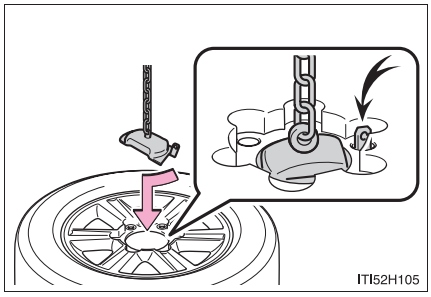
5 Véhicules avec une roue de secours de même type que celui des roues en place : Remettez l'enjoliveur en place.



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 476 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Rangement du pneu dégonflé, du cric et des outils

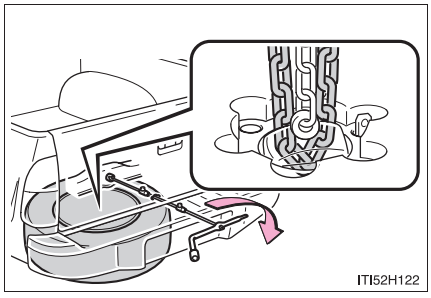
1 Couchez le pneu avec sa surface extérieure orientée vers le haut et accrochez le support de maintien comme indiqué sur le schéma.



2 Soulevez le pneu.

Une fois le pneu arrivé à mi-hauteur, vérifiez si la chaîne suspendue peut entrer dans l'orifice de roue, afin d'y être correctement rangée.

Inspectez le pneu par le côté pour s'assurer qu'il est bien rangé horizontalement.



3 Rangez correctement les outils et le cric.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 477 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Homologation du cric

บริษัท อาโอยาม่าไทย จำกัด
AOYAMA THAI CO., LTD.

Manufacturer's Declaration of Conformity CE

1 April 2011

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu 4 Eastern Seboard Industrial Estate
Pluakdaeng , Rayong 21140

EU Representative

The EU Directives Covered by this Declaration
2006/42/EC Machinery

The product covered
Model :
- Jack Sub-Assy , Screw 1.5 Tons and 2.0 Tons
- Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton

The basis on which conformity is being declared
The Product Identified CE mark have to comply with the Requirement of the Machinery above by following standard
ISO9001 / JIS D8103

The Technical documentation required to demonstrate the product meet the Machinery's requirement
has been complied by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities

The sample of the product has been tested by Manufacturer
Technical File Reference No. : EN01/2011
- Evaluation Test Report Jack Sub-Assy , Screw 1.5 Tons and 2.0 Tons
- Evaluation Test Report Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton

Yours Faithfully

Mr. Katsumi Buma
Managing Director

สำนักงานใหญ่ (Head Office)
64/49 หมู่ 4 นิคมอุตสาหกรรมอีสเทิร์นซีบอร์ด ต. ปลวกแดง จ. ระยอง 21140 โทร. : 038-955528-30, 038-959128-140 แฟกซ์ : 038-955531 , 038-959141-2
64/49 Mu 4 Eastern Seaboard Industrial Estate Pluakdang Rayong 21140 Tel. : 038-955528-30, 038-959128-140 Fax , 038-955531 , 038-959141-2

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 478 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Après avoir utilisé les outils et le cric

Avant de prendre la route, assurez-vous que tous les outils et le cric sont correctement rangés pour éviter tout risque de blessure en cas de collision ou de freinage brusque.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous rangez le pneu dégonflé

Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet coincé entre le pneu et le soubassement du véhicule.

■ Lorsque vous montez le prolongement de poignée du cric

Serrez solidement toutes les articulations. Dans le cas contraire, le prolongement risque de se détacher et d'endommager la peinture ou la carrosserie du véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 479 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas alors que vous avez suivi les procédures correctes pour le démarrage (→P. 183), vérifiez chacun des points suivants :

Le moteur ne démarre pas même si le démarreur fonctionne normalement.

L'origine du problème peut être l'une des suivantes :

- Il se peut qu'il n'y ait pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule.

  Moteur à essence : Faites le plein de carburant.
  Moteur diesel : →P. 488
- Le moteur est peut-être noyé. (moteur à essence)

  Essayez de nouveau de faire démarrer le moteur en suivant les procédures correctes de démarrage. (→P. 183)
- Il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement dans le système antidémarrage. (→P. 85)

Le démarreur tourne lentement, les éclairages intérieurs et les phares sont faibles, ou l'avertisseur sonore ne retentit pas ou retentit faiblement.

L'origine du problème peut être l'une des suivantes :

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 481)
- Les branchements des bornes de la batterie sont desserrés ou corrodés.

Le démarreur ne tourne pas, les éclairages intérieurs et les phares ne s'allument pas, ou l'avertisseur sonore ne retentit pas.

L'origine du problème peut être l'une des suivantes :

- Une ou deux bornes de la batterie sont débranchées.
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 481)

  Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé si le problème ne peut pas être résolu ou si vous ne connaissez pas les procédures de réparation.

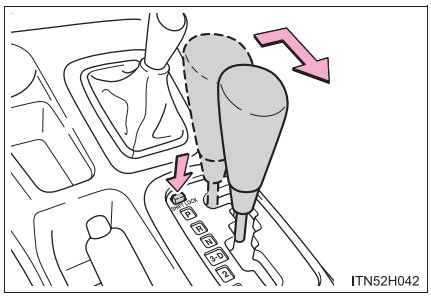
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 480 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P*

Si le levier de changement de vitesse ne peut être déplacé alors que vous avez le pied sur la pédale de frein, il se peut qu'il y ait un problème dans le système de verrouillage de changement de vitesse (système qui empêche le déplacement accidentel du levier de changement de vitesse). Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
Les opérations suivantes peuvent être effectuées comme mesures d'urgence pour permettre de déplacer le levier de changement de vitesse :

1. Engagez le frein de stationnement.
2. Mettez le contacteur du moteur en position "ACC".
3. Enfoncez la pédale de frein.
4. Appuyez sur le bouton d'annulation de verrouillage de changement de vitesse.

   Le levier de changement de vitesse peut être déplacé quand le bouton est enfoncé.



* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 481 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si la batterie du véhicule est déchargée

Les procédures suivantes peuvent être utilisées pour démarrer le moteur si la batterie du véhicule est déchargée.
Vous pouvez également faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé ou à un atelier de réparation qualifié.

Si vous disposez d'une paire de câbles de démarrage et d'un deuxième véhicule équipé d'une batterie 12 volts, vous pouvez faire démarrer votre véhicule par batterie de secours en suivant les étapes ci-dessous.

1 Ouvrez le capot.(→P. 382)

2 Branchez les câbles de démarrage de la manière suivante :

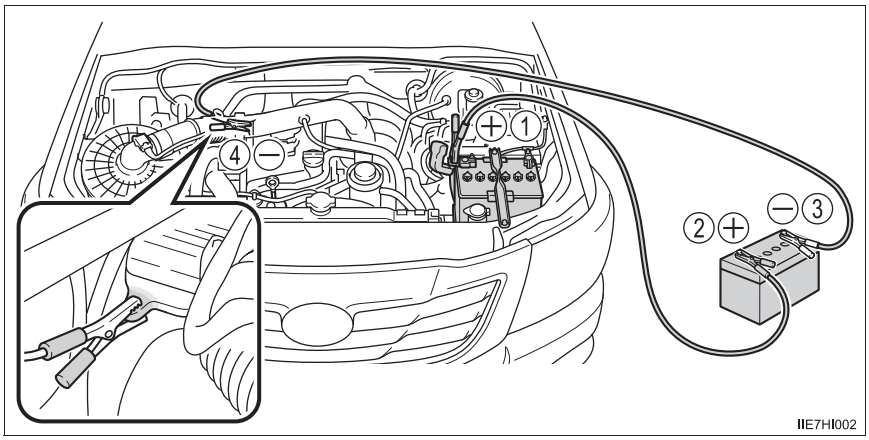
① Branchez une pince du câble de démarrage positif sur la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez la pince située de l'autre côté du câble positif sur la borne positive (+) de la batterie du deuxième véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif sur la borne négative (-) de la batterie du deuxième véhicule.

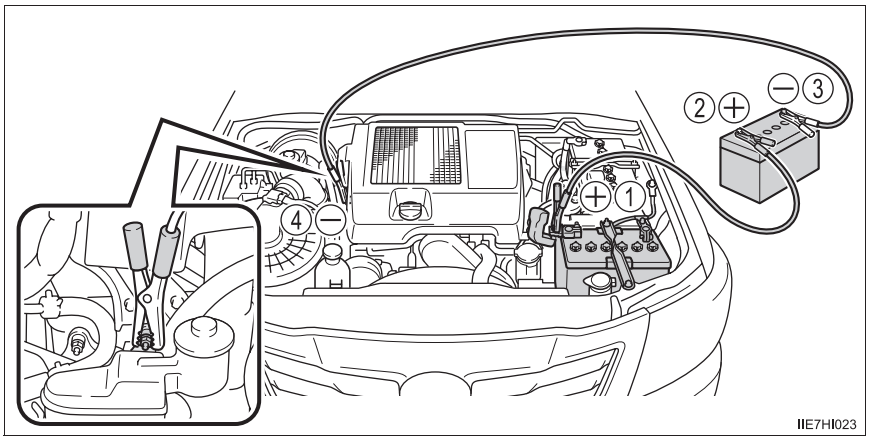
④ Branchez la pince située de l'autre côté du câble négatif sur un point de contact métallique solide, fixe et non peint, éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur le schéma.

▶ Moteur 2TR-FE

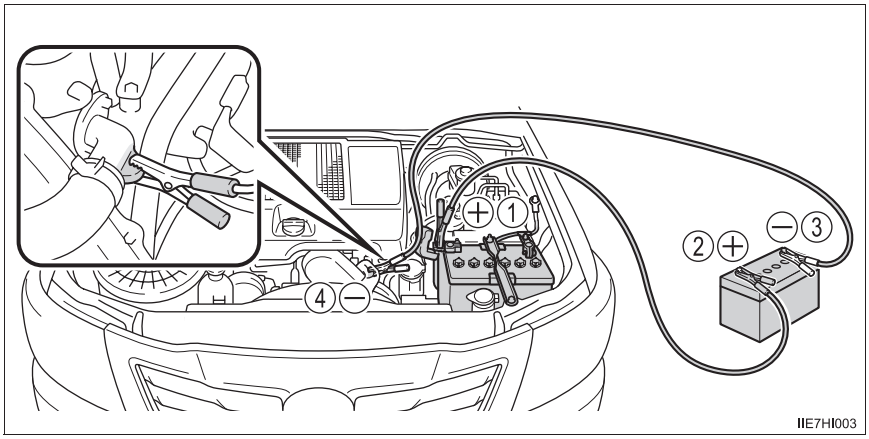


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 482 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Moteur 1KD-FTV



▶ Moteur 2KD-FTV



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 483 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

3 Faites démarrer le moteur du deuxième véhicule. Augmentez légèrement le régime moteur et maintenez-le à ce niveau pendant environ 5 minutes pour recharger la batterie de votre véhicule.

4 Maintenez le régime moteur du second véhicule et faites démarrer le moteur de votre véhicule.

5 Une fois que le moteur du véhicule a démarré, débranchez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse exact de leur branchement.

Lorsque le moteur a démarré, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Il est impossible de mettre le moteur en marche en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

- Eteignez les phares et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Désactivez tout composant électrique non indispensable lorsque le véhicule roule à faible vitesse pendant une longue période, comme lorsque le trafic est dense.

■ **Lorsque la batterie est retirée ou déchargée (véhicules avec vitres électriques uniquement)**

Les vitres électriques doivent être initialisées. (→P. 150)

■ **Charge de la batterie**

L'électricité stockée dans la batterie va se décharger progressivement, même lorsque le véhicule n'est pas utilisé, à cause d'un phénomène naturel de décharge et de la consommation de certains appareils électriques. Si le véhicule reste longtemps inutilisé, la batterie peut se décharger et le moteur peut ne pas démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la conduite du véhicule.)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 484 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter une explosion ou un incendie provoqué par la batterie

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement les gaz inflammables qui pourraient émaner de la batterie :

- Veillez à ce que chaque câble de démarrage soit branché sur la borne correcte et qu'il n'entre pas involontairement en contact avec une autre pièce que la borne concernée.
- Ne laissez pas les pinces + et - des câbles de démarrage entrer en contact l'une avec l'autre.
- Ne fumez pas à proximité de la batterie et n'en approchez pas de flamme vive, d'allumette ou de briquet.

■ Mesures de précaution relatives à la batterie

La batterie contient de l'électrolyte acide, toxique et corrosif, tandis que les pièces qui y sont liées contiennent du plomb et des composés de plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie :

- Lorsque vous intervenez sur la batterie, portez toujours des lunettes de sécurité et veillez à ce que du liquide de batterie (acide) ne touche pas votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas sur la batterie.
- Si du liquide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, lavez immédiatement à l'eau la zone touchée et consultez un médecin.
  Placez une éponge ou un chiffon mouillé sur la zone touchée jusqu'à ce que vous receviez une aide médicale.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support de batterie, les bornes et les autres pièces liées à la batterie.
- Gardez les enfants éloignés de la batterie.

■ Pour éviter d'endommager le véhicule (véhicules à boîte de vitesses manuelle)

Ne poussez pas ou ne tirez pas le véhicule pour le faire démarrer car le catalyseur à trois voies ou le catalyseur risque de surchauffer et de provoquer un incendie.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans le ventilateur de refroidissement ou la courroie.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 485 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si votre véhicule surchauffe

Les situations suivantes peuvent indiquer que votre véhicule surchauffe.

- L'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur (→P. 100) entre dans la zone rouge ou vous ressentez une perte de puissance du moteur. (Par exemple, la vitesse du véhicule n'augmente pas.)
- De la vapeur s'échappe de sous le capot.

Mesures correctives

1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr et désactivez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur.

2 Si vous voyez de la vapeur :
Soulevez le capot avec précaution une fois que la vapeur s'est dissipée.

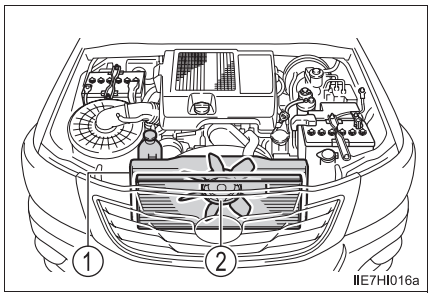
Si vous ne voyez pas de vapeur :
Soulevez le capot avec précaution.

3 Après avoir laissé suffisamment refroidir le moteur, vérifiez que les durites et le faisceau de radiateur (radiateur) ne présentent pas de fuites.

① Radiateur

② Ventilateur de refroidissement

Si une grande quantité de liquide de refroidissement fuit, adressez-vous immédiatement à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

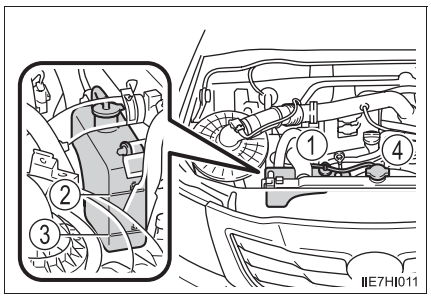


HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 486 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

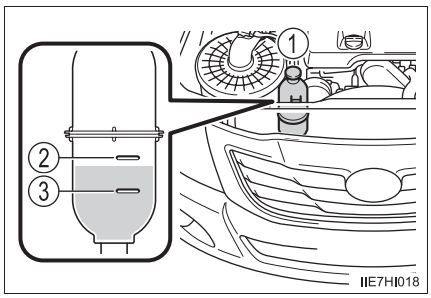
4 Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s'il se situe entre les repères supérieur et inférieur du réservoir.

① Réservoir
② Repère supérieur
③ Repère inférieur
④ Bouchon de radiateur (si le véhicule en est équipé)

▶ Moteur à essence



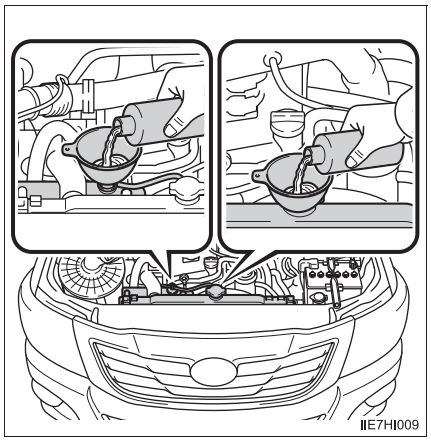
▶ Moteur diesel



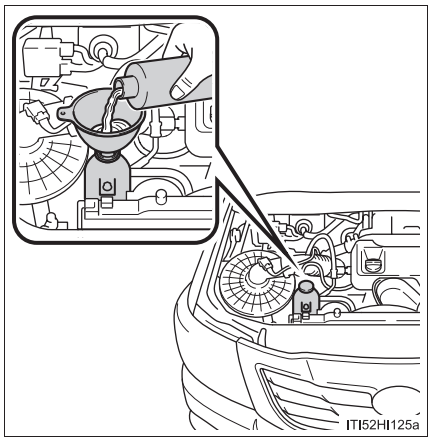
5 Si nécessaire, ajoutez du liquide de refroidissement du moteur.

En cas d'urgence, vous pouvez utiliser de l'eau si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement du moteur.
(→P. 508)

▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 487 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

6 Faites démarrer le moteur et assurez-vous que le ventilateur de refroidissement du radiateur fonctionne pour vérifier si le radiateur ou les durites présentent des fuites de liquide de refroidissement.

7 Si le ventilateur ne fonctionne pas :
Arrêtez le moteur immédiatement et adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Si le ventilateur fonctionne :
Faites vérifier le véhicule par le concessionnaire ou le réparateur Toyota agréé le plus proche, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous regardez sous le capot de votre véhicule

Respectez les mesures de précaution suivantes.
Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures graves, comme des brûlures.

- Si de la vapeur semble venir de sous le capot, n'ouvrez pas le capot tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud.
- Gardez les mains et les vêtements (cravate, écharpe ou cache-nez) à l'écart des ventilateurs et des courroies. Si vous ne respectez pas cette consigne, vos mains ou vêtements risquent de s'y coincer et de provoquer des blessures graves.
- Ne desserrez pas le bouchon de radiateur, ni le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur et le radiateur sont chauds. Il pourrait y avoir des projections de vapeur ou de liquide de refroidissement brûlant.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement du moteur

Ajoutez lentement le liquide de refroidissement après avoir laissé le moteur refroidir suffisamment. Si vous versez trop rapidement du liquide de refroidissement froid dans un moteur chaud, vous risquez d'endommager le moteur.

■ Pour éviter d'endommager le système de refroidissement

Respectez les précautions suivantes :

- Evitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (comme du sable ou de la poussière, etc.).
- N'utilisez pas d'additifs de liquide de refroidissement disponibles dans le commerce.

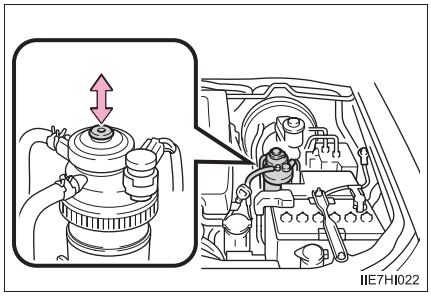
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 488 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement)

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale :

1 Faites le plein de carburant.

2 Pour purger le système de carburant, faites fonctionner la pompe d'amorçage jusqu'à ce que vous sentiez davantage de résistance.



3 Faites démarrer le moteur. (→P. 183)

Si le moteur ne démarre pas après que vous avez effectué les étapes susmentionnées, attendez 10 secondes et répétez les étapes 2 et 3. Si le moteur ne démarre toujours pas, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Après avoir fait démarrer le moteur, enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous faites redémarrer le moteur

- Ne lancez pas le moteur avant d'avoir effectué le plein de carburant et fait fonctionner la pompe d'amorçage. Cela peut endommager le moteur et le système de carburant.
- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes d'affilée. Cela pourrait faire surchauffer le système de démarrage et de câblage.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 489 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si le véhicule est bloqué

Effectuez les opérations suivantes si les roues patinent ou si le véhicule est bloqué dans la boue, la saleté ou la neige :

1. Arrêtez le moteur. Actionnez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle).
2. Retirez la boue, la neige ou le sable présents autour de la roue bloquée.
3. Placez un morceau de bois, des pierres ou tout autre matériel sous les roues pour aider à améliorer la traction.
4. Redémarrez le moteur.
5. Véhicules avec système de blocage de différentiel arrière : Bloquez le différentiel arrière. (→P. 230)
6. Placez le levier de changement de vitesse sur D ou R (boîte de vitesses automatique) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), et appuyez avec précaution sur l'accélérateur pour dégager le véhicule.

   Sur les véhicules équipés du système VSC, désactivez la TRC et la VSC si ces fonctions gênent vos tentatives de libérer le véhicule. (→P. 234)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 490 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous tentez de dégager un véhicule bloqué

Si vous choisissez de pousser le véhicule vers l'avant et l'arrière pour le dégager, veillez à ce que les alentours soient dégagés, pour éviter de heurter d'autres véhicules, des objets ou des personnes. Le véhicule pourrait également faire un mouvement brusque vers l'avant ou vers l'arrière lorsqu'il se dégage. Faites extrêmement attention.

■ Déplacements du levier de changement de vitesse

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas déplacer le levier de changement de vitesse lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée.
Cela pourrait provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule et entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager la boîte de vitesses et d'autres pièces constitutives

- Evitez de faire patiner les roues et d'enfoncer la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué après avoir essayé ces méthodes, il doit sans doute être remorqué pour être dégagé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 491 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Caractéristiques du véhicule

8

8-1. Caractéristiques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)..... 492

Informations sur le carburant..... 516

8-2. Initialisation

Eléments à initialiser 519

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 492 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)

Dimensions

Longueur hors tout		5135 mm (202,1 in.)*2 5260 mm (207,0 in.)*3
Largeur hors tout		1760 mm (69,3 in.)*4 1835 mm (72,2 in.)*5
Hauteur hors tout*1	Véhicules à cabine simple	1795 mm (70,7 in.)*6 1805 mm (71,0 in.)*7, 8
	Véhicules à cabine allongée	1835 mm (72,2 in.)*6, 9 1845 mm (72,6 in.)*7, 8
	Véhicules à cabine double	1850 mm (72,8 in.)*6, 9 1860 mm (73,2 in.)*7, 8
Empattement		3085 mm (121,5 in.)
Voie avant et arrière		1510 mm (59,4 in.)*6 1540 mm (60,6 in.)*7, 9 1500 mm (59,1 in.)*8

*1 : Véhicule sans charge

*2 : Sans pare-chocs arrière

*3 : Avec pare-chocs arrière

*4 : Sans élargisseur d'aile

*5 : Avec élargisseur d'aile

*6 : Avec pneus 205R16C

*7 : Avec pneus 265/65R17

*8 : Avec pneus 225/70R17C

*9 : Avec pneus 255/70R15C

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 493 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Poids (sauf véhicules destinés au Kazakhstan)

▶ Véhicules à cabine simple

Masse totale du véhicule	Véhicules à 4WD	Véhicules à conduite à gauche	2640 kg (5820 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	2730 kg (6019 lb.)
	Pre Runner		2640 kg (5820 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant		1280 kg (2822 lb.)
	Arrière		1600 kg (3527 lb.)
Charge sur la barre d'attelage			115 kg (254 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein		750 kg (1654 lb.)
	Avec frein		2800 kg (6173 lb.)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 494 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules à cabine allongée

Masse totale du véhicule	Véhicules à 4WD	Véhicules à conduite à gauche	2620 kg (5776 lb.)*1 2705 kg (5964 lb.)*2
		Véhicules à conduite à droite	3010 kg (6636 lb.)
	Pre Runner		2590 kg (5710 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant		1280 kg (2822 lb.)
	Arrière	Véhicules à conduite à gauche	1600 kg (3527 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	1900 kg (4189 lb.)
Charge sur la barre d'attelage			115 kg (254 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein		750 kg (1654 lb.)
	Avec frein		2800 kg (6173 lb.)

*1 : Modèles destinés aux pays européens*3

*2 : Modèles destinés uniquement à la Finlande*3

*3 : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 495 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Véhicules à cabine double

Masse totale du véhicule	Véhicules à 4WD	Moteur 1KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	2730 kg (6019 lb.)
			Véhicules à conduite à droite	3080 kg (6790 lb.)
		Moteur 2KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	2690 kg (5930 lb.)
			Véhicules à conduite à droite	3040 kg (6702 lb.)
	Pre Runner			2600 kg (5732 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Moteur 1KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	Avant	1340 kg (2954 lb.)
			Arrière	1600 kg (3527 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	Avant	1340 kg (2954 lb.)
			Arrière	1900 kg (4189 lb.)
	Moteur 2KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	Avant	1280 kg (2822 lb.)
			Arrière	1600 kg (3527 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	Avant	1280 kg (2822 lb.)
			Arrière	1900 kg (4189 lb.)
Charge sur la barre d'attelage				115 kg (254 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein			750 kg (1654 lb.)
	Avec frein			2790 kg (6151 lb.)*1 2800 kg (6173 lb.)*2

*1 : Modèles KUN26L-PRMDYW et KUN26L-PRADYW*3

*2 : Sauf modèles KUN26L-PRMDYW et KUN26L-PRADYW*3

*3 : Le code de modèle est indiqué sur l'étiquette ou la plaque du fabricant. (→P. 496)

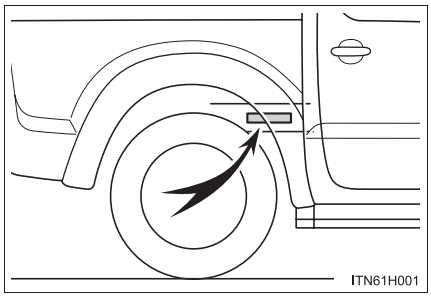
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 496 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Identification du véhicule

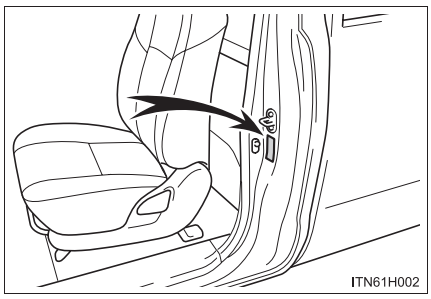
■ Numéro d'identification du véhicule

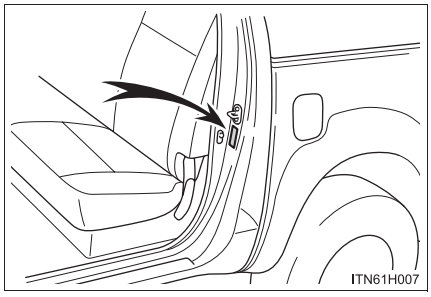
Le numéro d'identification du véhicule (VIN) constitue l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est le principal numéro d'identification de votre Toyota. Il sert à immatriculer votre véhicule.

Ce numéro est estampé sur le châssis arrière droit.



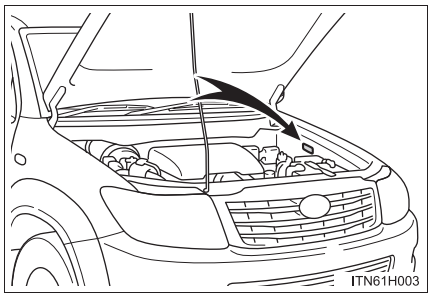
Modèles fabriqués en Afrique du Sud* :
Ce numéro est également indiqué sur l'étiquette du fabricant.





HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 497 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Modèles fabriqués en Thaïlande* :
Ce numéro est également indiqué sur la plaque du fabricant.

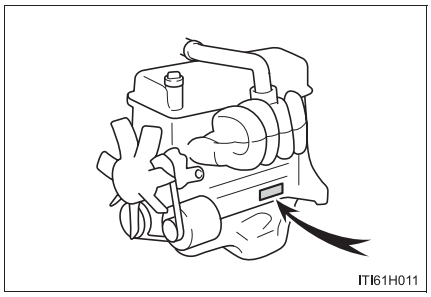


* : Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

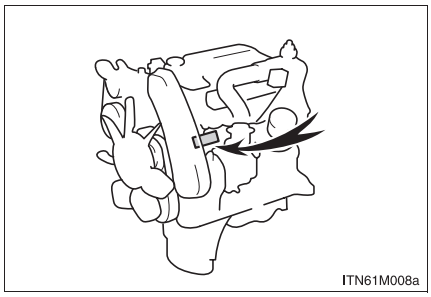
■ **Numéro du moteur**

Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur, comme indiqué sur le schéma.

▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel



HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 498 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Moteur

▶ Moteur 2TR-FE

Modèle	2TR-FE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	95.0 × 95,0 mm (3,74 × 3,74 in.)
Cylindrée	2694 cm^3 (164,4 cu.in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

▶ Moteur 1KD-FTV

Modèle	1KD-FTV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbocompresseur)
Alésage et course	96.0 × 103,0 mm (3,78 × 4,06 in.)
Cylindrée	2982 cm^3 (182,0 cu.in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Admission : 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 in.) Echappement : 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 in.)
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

▶ Moteur 2KD-FTV

Modèle	2KD-FTV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbocompresseur)
Alésage et course	92.0 × 93,8 mm (3,62 × 3,69 in.)
Cylindrée	2494 cm^3 (152,2 cu.in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Admission : 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 in.) Echappement : 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 in.)
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 499 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Carburant

▶ Moteur à essence

Type de carburant	Essence sans plomb uniquement
Nombre d'octane recherche	91 ou plus
Capacité du réservoir à carburant (référence)	76 L (20,1 gal., 16,7 Imp.gal.)

▶ Moteur diesel

Type de carburant	▶ Véhicules destinés à la zone UE Diesel conforme à la norme européenne EN590 ▶ Sauf véhicules destinés à la zone UE (sauf véhicules destinés à la Russie et au Kazakhstan) Diesel contenant maximum 50 ppm de soufre ▶ Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules destinés à la Russie) Diesel conforme à la norme GOST R52368-2005 (contenant au maximum 50 ppm de soufre). ▶ Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules destinés au Kazakhstan) Diesel contenant maximum 500 ppm de soufre
Nombre de cétane	48 ou plus
Capacité du réservoir à carburant (référence)	▶ Sauf véhicules destinés au Kazakhstan 80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.) ▶ Pour véhicules destinés au Kazakhstan 76 L (20,1 gal., 16,7 Imp.gal.)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 500 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de lubrification

▶ Moteur à essence

Quantité d'huile (Vidange et remplissage — Référence*)	
Avec filtre	5,6 L (5,9 qt., 4,9 Imp.qt.)
Sans filtre	5,3 L (5,6 qt., 4,7 Imp.qt.)

* : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Choix de l'huile moteur

Le moteur de votre Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Utilisez l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota), approuvée par Toyota, ou une huile équivalente correspondant au grade et à la viscosité suivants.

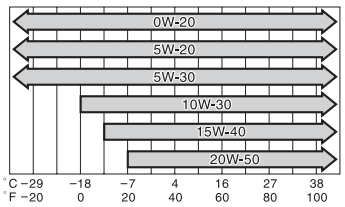
Grade d'huile :

0W-20, 5W-20, 5W-30 et 10W-30 :
Huile moteur multigrade API SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving", SN "Resource-Conserving" ou ILSAC

15W-40 et 20W-50 :
Huile moteur multigrade classe API SL, SM ou SN

Viscosité recommandée (SAE) :

L'utilisation d'une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 ou supérieure par temps très froid peut rendre le démarrage du moteur difficile ; il est dès lors préférable d'opter pour une huile moteur de viscosité SAE 5W-30 ou inférieure.



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile.

ITNOIL063

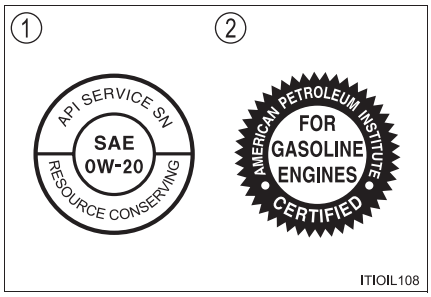
HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 501 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Viscosité de l'huile (0W-20 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 0W de 0W-20 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 20 de 0W-20 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

Comment interpréter les étiquettes sur les récipients d'huile :

Sur certains récipients d'huile moteur figurent soit l'un, soit les deux symboles d'identification API pour vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.



① Symbole service API

Partie supérieure : Désignation de la qualité d'huile par l'API (American Petroleum Institute) (SN)

Partie centrale : Grade de viscosité SAE (SAE 0W-20)

Partie inférieure : "Resource-conserving" signifie que l'huile contribue à économiser le carburant et à protéger l'environnement.

② Symbole de certification de l'ILSAC

Le symbole d'identification ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) se trouve sur l'avant du récipient.

▶ Moteur diesel (sauf véhicules destinés à la Russie, l'Ukraine et au Kazakhstan)

Quantité d'huile (vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	6,9 L (7,3 qt., 6,1 Imp.qt.)
Sans filtre	6,6 L (7,0 qt., 5,8 Imp.qt.)

*: La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Choix de l'huile moteur

Le moteur de votre Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

Grade d'huile : ACEA C2

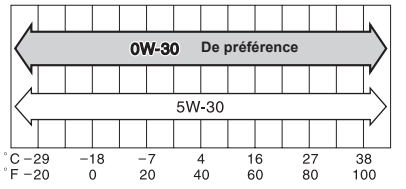
⚠ NOTE

L'utilisation d'une huile moteur autre que l'ACEA C2 peut endommager le catalyseur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 503 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Viscosité recommandée (SAE) :

Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 0W-30 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile. ITNOIL066

Viscosité de l'huile (0W-30 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 0W de 0W-30 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 30 de 0W-30 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 504 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Moteur diesel (pour véhicules destinés à la Russie et l'Ukraine)

Quantité d'huile (vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	6,9 L (7,3 qt., 6,1 Imp.qt.)
Sans filtre	6,6 L (7,0 qt., 5,8 Imp.qt.)

* : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ **Choix de l'huile moteur**

Le moteur de votre Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

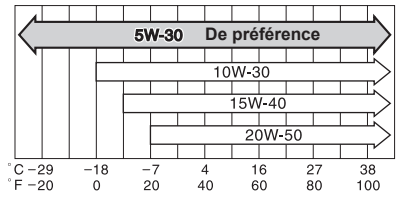
Grade d'huile : ACEA B1, API CF-4 ou CF

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 505 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Viscosité recommandée (SAE) :

Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 5W-30 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.

L'utilisation d'une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 ou supérieure par temps très froid peut rendre le démarrage du moteur difficile ; il est dès lors préférable d'opter pour de l'huile moteur SAE 5W-30.



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile.

ITNOIL061

Viscosité de l'huile (5W-30 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 5W de 5W-30 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 30 de 5W-30 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 506 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Moteur diesel (pour véhicules destinés au Kazakhstan)

Quantité d'huile (vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	6,9 L (7,3 qt., 6,1 Imp.qt.)
Sans filtre	6,6 L (7,0 qt., 5,8 Imp.qt.)

* : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ **Choix de l'huile moteur**

Le moteur de votre Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Utilisez l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota), approuvée par Toyota, ou une huile équivalente respectant le grade et la viscosité suivants.

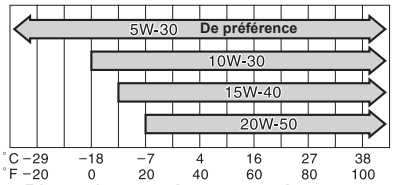
Grade d'huile : API CF-4, CF ou ACEA B1

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 507 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Viscosité recommandée (SAE) :

La viscosité SAE 5W-30 est le meilleur choix en matière d'économie de carburant et de démarrage par temps froid.

L'utilisation d'une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 ou supérieure par temps très froid peut rendre le démarrage du moteur difficile ; il est dès lors préférable d'opter pour de l'huile moteur SAE 5W-30.



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile.
ITNOIL065

Viscosité de l'huile (5W-30 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 5W de 5W-30 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 30 de 5W-30 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 508 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système de refroidissement

Capacité	Moteur à essence	▶ Avec chauffage 7,8 L (8,2 qt., 6,9 Imp.qt.) ▶ Sans chauffage 7,0 L (7,4 qt., 6,2 Imp.qt.)
	Moteur diesel	▶ Avec boîte de vitesses manuelle 9,8 L (10,4 qt., 8,6 Imp.qt.) ▶ Avec boîte de vitesses automatique 11,1 L (11,7 qt., 9,8 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement		Utilisez un des liquides suivants : • “Toyota Super Long Life Coolant” (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) • Un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d’éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques longue durée et exempt de silicate, d’amine, de nitrite et de borate N’utilisez pas d’eau pure seule.

Système d’allumage

Bougie d’allumage	
Fabrication	DENSO SK20HR-A11
Ecartement	1,1 mm (0,043 in.)

⚠ NOTE

■ Bougies d’allumage à électrode en iridium

Utilisez uniquement des bougies d’allumage à électrode en iridium. Ne réglez pas l’écartement des électrodes de bougies d’allumage.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 509 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Système électrique

Batterie	
Mesure de densité de l'électrolyte à 20 °C (68 °F) :	1,250 — 1,290 Pleine charge 1,160 — 1,200 Mi-charge 1,060 — 1,100 Déchargée
Intensités de charge	
Charge rapide	15 A max.
Charge lente	5 A max.

Boîte de vitesses automatique

Quantité de liquide*	10,6 L (11,2 qt., 9,3 Imp.qt.)
Type de liquide	"Toyota Genuine ATF WS" (liquide de boîte de vitesses automatique Toyota WS)

* : La quantité de liquide est la quantité de référence.
Si un remplacement est nécessaire, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

■ Type de liquide de boîte de vitesses automatique

L'utilisation d'un liquide pour boîte de vitesses autre que le "Toyota Genuine ATF WS" (liquide de boîte de vitesses automatique Toyota WS) peut entraver le passage des rapports, occasionner un blocage de la boîte de vitesses accompagné de vibrations et finalement endommager la boîte de vitesses de votre véhicule.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 510 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Boîte de vitesses manuelle

Quantité d'huile	Véhicules à 4WD	2,2 L (2,3 qt., 1,9 Imp.qt.)
	Pre Runner	2,6 L (2,7 qt., 2,3 Imp.qt.)
Type d'huile		Huile d'engrenages API GL-4
Viscosité d'huile recommandée		▶ Véhicules destinés à la Martinique, Israël, la Guadeloupe et la Guyane française SAE 75W-90, 80W ou 80W-90 ▶ Autres SAE 75W-90

Boîte de transfert

Quantité d'huile	1,0 L (1,1 qt., 0,9 Imp.qt.)
Type d'huile	Huile d'engrenages API GL-4 ou GL-5
Viscosité d'huile recommandée	SAE 75W-90

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 511 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Différentiel

Quantité d'huile	Avant	Sans A.D.D.	1,45 L (1,53 qt., 1,28 Imp.qt.)
		Avec A.D.D.	1,65 L (1,74 qt., 1,45 Imp.qt.)
	Arrière	Avec système de blocage de différentiel arrière	2,90 L (3,06 qt., 2,55 Imp.qt.)
		Avec LSD	3,35 L (3,54 qt., 2,95 Imp.qt.)
		Normal	2,45 L (2,59 qt., 2,16 Imp.qt.)*1 3,35 L (3,54 qt., 2,95 Imp.qt.)*2
Type d'huile		Sans LSD	Huile pour engrenages hypoïdes API GL-5
		Avec LSD	Huile pour engrenages hypoïdes LSD API GL-5
Viscosité d'huile		Sans A.D.D.	Au-dessus de -18 °C (0 °F) : SAE90 En dessous de -18 °C (0 °F) : SAE 80W ou SAE 80W-90
		Avec A.D.D.	SAE 75W-90

*1 : Modèles fabriqués en Afrique du Sud*3

*2 : Modèles fabriqués en Thaïlande*3

*3 : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 12)

Embrayage

Garde à la pédale	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 in.)
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS N° 116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS N° 116 DOT 4

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 512 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Freins

Dégagement de la pédale*1	Véhicules à conduite à gauche	Sans VSC	85 mm (3,3 in.)
		Avec VSC	79 mm (3,1 in.)
	Véhicules à conduite à droite	Sans VSC	89 mm (3,5 in.)
		Avec VSC	83 mm (3,3 in.)
Garde à la pédale			1.0 — 6,0 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier de frein de stationnement*2			7 — 9 crans
Type de liquide			SAE J1703 ou FMVSS N° 116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS N° 116 DOT 4

*1 : Dégagement minimum lorsque la pédale est enfoncée avec une force de 490 N (50 kgf, 110 lbf) lorsque le moteur fonctionne.

*2 : Course du levier de frein de stationnement lorsqu'il est tiré vers le haut avec une force de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf)

Lubrification du châssis

Arbres de transmission	Croisillon	Graisse pour châssis à base de lithium, NLGI n° 2
	Joint de cardan (pour véhicules destinés au Kazakhstan)	Graisse pour châssis à base de lithium au bisulfure de molybdène, NLGI n° 2, ou graisse pour châssis à base de lithium, NLGI n° 2

Direction

Garde	Moins de 30 mm (1,2 in.)
Type de liquide de direction assistée	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON® II ou III

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 513 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Pneus et roues

▶ Pneus de 15 pouces

Dimensions de pneu		255/70R15C 112/110S		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage à froid recommandée)		Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (avec charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Véhicules à cabine simple	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
	Véhicules à cabine allongée et à cabine double	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)*1 250 (2,5, 36)*2, 3 310 (3,1, 45)*2, 4
Dimensions de roue		15 × 7JJ, 15 × 7J		
Couple de serrage des écrous de roue		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

▶ Pneus de 16 pouces

Dimensions de pneu		205R16C 8PR 110/108S		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage à froid recommandée)		Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (avec charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Véhicules à cabine simple	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)
	Véhicules à cabine allongée et à cabine double	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)*1 320 (3,2, 46)*2, 3 400 (4,0, 58)*2, 4
Dimensions de roue		16 × 6J		
Couple de serrage des écrous de roue		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 514 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

▶ Pneus de 17 pouces (type A)

Dimensions de pneu	265/65R17 112S
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage des pneus à froid recommandée)	▶ Véhicules à finition DLX avec moteur 1KD-FTV 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bar, 33 psi) ▶ Véhicules à finition SR avec moteur 2KD-FTV Véhicules à cabine simple 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bar, 33 psi) Véhicules à cabine double et à cabine allongée 200 kPa (2,0 kgf/cm^2 ou bar, 29 psi) ▶ Autres modèles 200 kPa (2,0 kgf/cm^2 ou bar, 29 psi)
Dimensions de roue	17 × 7 1/2J
Couple de serrage des écrous de roue	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)

▶ Pneus de 17 pouces (type B)

Dimensions de pneu	225/70R17C 108/106S		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus à froid recommandée)	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (avec charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	300 (3,0, 44)*1 300 (3,0, 44)*2, 3 320 (3,2, 46)*2, 4
Dimensions de roue	17 × 6J		
Couple de serrage des écrous de roue	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

*1 : Véhicules à conduite à gauche

*2 : Véhicules à conduite à droite

*3 : Mi-charge

*4 : Pleine charge

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 515 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Phares	60/55	A
	Feux antibrouillards avant*	19	B
	Feux de position avant	5	C
	Clignotants avant	21	D
	Clignotants latéraux Type montés sur l'aile Type montés sur le rétroviseur	 5 5	 C D
	Clignotants arrière	21	E
	Feux de recul	21	F
	Feu antibrouillard arrière*	21	F
	Eclairages de plaque d'immatriculation	5	C
	Feux stop/arrière	21/5	F
Intérieur	Eclairage intérieur	8	G
	Eclairages personnels*	8	C

A : Ampoules halogènes H4

B : Ampoules halogènes H16

C : Ampoules poirettes (transparentes)

D : Ampoules poirettes (ambre)

E : Ampoules à culot (ambre)

F : Ampoules à culot (transparentes)

G : Ampoules navettes

* : Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 516 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Informations sur le carburant

◆ Moteur à essence

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb. Pour obtenir les meilleures performances de votre moteur, choisissez de l'essence sans plomb avec un nombre d'octane recherche de 91 ou supérieur.

◆ Moteur diesel

▶ Véhicules destinés à la zone UE :

Pour votre véhicule, utilisez exclusivement du diesel conforme à la norme européenne EN590.

▶ Sauf véhicules destinés à la zone UE (sauf véhicules destinés à la Russie et au Kazakhstan) :

Pour votre véhicule, utilisez exclusivement du diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d'au moins 48.

▶ Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules destinés à la Russie) :

Vous ne devez utiliser que du diesel pour votre véhicule, avec un nombre de cétane de 48 ou supérieur.
Votre véhicule doit utiliser uniquement du diesel conforme à la norme GOST R52368-2005 (contenant au maximum 50 ppm de soufre).

▶ Sauf véhicules destinés à la zone UE (véhicules destinés au Kazakhstan) :

Pour votre véhicule, utilisez exclusivement du diesel contenant au maximum 500 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d'au moins 48.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 517 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

■ **Ouverture du réservoir à carburant pour essence sans plomb (moteur à essence)**

Pour vous empêcher de faire le plein avec un carburant incorrect, votre véhicule est doté d'une ouverture du réservoir à carburant qui ne convient que pour le pistolet spécial des pompes à essence sans plomb.

■ **Si vous prévoyez de circuler dans des pays étrangers (moteur diesel)**

Vous risquez de ne pas trouver de diesel pauvre en soufre, vérifiez sa disponibilité auprès de votre distributeur.

■ **Si le moteur cogne**

- Faites appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Il se peut que vous entendiez un cognement léger et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.

⚠ NOTE

■ **Note concernant la qualité du carburant**

- N'utilisez aucun carburant inapproprié. Si du carburant inapproprié est utilisé, le moteur risque d'être endommagé.
- Moteur à essence : N'utilisez pas d'essence au plomb.
  L'essence au plomb rend le catalyseur à trois voies moins efficace et perturbe le fonctionnement du système antipollution.
- Moteur à essence : Le carburant bioéthanol vendu sous des noms tels que "E50" ou "E85" et les carburants contenant une proportion importante d'éthanol ne doivent pas être utilisés. Vous pouvez utiliser de l'essence mélangée avec au maximum 10 % d'éthanol dans votre véhicule. L'utilisation d'un carburant contenant plus de 10 % d'éthanol (E10) endommagerait le système de carburant du véhicule. Veillez à effectuer le plein de carburant dans un lieu où les caractéristiques et la qualité du carburant peuvent être garanties. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Moteur diesel (véhicules destinés à la zone UE) : Le carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante de FAME ne doivent pas être utilisés. L'utilisation de ces carburants endommagerait le système de carburant du véhicule. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 518 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

NOTE

- Moteur diesel (sauf véhicules destinés à la zone UE [sauf véhicules destinés à la Russie]) : Le carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante de FAME ne doivent pas être utilisés. Votre véhicule peut utiliser du diesel mélangé avec au maximum 5 % de biodiesel FAME (B5). L'utilisation d'un carburant contenant plus de 5 % de FAME (B5) endommagerait le système de carburant du véhicule. Veillez à effectuer le plein de carburant dans un lieu où les caractéristiques et la qualité du carburant peuvent être garanties.
  En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Moteur diesel (sauf véhicules destinés à la zone UE [Russie]) : Le carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) vendu sous un nom tel que "B30" ou "B100" et les carburants contenant une proportion importante de FAME ne doivent pas être utilisés.
  L'utilisation de ce carburant endommagerait le système de carburant du véhicule. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Mise en garde concernant la qualité du carburant diesel

- Sauf véhicules destinés au Kazakhstan : N'utilisez pas de carburant contenant plus de 50 ppm de soufre.
  L'utilisation d'un carburant avec une teneur en soufre si élevée risque d'endommager le moteur.
- Véhicules destinés au Kazakhstan : N'utilisez pas de carburant contenant plus de 500 ppm de soufre. L'utilisation d'un carburant avec une teneur en soufre si élevée risque d'endommager le moteur.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 519 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Eléments à initialiser

Dans certains cas, comme lorsque la batterie a été rebranchée ou un entretien réalisé sur le véhicule, les éléments suivants doivent être initialisés pour un fonctionnement normal du système.

Elément	Quand procéder à l'initialisation	Référence
Vitres électriques (si le véhicule en est équipé)	Après rebranchement ou remplacement de la batterie	P. 149
Données d'entretien de l'huile moteur (si le véhicule en est équipé)	Après la vidange de l'huile moteur	P. 389

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 520 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Index

Que faire si…
(dépannage) 522
Index alphabétique 526

Pour les véhicules avec système de navigation, reportez-vous à “Système de navigation Manuel du propriétaire” pour obtenir des informations concernant le système de navigation.

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 522 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Que faire si... (dépannage)

Si vous rencontrez un problème, vérifiez les points suivants avant de contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Les portes ne peuvent pas être verrouillées, déverrouillées, ouvertes ou fermées



Vous avez perdu vos clés

- Si vous avez perdu vos clés, de nouvelles clés d'origine peuvent être fabriquées par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par un professionnel dûment qualifié et équipé. (→P. 114)



Les portes ne peuvent pas être verrouillées ou déverrouillées (véhicules avec commande à distance)

- La pile de la clé est-elle faible ou déchargée ? (→P. 410)
- Il se peut que la fonction ne s'exécute pas correctement en raison des conditions de transmission d'ondes radio. (→P. 119)



La porte arrière ne peut pas être ouverte (véhicules avec verrouillage de sécurité enfants des portes arrière)

- Le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière est-il enclenché ?
  La porte arrière ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché. Ouvrez la porte arrière depuis l'extérieur, puis déverrouillez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière. (→P. 131)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 523 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Si vous pensez qu'il y a un problème



Le moteur ne démarre pas

- Véhicules à boîte de vitesses manuelle
  Avez vous tourné la clé avec la pédale d'embrayage complètement enfoncée ?
  (→P. 183)
- Véhicules à boîte de vitesses automatique
  Avez-vous mis le levier de changement de vitesse en position P ?
  (→P. 183)
- La batterie est-elle déchargée ? (→P. 481)



Le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P, même en enfonçant la pédale de frein (véhicules à boîte de vitesses automatique)

- Le contacteur du moteur est-il en position "ON" ?
  Si vous ne parvenez pas à libérer le levier de changement de vitesse en enfonçant
  la pédale de frein avec le contacteur du moteur en position "ON" :
  →P. 480



Il est impossible de faire tourner le volant après avoir arrêté le moteur

- Il est bloqué automatiquement afin d'éviter le vol du véhicule si la clé est retirée du contacteur du moteur. (→P. 185)



Les vitres ne s'ouvrent et ne se ferment pas à l'aide des contacteurs de vitre électrique (si le véhicule en est équipé).

- Avez-vous enfoncé le contacteur de verrouillage de vitre ?
  Il est impossible d'ouvrir les vitres électriques sauf celle située à côté du siège du conducteur si le contacteur de verrouillage de vitre est enfoncé. (→P. 150)



Un signal sonore retentit pendant la conduite

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité clignote (véhicules avec signal sonore de rappel de ceinture de sécurité)
- Le voyant du système de freinage est allumé
  Le frein de stationnement est-il relâché ? (→P. 195)

Selon la situation, d'autres types de signaux sonores peuvent retentir. (→P. 452)



Une alarme est activée et l'avertisseur sonore retentit (si le véhicule en est équipé)

- Est-ce que quelqu'un à l'intérieur du véhicule a ouvert une porte pendant le réglage de l'alarme ?
  Le capteur détecte cela et l'alarme retentit. (→P. 90)

Pour arrêter l'alarme, mettez le contacteur du moteur en position "ON" ou faites démarrer le moteur.



Un voyant s'allume

● Lorsqu'un voyant s'allume, reportez-vous à P. 452.

Lorsqu'un problème s'est produit



En cas de pneu dégonflé

● Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et remplacez le pneu dégonflé par la roue de secours. (→P. 460)



Le véhicule est bloqué

● Essayez de suivre la procédure indiquée si le véhicule est bloqué dans de la boue, de la saleté ou de la neige. (→P. 489)

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 526 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Index alphabétique

A

A/C 250, 257
Filtre de climatisation 408
Système de climatisation automatique 257
Système de climatisation manuel 250
ABS (système antiblocage des roues) 233
Fonction 233
Voyant 454
Affichage
Ecran multifonction 104
Informations sur le trajet 106
Affichage de la température extérieure 106
Airbags 51
Airbags SRS 51
Conditions d'activation des airbags 58
Conditions d'activation des airbags latéraux 58
Conditions d'activation des airbags latéraux et rideaux 58
Conditions d'activation des airbags rideaux 58
Emplacements des airbags 52
Mesures de précaution générales relatives aux airbags 53
Mesures de précaution relatives aux airbags latéraux 55
Mesures de précaution relatives aux airbags latéraux et rideaux 55
Mesures de précaution relatives aux airbags rideaux 55
Mesures de précaution relatives aux airbags pour votre enfant 53
Modification et mise au rebut des airbags 57
Position de conduite correcte 44
Voyant d'airbag 453
Airbags rideaux 51
Airbags latéraux 51
Alarme 90
Alarme 90
Signal sonore 452
Allume-cigare 355
Ampoules
Puissance 515
Remplacement 427
Antenne 274, 368
Appuie-têtes 141
Assistance au freinage 233
Audio Bluetooth® 310
Avertisseur sonore 196

B

Batterie
Préparation et vérification avant l'hiver 243
Si la batterie du véhicule est déchargée 481
Voyant 453
Vérification de la batterie 394
Bloqué
Si votre véhicule est bloqué 489
Bluetooth® 311
Communication sans fil 310
Enregistrement/suppression d'un appareil Bluetooth® 330
Sélection d'un appareil Bluetooth® 331, 332
Boîte à gants 348
Boîte de vitesses
Boîte de vitesses automatique 187
Boîte de vitesses manuelle 191
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 480
Boîte de vitesses automatique 187
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 480
Boîte de vitesses manuelle 191
Boîtier de console 348
Bougie d'allumage 508
Boussole 359

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 527 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

C

Capot 382
Capteur
Système de phares automatiques 199
Caractéristiques 492
Carburant
Capacité 499
Faire le plein de carburant 209
Filtre à carburant 400
Informations 516
Informations pour la station-service 536
Jauge de carburant 101
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 488
Système de coupure d'amenée de carburant 451
Type 499
Voyant 455
Ceintures de sécurité 46
Enrouleur à blocage d'urgence 48
Femmes enceintes, utilisation adéquate de la ceinture de sécurité 49
Installation d'un système de retenue pour enfant 76, 77
Manière de porter la ceinture de sécurité 44
Manière dont votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 48
Nettoyage et entretien de la ceinture de sécurité 373
Prétensionneurs de ceinture de sécurité 48
Réglage de la ceinture de sécurité 47
Témoin et signal sonore de rappel 456
Voyant SRS 453
Cendrier 354
Chauffages
Chauffages de siège 357
Rétroviseurs extérieurs 265
Système de climatisation automatique 257
Système de climatisation manuel 250
Chauffages de siège 357
Chaînes 245
Clé à commande à distance 115
Remplacement de la pile 410
Verrouillage/Déverrouillage 115
Clé de service voiturier 112
Clés 112
Clé à commande à distance 115
Clés 112
Contacteur du moteur 183
Ouverture sans clé 115
Plaquette portant le numéro de clé 112
Remplacement de la pile 410
Si vous perdez vos clés 114
Clignotants
Levier des clignotants 194
Puissance 515
Remplacement des ampoules 432, 434, 437, 439
Clignotants avant
Levier des clignotants 194
Puissance 515
Remplacement des ampoules 432
Clignotants arrière
Levier des clignotants 194
Puissance 515
Remplacement des ampoules 437
Clignotants latéraux
Levier des clignotants 194
Puissance 515
Remplacement des ampoules 434, 439
Commande de traction 233
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 102
Commande de luminosité
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 102
Commande de stabilité du véhicule (VSC) 233
Communication sans fil 310

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 528 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Compteur
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 102
Compteurs 100
Ecran multifonction 104
Témoins 94
Voyants 452
Compartiments auxiliaires 351
Compte-tours 101
Compteur de vitesse 101
Compteur kilométrique 101
Compteurs partiels 101
Conduite
Conseils pour la conduite en hiver 243
Conseils relatifs au rodage 159
Position correcte 44
Procédures 156
Condenseur 393
Conseils pour la conduite en hiver 243
Conseils relatifs au rodage 159
Console de plafond 351
Contacteur
Contacteur d'allumage 183
Contacteur de blocage de différentiel arrière.....230
Contacteurs de chauffage de siège 357
Contacteurs de commande à distance du système audio 366
Contacteurs de rétroviseur extérieur.....146
Contacteur de lave-phare.....208
Contacteur de verrouillage de porte 130
Contacteur de verrouillage de vitre.....150
Contacteur de vitre électrique 149
Contacteur des désembueurs de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 265
Contacteur des feux antibrouillards 201
Contacteur des feux de détresse.....442
Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant 204
Contacteur du moteur.....183
Contacteur du régulateur de vitesse 214
Contacteurs d'éclairage.....197
Touche "DISP".....105
Touche "INFO." 105
Touche "RESET" 105
Contacteur d'allumage (contacteur du moteur).....183
Contacteur de verrouillage de vitre 150
Contacteur du moteur (contacteur d'allumage).....183
Cric
Cric fourni avec le véhicule 461

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 529 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

Crochets
Crochets de coffre 365
Crochets de retenue (tapis de sol) 42
Crochets de coffre 365

D

Désembueur
Lunette arrière 265
Pare-brise 252, 259
Rétroviseurs extérieurs 265
Désembueur de lunette arrière 265
Différentiel
Différentiel à glissement limité 233
Huile 511
Différentiel à débranchement automatique 227
Différentiel à glissement limité 233
Dimensions 492
Direction
Déverrouillage de la colonne de direction 185
Liquide 512
Direction assistée
Liquide 512
Dispositif de rangement 346
Dispositif d'ouverture
Capot 382
Trappe à carburant 209
Disque WMA 281
Disque MP3 281
Données d'entretien concernant l'huile moteur 389
DPF
Système à filtre à particules diesel 238
Voyant 455

E

Eclairage
Contacteur des feux antibrouillards 201
Contacteur des phares 197
Eclairage du contacteur du moteur 343
Eclairages intérieurs 345
Eclairages personnels/ intérieurs 344
Levier des clignotants 194
Liste des éclairages intérieurs 343
Puissance 515
Remplacement des ampoules 515
Système d'éclairage à l'ouverture 345
Eclairages de plaque d'immatriculation
Contacteur d'éclairage 197
Puissance 515
Remplacement des ampoules 438
Eclairage du contacteur d'allumage (éclairage du contacteur du moteur) 343
Eclairage du contacteur du moteur (éclairage du contacteur d'allumage) 343
Eclairages intérieurs 343
Contacteur 345
Puissance 515
Eclairages personnels 343
Contacteur 344
Puissance 515
Ecran multifonction
Changement de l'affichage 105
Configuration 108
Informations sur le trajet 106
Embrayage 511
Entretien
Données d'entretien 492
Exigences d'entretien 375
Opérations d'entretien réalisables soi-même 378
Entrée audio 288, 297, 309
Essuie-glaces avant
Essuie-glaces avant à balayage intermittent 204

F

Faire le plein de carburant 209
Capacité 499
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 209
Types de carburant 499
Feu antibrouillard arrière
Contacteur 201
Puissance 515
Remplacement des ampoules 437
Feu stop surélevé
Remplacement 439
Feux stop
Puissance 515
Remplacement des ampoules 437
Feux antibrouillards avant
Contacteur 201
Puissance 515
Remplacement des ampoules 435
Feux arrière
Contacteur d'éclairage 197
Puissance 515
Remplacement des ampoules 437
Feux de jour 199
Feux de recul
Puissance 515
Remplacement des ampoules 437
Feux de détresse 442
Feux de position avant
Contacteur d'éclairage 197
Puissance 515
Remplacement des ampoules 430
Filtre de climatisation 408
Filtre à carburant 400, 455
Fonction anticoincement
Vitres électriques 150
Freins
Frein de stationnement 195
Liquide 512
Voyant 452
Frein de stationnement
Fonctionnement 195
Voyant de frein de stationnement engagé 452
Fusibles 413

H

Huile
Huile de boîte de transfert 510
Huile de boîte de vitesses manuelle 510
Huile de différentiel 511
Huile moteur 502
Huile moteur
Capacité 502
Préparation et vérification avant l'hiver 243
Voyant de niveau d'huile 457
Voyant de pression d'huile 453
Vérification 387

I

Identification
Moteur 497
Véhicule 496
Informations sur le trajet 106
Informations pour la station-service 536
Initialisation
Données d'entretien concernant l'huile moteur 389
Eléments à initialiser 519
Vitres électriques 150

J

Jauges 100
Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur 101

L

Lavage et polissage 368
Lave-phare 208
Lave-glace
Contacteur 204
Préparation et vérification avant l'hiver 243
Vérification 398
Lecteur de CD 275

Levier
Levier de changement de vitesse 187, 191
Levier de commande de transmission avant..... 226
Levier de crochet auxiliaire..... 382
Levier de déverrouillage du capot..... 382
Levier des clignotants..... 194
Levier des essuie-glaces..... 204
Levier de changement de vitesse
Boîte de vitesses automatique 187
Boîte de vitesses manuelle 191
Levier de commande de transmission avant..... 226
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 480
Liquide
Boîte de transfert..... 510
Boîte de vitesses automatique 509
Direction 512
Embrayage..... 511
Frein 512
Lave-glace..... 398
Liquide de refroidissement du moteur
Capacité 508
Préparation et vérification avant l'hiver 243
Vérification..... 391
Lunette arrière..... 153

M

Mesures de précaution relatives au rangement..... 347
Microphone 316
Miroirs de courtoisie 352
Montre de bord..... 353
Moteur
Capot..... 382
Comment faire démarrer le moteur..... 183
Compartiment..... 384
Contacteur d'allumage (contacteur du moteur) 183
Contacteur du moteur.....183
Numéro d'identification.....497
Position "ACC".....184
Si le moteur ne démarre pas 479
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 443
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 488
Surchauffe 485

N

Nettoyage 368, 372
Ceintures de sécurité 373
Extérieur.....368
Intérieur 372
Jantes en aluminium 369
Numéro d'identification du véhicule 496

O

Opérations d'entretien réalisables soi-même 378
Outils.....463
Ouverture sans clé 115
Commande à distance 115

P

Pare-chocs arrière avec marchepied 135
Pare-soleil 352
Phares 197
Contacteur d'éclairage 197
Puissance 515
Remplacement des ampoules 428
Pneus 401
Chaînes 245
En cas de pneu dégonflé 460
Permutation des pneus 401
Pneus neige 243
Pression de gonflage 404, 513
Remplacement 460
Roue de secours 460
Taille 513
Vérification 401
Pneu dégonflé 460
Pneus neige 243
Poids 493
Poignée de cric 466
Portes
Portes latérales 129
Rétroviseurs extérieurs 146
Sécurités enfants des portes arrière 131
Verrouillage de porte 129
Vitres de porte 149
Voyant de porte ouverte 456
Port AUX 309
Port USB 297
Porte-bouteilles 350
Porte-gobelets 349
Portes latérales 129
Pression de gonflage des pneus
Données d'entretien 513
Prise électrique 356

R

Radio 270
Radiateur 393
RDS 272
Réchauffeur électrique 264
Refroidisseur intermédiaire 393
Régulateur de vitesse 214
Voyant 454
Réinitialisation des données d'entretien 389
Remorquage 172
Remorquage
Œillet de remorquage d'urgence 446
Remorquage 172
Remorquage d'urgence 445
Remplacement
Ampoules 427
Fusibles 413
Pile de commande à distance 410
Pneus 460
Rétroviseur
Rétroviseur intérieur 145
Rétroviseurs extérieurs 146
Rétroviseur intérieur 145
Rétroviseurs
Désembueurs de rétroviseurs extérieurs 265
Miroirs de courtoisie 352
Rétroviseur intérieur 145
Rétroviseurs extérieurs 146
Rétroviseurs extérieurs 146
Chauffages 265
Désembueurs de rétroviseurs extérieurs 265
Réglage et rabattement 146
Ridelle arrière 133
Roues 406
Remplacement des roues 460
Taille 513
Roue de secours
Emplacement de rangement 460
Pression de gonflage 513

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 533 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

S

Sécurités enfants 131
Sécurité de l'enfant 63
Contacteur de verrouillage de vitre 150
Installation de systèmes de retenue pour enfant 64
Manière dont votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 48
Mesures de précaution relatives à la batterie 396, 484
Mesures de précaution relatives à la pile de clé retirée de son logement 412
Mesures de précaution relatives au chauffage de siège 358
Mesures de précaution relatives aux airbags 53
Mesures de précaution relatives aux ceintures de sécurité 50
Mesures de précaution relatives aux vitres électriques 151
Sécurités enfants des portes arrière 131
Système de retenue pour enfant 64
Sélecteur de réglage manuel de portée des phares 198
Sièges
Appuie-tête 141
Chauffages de siège 357
Installation de sièges pour enfant en bas âge/ système de retenue pour enfant 64
Mesures de précaution relatives au réglage 138
Nettoyage 372
Réglage 136
Relevage de l'assise 139
Retrait des assises de siège arrière 139
S'asseoir correctement dans un siège 44
Siège arrière
Relevage de l'assise 139
Retrait des assises de siège arrière 139
Sièges avant
Appuie-têtes 141
Chauffages de siège 357
Nettoyage 372
Position de conduite correcte 44
Réglage 136
Signaux sonores
Avertissement d'oubli de clé 185
Filtre à carburant 455
Rappel de ceinture de sécurité 456
Soins
Ceintures de sécurité 373
Extérieur 368
Jantes en aluminium 369
Intérieur 372
Surchauffe, moteur 485
Système à filtre à particules diesel 238
Voyant 455
Système antiblocage des roues (ABS) 233
Fonction 233
Voyant 454
Système antidémarrage 85
Système antidémarrage 85
Système antivol
Alarme 90
Système antidémarrage 85
Système audio 267
Antenne 274, 368
Audio Bluetooth® 320
Clé USB 297
Contacteurs audio au volant 366
Entrée audio 309
iPod 288
Lecteur de CD 275
Lecteur de musique portable 309
MP3/disque WMA 281
Port AUX 309
Radio 270
Utilisation optimale 306
Système de blocage de différentiel arrière 230

Système d'éclairage à l'ouverture..... 345
Système de climatisation..... 250, 257
Filtre de climatisation..... 408
Système de climatisation automatique..... 257
Système de climatisation manuel..... 250
Système de climatisation automatique
Filtre de climatisation..... 408
Système de climatisation automatique..... 257
Système de commande d'éclairage automatique..... 199
Système de coupure d'amenée de carburant 451
Système de moniteur de rétrovision 219
Système de navigation*
Système de radiocommunication de données 272
Système de refroidissement
Surchauffe du moteur..... 485
Système de retenue pour enfant..... 64
Installation de CRS avec les ceintures de sécurité 76, 77
Sièges pour bébé, définition..... 65
Sièges pour bébé, installation 77
Sièges pour enfant en bas âge, définition 65
Sièges pour enfant en bas âge, installation..... 76, 78
Sièges réhausseurs, définition 65
Sièges réhausseurs, installation.... 79
Système de transmission à quatre roues motrices
Levier de commande de transmission avant.....226
Voyant 454
Système de verrouillage de changement de vitesse 480
Système mains libres (pour téléphone mobile) 310
Système multimédia*

T

Tapis de sol 42
Téléphone Bluetooth® 310
Conversation téléphonique.....324
Emission d'un appel 324
Gestion des contacts.....337
Gestion des numérotations rapides.....325
Réception d'un appel.....327
Réglages du téléphone 336
Suppression de la mémoire de journal d'appels 338
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur 456
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant.....456
Témoins 94
Témoins de rappel d'entretien.....94
Trappe à carburant 209
Faire le plein de carburant.....209
TRC (commande de traction).....233

HILUX_OM_OM71188K_(EK).book Page 535 Wednesday, May 15, 2013 7:54 PM

U

Urgence, en cas de
En cas de pneu dégonflé..... 460
Si la batterie du véhicule est déchargée..... 481
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 480
Si le moteur ne démarre pas..... 479
Si un signal sonore retentit..... 452
Si un voyant s'allume 452
Si votre véhicule est bloqué 489
Si votre véhicule doit être remorqué 445
Si votre véhicule surchauffe 485
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 443
Si vous pensez qu'il y a un problème..... 450
Si vous perdez vos clés..... 114
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 488

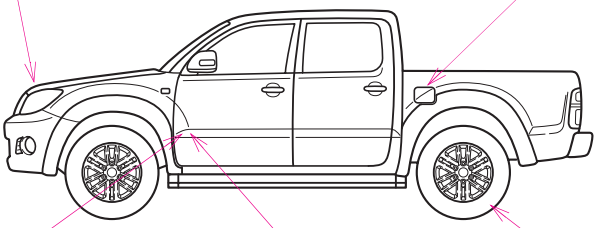
V

Verrouillage de la colonne de direction.....185
Vitres.....149
Vitres
Désembueur de lunette arrière.....265
Lave-glace.....204
Vitres électriques.....149
Vitres de custode.....152
Vitres électriques
Contacteur de verrouillage de vitre.....150
Fonction anticoincement 150
Fonctionnement.....149
Volant
Contacteurs audio 366
Réglage 144
Voyant de dysfonctionnement 453
Voyants
"Park" non engagé.....456
ABS 454
Faible niveau de carburant.....456
Faible niveau d'huile moteur 457
Faible pression d'huile moteur 453
Porte ouverte.....456
Rappel de vidange d'huile moteur 457
Remplacement de courroie de distribution 454
SRS 453
Système DPF 455
Système de carburant 455
Système de charge 453
Système de commande électronique du moteur.....453
Système de freinage 452
Témoin de dérapage 454
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 456
Température de liquide de boîte de vitesses automatique.....454
Voyant de dysfonctionnement 453
VSC (commande de stabilité du véhicule) 233

* : reportez-vous au "Système de navigation Manuel du propriétaire".

INFORMATIONS POUR LA STATION-SERVICE

Levier de crochet auxiliaire		Trappe à carburant
P. 382		P. 211



Levier de déverrouillage du capot	Contacteur de dispositif d'ouverture de trappe à carburant	Pression de gonflage des pneus
P. 382	P. 211	P. 513

Capacité du réservoir à carburant (référence)	Moteur à essence	76 L (20,1 gal., 16,7 Imp.gal.)
	Moteur diesel	▶ Sauf véhicules destinés au Kazakhstan 80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.) ▶ Pour véhicules destinés au Kazakhstan 76 L (20,1 gal., 16,7 Imp.gal.)
Type de carburant		P. 499
Pression de gonflage des pneus à froid		P. 513
Quantité d'huile moteur (vidange et remplissage — référence)	Moteur à essence	L (qt., Imp. qt.) Avec filtre 5,6 (5,9, 4,9) Sans filtre 5,3 (5,6, 4,7)
	Moteur diesel	L (qt., Imp. qt.) Avec filtre 6,9 (7,3, 6,1) Sans filtre 6,6 (7,0, 5,8)
Type d'huile moteur		P. 500